叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从沉默者威廉去世到160(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到160(history Of The United Netherlands From The) 000002

3. 从沉默者威廉去世到160(history Of The United Netherlands From The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到160(History of the United Netherlands from the)

第1/3页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə][ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [truːs] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɒn]['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . -
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol . 73
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 . -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第73卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , -
History of the United Netherlands , 1600
历史 的 这 团结的 荷兰 , -

荷兰联合王国历史，1600年

['tʃæptə(r)] , [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
CHAPTER , XXXVIII .
章 , 38 .

第三十八章

['mɪlətri] [ɪ'vents] — [ə'gresɪv] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] — [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Military events — Aggressive movement of the Netherlanders — State of the
军队 活动 — 挑衅的 移动 的 这 荷兰人 — 状态 的 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] ['prɒvɪnsɪz] — ['mjuːtəni][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔːsɪz] — [prə'pəʊzd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
Archdukes provinces — Mutiny of the Spanish forces — Proposed invasion of
大公 省份 — 兵变 的 这 西班牙语 力量 — 建议的 入侵 的
['flɑːndəz] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — [ˌdɪsˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒn][ðə; ði] ['spænɪʃ]
Flanders by the States - General — Disembarkation of the troops on the Spanish
弗兰德斯 经过 这 各州 - 一般的 — 下船 的 这 军队 在 这 西班牙语
[kəʊsts] — ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] — [sə'praɪz] [ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] —
coasts — Capture of Oudenburg and other places — Surprise of Nieuport —
海岸 — 捕获 的 - 和 其他 地方 — 惊喜 的 纽波特 —
[kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] — - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔːrts][ˌɑːr 'iː] - ['teɪkən] —
Conduct of the Archduke — Oudenburg and the other forts re - taken —
执行 的 这 大公 — - 和 这 其他 堡垒 关于 - 已采取 —
[dɪ'lemə] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] — [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɒn] [kaʊnt] ['ɜːrnɪsts] ['kæv(ə)lri]
Dilemma of the States ' army — Attack of the Archduke on Count Ernest's cavalry
困境 的 这 各州 - 军队 — 攻击 的 这 大公 在 数数 欧内斯特的 骑兵
— ['pænɪk][ænd; ənd]['təʊt(ə)l] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] - [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] —
— Panic and total overthrow of the advance - guard of the States ' army —
— 恐慌 和 全部的 推翻 的 这 进步 - 警卫 的 这 各州 - 军队 —
['bæt(ə)l][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] — ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] — [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːmi] —
Battle of Nieuport — Details of the action — Defeat of the Spanish army —
战斗 的 纽波特 — 细节 的 这 行动 — 击败 的 这 西班牙语 军队 —
[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Results of the whole expedition .
结果 的 这 所有的 远征 .

军事事件——荷兰人的侵略行动——大公领地的状况——西班牙军队的叛乱——三级会议提议入侵佛兰德斯——军队在西班牙海岸登陆——攻占奥登堡和其他地点——尼乌波特突袭——大公的行动——奥登堡和其他要塞的重新夺回——三级会议军队的困境——大公对恩斯特伯爵骑兵的攻击——三级会议军队先头部队的恐慌和彻底溃败——尼乌波特战役——战斗细节——西班牙军队的失败——整个远征的结果。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [kæm'pein]
The effect produced in the republic by the defensive and uneventful campaigning
这 影响 生产 在 这 共和国 经过 这 防守 和 平静无事 竞选活动
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [hæd; həd]['nætʃ(ə)rəli] [biːn] [dɪ'presɪŋ] .
of the year 1599 had naturally been depressing .
的 这 年 - 有 自然 到过 沉闷 .

1599 年的防御性且波澜不惊的战役给共和国带来的后果，自然是令人沮丧的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɜːmərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
There was murmuring at the vast amount of taxation ,
那里 曾是 淙淙 在 这 广阔的 数量 的 税收 ,

人们开始抱怨税负过重。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn] - [hɑːf][pə(r)] [sent] .
especially at the new imposition of one - half per cent .
尤其 在 这 新的 征收 的 一 - 一半 每 中心 .

尤其是在新征收0.5%的税之后。

[ə'pɒn] [ɔːl] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] [tuː] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf][pə(r)] [sent] .
upon all property , and two - and - a - half per cent .
之上 全部 财产 , 和 二 - 和 - 一个 - 一半 每 中心 .

所有财产，以及百分之二点五。

[ɒn] [ɔːl] ['seɪlz] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [səʊ] [fjuː] [rɪ'zʌlts] .
on all sales , which seemed to produce so few results .
在 全部 销售量 , 哪个 似乎 到 生产 所以 很少 结果 .

所有销售活动似乎都收效甚微。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['bɑːməl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] ['pɜːtʃəs]
The successful protection of the Isle of Bommel and the judicious purchase
这 成功的 保护 的 这 小岛 的 博梅尔 和 这 明智的 购买
[ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [fɔːrts] [ɒv; əv] [ˌkrɛv'kʊr] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['ændruː] ;
of the two forts of Crevecoeur and St . Andrew ;
的 这 二 堡垒 的 克雷夫科尔 和 英石 . 安德鲁 ;

成功保卫博梅尔岛，并明智地购买了克雷夫科尔堡和圣安德鲁堡；

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['gærisən] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['mɪlətri] [ɪ'vents]
early in the following year , together with their garrisons , were not military events
早期的 在 这 下列的 年 , 一起 和 他们的 驻军 , 是 不是 军队 活动
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['mægnɪtjuːd] ,
of the first magnitude ,
的 这 第一的 震级 ,

次年年初，连同他们的驻军，这些都不是重大的军事事件。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'feɪs] [ðə; ði] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [felt] [æt; ət] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]
and were hardly enough to efface the mortification felt at the fact that
和 是 几乎 足够的 到 抹去 这 屈辱 毛毡 在 这 事实 那
[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [səʊ] ['leɪtli] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['strɔːŋˌhəʊldz]
the enemy had been able so lately to construct one of those strongholds
这 敌人 有 到过 有能力的 所以 最近 到 构造 一 的 那些 堡垒
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
within the territory of the commonwealth .
之内 这 领土 的 这 联邦 .

然而，这丝毫不足以消除敌人在不久前竟然能在联邦领土内建造这样一个据点所带来的耻辱感。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['siːkrətli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən] [ə'gresɪv] ['muːvmənt] [ɒn] [ə; eɪ]
It was now secretly determined to attempt an aggressive movement on a
它 曾是 现在 偷偷 决定 到 试图 一个 挑衅的 移动 在 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [skeɪl] ,
considerable scale ,
大量 规模 ,

它现在已秘密决定发动一场规模相当大的侵略性运动。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'biːdiənt]
and to carry the war once for all into the heart of the obedient
和 到 携带 这 战争 一次 为了 全部 进入 这 心 的 这 听话
['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

并彻底将战争推进到顺从省份的腹地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['flɑːndəz] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmiz] [druː] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It was from Flanders that the Spanish armies drew a great portion of
它 曾是 从 弗兰德斯 那 这 西班牙语 军队 画 一个 伟大的 部分 的
[ðeə(r)] [sə'plaɪz] .
their supplies .
他们的 补给品 .

西班牙军队的大部分补给都来自弗兰德斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːrts] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
It was by the forts erected on the coast of Flanders in the neighbourhood
它 曾是 经过 这 堡垒 竖立 在 这 海岸 的 弗兰德斯 在 这 邻里
[ɒv; əv] ['ɔstend; ɔs'tend] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [wɒz; wəz] ['rendəd] ['nɪəli]
of Ostend that this important possession of the States was rendered nearly
的 奥斯坦德 那 这 重要的 拥有 的 这 各州 曾是 渲染 几乎
['væljuːləs] .
valueless .
无价值 .

正是由于在奥斯坦德附近佛兰德斯海岸修建的堡垒，使得这片重要的联邦领地几乎变得毫无价值。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ˌpraɪvə'tɪə(r)] ['swɔːmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [ɪ'speʃəli]
It was by privateers swarming from the ports of Flanders , especially
它 曾是 经过 私掠船 蜂拥而至 从 这 端口 的 弗兰德斯 , 尤其
[frɒm; frəm]['niːˌjuːpɔːrt][ænd; ənd] [dʌn'kɜːk] ,
from Nieuport and Dunkirk ,
从 纽波特 和 敦刻尔克 ,

这是由从弗兰德斯港口，特别是从纽波特和敦刻尔克涌出的私掠船造成的。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['krɪp(ə)ld] ,
that the foreign trade of the republic was crippled ,
那 这 外国的 贸易 的 这 共和国 曾是 残疾的 ,

共和国的对外贸易受到了严重阻碍。

[ænd; ənd][ɪts] ['intəkə,mjuːni'keiʃən] [baɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['estʃuəri] ['rendəd] [ʌn'seɪf] .
and its intercommunications by river and estuary rendered unsafe .
和 它是 内部通信 经过 河 和 河口 渲染 不安全 .

并且其通过河流和河口进行的交通往来变得不安全。

[dʌn'kɜːk] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['rɒbəz] - [keɪv] ,
Dunkirk was simply a robbers ' cave ,
敦刻尔克 曾是 简单地 一个 强盗 - 洞穴 ,

敦刻尔克简直就是强盗的藏身之处。

[ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ænjuəl] [tæks][wɒz; wəz] ['levid] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv]
a station from which an annual tax was levied upon the commerce of
一个 车站 从 哪个 一个 年度的 税 曾是 征收 之上 这 商业 的
[ðə; ði] ['neðələndz] ,
the Netherlands ,
这 荷兰 ,

荷兰每年从该地征收商业税的征税站

['ɔːlməʊst] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
almost sufficient , had it been paid to the national treasury instead of
几乎 充足的 , 有 它 到过 有薪酬的 到 这 国家的 财政部 反而 的
[tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] ['friː,buːtə] ,
to the foreign freebooters ,
到 这 外国的 自由掠夺者 ,

如果这笔钱是支付给国库而不是交给外国掠夺者，那就几乎足够了。

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑːmi] .
to support the expenses of a considerable army .
到 支持 这 开支 的 一个 大量 军队 .

维持一支庞大军队的开支。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [siːmd] [dɪ'plɔːrəbl] .
On the other hand the condition of the archdukes seemed deplorable .
在 这 其他 手 这 状况 的 这 大公 似乎 可悲的 .

另一方面，大公们的处境似乎十分悲惨。

['nevə(r)][hæd; həd]['mjuːtəni][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn][səʊ] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] ['defɪnət] [ə; eɪ] [fɔːm]
Never had mutiny existed before in so well - organised and definite a form
绝不 有 兵变 存在 前 在 所以 出色地 - 有组织的 和 定 一个 形式
['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['spæniʃ] ['neðələndz] .
even in the Spanish Netherlands .
甚至 在 这 西班牙语 荷兰 .

即使在西班牙尼德兰，也从未出现过如此组织严密、形式明确的叛乱。

[bɪ'saɪdz] [ðəʊz] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪ'tæliən] [rɪ'pʌblɪk] ,
Besides those branches of the " Italian republic ,
除了 那些 分支 的 这 " 意大利语 共和国 ,

除了“意大利共和国”的这些分支之外，

" [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['fɔːtrisiz] [ɒv; əv] [ˌkrɛv'kʊr] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .
" which had been established in the two fortresses of Crevecoeur and St .
" 哪个 有 到过 已确立的 在 这 二 堡垒 的 克雷夫科尔 和 英石 .
['ændruː] ,
Andrew ,
安德鲁 ,

“它建立在克雷夫科尔和圣安德鲁这两座堡垒中，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [səʊld] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ,
and which had already sold themselves to the States ,
和 哪个 有 已经 卖 他们自己 到 这 各州 ,

并且已经将自己卖给了美国，

['ʌðə(r)][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [kwaɪt] [æz; əz] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
other organisations quite as formidable existed in various other portions of the
其他 组织 相当 作为 强大 存在 在 各种各样的 其他 部分 的 这
[ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] .
obedient provinces .
听话 省份 .

在其他顺从省份的各个地区也存在着同样强大的其他组织。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [daɪst] [ænd; ənd] [ˌθiː'ɔːnˌvɪl] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['spænjədz] [ænd; ənd] [ɪ'tæljənz] [wɜː(r); wə(r)]
Especially at Diest and Thionville the rebellious Spaniards and Italians were
尤其 在 最 和 锡安维尔 这 叛逆的 西班牙人 和 意大利人 是
['nʌmbəd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
numbered by thousands ,
编号 经过 数千 ,

尤其是在迪斯特和蒂永维尔，叛乱的西班牙人和意大利人人数多达数千。

[ɔːl]['vet(ə)rənz] , [wel] [ɑːmd] , ['fɔːtɪfaɪd] [ɪn] [strɒŋ] ['sɪtɪz] ;
all veterans , well armed , fortified in strong cities ;
全部 退伍军人 , 出色地 武装 , 强化 在 强的 城市 ;

所有退伍老兵，装备精良，驻守在坚固的城市中；

[ænd; ənd] [sə'plaɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [ˌregju'lærəti][baɪ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ['levid] [ə'pɒn][ðə; ði]
and supplying themselves with perfect regularity by contributions levied upon the
和 供应 他们自己 和 完美的 规律性 经过 贡献 征收 之上 这
['pezntri] ,
peasantry ,
农民 ,

他们通过向农民征收赋税，来保证自身物资的充足供应。

[əu'bei] [ðeə(r)] [ɛlɛtoʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɪð] [ɪg'zempləri] ['prɒmptnəs] ;
obeying their Eletto and other officers with exemplary promptness ;
服从 他们的 埃莱托 和 其他 警官 和 典范 迅速 ;

以堪称典范的迅速响应执行埃莱托和其他军官的命令；

[ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːdikt][ɔː(r)][ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk]
and paying no more heed to the edicts or the solicitations of the archduke
和 付费 不 更多的 注意 到 这 法令 或者 这 征集 的 这 大公
[ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mʌskəvi] .
than if he had been the Duke of Muscovy .
比 如果 他 有 到过 这 公爵 的 莫斯科 .

他对大公的法令或请求置之不理，就像对待莫斯科公爵一样。

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [siːmd] ['temptɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bləʊ] .
The opportunity seemed tempting to strike a great blow .
这 机会 似乎 诱人的 到 罢工 一个 伟大的 吹 .

似乎这是一个给予敌人重创的绝佳机会。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] , [wɪð] [æn; ən] ['empti] [ɪks'tʃekə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['mjuːtənəs]
How could Albert and Isabella , with an empty exchequer and a mutinous
如何 可以 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 , 和 一个 空的 国库 和 一个 叛逆的
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

阿尔伯特和伊莎贝拉怎么可能在国库空虚、军队叛乱的情况下……

[həʊp] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [ə'tæk] [ɔː(r)][tuː; tə][eɪm][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] [bləʊ] [æt; ət]
hope either to defend their soil from attack or to aim a counter blow at
希望 任何一个 到 保卫 他们的 土壤 从 攻击 或者 到 目的 一个 柜台 吹 在
[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
the republic ,
这 共和国 ,

希望要么保卫国土免受攻击，要么对共和国进行反击。

['iːv(ə)n] [ɪf] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
even if , the republic for a season should be deprived of a portion of
甚至 如果 , 这 共和国 为了 一个 季节 应该 是 被剥夺的 的 一个 部分 的
[ɪts] [dɪ'fɛndəz] ?
its defenders ?
它是 后卫 ?

即使共和国在一段时间内失去一部分捍卫者也无妨?

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wɒz; wəz]['plɔːzəb(ə)l] , [ðə; ði] [praɪz] ['temptɪŋ] .
The reasoning was plausible , the prize tempting .
这 推理 曾是 合情合理 , 这 奖 诱人的 .

理由合情合理，奖品也很诱人。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [hə'bɪtʃuəli] [dɪs'kaʊntɪnənst] ['ræʃnəs] ,
The States - General , who habitually discountenanced rashness ,
这 各州 - 一般的 , WHO 习惯性地 折扣 鲁莽 ,

历来不赞成鲁莽行事的三级会议，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə][ɪm'pəʊz] [suː'pɜːfluəs] [rɪ'strents] [ə'pɒn][ðə; ði]['væliənt][bʌt; bət]
and were wont to impose superfluous restraints upon the valiant but
和 是 惯于 到 强加 多余 约束 之上 这 英勇 但
[dɪ'skriːt] ['luːɪs] ['wɪljəm] ,
discreet Lewis William ,
慎重 刘易斯 威廉 ,

他们常常对勇敢而谨慎的路易斯·威廉施加不必要的限制。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['diːpli] ['pɒndərɪŋ] [bʌt; bət][ˌenə'dʒetɪk] ['mɒrɪs] ,
and upon the deeply pondering but energetic Maurice ,
和 之上 这 深 沉思 但 精力充沛 莫里斯 ,

而沉思良久却又精力充沛的莫里斯，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [grəʊn] [æz; əz]['ɑːd(ə)nt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['hezɪteɪtɪŋ] .
were now grown as ardent as they had hitherto been hesitating .
是 现在 生长 作为 热心 作为 他们 有 迄今为止 到过 犹豫不决 .

他们现在变得像之前犹豫不决时那样热情了。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][dʒuːn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn]['siːkrət] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ]
In the early days of June it was determined in secret session to organize a
在 这 早期的 天 的 六月 它 曾是 决定 在 秘密 会议 到 组织 一个
[greɪt] [fɔːs] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
great force in Holland and Zeeland ,
伟大的 力量 在 荷兰 和 泽兰 ,

六月初，在一次秘密会议上决定在荷兰和泽兰省组织一支庞大的军队。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] ['sʌd(ə)nli] [fɔː(r); fə(r)] ['niːˌjuːpɔːrt] , [tuː; tə] ['kæri] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ]
and to embark suddenly for Nieuport , to carry that important position by
和 到 启程 突然 为了 纽波特 , 到 携带 那 重要的 位置 经过
[sə'praɪz] [ɔː(r)] [ə'sɔːlt] ,
surprise or assault ,
惊喜 或者 突击 ,

突然启程前往纽波特，以奇袭或突击的方式夺取那个重要据点。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['beɪsɪs] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [dʌn'kɜːk] .
and from that basis to redeem Dunkirk .
和 从 那 基础 到 赎回 敦刻尔克 .

并以此为基础，赎回敦刻尔克。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['sɪtɪz] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɔstend; ɔs'tend] ,
The possession of these two cities , besides that of Ostend ,
这 拥有 的 这些 二 城市 , 除了 那 的 奥斯坦德 ,

除了奥斯坦德之外，这两座城市的所有权也归于己有。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [rɪ'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːt]
which had always been retained by the Republic , would ensure the complete
哪个 有 总是 到过 保留 经过 这 共和国 , 会 确保 这 完全的
[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] .
subjugation of Flanders .
征服 的 弗兰德斯 .

共和国一直保留的这些权利，将确保佛兰德斯的彻底臣服。

[ðə; ði] ['traɪflɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)] ['riːvəs] — [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ðen]
The trifling force of two thousand men under Rivas — all that the archduke then
这 琐事 力量 的 二 千 男人 在下面 里瓦斯 — 全部 那 这 大公 然后
[hæd; həd] [ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skɒnsɪz] [ænd; ənd] ['ɜːθwɜːks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
had in that province — and the sconces and earthworks which had been
有 在 那 省 — 和 这 壁灯 和 土方工程 哪个 有 到过
[kən'strʌktɪd] [ə'raʊnd] ['ɔstend; ɔs'tend] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðə; ði]
constructed around Ostend to impede the movements and obstruct the
建造 大约 奥斯坦德 到 阻碍 这 移动 和 阻碍 这
[sə'plaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,
supplies of the garrison ,
补给品 的 这 驻军 ,

里瓦斯麾下仅有的两千名士兵——也就是当时大公在该省的全部兵力——以及在奥斯坦德周围修建的工事和土方工程，这些工事旨在阻碍守军的行动和补给。

[wʊd] [biː; bi] ['ʌtəli] ['paʊələs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] .
would be utterly powerless to prevent the consummation of the plan .
会 是 完全地 无力 到 防止 这 圆房 的 这 计划 .

完全无力阻止计划的实施。

['flɑːndəz] [wʌns] ['sʌbdʒugeɪtɪd] ,
Flanders once subjugated ,
弗兰德斯 一次 被征服 ,

弗兰德斯曾被征服，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'biːdiənt]
it would not be long before the Spaniards were swept from the obedient
它 会 不是 是 长的 前 这 西班牙人 是 扫荡 从 这 听话
['neðələndz] [æz; əz] ['θʌrəli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də(ʊ)'meɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Netherlands as thoroughly as they had been from the domains of the
荷兰 作为 彻底 作为 他们 有 到过 从 这 域名 的 这
['kɒmənwelθ] ,
commonwealth ,
联邦 ,

不久之后，西班牙人就会像当初被彻底赶出英联邦领土一样，被彻底赶出顺从的荷兰。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] , ['træmp(ə)lɪŋ] [aʊt] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [heit] ['fɒrən]
and all the seventeen provinces , trampling out every vestige of a hated foreign
和 全部 这 十七 省份 ， 践踏 出去 每一个 痕迹 的 一个 憎恨 外国的
['tɪrəni] ,
tyranny ,
暴政 ，

所有十七个省份，都彻底铲除了所有可憎的外国暴政的残余。

[wʊd] [suːn] [teɪk] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪs] [æz; əz] [steɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] ; ['prɒspərəs] , [ænd; ənd]
would soon take their natural place as states of a free ; prosperous , and
会 很快 拿 他们的 自然的 地方 作为 各州 的 一个 自由的 ； 繁荣 ， 和
['paʊəf(ə)l] ['juːniən] .
powerful union .
强大的 联盟 .

它们很快就会成为自由、繁荣、强大的联邦的组成部分，占据它们应有的地位。

[bʌt; bət] ['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] -
But Maurice of Nassau did not share the convictions of the States -
但 莫里斯 的 拿骚 做过 不是 分享 这 定罪 的 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 .

但拿骚的莫里斯并不认同各州议会的信念。

[ðə; ði] [ʌn'wəʊntɪd] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [dɪd] [nɒt] [ɪn'fleɪm] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
The unwonted ardour of Barneveld did not inflame his imagination .
这 不寻常的 热情 的 巴内维尔德 做过 不是 发炎 他的 想像力 .

巴内维尔德异乎寻常的热情并没有激发他的想象力。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪk'skjuːzəbli] [ræʃ] ;
He urged that the enterprise was inexcusably rash ;
他 敦促 那 这 企业 曾是 不可原谅地 皮疹 ；

他力陈这项举措极其鲁莽，不可原谅；

[ðæt] [ɪts] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,
that its execution would require the whole army of the States ,
那 它是 执行 会 要求 这 所有的 军队 的 这 各州 ，

执行这项任务需要动用各州的全部军队。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['slendə(r)] ['gærisən] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm]
except the slender garrisons absolutely necessary to protect important places from
除了 这 苗条 驻军 绝对地 必要的 到 保护 重要的 地方 从
[sə'praɪz] ;
surprise ;
惊喜 ；

除了为保护重要地点免遭突袭而绝对必要的少量驻军外；

[ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['sɪmpli] [dɪ'zɑːstə(r)] , [bʌt; bət] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] ;
that a defeat would not be simply disaster , but annihilation ;
那 一个 击败 会 不是 是 简单地 灾难 ， 但 湮灭 ；

失败不仅仅是灾难，而是毁灭；

[ðæt] [rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] ['æbsəluːt] ['traɪʌmf] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'mɪd] [sʌtʃ]
that retreat without absolute triumph would be impossible , and that amid such
那 撤退 没有 绝对 胜利 会 是 不可能的 ， 和 那 之中 这样的
['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
circumstances the archduke ,
情况 这 大公 ，

没有绝对的胜利就撤退是不可能的，在这种情况下，大公……

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒvəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'beljəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
in spite of his poverty and the rebellious condition of his troops ,
在 尽管如此 的 他的 贫困 和 这 叛逆的 状况 的 他的 军队 ，

尽管他家境贫寒，而且他的军队也处于叛乱状态，

[wʊd] ['daʊtləs] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [wɪð] ['riːznəbl] ['prɒspekts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
would doubtless assemble a sufficient force to dispute with reasonable prospects of victory ,
会 毫无疑问 集合 一个 充足的 力量 到 争议 和 合理的 前景 的 胜利 ，

无疑会集结足够的力量进行对抗，并且有相当大的胜算。

[ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['terətri] .
this invasion of his territory .
这 入侵 的 他的 领土 .

这是对他领土的入侵。

[sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] , [tuː] , [wɒz; wəz][məʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Sir Francis Vere , too , was most decidedly opposed to the plan .
先生 弗朗西斯 维尔 ， 也 ， 曾是 最多 绝对地 反对 到 这 计划 .

弗朗西斯·维尔爵士也坚决反对这项计划。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wɪð] [greɪt] ['klɪənəs] [ɪts] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['feɪt(ə)l]['kærəktə(r)] ; [ə'ʃʊərɪŋ] [ðə; ði] ['stætn] [ðæt] ,
He pointed out with great clearness its dangerous and possibly fatal character ; assuring the Staten that ,
他 尖 出去 和 伟大的 清晰度 它是 危险的 和 可能 致命的 特点 ； 保证 这 斯塔滕岛 那 ，

他非常清楚地指出了它的危险性和可能致命的性质；并向斯塔顿保证，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,
within a fortnight after the expedition had begun ,
之内 一个 两星期 后 这 远征 有 开始 ，

探险开始两周后，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wʊd] ['fɒləʊ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hiːlz] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ðə; ði][best] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .
the archduke would follow upon their heels with an army fully able to cope with the best which they could put into the field .
这 大公 会 跟随 之上 他们的 高跟鞋 和 一个 军队 完全 有能力的 到 应付 和 这 最好的 哪个 他们 可以 放 进入 这 场地 .

大公将率领一支完全有能力与他们派出的最精锐部队抗衡的军队紧随其后。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l] [kæm'peɪnə(r)] , [huː] [səʊ] ['θʌrəli] [ʃeəd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
But besides this experienced and able campaigner , who so thoroughly shared the opinions of Prince Maurice ,
但 除了 这 经验丰富的 和 有能力的 活动家 ， WHO 所以 彻底 共享 这 意见 的 王子 莫里斯 ，

但除了这位经验丰富、能力出众的活动家之外，他与莫里斯王子的观点完全一致，

['evri] ['mɪlətri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] , [ðə; ði] [skiːm] .
every military man in the provinces of any consideration , was opposed to , the scheme .
每一个 军队 男人 在 这 省份 的 任何 考虑 ， 曾是 反对 到 ， 这 方案 .

各省所有有头有脸的军人都反对这项计划。

[ɪ'speʃəli] ['luːɪs] ['wɪljəm] — [ðæn; ðən] [huːm] [nəʊ][mɔː(r)] [sə'geɪʃəs] ['mɪlətri] ['krɪtɪk][ɔː(r)]
Especially Lewis William — than whom no more sagacious military critic or
尤其 刘易斯 威廉 — 比 谁 不 更多的 明智 军队 评论家 或者
[ə'kʌmplɪʃt] ['strætədʒɪst][ɪg'zɪstɪd][ɪn] ['jʊərəp] ,
accomplished strategist existed in Europe ,
完成 战略家 存在 在 欧洲 ,

尤其是路易斯·威廉——在欧洲，再也没有比他更睿智的军事评论家和更杰出的战略家了。

[dɪ'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['enədʒi] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
denounced it with energy and even with indignation .
谴责 它 和 活力 和 甚至 和 愤慨 .

他义愤填膺地予以谴责。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['stædˌhəʊldə][ɒv; əv] ['friːzlənd] ,
It was , in the opinion of the young stadholder of Friesland ,
它 曾是 , 在 这 观点 的 这 年轻的 执政者 的 弗里斯兰 ,

在弗里斯兰省年轻的执政者看来，

[tuː; tə] [sə'spend] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kɒmənwelθ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪlkən] [θred] .
to suspend the existence of the whole commonwealth upon a silken thread .
到 暂停 这 存在 的 这 所有的 联邦 之上 一个 丝 线 .

用一根丝线维系整个联邦的存亡。

['iːv(ə)n] [sək'ses] , [hiː; hi] ['prɔfɪˌsaɪd] , [wʊd] [brɪŋ] [nəʊ] ['pɜːmənənt] , [fruːts] , [waɪl] [ðə; ði]
Even success , he prophesied , would bring no permanent , fruits , while the
甚至 成功 , 他 预言 , 会 带来 不 永恒的 , 水果 , 尽管 这
['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌəʊvə'θrəʊ] ,
consequences of an overthrow ,
结果 的 一个 推翻 ,

他预言，即使成功，也不会带来持久的成果，而推翻政权的后果却会是：

[wɜː(r); wə(r)] ['fɪəf(ə)l] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] .
were fearful to contemplate .
是 可怕 到 沉思 .

不敢去想。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [əd'hiərənt][ænd; ənd][məʊst] ['trʌstɪd] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['luːɪs] [wɜː(r); wə(r)]
The immediate adherents and most trusted counsellors of William Lewis were
这 即时 信徒 和 最多 可信 咨询师 的 威廉 刘易斯 是
['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ʌn'meʒəd] [ɪn][ðeə(r)] [di,nʌnsi'eiʃən] [ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz][hɪm'self] .
even more unmeasured in their denunciations than he was himself .
甚至 更多的 未测量的 在 他们的 谴责 比 他 曾是 他自己 .

威廉·路易斯最直接的追随者和最信任的顾问们，在谴责他时甚至比他本人更加肆无忌惮。

" - [tɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] - [gaʊnz] , " [kraɪd] ['evərɑːd] [væn] -
" ' Tis all the work of Barneveld and the long - gowns , " cried Everard van Reyd
" - 的 全部 这 工作 的 巴内维尔德 和 这 长的 - 礼服 , " 哭 埃弗拉德 货车 -
.
.
.

“这全都是巴内维尔德和那些长袍的杰作！”埃弗拉德·范·雷德喊道。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][led]['ɪntuː][ə; eɪ] [sæk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌekstrɪ'keɪʃən] .
" We are led into a sack from which there is no extrication .
" 我们 是 引领 进入 一个 解雇 从 哪个 那里 是 不 脱困 .

“我们被带进一个麻袋，无法脱身。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrks] .
We are marching to the Caudine Forks .
我们 是 行军 到 这 考丁 叉子 .

我们正向考丁岔口进发。

" ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]
" Certainly it is no small indication of the vast influence and the indomitable
" 当然 它 是 不 小的 指示 的 这 广阔的 影响 和 这 不屈不挠
[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['fɔːltəd] [ɪn] [ðɪs] [stɔːm] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
resolution of Barneveld that he never faltered in this storm of indignation .
解决 的 巴内维尔德 那 他 绝不 犹豫不决 在 这 风暴 的 愤慨 .

"毫无疑问，巴内维尔德在这场义愤填膺的风暴中从未动摇，这充分表明了他的巨大影响力和不屈不挠的决心。"

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['flɑːndəz] [ænd; ənd][tuː; tə]['kæptʃə(r)]
The Advocate had made up his mind to invade Flanders and to capture
这 提倡 有 制成 向上 他的 头脑 到 入侵 弗兰德斯 和 到 捕获
['niːˌjuːpɔːrt] ;
Nieuport ;
纽波特 ;

这位辩护律师下定决心要入侵佛兰德斯并攻占纽波特；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'kɔːdɪŋli] [went] [fɔːθ] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
and the decree accordingly went forth , despite all opposition .
和 这 法令 因此 去 前进 ， 尽管 全部 反对 .

尽管遭到反对，该法令还是颁布了。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)] ['sɒvrɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] -
The States - General were sovereign , and the Advocate and the States -
这 各州 - 一般的 是 主权 ， 和 这 提倡 和 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][wʌn] .
General were one .
一般的 是 一 .

各州议会拥有至高无上的权力，总检察长与各州议会合二为一。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'taɪəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz]
It was also entirely characteristic of Maurice that he should submit his
它 曾是 还 完全 特征 的 莫里斯 那 他 应该 提交 他的
['dʒʌdʒmənt][ɒn] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] .
judgment on this great emergency to that of Olden - Barneveld .
判断 在 这 伟大的 紧急情况 到 那 的 奥尔登 - 巴内维尔德 .

莫里斯完全按照他的性格，将自己对这一重大紧急情况的判断提交给奥尔登-巴内维尔德。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪntəlekt]
It was difficult for him to resist the influence of the great intellect
它 曾是 难的 为了 他 到 抵抗 这 影响 的 这 伟大的 智力
[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋli] [dɪ'fɜːd] [ɪn] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
to which he had always willingly deferred in affairs of state ,
到 哪个 他 有 总是 心甘情愿 延期 在 事务 的 状态 ，

他很难抵挡住那位伟大智者的影响，在国家事务上，他一直都乐于听从这位智者的意见。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ; ['iːv(ə)n][ɪn] ['mɪlətri] ['mætəz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
and from which ; even in military matters , it was hardly possible for
和 从 哪个 ； 甚至 在 军队 事情 ， 它 曾是 几乎 可能的 为了
[hɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
him to escape .
他 到 逃脱 .

即使在军事方面，他也很难逃脱这种影响。

[jet] [ɪn] ['mɪlətri] ['mætəz] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sʌmət] [prə'fesə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ædvəkeɪt]
Yet in military matters Maurice was a consummate professor , and the Advocate
然而 在 军队 事情 莫里斯 曾是 一个 完善 教授 ， 和 这 提倡
[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ] [skuːl] - [bɔɪ] .
in comparison but a school - boy .
在 比较 但 一个 学校 - 男生 .

然而，在军事方面，莫里斯是一位博学的教授，相比之下，这位辩护律师只不过是个学生。

[ðə; ði] [ə'sendənsi] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [les] ['həʊlsəm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The ascendency of Barneveld was the less wholesome , therefore ,
这 优势 的 巴内维尔德 曾是 这 较少的 健康 ， 所以 ，

因此，巴内维尔德的崛起并非全然有益。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] ['mænɪfestɪd] [mɔː(r)]
and it might have been better had the stadholder manifested more
和 它 可能 有 到过 更好的 有 这 执政者 表现出来 更多的
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
resolution .
解决 .

如果执政者能表现出更强的决心，情况可能会更好。

[bʌt; bət] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] ['rezəluːt] ['kærəktə(r)] .
But Maurice had not a resolute character .
但 莫里斯 有 不是 一个 坚决 特点 .

但莫里斯性格并不坚定。

['θʌrə] ['səʊldʒə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] ['væsɪleɪtɪŋ] , [æt; ət] [taɪmz]
Thorough soldier as he was , he was singularly vacillating , at times
彻底 士兵 作为 他 曾是 ， 他 曾是 单独地 摇摆不定 ， 在 时代
['ɔːlməʊst] [ɪn'fɜːm] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
almost infirm of purpose ,
几乎 虚弱 的 目的 ，

他虽然是一名忠诚的军人，但却异常摇摆不定，有时甚至缺乏决心。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [hæd; həd] [ðɪs] [wɒnt] [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] [ɪn]
but never before in his career had this want of decision manifested itself in
但 绝不 前 在 他的 职业 有 这 想 的 决定 表现出来 本身 在
[səʊ] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] .
so striking a manner .
所以 引人注目 一个 方式 .

但在他的职业生涯中，这种优柔寡断的性格从未以如此显著的方式表现出来。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ɔː(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld]
Accordingly the States - General , or in other words John of Olden - Barneveld
因此 这 各州 - 一般的 ， 或者 在 其他 字 约翰 的 奥尔登 - 巴内维尔德
[prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['flɑːndəz] ,
proposed to invade Flanders ,
建议的 到 入侵 弗兰德斯 ，

因此，三级会议，或者换句话说，奥尔登-巴内费尔德的约翰提议入侵佛兰德斯。

[ænd; ənd] [leɪ] [siːdʒ] , [tuː; tə] ['niːˌjuːpɔːrt] .
and lay siege , to Nieuport .
和 躺 围城 ， 到 纽波特 .

并围攻纽波特。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒvrɪn] , [ænd; ənd] ['mɒrɪs] [baʊd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
The States - General were sovereign , and Maurice bowed to their authority .
这 各州 - 一般的 是 主权 ， 和 莫里斯 鞠躬 到 他们的 权威 .

三级会议拥有主权，莫里斯臣服于他们的权威。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'taɪəli] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz]
After the matter had been entirely decided upon the state - council was
后 这 事情 有 到过 完全 决定 之上 这 状态 - 理事会 曾是
[kən'sʌltɪd] ,
consulted ,
咨询 ，

此事完全决定之后，咨询了国务院。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l] [ə'temptɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
and the state - council attempted no opposition to the project .
和 这 状态 - 理事会 尝试过 不 反对 到 这 项目 .

国务院并未对该项目提出任何反对意见。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] ['mætʃləs] ['enədʒi] [ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['siːkrəsi] .
The preparations were made with matchless energy and extraordinary secrecy .
这 准备工作 是 制成 和 无比 活力 和 非凡的 保密 .

准备工作以无与伦比的精力和非凡的保密性完成。

['luːɪs] ['wɪljəm] , [huː] ['miːnwaɪl] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['iːstən] ['frʌntɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Lewis William , who meanwhile was to defend the eastern frontier of the
刘易斯 威廉 , WHO 同时 曾是 到 保卫 这 东 边境 的 这
[rɪ'pʌblɪk] [ə'genst] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [ə'tæk] ,
republic against any possible attack ,
共和国 反对 任何 可能的 攻击 ,

与此同时，路易斯·威廉将负责保卫共和国东部边境，抵御任何可能的攻击。

[sent] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][speə(r)] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [sent] ,
sent all the troops that it was possible to spare ; but he sent ,
发送 全部 这 军队 那 它 曾是 可能的 到 空闲的 ; 但 他 发送 ,

他派出了所有能调动的部队；但他派出的却是，

[ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑːt] .
them with a heavy heart .
他们 和 一个 重的 心 .

怀着沉重的心情告诉他们。

[hɪz; ɪz] [fɔː'bəudiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪzməl] .
His forebodings were dismal .
他的 不祥的预感 是 惨淡 .

他的预感十分不祥。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [steɪkt] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɑːst]
It seemed to him that all was about to be staked upon a single cast
它 似乎 到 他 那 全部 曾是 关于 到 是 已抵押 之上 一个 单身的 投掷
[ɒv; əv][ðə; ði][daɪs] .
of the dice .
的 这 骰子 .

在他看来，一切都将取决于掷骰子的结果。

[mɔːr'əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][hɪm] [waɪl] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [geɪm] ,
Moreover it was painful to him while the terrible game ,
而且 它 曾是 痛苦 到 他 尽管 这 糟糕的 游戏 ,

此外，那场糟糕的比赛也让他感到痛苦。

[wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ]['lʊkə(r)][ɒn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][frɒm; frəm]
was playing to be merely a looker on and a prophet of evil from
曾是 玩耍 到 是 仅仅 一个 观察者 在 和 一个 先知 的 邪恶的 从
[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
a distance ,
一个 距离 ,

他扮演的角色仅仅是一个旁观者和远距离的邪恶预言家。

[fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [baɪ][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət]
forbidden to contribute by his personal skill and experience to a fortunate
禁止 到 贡献 经过 他的 个人的 技能 和 经验 到 一个 幸运
[rɪ'zʌlt] .
result .
结果 .

禁止他运用个人技能和经验为取得好结果做出贡献。

- [tuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
Hohenlo too was appointed to protect the southern border , and was
- 也 曾是 任命 到 保护 这 南部 边界 , 和 曾是
[ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] ,
excluded from ,
排除 从 ,

霍亨洛也被任命负责守卫南部边境，但却被排除在外。

[ɔːl] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
all participation in the great expedition .
全部 参与 在 这 伟大的 远征 .

参与这次伟大远征的所有人。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ,
As to the enemy ,
作为 到 这 敌人 ,

至于敌人，

[sʌtʃ] ['ruːməz] [æz; əz] [mait] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ɒv; əv] [mɪ'stɪəriəs]
such rumors as might came to them from day to day of mysterious
这样的 谣言 作为 可能 来了 到 他们 从 天 到 天 的 神秘
['mɪlətri] ,
military ,
军队 ,

他们每天都会听到一些关于神秘军队的传闻，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['əʊnli] [sɜːvd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn]
preparations on the part of the rebels only served to excite suspicion in
准备工作 在 这 部分 的 这 叛军 仅有的 服务 到 激发 怀疑 在
['ʌðə(r)z] [də'rekʃ(ə)nz] .
others directions .
其他的 方向 .

叛军的准备工作反而引起了其他方面的怀疑。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɒz; wəz] [ʌn'iːzi] [ɪn] , [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ;
The archduke was uneasy in , regard to the Rhine and the Gueldrian ;
这 大公 曾是 不安 在 , 看待 到 这 莱茵河 和 这 - ;
['kwɔːtə(r)] ,
quarter ,
四分之一 ,

大公对莱茵河和格尔德里安地区感到不安；

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [dɪ'sent] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [kəʊst] .
but never dreamt of a hostile descent upon the Flemish coast .
但 绝不 梦见 的 一个 敌对的 下降 之上 这 弗拉芒语 海岸 .

但他从未想过会对佛兰德斯海岸发动敌对行动。

['miːntaɪm] , [ɒn] [ðə; ði] 19th [dʒuːn] ['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət]
Meantime , on the 19th June Maurice of Nassau made his appearance at
与此同时 , 在 这 19th 六月 莫里斯 的 拿骚 制成 他的 外貌 在
['kɑːs(ə)l] - ,
Castle Rammekens ,
城堡 - ,

与此同时，6月19日，拿骚的莫里斯现身拉梅肯斯城堡。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['flʌʃɪŋ] , [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɛld] , [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði]
not far from Flushing , at the mouth of the Scheld , to superintend the
不是 远的 从 法拉盛 , 在 这 嘴 的 这 斯海尔德 , 到 督 这
[greɪt] ['muːvmənt] .
great movement .
伟大的 移动 .

离弗利辛根不远，在斯凯尔德河口，负责指挥这场伟大的运动。

[səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [fliːt] [æz; əz][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ə'sembəld] [hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] [siːn] [ɔː(r)]
So large a fleet as was there assembled had never before been seen or
所以 大的 一个 舰队 作为 曾是 那里 组装 有 绝不 前 到过 已见 或者
[hɜːd] [ɒv; əv][ɪn] ['krɪsndəm] .
heard of in Christendom .
听到 的 在 基督教世界 .

如此庞大的舰队集结在基督教世界是前所未见、闻所未闻的。

[ɒv; əv][wɔː(r)] - [ʃɪps] , ['træns,pɔːrts] , [ænd; ənd] [flæt] - ['kɑpər'bɑtəmd]['bɑːrdʒɪz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
Of war - ships , transports , and flat - bottomed barges there were at
的 战争 - 船舶 , 运输 , 和 平坦的 - 底部 驳船 那里 是 在
[liːst] [ˌθɜː'tiːn] ['hʌndrəd] .
least thirteen hundred .
至少 十三 百 .

军舰、运输船和平底驳船至少有1300艘。

['meni] [aɪ] - ['wɪtnəsiz] , [huː] ['kaʊntɪd] [haʊ'evə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Many eye - witnesses , who counted however with their imaginations ,
许多 眼睛 - 证人 , WHO 计数 然而 和 他们的 想象力 ,

许多目击者，尽管他们的想象力也发挥了作用，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɔːl][æt; ət] [liːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ves(ə)lz] ,
declared that there were in all at least three thousand vessels ,
声明 那 那里 是 在 全部 在 至少 三 千 船只 ,

据称，总共至少有三千艘船只。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [greɪv] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] ['krɔniklə]
and the statement has been reproduced by grave and trustworthy chroniclers
和 这 陈述 有 到过 复制品 经过 严重 和 值得信赖的 编年史家
.
.
.

这段话已被一些严肃可信的史学家记载。

[æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə][biː; bi][em'bɑːk, im-][ə'pɒn][ðə; ði] ['entəpraɪz] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd]
As the number of troops to be embarked upon the enterprise certainly did
作为 这 数字 的 军队 到 是 启航 之上 这 企业 当然 做过
[nɒt] [ɪk'siːd] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ,
not exceed fourteen thousand ,
不是 超过 十四 千 ,

由于参与此次行动的部队人数肯定不会超过一万四千人，

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ɒv; əv][wʌn]['ves(ə)l][tuː; tə] ['evri] [faɪv]['səʊldʒəz] ,
this would have been an allowance of one vessel to every five soldiers ,
这 会 有 到过 一个 津贴 的 一 血管 到 每一个 五 士兵 ,

这意味着每五名士兵将配备一艘船。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [mjuː'nɪʃnz] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] — [ə; eɪ] ['hɑːdli] ['riːznəbl] [ə'reɪndʒmənt] .
besides the army munitions and provisions — a hardly reasonable arrangement .
除了 这 军队 弹药 和 条款 — 一个 几乎 合理的 安排 .

除了军队的弹药和物资之外——这实在算不上一个合理的安排。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] , [ðə; ði] [kən'sʌmət] ['flaʊə(r)][ɒv; əv]
Twelve thousand infantry and sixteen hundred cavalry , the consummate flower of
十二 千 步兵 和 十六 百 骑兵 , 这 完善 花 的
[ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] ,
the States ' army ,
这 各州 - 军队 ,

一万两千名步兵和一千六百名骑兵，是各州军队的精锐之师。

[ɔːl] [wel] - [peɪd] , [wel] - [klæd] , [wel] - [ɑːmd] , [wel] - ['dɪsəplɪnd] ['vet(ə)rənz] ,
all well - paid , well - clad , well - armed , well - disciplined veterans ,
全部出色地 - 有薪酬的 , 出色地 - 覆膜 , 出色地 - 武装 , 出色地 - 纪律严明的 退伍军人 ,

全部都是待遇优厚、衣着考究、装备精良、纪律严明的退伍军人。

[hæd; həd] [biːn] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə]
had been collected in this place of rendezvous and were ready to
有 到过 集 在 这 地方 的 会合 和 是 准备好 到
[ɪm'bɑːk] .
embark .
启程 .

他们已在此集合地点集合完毕，准备启程。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]
It would be unjust to compare the dimensions of this force and the
它 会 是 不公正 到 比较 这 方面 的 这 力量 和 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɪð] [ðə; ði][vɑːst]
preparations for ensuring the success of the enterprise with the vast
准备工作 为了 确保 这 成功 的 这 企业 和 这 广阔的
[ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd][dʒaɪ'gæntɪk] ['ɑːməmənts] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [taɪmz] ,
expeditions and gigantic armaments of later times ,
探险 和 巨大 军备 的 之后 时代 ,

将这支部队的规模和为确保行动成功所做的准备与后来的大规模远征和巨型武器相提并论是不公平的。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['enədʒi] [wɪð] [wɪtʃ]
especially with the tremendous exhibitions of military and naval energy with which
尤其 和 这 巨大的 展览 的 军队 和 海军 活力 和 哪个
['aʊə(r)] [əʊn] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)][hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es][fə'mɪliə(r)] .
our own civil war has made us familiar .
我们的 自己的 民用 战争 有 制成 我们 熟悉的 .

尤其是我们自己的内战所展现出的巨大军事和海军实力。

['mɒrɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][ə'dept][ɪn][ɔːl] [ðæt] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːt][hæd; həd][æz; əz] [jet] [bi'kwiːð]
Maurice was an adept in all that science and art had as yet bequeathed
莫里斯 曾是 一个 熟练 在 全部 那 科学 和 艺术 有 作为 然而 遗赠
[tuː; tə][hjuː'mænəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['hjuːmən] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
to humanity for the purpose of human ' destruction ,
到 人类 为了 这 目的 的 人类 - 破坏 ,

莫里斯精通科学和艺术迄今为止留给人类的一切，而这些知识和艺术的目的都是为了毁灭人类。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [wɒz; wəz][smɔːl] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [həʊsts]
but the number of his troops was small compared to the mighty hosts
但 这 数字 的 他的 军队 曾是 小的 比较的 到 这 强大的 主持人
[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [sɪns] [ðəʊz] [deɪz] [hæz; həz] [siːn] [ɪm'bætld] .
which the world since those days has seen embattled .
哪个 这 世界 自从 那些 天 有 已见 陷入困境的 .

但与自那时以来世界各地所见的强大军队相比，他的军队数量很少。

[wɔː(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [treɪd] , [wɒz; wəz] [ðen] [les] ['iːzəli] ['lɜːnɪd] .
War , as a trade , was then less easily learned .
战争 , 作为 一个 贸易 , 曾是 然后 较少的 容易地 学习 .

战争作为一种技能，当时并不容易学习。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪld] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'prentɪʃɪp] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ]
It was a guild in which apprenticeship was difficult , and in which
它 曾是 一个 公会 在 哪个 学徒制 曾是 难的 , 和 在 哪个
[ɪn'rəʊlmənt][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
enrolment was usually for life .
注册 曾是 通常 为了 生活 .

这是一个学徒制度非常严格的行会，而且入会通常是终身的。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [skeəs] [θriː] ['mɪljən] [səʊlz] ,
A little republic of scarce three million souls ,
一个 小的 共和国 的 稀少 三 百万 灵魂 ,

一个人口仅有三百万的小共和国，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kiːp] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [fʊt] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [wel] - [ə'pɔɪntɪd] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv]
which could keep always on foot a regular well - appointed army of twenty - five
哪个 可以 保持 总是 在 脚 一个 常规的 出色地 - 任命 军队 的 二十 - 五
['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ]['neɪvi][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['hevɪli] [ɑːmd] ['krʊzər] ,
thousand men and a navy of one or two hundred heavily armed cruisers ,
千 男人 和 一个 海军 的 一 或者 二 百 重度 武装 巡洋舰 ,

这使得军队能够始终保持一支装备精良的两万五千名士兵的正规军和一支拥有一两百艘重型武装巡洋舰的海军。

[wɒz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pɒləti][ɒv; əv]
was both a marvel and a formidable element in the general polity of
曾是 两个都 一个 奇迹 和 一个 强大 元素 在 这 一般的 政体 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

它既是世界政治格局中的奇迹，也是一股不可忽视的力量。

[ðə; ði]['les(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [bəʊθ][ɪn] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The lesson to be derived both in military and political philosophy from the
这 课 到 是 衍生的 两个都 在 军队 和 政治的 哲学 从 这
['feɪməs] [kæm'peɪn] [ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['væljuː][ɒn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
famous campaign of Nieuport does not depend for its value on the numbers of
著名的 活动 的 纽波特 做 不是 依赖 为了 它是 价值 在 这 数字 的
[ðə; ði] [ʃɪps] [ɔː(r)]['səʊldʒəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
the ships or soldiers engaged in the undertaking .
这 船舶 或者 士兵 已订婚的 在 这 承诺 .

从纽波特著名的战役中汲取的军事和政治哲学教训，其价值并不取决于参与行动的舰船或士兵的数量。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

否则，

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][laɪk][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ]
and had it been merely a military expedition like a thousand others which
和 有 它 到过 仅仅 一个 军队 远征 喜欢 一个 千 其他的 哪个
[hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] ,
have been made and forgotten ,
有 到过 制成 和 被遗忘的 ,

如果它仅仅是一次像过去成千上万次一样被遗忘的军事远征，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [naʊ] [dɪ'zɜːv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [ə'tenʃ(ə)n] .
it would not now deserve more than a momentary attention .
它 会 不是 现在 应得 更多的 比 一个 瞬间 注意力 .

现在它不值得过多关注，只需稍加留意即可。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
But the circumstances were such as to make the issue of the
但 这 情况 是 这样的 作为 到 制作 这 问题 的 这
[ɪm'pendɪŋ] ['bæt(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
impending battle one of the most important in human history .
即将到来的 战斗 一 的 这 最多 重要的 在 人类 历史 .

但当时的形势使得即将到来的这场战争成为人类历史上最重要的战争问题之一。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['fɔːsɪz]
It was entirely possible that an overwhelming defeat of the republican forces
它 曾是 完全 可能的 那 一个 压倒 击败 的 这 共和党人 力量
[ɒn] [ðɪs] ['fɒrən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['æbsəluːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
on this foreign expedition would bring with it an absolute destruction of the
在 这 外国的 远征 会 带来 和 它 一个 绝对 破坏 的 这
[rɪ'pʌblɪk] ,
republic ,
共和国 ,

共和国军队在这次对外远征中遭遇惨败，完全有可能导致共和国彻底覆灭。

[ænd; ənd] [pleɪs] [speɪn] [wʌns][mɔː(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['herətɪk] " ['aɪləndz] ,
and place Spain once more in possession of the heretic " islands ,
和 地方 西班牙 一次 更多的 在 拥有 的 这 异教徒 " 岛屿 ,

并让西班牙再次占领异教徒的"岛屿"，

" [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['beɪsɪs][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['menəs] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [mɔː(r)]
" from which basis she would menace the very existence of England more
" 从 哪个 基础 她 会 威胁 这 非常 存在 的 英格兰 更多的
['sɪəriəsli] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .
seriously than she had ever done before .
严重地 比 她 有 曾经 完毕 前 .

"基于此，她将对英格兰的生存构成比以往任何时期都更加严重的威胁。"

[huː] [kʊd; kəd] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə] ['krɪsndəm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] ?
Who could measure the consequences to Christendom of such a catastrophe ?
WHO 可以 措施 这 结果 到 基督教世界 的 这样的 一个 灾难 ?

谁能估量这场灾难对基督教世界会造成怎样的后果?

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld]
The distance from the place where the fleet and army were assembled
这 距离 从 这 地方 在哪里 这 舰队 和 军队 是 组装
[tuː; tə]['niːjuːpɔːrt] — [ðə; ði][əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] — [wɒz; wəz][bʌt; bət] ['θɜːti] - [faɪv]
to Nieuport — the objective point of the enterprise — was but thirty - five
到 纽波特 — 这 客观的 观点 的 这 企业 — 曾是 但 三十 - 五
[maɪlz] [æz; əz][ðə; ði] [krəʊ] [flaɪz] .
miles as the crow flies .
英里 作为 这 乌鸦 苍蝇 .

从舰队和军队集结地到纽波特（此次行动的目标点）的直线距离只有 35 英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [kæn; kən] ['skeəsli] [flai][ɪn][ə; eɪ] ['streɪtə(r)] [laɪn][ðæn; ðən] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
And the crow can scarcely fly in a straighter line than that described by
和 这 乌鸦 能 几乎 飞 在 一个 更直 线 比 那 描述 经过
[ðə; ði][kəʊst] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ʃeɪp] [ðeə(r)] [kɔːs] .
the coast along which the ships were to shape their course .
这 海岸 沿着 哪个 这 船舶 是 到 形状 他们的 课程 .

乌鸦的飞行路线几乎不可能比船只沿海岸线规划的航线更笔直。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] ['fɪzɪk(ə)l]
And here it is again impossible not to reflect upon the change which physical
和 这里 它 是 再次 不可能的 不是 到 反映 之上 这 改变 哪个 身体的
['saɪəns] [hæz; həz] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] .
science has brought over the conduct of human affairs .
科学 有 带来 超过 这 执行 的 人类 事务 .

由此，我们又一次不禁思考物理科学给人类事务带来的改变。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['tʃæptə(r)][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['embəsi] [sent] [fɔːθ]
We have seen in a former chapter a most important embassy sent forth
我们 有 已见 在 一个 以前的 章 一个 最多 重要的 大使馆 发送 前进

[frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
from the States for the purpose of preventing the consummation of a
从 这 各州 为了 这 目的 的 预防 这 圆房 的 一个

[piːs] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)]['ælaɪ][ænd; ənd][ðeə(r)] ['enəmi] .
peace between their ally and their enemy .
和平 之间 他们的 盟友 和 他们的 敌人 .

我们在前一章中看到，美国派出了一支极其重要的使团，目的是阻止其盟友和敌人之间达成和平协议。

[sɪ'lerɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ;
Celerity was a vital element in the success of such a mission ;
速度 曾是 一个 必不可少的 元素 在 这 成功 的 这样的 一个 使命 ;

速度是此类任务成功的关键因素；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːkrət] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [wɜː(r); wə(r)]
for the secret negotiations which it was intended to impede were
为了 这 秘密 谈判 哪个 它 曾是 故意的 到 阻碍 是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðeə(r)][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
supposed to be near their termination .
据称 到 是 靠近 他们的 终止 .

因为它旨在阻挠的秘密谈判本应即将结束。

[jet] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
Yet months were consumed in a journey which in our day would have been
然而 几个月 是 消耗 在 一个 旅行 哪个 在 我们的 天 会 有 到过

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
accomplished in twenty - four hours .
完成 在 二十 - 四 小时 .

然而，在我们今天只需24小时就能完成的旅程，却耗费了数月之久。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] ['pɜːpəs]
And now in this great military expedition the essential and immediate purpose
和 现在 在 这 伟大的 军队 远征 这 基本的 和 即时 目的

[wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'praɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][æt; ət]
was to surprise a small town almost within sight from the station at
曾是 到 惊喜 一个 小的 镇 几乎 之内 视线 从 这 车站 在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] .
which the army was ready to embark .
哪个 这 军队 曾是 准备好 到 启程 .

而现在，在这场伟大的军事远征中，最根本、最直接的目的是突袭军队即将登船的车站附近一座小镇。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['iːpɒk] [ɒv; əv] [stiːm] - [tʌɡz] [ænd; ənd]['træns,pɔːrts] [wʊd]
Such a midsummer voyage in this epoch of steam - tugs and transports would
这样的 一个 盛夏 航程 在 这 时代 的 蒸汽 - 拖船 和 运输 会

[rɪ'kwaɪə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .
require but a few hours .
要求 但 一个 很少 小时 .

在蒸汽拖船和运输船盛行的这个时代，这样的仲夏航行只需要几个小时。

[jet] [tuː] [deɪz] [lɒŋ] [ðə; ði] [fliːt] [leɪ] [æt; ət]['æŋkə(r)] [waɪl] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [bluː] [pə'sɪstəntli]
Yet two days long the fleet lay at anchor while a gentle breeze blew persistently
然而 二 天 长的 这 舰队 躺 在 锚 尽管 一个 温和的 微风 吹 持续地

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
from the south - west .
从 这 南 - 西方 .

然而，舰队却在锚地停泊了两天，西南方向持续吹着和煦的微风。

[æz; əz][ðeə(r)] [siːmd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][həʊp] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l] ,
As there seemed but little hope that the wind would become more favourable ,
作为 那里 似乎 但 小的 希望 那 这 风 会 变得 更多的 有利 ,

由于风向似乎没有太大转利的希望，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [gruː] ['feɪntə(r)] [wɪð] ['evri] [deɪz] [dɪ'leɪ] ,
and as the possibility of surprise grew fainter with every day's delay ,
和 作为 这 可能性 的 惊喜 生长 较暗 和 每一个 天 延迟 ,

随着时间一天天过去，惊喜出现的可能性也越来越小。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['flemɪʃ] [kəʊst]
it was decided to make a landing upon the nearest point of Flemish coast
它 曾是 决定 到 制作 一个 降落 之上 这 最近的 观点 的 弗拉芒语 海岸
[pleɪst] [baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] :
placed by circumstances within their reach :
放置 经过 情况 之内 他们的 抵达 :

他们决定在条件允许的情况下，选择距离他们最近的弗拉芒海岸登陆：

[kaʊnt] ['ɜːnɪst] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ; [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] - [gɑːd] , [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] ,
Count Ernest of Nassau ; with the advance - guard , was accordingly ,
数数 欧内斯特 的 拿骚 ; 和 这 进步 - 警卫 , 曾是 因此 ,

拿骚的欧内斯特伯爵，随先头部队，因此，

[dɪ'spætʃ] [ɒn][ðə; ði] 21st [dʒuːn][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌes eɪ 'es] - [ɒv; əv] [gent] ,
despatched on the 21st June to the neighbourhood of the Sas - of Ghent ,
已派送 在 这 21st 六月 到 这 邻里 的 这 萨斯 - 的 根特 ,

6月21日派往根特萨斯附近地区，

[weə(r)] [hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] ['wiːkli] ['gɑːdɪd] [fɔːt] , [kɔːld] ['fɪlɪpiːn] , [ænd; ənd] [meɪd] ['θʌrə]
where he seized a weakly guarded fort , called Philippine , and made thorough
在哪里 他 查获 一个 弱 守卫 堡 , 称为 菲律宾 , 和 制成 彻底
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
preparations ,
准备工作 ,

他攻占了一座防守薄弱的堡垒，名为菲律宾堡，并进行了周密的准备。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] .
for the arrival of the whole army .
为了 这 到达 的 这 所有的 军队 .

迎接全军的到来。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
On the following day the rest of the troops made their appearance ,
在 这 下列的 天 这 休息 的 这 军队 制成 他们的 外貌 ,

第二天，其余部队也陆续抵达。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [faɪv] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [ˌdisim'bɑːk] .
and in the course of five hours were safely disembarked .
和 在 这 课程 的 五 小时 是 安全 下船 .

五个小时后，他们安全下船。

[ðə; ði] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] , ['friːʒənz] , ['hɒləndə(r)] , [wɑː'luːn] , ['dʒɜːmənz] ,
The army , which consisted of Zeelanders , Frisians , Hollanders , Walloons , Germans ,
这 军队 , 哪个 由……组成 的 泽兰人 , 弗里斯兰人 , 荷兰人 , 瓦隆人 , 德国人 ,
['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [skɒtʃ] ,
English , and Scotch ,
英语 , 和 苏格兰威士忌 ,

这支军队由泽兰人、弗里斯兰人、荷兰人、瓦隆人、德国人、英国人和苏格兰人组成。

[wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [kɔː(r)] .
was divided into three corps .
曾是 分割 进入 三 兵团 .

分为三个军团。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kaʊnt] ['ɜːnɪst] ,
The advance was under the command of Count Ernest ,
这 进步 曾是 在下面 这 命令 的 数数 欧内斯特 ,

这次进攻由欧内斯特伯爵指挥。

[ðə; ði] [bə'teɪljə] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [kaʊnt] [dʒɔːdʒ] ['evərɑːd] [sɒlms] ,
the battalia under that of Count George Everard Solms ,
这 巴塔利亚 在下面 那 的 数数 乔治 埃弗拉德 索尔姆斯 ,

在乔治·埃弗拉德·索尔姆斯伯爵麾下的巴塔利亚

[waɪl] [ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'spɪəriənst]
while the rear - guard during the march was entrusted to that experienced
尽管 这 后部 - 警卫 期间 这 行进 曾是 受托 到 那 经验丰富的
['səʊldʒə(r)][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] .
soldier Sir Francis Vere .
士兵 先生 弗朗西斯 维尔 .

行军途中的后卫则交给了经验丰富的士兵弗朗西斯·维尔爵士。

[bɪ'saɪdz] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
Besides Prince Maurice ,
除了 王子 莫里斯 ,

除了莫里斯王子之外，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
there were three other members of the house of Nassau serving in the
那里 是 三 其他 成员 的 这 房子 的 拿骚 服务 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [hɪz; ɪz][hɑːf] - ['brʌðə(r)] ['fredrɪk] ['henri] ,
expedition — his half - brother Frederic Henry ,
远征 — 他的 一半 - 兄弟 弗雷德里克 亨利 ,

还有三名拿骚家族成员参加了这次远征——他的同父异母兄弟弗雷德里克·亨利，

[ðen] [ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːʒn] ['stædˌhəʊldə] ,
then a lad of sixteen , and the two brothers of the Frisian stadholder ,
然后 一个 小伙子 的 十六 , 和 这 二 兄弟 的 这 弗里西亚 执政者 ,
['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] ,
Ernest and Lewis Gunther ,
欧内斯特 和 刘易斯 冈瑟 ,

当时年仅十六岁的少年，以及弗里斯兰执政的两兄弟，欧内斯特·冈瑟和路易斯·冈瑟，

[huːm] ['luːɪs] ['wɪljəm] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['feɪθfəli] ['edʒukeɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ɑːts] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]
whom Lewis William had been so faithfully educating in the arts of peace and
谁 刘易斯 威廉 有 到过 所以 忠实 教育 在 这 艺术 的 和平 和
[wɔː(r)][bəuθ][baɪ] ['priːsept] [ænd; ənd][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
war both by precept and example .
战争 两个都 经过 戒律 和 例子 .

路易斯·威廉一直忠实地教导他和平与战争的艺术，既有言传身教，也有榜样示范。

['luːɪs] ['gʊntə(r)] , [stɪl] [ə; eɪ][mɪə(r)] [juːθ] ,
Lewis Gunther , still a mere youth ,
刘易斯 冈瑟 , 仍然 一个 仅仅 青年 ,

刘易斯·冈瑟，当时还只是个年轻人，

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv]['keɪdɪz] ,
but who had been the first to scale the fort of Cadiz ,
但 WHO 有 到过 这 第一的 到 规模 这 堡 的 加的斯 ,

但谁是第一个登上加的斯要塞的人呢?

[ænd; ənd][tuː; tə][plɑːnt][ɒn][ɪts] [haɪt] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['məːdə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
and to plant on its height the orange banner of the murdered rebel ,
和 到 植物 在 它是 高度 这 橙子 横幅 的 这 被谋杀 反叛 ,

并在其高处插上被谋杀的叛军的橙色旗帜，

[ænd; ənd] [huːz] ['gæləntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kɔːld] [fɔːθ] [ðə; ði]['speʃ(ə)l]
and whose gallantry during the whole expedition had called forth the special
和 谁 英勇 期间 这 所有的 远征 有 称为 前进 这 特别的
[ˌkɔmen'deiʃən] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] — [ɪk'sprest] [ɪn][ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tɜːmz]
commendations of Queen Elizabeth — expressed in energetic and affectionate terms
表彰 的 女王 伊丽莎白 — 表达 在 精力充沛 和 亲热 条款
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] — [naʊ] [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
to his father — now commanded all the cavalry .
到 他的 父亲 — 现在 命令 全部 这 骑兵 .

他在远征期间的英勇表现赢得了伊丽莎白女王的特别嘉奖——女王以热情洋溢、充满爱意的语气向他的父亲表达了嘉奖——现在他统领着所有的骑兵。

['sɜːt(ə)nli] [ɪf] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi] [ək'septɪd] [ə'mʌŋ]
Certainly if the doctrine of primordial selection could ever be accepted among
当然 如果 这 教义 的 原始的 选择 可以 曾经 是 公认 之中
['hjuːmən] ['kriːtʃəz] ,
human creatures ,
人类 生物 ,

当然，如果原始选择理论能够被人类接受的话，

[ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][æt; ət] [ðæt] [deɪ] [mait] [hæv; həv] [siːmd] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːfs]
the race of Nassau at that day might have seemed destined to be chiefs
这 种族 的 拿骚 在 那 天 可能 有 似乎 注定 到 是 酋长们
[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [sɔɪl] .
of the Netherland soil .
的 这 荷兰 土壤 .

当时的拿骚人似乎注定要成为荷兰土地上的统治者。

[əʊld][dʒɒn][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Old John of Nassau ,
老的 约翰 的 拿骚 ,

拿骚的老约翰

['ɑːd(ə)nt][ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk][æz; əz]['evə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv]
ardent and energetic as ever in the cause of the religious reformation of
热心 和 精力充沛 作为 曾经 在 这 原因 的 这 宗教 改革 的
['dʒɜːməni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
Germany and the liberation of Holland ,
德国 和 这 解放 的 荷兰 ,

他一如既往地热情洋溢、精力充沛地投身于德国宗教改革和荷兰解放事业中。

[stɪl] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəs] [ɪ'vent] .
still watched from his retirement the progress of the momentous event .
仍然 观看 从 他的 退休 这 进步 的 这 意义重大 事件 .

退休后，他仍然关注着这一重大事件的进展。

[fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
Four of his brethren , including the great founder of the republic ,
四 的 他的 弟兄们 , 包括 这 伟大的 创始人 的 这 共和国 ,

他的四位兄弟，包括共和国的伟大缔造者，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] [kɔːz] .
had already laid down their lives for the sacred cause .
有 已经 铺设 向下 他们的 生活 为了 这 神圣 原因 .

他们已经为神圣的事业献出了生命。

[hɪz; ɪz][sʌn] ['fɪlɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] - ,
His son Philip had already fallen under the banner in the fight of Bislich ,
他的 儿子 菲利普 有 已经 倒下 在下面 这 横幅 在 这 斗争 的 - ,

他的儿子菲利普已经在比斯利奇的战斗中阵亡了。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [baɪ] [siː]
and three other sons were serving the republic day and night , by sea
和 三 其他 儿子们 是 服务 这 共和国 天 和 夜晚 , 经过 海
[ænd; ənd][lænd] ,
and land ,
和 土地 ,

他的另外三个儿子日夜为共和国效力，无论海陆。

[wɪð] [sɒːd] , [ænd; ənd] [pen] , [ænd; ənd] [pɜːs] , [ˌenə'dʒetɪkli] , [ˌkɒnʃi'enʃəsli] , [ænd; ənd]
with sword , and pen , and purse , energetically , conscientiously , and
和 剑 , 和 笔 , 和 钱包 , 精力充沛地 , 切实 , 和
['ɒnərəbli] .
honourably .
光荣地 .

带着剑、笔和钱袋，精力充沛、认真负责、光荣地。

[ɒv; əv][ðə; ði] [staʊt] [hɑːts] [ænd; ənd] [kwɪk] ['ɪntəlekt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Of the stout hearts and quick intellects on which the safety of the
的 这 肥硕 心 和 快的 知识分子 在 哪个 这 安全 的 这
['kɒmənwelθ] [ðen] [dɪ'pendɪd] ,
commonwealth then depended ,
联邦 然后 取决于 ,

当时，国家的安全依赖于那些意志坚定、头脑敏捷的人们。

[nʌn] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɔː(r)] [truː] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃt] ['səʊldʒə(r)][ænd; ənd]
none was more efficient or true than the accomplished soldier and
没有任何 曾是 更多的 高效的 或者 真的 比 这 完成 士兵 和
['steɪtsmən] ['luːɪs] ['wɪljəm] .
statesman Lewis William .
政治家 刘易斯 威廉 .

没有谁比杰出的军人和政治家路易斯·威廉更有效率或更真诚。

['θʌrəli] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɜːtɪŋ]
Thoroughly disapproving of the present invasion of Flanders , he was exerting
彻底 不赞同 的 这 展示 入侵 的 弗兰德斯 , 他 曾是 施力
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

他极其不赞成目前入侵佛兰德斯的行动，并为此竭尽全力。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][baɪ][hɪz; ɪz] ['sɒvrinz] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒenərəlz] ,
now that it had been decided upon by his sovereigns the States - Generals ,
现在 那 它 有 到过 决定 之上 经过 他的 君主 这 各州 - 将军们 ,

既然他的君主——各州议会——已经做出了决定，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['lɔɪəlti] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]
with the same loyalty as that of Maurice , to bring it to a favourable
和 这 相同的 忠诚 作为 那 的 莫里斯 , 到 带来 它 到 一个 有利
['ɪʃuː] ,
issue ,
问题 ,

秉持着与莫里斯同样的忠诚，力求使此事朝着有利于自己的方向发展。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['pɜːsənəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] .
although not personally engaged in the adventure .
虽然 不是 亲自 已订婚的 在 这 冒险 .

虽然本人并未亲自参与这次冒险。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [biːn] ['lændɪd][ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][sent] [ɒf] [æz; əz]
So soon as the troops had been landed the vessels were sent off as
所以 很快 作为 这 军队 有 到过 登陆 这 船只 是 发送 离开 作为
[ˌekspə'dɪʃəsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
expeditiously as possible ,
迅速地 作为 可能的 ,

部队一登陆，船只就以最快的速度被派往前线。

[ðæt] [nʌn] [mait] [fɔːl]['ɪntuː] , [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hændz] ;
that none might fall into , the enemy's hands ;
那 没有任何 可能 落下 进入 , 这 敌人的 双手 ;

以免落入敌人手中；

[ðə; ði]['træns,pɔːrts]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv][wɔː(r)] - [ʃɪps] ['hævɪŋ] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə]
the transports under a strong convoy of war - ships having been directed to
这 运输 在下面 一个 强的 护航 的 战争 - 船舶 拥有 到过 指导 到
[prə'siːd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [wʊd] [pə'mɪt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] .
proceed as fast as the wind would permit in the direction of Nieuport .
继续 作为 快速地 作为 这 风 会 允许 在 这 方向 的 纽波特 .

运输船队在强大的军舰护航队带领下，按照风向，以最快的速度向纽波特方向驶去。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [ðen] [bɪ'gæn] .
The march then began .
这 行进 然后 开始 .

游行队伍随即开始行进。

[ɒn][ðə; ði] 23rd [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ] [liːg] [ænd; ənd]['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] -
On the 23rd they advanced a league and halted for the night at Assenede
在 这 23rd 他们 先进的 一个 联盟 和 停止 为了 这 夜晚 在 -
.
.
.

23日，他们前进了一里格，当晚在阿塞内德停留。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [θriː] [liːgz] ['fɜːðə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
The next day brought them three leagues further , to a place called Eckerloo .
这 下一个 天 带来 他们 三 联赛 更远 , 到 一个 地方 称为 - .

第二天，他们又走了三里格，到达了一个叫埃克鲁的地方。

[ɒn][ðə; ði] 25th [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [meɪl] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [liːgz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]
On the 25th they marched to Male , a distance of three leagues and a half
在 这 25th 他们 行军 到 男性 , 一个 距离 的 三 联赛 和 一个 一半
,
,
,

25日，他们向马累进军，行程三里格半。

['pɑːsɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [brʊʒ] ,
passing close to the walls of Bruges ,
通过 关闭 到 这 墙壁 的 布鲁日 ,

沿着布鲁日城墙经过，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'dʌldʒd] [feɪnt] [həʊps] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
in which they had indulged faint hopes of exciting an insurrection ,
在 哪个 他们 有 沉溺其中 头晕的 希望 的 激动人心 一个 起义 ,

他们曾抱有发动叛乱的渺茫希望，

[bʌt; bət] [əb'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [ˌkænə'neɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [dɪd]
but obtained nothing but a feeble cannonade from the fortifications which did
但 获得 没有什么 但 一个 微弱 炮击 从 这 防御工事 哪个 做过
[nəʊ]['dæmɪdʒ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ˌmjuːlə'tɪə(r)] .
no damage except the killing of one muleteer .
不 损害 除了 这 杀 的 一 骡夫 .

但除了从防御工事处遭到一次微弱的炮击外，什么也没得到，炮击除了造成一名骡夫死亡外，没有造成任何破坏。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [wɒz; wəz] [pɑːst] [æt; ət] - , [fɔː(r)] [liːgz] [frɒm; frəm] [meɪl] , [ænd; ənd][ɒn]
The next night was passed at Jabbeke , four leagues from Male , and on
这 下一个 夜晚 曾是 通过了 在 - , 四 联赛 从 男性 , 和 在
[ðə; ði] 27th ,
the 27th ,
这 27th ,

第二天晚上，他们在距离马累四里格的贾贝克过夜。27日，

['ɑːftə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [liːg] , [ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv] - .
after marching another league , they came before the fort of Oudenburg .
后 行军 其他 联盟 , 他们 来了 前 这 堡 的 - .

又行军一里格后，他们来到了奥登堡要塞前。

[ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt][pəʊst][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːmi] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [trə'vɜːs] [ɪn] ['kʌmɪŋ]
This important post on the road which the army would necessarily traverse in coming
这 重要的 邮政 在 这 路 哪个 这 军队 会 一定 横穿 在 未来
[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kəʊst][wɒz; wəz] ['iːzəli] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ðen] ['strɒŋli]
from the interior to the coast was easily captured and then strongly
从 这 内部的 到 这 海岸 曾是 容易地 捕获 和 然后 强烈
['gærɪsn] .
garrisoned .
驻军 .

这个位于军队从内陆前往沿海地区必经之路上的重要哨所很容易就被攻占，然后被重兵把守。

['mɒrɪs] [wɪð] [ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] [spent][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
Maurice with the main army spent the two following days at the fortress ,
莫里斯 和 这 主要的 军队 花费 这 二 下列的 天 在 这 堡垒 ,
[kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] .
completing his arrangements .
完成 他的 安排 .

莫里斯率领主力部队在要塞待了两天，完成了各项安排。

[sɒlms] [wɒz; wəz] [sent] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['skɒnsɪz] [ænd; ənd] [ri'daut] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
Solms was sent forward to seize the sconces and redoubts of the enemy
索尔姆斯 曾是 发送 向前 到 抢占 这 壁灯 和 堡垒 的 这 敌人
[ə'raʊnd] ['ɔstend; ɔs'tend] ,
around Ostend ,
大约 奥斯坦德 ,

索尔姆斯被派往前线，夺取奥斯坦德周围敌军的据点和堡垒。

[æt; ət] - , - , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]
at Breedene , Snaaskerk , Plassendaal , and other points , and especially to
在 - , - , - , 和 其他 积分 , 和 尤其 到
['ɒkjupaɪ][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔːt] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['ælbət] ,
occupy the important fort called St . Albert ,
占据 这 重要的 堡 称为 英石 . 阿尔伯特 ,

在布里登、斯纳斯克尔克、普拉森达尔等地，特别是占领名为圣阿尔伯特的重要堡垒，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [daʊnz] [æt; ət][ə'baʊt][ə; eɪ] [liːg] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] .
which was in the downs at about a league from that city .
哪个 曾是 在 这 下坡 在 关于 一个 联盟 从 那 城市 .

那是在距离那座城市大约一里格的丘陵地带。

[ɔːl] [ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ə'kʌmplɪʃt] ;
All this work was thoroughly accomplished ;
全部 这 工作 曾是 彻底 完成 ;

所有这些工作都已圆满完成；

['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [rɪ'zɪstəns] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
little or no resistance having been made to the occupation of these various places .
小的 或者 不 反抗 拥有 到过 制成 到 这 职业 的 这些 各种各样的 地方 .

占领这些地方几乎没有遇到任何抵抗。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Meantime the States - General ,
与此同时 这 各州 - 一般的 ,

与此同时，各州议会

[huː] [æt; ət][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
who at the special request of Maurice were to accompany the expedition
WHO 在 这 特别的 要求 的 莫里斯 是 到 陪伴 这 远征
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ɪ'vents] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli]
in order to observe the progress of events for which they were entirely
在 命令 到 观察 这 进步 的 活动 为了 哪个 他们 是 完全
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,
responsible ,
负责任的 ,

应莫里斯的特别要求，这些人将随行探险队，以便观察他们全权负责的事件进展情况。

[ænd; ənd][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] ['ɑːmi] [wen] ['nesəsəri] [baɪ][ðeə(r)][əd'vaɪs][ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
and to aid the army when necessary by their advice and co - operation ,
和 到 援助 这 军队 什么时候 必要的 经过 他们的 建议 和 合作 - 手术 ,

并在必要时通过他们的建议和合作来协助军队，

[hæd; həd] [ə'sembəld] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [ɪn]['ɔstend; ɔs'tend] .
had assembled to the number of thirteen in Ostend .
有 组装 到 这 数字 的 十三 在 奥斯坦德 .

在奥斯坦德聚集了十三人。

[sɒlms] ['hævɪŋ] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [ə'lɒŋ]
Solms having strengthened the garrison of that place then took up his march along
索尔姆斯 拥有 加强 这 驻军 的 那 地方 然后 采取 向上 他的 行进 沿着
[ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə]['niːˌjuːpɔːrt] .
the beach to Nieuport .
这 海滩 到 纽波特 .

索尔姆斯加强了那里的驻军后，便沿着海滩向纽波特进军。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [θruː] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] [tə'wɔːdz] [ɪts] [pleɪs]
During the progress of the army through Holland and Zeeland towards its place
期间 这 进步 的 这 军队 通过 荷兰 和 泽兰 向 它是 地方
[ɒv; əv] [ˌembɑː'keɪʃn] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['dɪzməl] [prɒg'nɒstɪks] ,
of embarkation there had been nothing but dismal prognostics ,
的 登船 那里 有 到过 没有什么 但 惨淡 预后 ,

军队在穿越荷兰和泽兰前往登船地点的途中，一直都面临着悲观的预判。

[wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mʌtə] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [weər'evə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [pɑːst] .
with expressions of muttered indignation , wherever the soldiers passed .
和 表达式 的 低声说道 愤慨 , 无论 这 士兵 通过了 .

士兵们所到之处，人们都低声表达着愤慨之情。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['evri] [taʊn]
It seemed to the country people , and to the inhabitants of every town
它 似乎 到 这 国家 人们 , 和 到 这 居民 的 每一个 镇
[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,
and village ,
和 村庄 ,

对于乡下人，以及每个城镇和乡村的居民来说，这似乎......

[ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'fɛndəz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['sɜːt(ə)n] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
that their defenders were going to certain destruction ;
那 他们的 后卫 是 去 到 肯定 破坏 ;

他们的守卫者必将走向灭亡；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [suːn] [tuː; tə]
that the existence of the commonwealth was hanging by a thread soon to
那 这 存在 的 这 联邦 曾是 绞刑 经过 一个 线 很快 到
[biː; bi] [snæpt] [ə'sʌndə(r)] .
be snapped asunder .
是 啪啪 分离 .

联邦的存亡岌岌可危，即将分崩离析。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['sʌbsɪkwəntli] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌes eɪ 'es][ɒv; əv] [gent] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
As the forces subsequently marched from the Sas of Ghent towards the
作为 这 力量 随后 行军 从 这 萨斯 的 根特 向 这
['flemɪʃ] [kəʊst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] ,
Flemish coast there was no rising of the people in their favour ,
弗拉芒语 海岸 那里 曾是 不 上升 的 这 人们 在 他们的 偏爱 ,

随后，当这些军队从根特萨斯向弗拉芒海岸进军时，并没有发生民众起义支持他们的情况。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['mɒrɪs] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [dɪ'stɪŋkt] ['ɔːdərs] [ðæt] [ðə; ði] ['pezntri] [wɜː(r); wə(r)]
and although Maurice had issued distinct orders that the peasantry were
和 虽然 莫里斯 有 发布 清楚的 订单 那 这 农民 是
[tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] ['dʒentli][ænd; ənd]['dʒʌstli] ,
to be dealt with gently and justly ,
到 是 已处理 和 轻轻地 和 公正地 ,

尽管莫里斯曾明确下令要温和公正地对待农民，

[jet] [ðeɪ] [faʊnd] ['naɪðə(r)] ['peznts] [nɔː(r)] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [æt; ət][ɔːl] .
yet they found neither peasants nor villagers to deal with at all .
然而 他们 成立 两者都不 农民 也不 村民们 到 交易 和 在 全部 .

然而，他们却根本找不到农民或村民来打交道。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒn][ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [hæd; həd] [bɪ'teɪkən] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
The whole population on their line of march had betaken themselves to the
这 所有的 人口 在 他们的 线 的 行进 有 被带走 他们自己 到 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

沿途所有的人都躲进了树林里。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sekstən][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əʊld][tuː; tə]
except the village sexton of Jabbeke and his wife , who were too old to
除了 这 村庄 教堂司事 的 - 和 他的 妻子 , WHO 是 也 老的 到
[rʌn] .
run .
跑步 .

除了贾贝克村的司事和他的妻子，他们年纪太大跑不动了。

['lɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] ,
Lurking in the thickets and marshes ,
潜伏 在 这 灌木丛 和 沼泽 ,

潜伏在灌木丛和沼泽中，

[ðə; ði] ['peznts] [fel] [ə'pɒn] [ɔ:l] ['stræglə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['mə:də] [ðem; ðəm]
the peasants fell upon all stragglers from the army and murdered them
这 农民 跌倒 之上 全部 掉队者 从 这 军队 和 被谋杀 他们
[wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] — [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['hjuːmən] [breɪnz]
without mercy — so difficult is it in times of civil war to make human brains
没有 怜悯 — 所以 难的 是 它 在 时代 的 民用 战争 到 制作 人类 大脑
['pɜːvɪəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
pervious to the light of reason .
透水 到 这 光 的 原因 .

农民们袭击了所有掉队的军队士兵，毫不留情地将他们杀害——在内战时期，要让人们的大脑接受理性的光芒是多么困难啊。

[ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ðeə(r)] ['breðrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [reɪs] ,
The stadholder and his soldiers came to liberate their brethren of the same race ,
这 执政者 和 他的 士兵 来了 到 解放 他们的 弟兄们 的 这 相同的 种族 ，

执政官和他的士兵前来解放他们的同胞。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] , [frɒm; frəm] ['æbdʒekt] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['despətɪzəm] .
and speaking the same language , from abject submission to a foreign despotism .
和 请讲 这 相同的 语言 ， 从 卑贱 提交 到 一个 外国的 专制主义 .

说着同一种语言，从对外国专制政权的卑躬屈膝到彻底臣服。

[ðə; ði] ['flemɪŋz] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] , [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
The Flemings had but to speak a word , to lift a finger , and all the Netherlands ,
这 弗莱明 有 但 到 说话 一个 单词 ， 到 举起 一个 手指 ， 和 全部 这 荷兰 ，

弗拉芒人只需说一句话，动动手指，整个荷兰就会……

[self] - ['gʌvənd] , [wʊd] [ˌkəʊə'les] ['ɪntuː] [wʌn] [ˌɪndɪ'pendənt] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪts] ,
self - governed , would coalesce into one independent confederation of States ,
自己 - 受统治 ， 会 合并 进入 一 独立的 联盟 的 各州 ，

实行自治，将联合成一个独立的邦联。

[strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['despɔt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
strong enough to defy all the despots of Europe .
强的 足够的 到 违抗 全部 这 独裁者 的 欧洲 .

强大到足以对抗欧洲所有暴君。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðə; ði] [bɪ'naɪtɪd] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hʌgd] [ðeə(r)] [tʃeɪnz] ,
the benighted victims of superstition hugged their chains ,
这 夜幕降临 受害者 的 迷信 拥抱 他们的 链条 ，

受迷信蒙蔽的受害者们紧紧抱着锁链。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] ['tɪrəni] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['kɪndrəd] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːtʃəd] , [bɜːnd]
and preferred the tyranny under which their kindred had been tortured , burned
和 首选 这 暴政 在下面 哪个 他们的 亲属 有 到过 受折磨 ， 烧伤
,
,
,

他们宁愿接受那种他们的同胞曾遭受酷刑、被烧死的暴政。

[ænd; ənd] ['berid] [ə'laɪv] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [lɒŋ] ,
and buried alive for half - a - century long ,
和 埋葬 活 为了 一半 - 一个 - 世纪 长的 ，

并被活埋了半个世纪之久。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌkælvɪ'nɪstɪk] [kən'ventɪkəl] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] [ɪn] ['eni] ['vɪlɪdʒ]
to the possibility of a single Calvinistic conventicle being opened in any village
到 这 可能性 的 一个 单身的 加尔文主义 秘密集会 存在 打开 在 任何 村庄
[ɒv; əv] [ə'biːdiənt] ['flɑːndəz] .
of obedient Flanders .
的 听话 弗兰德斯 .

甚至有可能在任何一个顺从的弗兰德斯村庄开设一个加尔文教秘密集会。

[səʊ] [ðiːz] ['eksələnt] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊp] ,
So these excellent children of Philip and the pope ,
所以 这些 出色的 孩子们 的 菲利普 和 这 教皇 ，

所以，这些菲利普和教皇的优秀子女们，

[huːz] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
whose language was as unintelligible to them as it was to
谁 语言 曾是 作为 无法理解 到 他们 作为 它 曾是 到
[pə'ruːvjənz] [ɔː(r)] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
Peruvians or Iroquois ,
秘鲁人 或者 易洛魁人 ，

他们的语言对他们来说就像对秘鲁人或易洛魁人一样难以理解。

[leɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [huː] [spəʊk] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] [tʌŋ] ,
lay in wait for the men who spoke their own mother tongue ,
躺 在 等待 为了 这 男人 WHO 辐 他们的 自己的 母亲 舌头 ，

他们埋伏起来，等待那些说他们母语的人。

[ænd; ənd] [huːz] [veɪns] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [blʌd] , [ænd; ənd] ['mɜːdə] [ðem; ðəm] ,
and whose veins were filled with their own blood , and murdered them ,
和 谁 静脉 是 已填 和 他们的 自己的 血 ， 和 被谋杀 他们 ，

他们血管里流淌着自己的鲜血，杀死了他们。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ækt] [ɒv; əv] ['djuːti] .
as a sacred act of duty .
作为 一个 神圣 行为 的 责任 .

作为一种神圣的职责。

[rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] ['fɒləʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
Retaliation followed as a matter of course , so that the invasion of Flanders ,
报复 随后 作为 一个 事情 的 课程 ，所以 那 这 入侵 的 弗兰德斯 ，

报复行动随之而来，这自然是意料之中的事，于是便发生了入侵弗兰德斯的事件。

[ɪn] [ðɪs] ['ɜːli] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] ['prəʊgres] ,
in this early stage of its progress ,
在 这 早期的 阶段 的 它是 进步 ，

在其发展的早期阶段，

[siːmd] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːθ] ['veri] [frə'tɜːn(ə)l] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]
seemed not likely to call forth very fraternal feelings between the two families of
似乎 不是 可能 到 称呼 前进 非常 兄弟 情怀 之间 这 二 家庭 的
['neðəˌlændə(r)] .
Netherlanders .
荷兰人 .

似乎不太可能在这两个荷兰家族之间唤起深厚的兄弟情谊。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['ædmərəbli] [wel] [sə'plaɪd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
The army was in the main admirably well supplied , but there was a
这 军队 曾是 在 这 主要的 令人钦佩地 出色地 供应 , 但 那里 曾是 一个
[dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [drɪŋk] .
deficiency of drink .
不足 的 喝 .

军队的物资总体上供应充足，但饮用水短缺。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [bɪ'keɪm] ['brækɪʃ] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəbli] [bæd] ,
The water as they advanced became brackish and intolerably bad ,
这 水 作为 他们 先进的 成为 微咸的 和 无法容忍地 坏的 ,

随着他们继续前进，水变得咸涩难闻，令人难以忍受。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] ['eni] ['sʌbstɪtjuːt] .
and there was great difficulty in procuring any substitute .
和 那里 曾是 伟大的 困难 在 采购 任何 代替 .

而且很难找到替代品。

[æt; ət] [meɪl] [θriː] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [bɪə(r)] ,
At Male three cows were given for a pot of beer ,
在 男性 三 牛 是 给定 为了 一个 锅 的 啤酒 ,

在马累，三头牛换了一壶啤酒。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'freʃmənt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [səʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [praɪs] ,
and more of that refreshment might have been sold at the same price ,
和 更多的 的 那 清爽 可能 有 到过 卖 在 这 相同的 价格 ,

而且同样的饮料或许可以卖出更多。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] ['eni] ['seləz] .
had there been any sellers .
有 那里 到过 任何 卖家 .

如果有卖家的话。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [dʒuːn] ['mɒrɪs] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] - ,
On the 30th June Maurice marched from Oudenburg ,
在 这 30th 六月 莫里斯 行军 从 - ,

6月30日，莫里斯从奥登堡出发行军。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [kɔːld] - — [ə; eɪ] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
intending to strike a point called Niewendam — a fort in the neighbourhood of
意图 到 罢工 一个 观点 称为 - — 一个 堡 在 这 邻里 的
['niːˌjuːpɔːrt] — [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz]
Nieuport — and so to march along the walls of that city and take up his
纽波特 — 和 所以 到 行进 沿着 这 墙壁 的 那 城市 和 拿 向上 他的
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ɪts] [frʌnt] .
position immediately in its front .
位置 立即地 在 它是 正面 .

打算攻打尼温丹（Niewendam）——尼乌波特（Nieuport）附近的一座堡垒——然后沿着该城的城墙行军，并立即在城墙正面占据阵地。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] ['mɑ:ʃi] [ænd; ənd] [ɪm'præktɪkəbl] [æz; əz][hi:; hi] [əd'vɑ:nst] ,
He found the ground , however , so marshy and impracticable as he advanced ,
他 成立 这 地面 , 然而 , 所以 沼泽地 和 不切实际 作为 他 先进的 ,

然而，他发现前进的路段非常泥泞，难以通行。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['kaʊntəmɑ:tʃ] ,
that he was obliged to countermarch ,
那 他 曾是 有义务 到 反行军 ,

他被迫进行反向行军，

[ænd; ənd][tu:; tə] [spend] [ðæt] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [daʊnz] [bɪ'twi:n] [fɔ:rts] [ˌɪzə'belə] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['ælbət] .
and to spend that night on the downs between forts Isabella and St . Albert .
和 到 花费 那 夜晚 在 这 下坡 之间 堡垒 伊莎贝拉 和 英石 . 阿尔伯特 .

当晚，他们就住在伊莎贝拉堡和圣阿尔伯特堡之间的丘陵地带。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [dʒʊ'laɪ][hi:; hi] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] [mɑ:tʃ] ,
On the 1st July he resumed his march ,
在 这 1st 七月 他 恢复 他的 行进 ,

7月1日，他继续进军。

[ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - ,
and passing a bridge over a small stream at a place called Leffingen ,
和 通过 一个 桥 超过 一个 小的 溪流 在 一个 地方 称为 - ,

经过一座横跨小溪的桥，地点叫莱芬根（Leffingen），

['leɪɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [rəʊd] [æz; əz][hi:; hi] [went] [wɪð] [sɒd] [ænd; ənd][sænd] ,
laying down a road as he went with sods and sand ,
躺下 向下 一个 路 作为 他 去 和 草皮 和 沙 ,

他一边走一边用草皮和沙子铺路。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] ['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)] [stri:mz] [ænd; ənd] [swɒmps] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:nu:n] [bɪ'fɔ:(r)] ['ni:ˌju:pɔ:rt] .
and throwing bridges over streams and swamps , he arrived in the forenoon before Nieuport .
和 投掷 桥梁 超过 溪流 和 沼泽 , 他 到达的 在 这 午前 前 纽波特 .

他架起桥梁，跨越溪流和沼泽，在上午比纽波特先到达。

[ðə; ði] , [fli:t] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['rəʊdˌsted] [ðə; ði] [seɪm] ['mɔ:nɪŋ] .
The , fleet had reached the roadstead the same morning .
这 , 舰队 有 达到 这 锚地 这 相同的 早晨 .

舰队当天早上就抵达了锚地。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] , [wel] - [bɪlt] , [ænd; ənd] [wel] - ['fɔ:tɪfaɪd] ['lɪt(ə)l] ['sɪti] , ['sɪtʃueɪt] [hɑ:f] - [ə; eɪ] - [li:g] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] [kəʊst] [ɒn] [ləʊ] ,
This was a strong , well - built , and well - fortified little city , situate half - a - league from the sea coast on low ,
这 曾是 一个 强的 , 出色地 - 建造 , 和 出色地 - 强化 小的 城市 , 位于 一半 - 一个 - 联盟 从 这 海 海岸 在 低的 ,

这是一座坚固、结构完好、防御工事完善的小城，位于距离海岸线半里格的低洼地带。

['plæʃɪ] [graʊnd] .
plashy ground .
水花四溅 地面 .

水花四溅的地面。

[æt; ət] [haɪ] ['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːpɔːt] ,
At high water it was a seaport ,
在 高的 水 它 曾是 一个 海港 ,

水位高的时候，这里是一个海港。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [striːm] [ɔː(r)] [kriːk] [ɒv; əv] ['veri] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [daɪ'menʃ(ə)nz][wɒz; wəz] [ðen] [sə'fɪʃntli]
for a stream or creek of very insignificant dimensions was then sufficiently
为了 一个 溪流 或者 溪 的 非常 微不足道 方面 曾是 然后 足够
[fɪld] [baɪ][ðə; ði][taɪd][tuː; tə][əd'mɪt]['ves(ə)lz][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɜːðən] .
filled by the tide to admit vessels of considerable burthen .
已填 经过 这 潮 到 承认 船只 的 大量 负担 .

当时，即使是规模很小的溪流或小河，也能被潮水灌满，足以让载重相当大的船只通行。

[ðɪs] ['heɪv(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] ,
This haven was immediately taken possession of by the stadholder ,
这 避风港 曾是 立即地 已采取 拥有 的 经过 这 执政者 ,

这处避难所随即被执政者占领。

[ænd; ənd] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [saɪd]
and two - thirds of his army were thrown across to the western side
和 二 - 三分之一 的 他的 军队 是 抛掷 穿过 到 这 西 边
[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
of the water ,
的 这 水 ,

他三分之二的军队被赶到了水西岸。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ɔstend; ɔs'tend][saɪd] ['biːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒmənt]
the troops remaining on the Ostend side being by a change of arrangement
这 军队 其余的 在 这 奥斯坦德 边 存在 经过 一个 改变 的 安排
[naʊ] ['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kaʊnt] ['ɜːnɪst] .
now under command of Count Ernest .
现在 在下面 命令 的 数数 欧内斯特 .

奥斯坦德一侧剩余的部队，由于指挥安排的改变，现在由厄内斯特伯爵指挥。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'praɪz] ['niːˌjuːpɔːrt][hæd; həd] ,
Thus the army which had come to surprise Nieuport had ,
因此 这 军队 哪个 有 来 到 惊喜 纽波特 有 ,

因此，前来突袭纽波特的军队......

['ɑːftə(r)] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['fɔːti] [maɪlz][ɪn] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] , [æt; ət][lɑːst]
after accomplishing a distance of nearly forty miles in thirteen days , at last
后 完成 一个 距离 的 几乎 四十 英里 在 十三 天 , 在 最后的
[ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [pleɪs] .
arrived before that place .
到达的 前 那 地方 .

经过十三天走了近四十英里的路程，终于到达了目的地。

[jet] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [ˌekspə'dɪʃəs] [ɔː(r)][ˌenə'dʒetɪk] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] ['krɪsndəm] [ðæn; ðən]
Yet there was no more expeditious or energetic commander in Christendom than
然而 那里 曾是 不 更多的 迅速的 或者 精力充沛 指挥官 在 基督教世界 比
['mɒrɪs] ,
Maurice ,
莫里斯 ,

然而，在基督教世界中，没有比莫里斯更迅速、更有魄力的统帅了。

[nɔː(r)] [truːps] ['betə(r)] [treɪnd] [ɪn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [wel] - ['dɪsəplɪnd]
nor troops better trained in marching and fighting than his well - disciplined
也不 军队 更好的 受过训练 在 行军 和 斗争 比 他的 出色地 - 纪律严明的
['ɑːmi] .
army .
军队 .

也没有比他训练有素、纪律严明的军队更擅长行军和作战的部队。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] [glɑːns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
It is now necessary to cast a glance towards the interior of Flanders ,
它 是 现在 必要的 到 投掷 一个 瞥一眼 向 这 内部的 的 弗兰德斯 ,

现在有必要将目光投向弗兰德斯内陆地区。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [haʊ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['kɒndʌktid] [hɪm'self][ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
in order to observe how the archduke conducted himself in this emergency .
在 命令 到 观察 如何 这 大公 实施 他自己 在 这 紧急情况 .

为了观察大公在此次紧急情况下的表现。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [æt; ət][ðə; ði] [pɔːt]
So soon as the news of the landing of the States ' army at the port
所以 很快 作为 这 消息 的 这 降落 的 这 各州 - 军队 在 这 港口
[ɒv; əv] [gent] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɑːvrənz] [ɪəz] ,
of Ghent reached the sovereign's ears ,
的 根特 达到 这 主权者的 耳朵 ,

当各州军队在根特港登陆的消息传到君主耳中时，

[hiː; hi] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] ['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['iːstən]
he awoke from the delusion that danger was impending on his eastern
他 醒来 从 这 错觉 那 危险 曾是 即将到来的 在 他的 东
['bɔːdə(r)] ,
border ,
边界 ,

他从东部边境即将面临危险的错觉中醒来。

[ænd; ənd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [ə'semb(ə)lɪŋ] [sʌtʃ] [truːps] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ['mʌstə] [frɒm; frəm]
and lost no time in assembling such troops as could be mustered from
和 丢失的 不 时间 在 组装 这样的 军队 作为 可以 是 集结 从
[fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)] .
far and near to protect the western frontier .
远的 和 靠近 到 保护 这 西 边境 .

立即着手从远近各地征召军队，保卫西部边境。

[ɪ'speʃəli] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] ['mesndʒər] [wel] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['prɒmɪsɪz] ,
Especially he despatched messengers well charged with promises ,
尤其 他 已派送 信使 出色地 带电 和 承诺 ,

他尤其派遣了满怀希望的使者，

[tuː; tə][kən'fɜː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪ'tæliən] [rɪ'pʌblɪk] " [æt; ət] [daɪst] [ænd; ənd]
to confer with the authorities of the " Italian Republic " at Diest and
到 授予 和 这 当局 的 这 " 意大利语 共和国 " 在 最 和
[ˌθiː'ɔːnˌvɪl] .
Thionville .
锡安维尔 .

与迪斯特和蒂永维尔的“意大利共和国”当局进行磋商。

[hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,
He appealed to them in behalf of the holy Catholic religion ,
他 上诉 到 他们 在 代表 的 这 圣 天主教 宗教 ,

他代表神圣的天主教信仰向他们发出呼吁。

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fæntə] [ˌɪzə'belə] —
he sought to arouse their loyalty to himself and the Infanta Isabella —
他 寻求 到 引起 他们的 忠诚 到 他自己 和 这 公主 伊莎贝拉 —
['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
daughter of the great and good Philip II . ,
女儿 的 这 伟大的 和 好的 菲利普 二 . ,

他试图唤起他们对自己和伊莎贝拉公主（伟大而仁慈的菲利普二世的女儿）的忠诚。

[wʌns] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,
once foremost of earthly potentates ,
一次 首先 的 尘世的 统治者 ,

曾经是世间最强大的统治者，

[ænd; ənd] [naʊ] ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] — [baɪ] [huːz] ['fiːæt; 'fiːət] [hiː; hi] [ænd; ənd]
and now eminent among the saints of heaven — by whose fiat he and
和 现在 杰出 之中 这 圣徒 的 天堂 — 经过 谁 菲亚特 他 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sɒvrinz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['neðələndz] .
his wife had now become legitimate sovereigns of all the Netherlands .
他的 妻子 有 现在 变得 合法的 君主 的 全部 这 荷兰 .

如今，他已跻身天上的圣徒之列——凭借天上的圣徒的旨意，他和他的妻子成为了整个荷兰的合法君主。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌmjuːti'niə] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dəʊ'sɪləti] .
And those mutineers responded with unexpected docility .
和 那些 叛乱者 回应 和 意外 码头 .

而那些叛乱者却出人意料地表现得十分温顺。

[eɪt] ['hʌndrəd] [fʊt] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sɪks] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] [men] [keɪm] [fɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst]
Eight hundred foot soldiers and six hundred cavalry men came forth at the first
八 百 脚 士兵 和 六 百 骑兵 男人 来了 前进 在 这 第一的
['sʌmənz] ,
summons ,
传票 ,

第一次接到征召令时，有八百名步兵和六百名骑兵应征入伍。

['meɪkɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɪpjuːleɪtɪd] ['peɪmənt] [wen] ['peɪmənt]
making but two conditions in addition to the stipulated payment when payment
制作 但 二 状况 在 添加 到 这 规定的 支付 什么时候 支付
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] — [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃəʊzn] ['ɒfɪsəz] ,
should be possible — that they should be commanded by their own chosen officers ,
应该 是 可能的 — 那 他们 应该 是 命令 经过 他们的 自己的 选定 警官 ,

除了规定的付款条件外，还提出了两个条件，即付款时必须由他们自己选择的军官指挥。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['kɒnflɪkt] .
and that they should be placed in the first rank in the impending conflict .
和 那 他们 应该 是 放置 在 这 第一的 秩 在 这 即将到来的 冲突 .

他们应该在即将到来的冲突中被置于首位。

[ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [spred] .
The example spread .
这 例子 传播 .

例子传播开来。

['ʌðə(r)] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ˌmjuːti'niə] [ɪn] ['veəriəs] ['strɔːŋˌhəʊldz] , [sent] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm]
Other detachments of mutineers in various strongholds , scenting the battle from
其他 分遣队 的 叛乱者 在 各种各样的 堡垒 , 香味 这 战斗 从
[ə'fɑː(r)] ,
afar ,
远方 ,

其他叛军分遣队分散在各个据点，远远地嗅到了战斗的气息。

[keɪm] [ɪn] [wɪð] ['ɒfəz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒn] ['sɪmələ(r)] [tɜːmz] .
came in with offers to serve in the campaign on similar terms .
来了 在 和 优惠 到 服务 在 这 活动 在 相似的 条款 .

他们以类似的条件提出在竞选活动中服务的邀请。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wiːk] [ɒv; əv] [dʒuːn] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑːmi] [ɒn] [fʊt] .
Before the last week of June the archduke had a considerable army on foot .
前 这 最后的 星期 的 六月 这 大公 有 一个 大量 军队 在 脚 .

六月最后一周之前，大公已经拥有了一支相当规模的步兵军队。

[ɒn] [ðə; ði] 29th [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][ɪn'fæntə] ,
On the 29th of that month , accompanied by the Infanta ,
在 这 29th 的 那 月 , 伴随 经过 这 公主 ,

当月29日，在公主的陪同下，

[hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] [ɪn]
he reviewed a force of ten thousand foot and nearly two thousand cavalry in
他 已审核 一个 力量 的 十 千 脚 和 几乎 二 千 骑兵 在
[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [gent] .
the immediate vicinity of Ghent .
这 即时 附近 的 根特 .

他在根特附近检阅了一支由一万名步兵和近两千名骑兵组成的部队。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['stɜːrɪŋ] [wɜːdz] ,
He addressed them in a few stirring words ,
他 已解决 他们 在 一个 很少 搅拌 字 ,

他发表了简短而激动人心的讲话，

[rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
reminding them of their duty to the Church and to himself ,
提醒 他们 的 他们的 责任 到 这 教会 和 到 他自己 ,

提醒他们对教会和对他本人应尽的义务，

[ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðem; ðəm] — [æz; əz] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['evri] [eɪdʒ]
and assuring them — as commanders of every nation and every age
和 保证 他们 — 作为 指挥官 的 每一个 国家 和 每一个 年龄
[ɑː(r); ə(r)] [wəʊnt] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [truːps] [æt; ət] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['evri] [ɪn'geɪdʒmənt] — [ðæt]
are wont to assure their troops at the eve of every engagement — that
是 惯于 到 保证 他们的 军队 在 这 前夕 的 每一个 订婚 — 那
[ðə; ði] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['seɪkrɪd]
the cause in which they were going forth to battle was the most sacred
这 原因 在 哪个 他们 是 去 前进 到 战斗 曾是 这 最多 神圣
[ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['kriːtʃəz] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz]
and inspiring for which human creatures could possibly lay down their lives
和 鼓舞人心 为了 哪个 人类 生物 可以 可能 躺 向下 他们的 生活
.
.
.

并向他们保证——就像每个国家、每个时代的指挥官在每次战斗前夕向他们的士兵保证的那样——他们即将投入战斗的事业是人类能够为之献出生命的至高无上的神圣而鼓舞人心的事业。

[ˌɪzə'belə] , [mæg'nɪfɪsntli] [ə'taɪəd] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɔːlfri] , ['gæləp] [ə'lɒŋ]
Isabella , magnificently attired , and mounted on a white palfrey , galloped along
伊莎贝拉 , 壮丽 穿着 , 和 安装 在 一个 白色的 帕尔弗雷 , 疾驰 沿着
[ðə; ði] [laɪnz] ,
the lines ,
这 线条 ,

伊莎贝拉身着华丽的服饰，骑着一匹白色骏马，沿着队伍飞奔而来。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [æn; ən] [hə'ræŋ] .
and likewise made an harangue .
和 同样地 制成 一个 长篇大论 .

并同样发表了一番长篇大论。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [æz; əz] " [hɜː(r); hə(r)] ['laɪənz] ,
She spoke to the soldiers as " her lions ,
她 辐 到 这 士兵 作为 " 她 狮子 ,

她对士兵们说，他们是“她的雄狮”。

" ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] ['baʊndləs] [rɪ'wɔːdz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ,
" promised them boundless rewards in this world and the next ,
" 承诺 他们 无边无际 奖励 在 这 世界 和 这 下一个 ,

“承诺给予他们今世和来世无尽的奖赏，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'baʊt][tuː; tə][geɪn]
as the result of the great victory which they were now about to gain
作为 这 结果 的 这 伟大的 胜利 哪个 他们 是 现在 关于 到 获得
['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ;
over the infidels ;
超过 这 异教徒 ;

这是因为他们即将战胜异教徒而取得的伟大胜利；

[waɪl] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['weɪdʒɪz] , [ʃiː; ʃi] [vau] [ðæt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]
while as to their wages , she vowed that , rather than they should remain
尽管 作为 到 他们的 工资 , 她 发誓 那 , 相当 比 他们 应该 保持
[ˌʌn'peɪd] ,
unpaid ,
未付 ,

至于他们的工资，她发誓，与其让他们继续拿不到工资，不如让他们得到应有的报酬。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sækrɪfaɪs][ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ɪ'fekts] ,
she would sacrifice all her personal effects ,
她 会 牺牲 全部 她 个人的 效果 ,

她愿意牺牲所有个人物品。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)]['deɪli] [bred] ,
even to the plate from which she ate her daily bread ,
甚至 到 这 盘子 从 哪个 她 吃 她 日常的 面包 ,

甚至包括她每天吃饭的盘子。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːəlz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .
and to the jewels which she wore in her ears .
和 到 这 珠宝 哪个 她 穿着 在 她 耳朵 .

还有她耳朵上佩戴的珠宝。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hɔːs] ['vɔɪsɪz] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['eləkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɪð] [ruːd]
Thousands of hoarse voices greeted the eloquence of the archdukes with rude
数千 的 嘶哑 声音 问候 这 口才 的 这 大公 和 粗鲁的
[ˌæklə'meiʃən] ,
acclamations ,
掌声 ,

成千上万沙哑的声音用粗鲁的欢呼声回应着大公们的雄辩，

[waɪl] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɑːkwɪbəs] [ænd; ənd] ['vɔli] [ɒv; əv] ['kænən] ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði]
while the discharge of arquebus and volleys of cannon testified to the
尽管 这 释放 的 火绳枪 和 截击 的 大炮 作证 到 这
['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːdə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] ;
martial ardour with which the troops were inspired ;
武术 热情 和 哪个 这 军队 是 灵感 ;

火绳枪的射击和炮火的齐射证明了士兵们所受到的崇高战斗热情；

[nʌn] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][ɪnˌθjuːzi'æstɪk][ðæn; ðən][ðə; ði] [leɪt] [ˌmjuːti'niə] .
none being more enthusiastic than the late mutineers .
没有任何 存在 更多的 热情的 比 这 晚的 叛乱者 .

其中最热情的莫过于后来的叛乱者们。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [æt; ət][wʌns] , ['ʌndə(r)] ['meni] [ɪk'spɪəriənst] ['liːdəz] — ['vɪ.lɑːrz] , - ,
The army marched at once , under many experienced leaders — Villars , Zapena ,
这 军队 行军 在 一次 , 在下面 许多 经验丰富的 领导人 — 维拉尔斯 , - ,
[ænd; ənd]['ɑːvəˌloʊs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] .
and Avalos among the most conspicuous .
和 阿瓦洛斯 之中 这 最多 显眼的 .

军队立即出发，由许多经验丰富的将领率领——其中最引人注目的是维拉尔斯、萨佩纳和阿瓦洛斯。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][və'lɑːskoʊ] ;
The command of the artillery was entrusted to Velasco ;
这 命令 的 这 炮兵 曾是 受托 到 维拉斯科 ;

炮兵指挥权交给了贝拉斯科；

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] ['fredrɪk] [væn][den] [bɜːg] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]
the marshal - general of the camp was Frederic van den Berg , in place of
这 元帅 - 一般的 的 这 营 曾是 弗雷德里克 货车 丹 伯格 , 在 地方 的
[ðə; ði] [ˌsuːpər'ænjueɪtɪd] ['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] ;
the superannuated Peter Ernest ;
这 退休 彼得 欧内斯特 ;

营地的总司令是弗雷德里克·范登伯格，取代了年迈的彼得·欧内斯特；

[waɪl] [ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv]['ærəˌgɑːn] , [fræn'sɪskəʊ][diː][men'doʊzə] , " ['terə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd]
while the Admiral of Arragon , Francisco de Mendoza , " terror of Germany and
尽管 这 上将 的 阿拉贡 , 弗朗西斯科 德 门多萨 , " 恐怖 的 德国 和
[ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
of Christendom ,
的 基督教世界 ,

而阿拉贡海军上将弗朗西斯科·德·门多萨，则“令德国和基督教世界胆寒”。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [lɒks] , [lɒŋ] [hʊkt] [nəʊz] ,
" a little man with flowing locks , long hooked nose ,
" 一个 小的 男人 和 流动 锁 , 长的 钩子 鼻子 ,

“一个身材矮小、头发飘逸、鼻子长长的鹰钩鼻的男人，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪnɪstə(r)] [glɑːns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [blæk] [aɪz] , [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
and a sinister glance from his evil black eyes , was general of the
和 一个 险恶 瞥一眼 从 他的 邪恶的 黑色的 眼睛 , 曾是 一般的 的 这
['kæv(ə)lri] .
cavalry .
骑兵 .

他那双邪恶的黑眼睛里闪过一丝阴险的目光，他就是骑兵将军。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][nɒt] [dɪ'spleɪd] ['veri] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['dʒiːniəs][ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [kæm'pein]
The admiral had not displayed very extraordinary genius in his recent campaigning
这 上将 有 不是 显示 非常 非凡的 天才 在 他的 最近的 竞选活动
[ɪn][ðə; ði] ['renɪʃ] ['dʌtʃi] ,
in the Rhenish duchies ,
在 这 莱茵河 公国 ,

这位海军上将在最近莱茵公国的战役中并没有展现出非凡的才能。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['kruːəlti][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] [kən'spɪkjuəs] .
but his cruelty had certainly been conspicuous .
但 他的 残酷 有 当然 到过 显眼的 .

但他残忍的行径无疑是显而易见的。

[nɒt] ['iːv(ə)n]['ælvə][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [mɔː(r)] ['mə:də] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['autreidʒ][ɪn][ðə; ði]
Not even Alva could have accomplished more murders and other outrages in the
不是 甚至 阿尔瓦 可以 有 完成 更多的 谋杀案 和 其他 暴行 在 这
[seɪm] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [biːn] ['pə:pitreit] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] ['djʊərɪŋ]
same space of time than had been perpetrated by the Spanish troops during
相同的 空间 的 时间 比 有 到过 实施 经过 这 西班牙语 军队 期间
[ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - [naɪn] .
the infamous winter of 1598 - 9 .
这 臭名昭著的 冬天 的 - - 9 .

即使是阿尔瓦，在同样的短时间内，也不可能犯下比西班牙军队在臭名昭著的 1598-9 年冬季犯下的更多的谋杀和其他暴行。

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kaʊnt] [bruk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɑːs(ə)l][hæd; həd] [meɪd] [mɔː(r)][stɜː(r)]
The assassination of Count Broeck at his own castle had made more stir
这 暗杀 的 数数 布鲁克 在 他的 自己的 城堡 有 制成 更多的 搅拌
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ʌðə(r)] ['hɒmɪsaɪd] [ɒv; əv] ['neɪmləs] [retʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd]
than a thousand other homicides of nameless wretches at the same period
比 一个 千 其他 凶杀案 的 无名 可怜虫 在 这 相同的 时期
[hæd; həd] [dʌn] ,
had done ,
有 完毕 ,

布鲁克伯爵在自己的城堡中被刺杀，比同期其他上千起无名无辜者被杀的案件引起的轰动更大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['vɪktɪm][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [pə'zeʃənz] ,
because the victim had been a man of rank and large possessions ,
因为 这 受害者 有 到过 一个 男人 的 秩 和 大的 财产 ,

因为受害者是一位地位显赫、拥有大量财产的人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['weðə(r)] [men'doʊzə][wɒz; wəz][tuː; tə][ɡeɪn] [freʃ]
but it now remained to be seen whether Mendoza was to gain fresh
但 它 现在 剩余 到 是 已见 无论 门多萨 曾是 到 获得 新鲜的
[l'ɔːəlz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪm'pendɪŋ] .
laurels of any kind in the battle which was probably impending .
月桂树 的 任何 种类 在 这 战斗 哪个 曾是 大概 即将到来的 .

但现在的问题是，门多萨能否在即将到来的战斗中获得任何新的荣誉。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] - .
On the 1st of July the archduke came before Oudenburg .
在 这 1st 的 七月 这 大公 来了 前 - .

7月1日，大公觐见了奥登堡。

[nɒt] [ə; eɪ] [səʊl] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['fɔːtrəs] [nɔː(r)][ɪn]['ɔstend; ɔs'tend] [driːmd] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [wɪ'ðɪn]
Not a soul within that fortress nor in Ostend dreamed of an enemy within
不是 一个 灵魂 之内 那 堡垒 也不 在 奥斯坦德 梦见 的 一个 敌人 之内
['twenti] [maɪlz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
twenty miles of them ,
二十 英里 的 他们 ,

无论是堡垒内还是奥斯坦德城里，没有一个人想到方圆二十英里内会有敌人。

[nɔː(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði]
nor had it been supposed possible that a Spanish army could take the
也不 有 它 到过 据称 可能的 那 一个 西班牙语 军队 可以 拿 这
[fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] [tuː; tə] [kʌm] .
field for many weeks to come .
场地 为了 许多 周 到 来 .

在接下来的数周内，人们也从未想到西班牙军队会投入战斗。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][æt; ət]['ɔstend; ɔs'tend][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪsntli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The States - General at Ostend were complacently waiting for the
这 各州 - 一般的 在 奥斯坦德 是 自满地 等待 为了 这
[fɜːst] ['bʊlətɪn] [frɒm; frəm] ['mɒrɪs] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
first bulletin from Maurice announcing his capture of Nieuport and his
第一的 公告 从 莫里斯 宣布 他的 捕获 的 纽波特 和 他的
[əd'vɑːns] [ə'pɒn] [dʌn'kɜːk] ,
advance upon Dunkirk ,
进步 之上 敦刻尔克 ，

奥斯坦德的三级会议正满怀欣喜地等待着莫里斯的第一份消息，宣布他攻占了纽波特并向敦刻尔克进军。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgræm][səʊ] [sək'sɪŋktli] [drɔːn] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
according to the program so succinctly drawn up for him ,
根据 到 这 程序 所以 简洁地 绘制 向上 为了 他 ，

根据为他精心制定的计划，

[ænd; ənd] ['miːntaɪm] [wɜː(r); wə(r)]['həʊldɪŋ] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ʌp] ['kʌmftəb(ə)l] ['prəʊtəkɒlz]
and meantime were holding meetings and drawing up comfortable protocols
和 与此同时 是 保持 会议 和 绘画 向上 舒服的 协议
[wɪð] [greɪt] [ˌregju'lærəti] .
with great regularity .
和 伟大的 规律性 .

与此同时，他们还定期召开会议，制定完善的规章制度。

['kɜːn(ə)l] ['paɪˌrɑːn] , [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
Colonel Piron , on his part ,
上校 皮龙 ， 在 他的 部分 ，

皮隆上校则表示：

[huː] [hæd; həd] [biːn] [left] [wɪð] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['vet(ə)rənz][tuː; tə][həʊld] -
who had been left with several companies of veterans to hold Oudenburg
WHO 有 到过 左边 和 一些 公司 的 退伍军人 到 抓住 -
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔːrts] ,
and the other forts ,
和 这 其他 堡垒 ，

留下来率领几支老兵连队守卫奥登堡和其他要塞的，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] ,
and to protect the rear of the invading army ,
和 到 保护 这 后部 的 这 入侵 军队 ，

为了保护入侵军队的后方，

[wɒz; wəz] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][baɪ] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs]
was accomplishing that object by permitting a large portion of his force
曾是 完成 那 目的 经过 允许 一个 大的 部分 的 他的 力量
[tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][ɒn] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [mə'rɔːdɪŋ] .
to be absent on foraging parties and general marauding .
到 是 缺席的 在 觅食 各方 和 一般的 劫掠 .

他实现这一目标的方式是允许他的大部分兵力外出进行搜刮和劫掠活动。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] - [ðeɪ] [met] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] .
When the enemy came before Oudenburg they met with no resistance .
什么时候 这 敌人 来了 前 - 他们 遇见 和 不 反抗 .

敌人兵临奥登堡城下时，未遇任何抵抗。

[ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ðə; ði]['lesə(r)] ['skɒnsɪz] [ɒv; əv]
The fort was surrendered at once , and with it fell the lesser sconces of
这 堡 曾是 投降 在 一次 ， 和 和 它 跌倒 这 较少 壁灯 的
- ,
Breedene ,
- ,

堡垒立即投降，布里登的其他几个小堡垒也随之陷落。

- , [ænd; ənd] - — [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['ælbət] .
Snaaskerk , and Plassendaal — all but the more considerable fort St . Albert .
- , 和 - — 全部 但 这 更多的 大量 堡 英石 . 阿尔伯特 .

斯纳斯凯尔克和普拉森达尔——除了规模更大的圣阿尔伯特堡。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]
The archduke , not thinking it advisable to delay his march by the reduction
这 大公 , 不是 思维 它 建议 到 延迟 他的 行进 经过 这 减少
[ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
of this position ,
的 这 位置 ,

大公认为，削弱这一优势并不明智，不应因此而延缓进军。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ə'raʊnd] ['ɔstend; ɔs'tend] ,
and having possession of all the other fortifications around Ostend ,
和 拥有 拥有 的 全部 这 其他 防御工事 大约 奥斯坦德 ,

并控制了奥斯坦德周围的所有其他防御工事，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
determined to push forward next morning at daybreak .
决定 到 推 向前 下一个 早晨 在 拂晓 .

决心第二天清晨破晓时继续推进。

[hiː; hi][hæd; həd]['grɑːntɪd] ['feɪvərəb(ə)l] [tɜːmz] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['gærisən] , [wɪtʃ]
He had granted favourable terms of surrender to the various garrisons , which
他 有 的确 有利 条款 的 投降 到 这 各种各样的 驻军 , 哪个
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

他曾给予各驻军优惠的投降条件，然而，

[dɪd] [nɒt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['dɪəli] — ['evri] [mæn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli]
did not prevent them from being dearly — every man of them immediately
做过 不是 防止 他们 从 存在 亲爱的 — 每一个 男人 的 他们 立即地
['butʃə] [ɪn][kəʊld] [blʌd] .
butchered in cold blood .
屠宰 在 寒冷的 血 .

但这并没有阻止他们惨遭杀害——他们每个人都立即被冷血屠杀。

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [mænd] [ri'daut] ,
Thus were these strong and well - manned redoubts ,
因此 是 这些 强的 和 出色地 - 有人值守 堡垒 ,

因此，这些坚固且驻守精良的堡垒就此形成。

[baɪ] [wɪtʃ] [prɪns] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv]
by which Prince Maurice had hoped to impede for many days the march of
经过 哪个 王子 莫里斯 有 希望 到 阻碍 为了 许多 天 这 行进 的
[ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɑːmi] — [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [ɪn'diːd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld]
a Spanish army — should a Spanish army indeed be able to take the field
一个 西班牙语 军队 — 应该 一个 西班牙语 军队 的确 是 有能力的 到 拿 这 场地
[æt; ət][ɔːl] — [ɔːl'redi] [swept] [ɒf] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] .
at all — already swept off in an hour .
在 全部 — 已经 扫荡 离开 在 一个 小时 .

莫里斯王子原本希望以此来阻挠西班牙军队的行军数日——如果西班牙军队真的能够上战场的话——结果却在一个小时内就被击溃了。

[greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪs'meɪ] [ɪn]['ɔstend; ɔs'tend] [wen] ['kɜ:n(ə)l] ['paɪˌrɑ:n][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:]
Great was the dismay in Ostend when Colonel Piron and a few
伟大的 曾是 这 沮丧 在 奥斯坦德 什么时候 上校 皮龙 和 一个 很少
['stræglə] [brɔ:t] [ðə; ði] ['hevi] [nju:z] [ɒv; əv] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ænd; ənd]['mæsəkə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ]
stragglers brought the heavy news of discomfiture and massacre to the high
掉队者 带来 这 重的 消息 的 沮丧 和 屠杀 到 这 高的
[ænd; ənd] ['maɪti] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['sɒləm] ['mi:tɪŋ] [ə'sembəld] .
and mighty States - General in solemn meeting assembled .
和 强大的 各州 - 一般的 在 庄严 会议 组装 .

当皮龙上校和几个掉队士兵将战败和屠杀的沉重消息带到庄严召开的三级会议时，奥斯坦德的人们感到非常震惊。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [steɪts] - ['ɑ:mi] [bɪ'fɔ:(r)]['ni:ˌju:pɔ:rt] , [nɒt] ['dri:mɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['pendɪŋ]
Meanwhile , the States ' army before Nieuport , not dreaming of any pending
同时 , 这 各州 - 军队 前 纽波特 , 不是 做梦 的 任何 待办的
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ,
interruption to their labours ,
中断 到 他们的 劳动 ,

与此同时，驻守在纽波特面前的各州军队，丝毫没有想到他们的劳动会受到任何干扰。

[prə'si:did] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [bʌt; bət] ['leʒəli] ['mænə(r)][tu:; tə][ɪn'vest][ðə; ði]['sɪti] .
proceeded in a steady but leisurely manner to invest the city .
继续 在 一个 稳定的 但 悠闲 方式 到 投资 这 城市 .

以稳健而悠闲的方式逐步投资这座城市。

['mɒrɪs] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self][ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd] [ɪn'trentʃmənt] ,
Maurice occupied himself in tracing the lines of encampment and entrenchment ,
莫里斯 占领 他自己 在 追踪 这 线条 的 营地 和 壕沟 ,

莫里斯忙着描绘营地和战壕的轮廓线。

[ænd; ənd] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [brɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'gʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [n'æɹəʊəst] [pɑ:t] [ɒv; əv]
and ordered a permanent bridge to be begun across the narrowest part of
和 订购 一个 永恒的 桥 到 是 开始 穿过 这 最窄 部分 的
[ðə; ði] [kri:k] ,
the creek ,
这 溪 ,

并下令在小溪最窄处修建一座永久性桥梁。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [pɑ:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][səʊ] ['deɪndʒərəsli] [dɪ'vaɪdɪd]
in order that the two parts of his army might not be so dangerously divided
在 命令 那 这 二 部分 的 他的 军队 可能 不是 是 所以 危险地 分割
[frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ,
from each other as they now were ,
从 每个 其他 作为 他们 现在 是 ,

为了避免他的两支军队像现在这样危险地彼此分离，

[æt; ət] [haɪ] ['wɔ:tə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [bredθ] [ænd; ənd] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] .
at high water , by the whole breadth and depth of the harbour .
在 高的 水 , 经过 这 所有的 宽度 和 深度 的 这 港口 .

涨潮时，整个港口的宽度和深度。

['i:vnɪŋ] [keɪm] [ɒn] [bɪ'fɔ:(r)] [mʌtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] [ɒn] [ðɪs] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ]
Evening came on before much had been accomplished on this first day of the siege
晚上 来了 在 前 很多 有 到过 完成 在 这 第一的 天 的 这 围城
.
.
.

围城战第一天，夜幕降临，但并未取得多少进展。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['skeəsli] [dʌsk] [wen] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] , [mʌtʃ] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] ,
It was scarcely dusk when a messenger , much exhausted and terrified ,
它 曾是 几乎 黄昏 什么时候 一个 信使 , 很多 筋疲力尽的 和 恐惧 ,

天色渐暗，一名疲惫不堪、惊恐万分的信使……

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [kaʊnt] ['ɜːrnɪsts] [tent] .
made his appearance at Count Ernest's tent .
制成 他的 外貌 在 数数 欧内斯特的 帐篷 .

他出现在厄内斯特伯爵的帐篷里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stræɡlə(r)] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] - ,
He was a straggler who had made his escape from Oudenburg ,
他 曾是 一个 掉队者 WHO 有 制成 他的 逃脱 从 - ,

他是一个从奥登堡逃出来的掉队者，

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
and he brought the astounding intelligence that the archduke had already
和 他 带来 这 惊人 智力 那 这 大公 有 已经
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔːrts] .
possession of that position and of all the other forts .
拥有 的 那 位置 和 的 全部 这 其他 堡垒 .

他带来了一个惊人的情报：大公已经占领了那个位置以及所有其他要塞。

['ɜːnɪst] ['ɪnstəntli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd][hæd; həd][hɪm'self] [rəud] , [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Ernest instantly jumped into a boat and had himself rowed , together with the
欧内斯特 即刻 跳了起来 进入 一个 船 和 有 他自己 划船 , 一起 和 这
['mesɪndʒə(r)] ,
messenger ,
信使 ,

欧内斯特立刻跳上一艘船，让人划桨，他和信使一起出发了。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
to the headquarters of Prince Maurice on the other side of the river .
到 这 总部 的 王子 莫里斯 在 这 其他 边 的 这 河 .

前往河对岸的莫里斯亲王总部。

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'lɑːmɪŋ] .
The news was as unexpected as it was alarming .
这 消息 曾是 作为 意外 作为 它 曾是 令人担忧 .

这个消息既出乎意料又令人震惊。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [fɔː(r); fə(r)]
Here was the enemy , who was supposed incapable of mischief for
这里 曾是 这 敌人 , WHO 曾是 据称 无法 的 恶作剧 为了
[wiːks] [tuː; tə] [kʌm] ,
weeks to come ,
周 到 来 ,

这就是敌人，原本人们认为他们在接下来的几周内都不会作恶。

[ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd]['plɑːntɪd] [də'rektli] [ɒn][ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ɔstend; ɔs'tend] .
already in the field , and planted directly on their communications with Ostend .
已经 在 这 场地 , 和 已种植 直接地 在 他们的 通讯 和 奥斯坦德 .

已经部署到位，并直接与奥斯坦德建立了联系。

[rɪ'triːt] , [ɪf] [rɪ'triːt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd] , [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Retreat , if retreat were desired , was already impossible ,
撤退 , 如果 撤退 是 想要的 , 曾是 已经 不可能的 ,

即使想要撤退，也已经不可能了。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] [sə'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɡærɪsn] [ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt][ænd; ənd][səʊ] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt]
and as to surprising the garrison of Nieuport and so obtaining that
和 作为 到 奇怪 这 驻军 的 纽波特 和 所以 获得 那
['strɒŋhəʊld] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)]['fɜːðə(r)] [ə'ɡresɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
stronghold as a basis for further aggressive operations ,
据点 作为 一个 基础 为了 更远 挑衅的 运营 ,

至于如何出其不意地攻占纽波特的守军，从而夺取该据点，作为进一步进攻行动的基地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn] [ɪn] ['flɑːndəz] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)]
it is very certain that if any man in Flanders was more surprised than another
它 是 非常 肯定 那 如果 任何 男人 在 弗兰德斯 曾是 更多的 惊讶 比 其他
[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪns] ['mɒrɪs] [hɪm'self] .
at that moment it was Prince Maurice himself .
在 那 片刻 它 曾是 王子 莫里斯 他自己 .

可以肯定的是，如果说当时弗兰德斯地区有人比其他人更加惊讶，那一定是莫里斯王子本人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][nɒt][tuː; tə] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz]
He was too good a soldier not to see at a glance that if the news
他 曾是 也 好的 一个 士兵 不是 到 看 在 一个 瞥一眼 那 如果 这 消息
[brɔːt] [baɪ][ðə; ði]['stræglə(r)][wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
brought by the straggler were true ,
带来 经过 这 掉队者 是 真的 ,

他是个非常优秀的士兵，一眼就能看出，如果掉队士兵带来的消息属实，

[ðə; ði] [həʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
the whole expedition was already a failure , and that ,
这 所有的 远征 曾是 已经 一个 失败 , 和 那 ,

整个探险行动已经失败了，而且，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [siːdʒ] [ænd; ənd][æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] ,
instead of a short siege and an easy victory ,
反而 的 一个 短的 围城 和 一个 简单的 胜利 ,

而不是短暂的围攻和轻松的胜利，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði][sændz][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] ,
a great battle was to be fought upon the sands of Nieuport ,
一个 伟大的 战斗 曾是 到 是 战斗 之上 这 沙子 的 纽波特 ,

一场大战即将在纽波特的沙滩上展开。

[ɪn] [wɪtʃ] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
in which defeat was destruction of the whole army of the republic ,
在 哪个 击败 曾是 破坏 的 这 所有的 军队 的 这 共和国 ,

那场失败意味着共和国军队的全军覆没。

[ænd; ənd] ['veri] ['pɒsəbli] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪt'self] .
and very possibly of the republic itself .
和 非常 可能 的 这 共和国 本身 .

甚至很可能与共和国本身有关。

[ðə; ði]['stædˌhəʊldə] ['hezɪteɪtɪd] .
The stadholder hesitated .
这 执政者 犹豫了一下 .

执政官犹豫了一下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prəʊn][ɪn] [greɪt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət] [ɪ'muːvəbl] [wen]
He was prone in great emergencies to hesitate at first , but immovable when
他 曾是 易于 在 伟大的 紧急情况 到 犹豫 在 第一的 , 但 不可移动的 什么时候
[hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] .
his resolution was taken .
他的 解决 曾是 已采取 .

在重大紧急情况下，他起初容易犹豫，但一旦下定决心，就绝不动摇。

[vɪər] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] .
Vere , who was asleep in his tent , was sent for and consulted .
维尔 , WHO 曾是 睡着了 在 他的 帐篷 , 曾是 发送 为了 和 咨询 .

当时维尔正在帐篷里睡觉，人们把他叫来商议。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [æt; ət]
Most of the generals were inclined to believe that the demonstrations at
最多 的 这 将军们 是 倾斜 到 相信 那 这 示威游行 在

- ,
Oudenburg ,
- ,

大多数将军倾向于相信奥登堡的示威活动，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ][brə'vɑːdəʊ][ɒv; əv]['riːvəs] ,
which had been so successful , were merely a bravado of Rivas ,
哪个 有 到过 所以 成功的 , 是 仅仅 一个 虚张声势 的 里瓦斯 ,

那些曾经取得巨大成功的举措，不过是里瓦斯的虚张声势罢了。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːmənənt] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
the commander of the permanent troops in that district , which were
这 指挥官 的 这 永恒的 军队 在 那 区 , 哪个 是

[kəm'pærətɪvli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] ['nʌmbəz] .
comparatively insignificant in numbers .
比较 微不足道 在 数字 .

该地区的常驻部队指挥官，这支部队人数相对较少。

[vɪər] [θɔːt] ['ʌðəwaɪz] .
Vere thought otherwise .
维尔 想法 否则 .

维尔却不这么认为。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [fɔːs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [mɑːtʃ]
He maintained that the archduke was already in force within a few hours ' march
他 维持 那 这 大公 曾是 已经 在 力量 之内 一个 很少 小时 - 行进

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

他坚称，大公的军队已经在距离他们几个小时路程的地方了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
as he had always supposed would be the case .
作为 他 有 总是 据称 会 是 这 案件 .

正如他一直预料的那样。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃeəd] [baɪ][ðə; ði] [rest] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
His opinion was not shared by the rest , and he went back to his
他的 观点 曾是 不是 共享 经过 这 休息 , 和 他 去 后退 到 他的

['trʌk(ə)l] - [bed] ,
truckle - bed ,
卡车 - 床 ,

他的意见与其他人不同，于是他回到了自己的卧铺上。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'pəʊz] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevi] [wɜːk] [wɪtʃ] [wʊd] [suːn]
feeling that a brief repose was necessary for the heavy work which would soon
感觉 那 一个 简短的 休息 曾是 必要的 为了 这 重的 工作 哪个 会 很快

[biː; bi][ə'pɒn][hɪm] .
be upon him .
是 之上 他 .

他感到需要短暂休息一下，因为接下来他将面临繁重的工作。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wɒz; wəz] [ə'gen] [kɔːld] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['slʌmbə] .
At midnight the Englishman was again called from his slumbers .
在 午夜 这 英国人 曾是 再次 称为 从 他的 睡眠 .

午夜时分，这位英国人再次从睡梦中醒来。

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] , [sent] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] ['ɔstend; ɔs'tend] ,
Another messenger , sent directly from the States - General at Ostend ,
其他 信使 , 发送 直接地 从 这 各州 - 一般的 在 奥斯坦德 ,
[hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] .
had made his way to the stadholder .
有 制成 他的 方式 到 这 执政者 .

另一名信使直接从奥斯坦德的三级会议派往执政官那里。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['erə(r)] ,
This time there was no possibility of error ,
这 时间 那里 曾是 不 可能性 的 错误 ,

这次绝对不可能出错。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['paɪˌrɑːn] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɒv; əv]
for Colonel Piron had sent the accord with the garrison commanders of
为了 上校 皮龙 有 发送 这 符合 和 这 驻军 指挥官 的
[ðə; ði] [fɔːrts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ʃeɪmfəli] ['vaɪəleɪtɪd] ,
the forts which had been so shamefully violated ,
这 堡垒 哪个 有 到过 所以 可耻地 违反 ,

因为皮隆上校已经将协议送达给了那些被如此可耻地违反的要塞驻军指挥官们。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
and which bore the signature of the archduke .
和 哪个 钻孔 这 签名 的 这 大公 .

上面有大公的签名。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['pɜːfɪktli] ['ɒbviəs] [ðæt] [ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt]
It was now perfectly obvious that a pitched battle was to be fought
它 曾是 现在 完美 明显的 那 一个 投球 战斗 曾是 到 是 战斗
[bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['sʌnset] ,
before another sunset ,
前 其他 日落 ,

现在看来，在下一个日落之前，一场激战势必爆发。

[ænd; ənd] [məʊst] ['æŋkʃəs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɪn] [ðæt] [briːf] ['mɪdˌsʌmərz] [naɪt] .
and most anxious were the deliberations in that brief midsummer's night .
和 最多 焦虑的 是 这 审议 在 那 简短的 仲夏节 夜晚 .

而最令人焦虑的，莫过于那短暂的仲夏夜里的讨论。

[ðə; ði] [dɪ'lemə] [wɒz; wəz] [æz; əz] [greɪv] [ə; eɪ] [wʌn] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] ['evə(r)]
The dilemma was as grave a one as commander - in - chief had ever
这 困境 曾是 作为 严重 一个 一 作为 指挥官 - 在 - 首席 有 曾经
[tuː; tə] [sɒlv] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .
to solve in a few hours .
到 解决 在 一个 很少 小时 .

对于总司令来说，这是一个极其棘手的难题，他必须在短短几个小时内解决。

[ə; eɪ] [pɔː'tentəs] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ]
A portentous change had come over the prospects of the commonwealth
一个 不祥的 改变 有 来 超过 这 前景 的 这 联邦
[sɪns] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'spætʃ] .
since the arrival of these despatches .
自从 这 到达 的 这些 电报 .

自这些电报送达以来，英联邦的前景发生了重大变化。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ɪts] ['destəni] [siːmd] [səʊ] [sɪ'kjʊə(r)] , [ɪts]
But a few hours before , and never had its destiny seemed so secure , its
但 一个 很少 小时 前 , 和 绝不 有 它是 命运 似乎 所以 安全的 , 它是
['ætɪtjuːd] [mɔː(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
attitude more imposing .
态度 更多的 气势磅礴 .

但就在几个小时前，它的命运似乎从未如此稳固，它的态度也从未如此威严。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] , [wɪtʃ] [speɪn] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'devə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [lɒŋ] [tuː; tə]
The little republic , which Spain had been endeavouring forty years long to
这 小的 共和国 , 哪个 西班牙 有 到过 努力 四十 年 长的 到
['sʌbdʒugeɪt] ,
subjugate ,
征服 ,

这个小共和国，西班牙曾试图征服它长达四十年之久。

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [swept] ['evri] ['spæniʃ] ['səʊldʒə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] ['terətri] ,
had already swept every Spanish soldier out of its territory ,
有 已经 扫荡 每一个 西班牙语 士兵 出去 的 它是 领土 ,

已经将所有西班牙士兵赶出了其领土。

[hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] ['kærid] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] ['ɪntuː] [speɪn] [ɪt'self] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ɪntuː][ɪts]
had repeatedly carried fire and sword into Spain itself , and even into its
有 反复 携带 火 和 剑 进入 西班牙 本身 , 和 甚至 进入 它是
['dɪstənt] [dɪ'pendənsiz] ,
distant dependencies ,
遥远 依赖项 ,

曾多次将战火和刀剑带入西班牙本土，甚至远赴其附属国。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] — ['ɑːftə(r)] [i'fekt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːstəli] ['mænə(r)][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv]
and at that moment — after effecting in a masterly manner the landing of
和 在 那 片刻 — 后 产生影响 在 一个 精湛 方式 这 降落 的
[ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv]
a great army in the very face of the man who claimed to be sovereign of
一个 伟大的 军队 在 这 非常 脸 的 这 男人 WHO 声称 到 是 主权 的
[ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] ,
all the Netherlands ,
全部 这 荷兰 ,

就在那一刻——在巧妙地将一支庞大的军队部署到自称是整个荷兰统治者的人面前之后，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [æt; ət] [iːz] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['terətri] — [wɒz; wəz]
and after marching at ease through the heart of his territory — was
和 后 行军 在 舒适 通过 这 心 的 他的 领土 — 曾是
[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] ,
preparing a movement ,
准备 一个 移动 ,

在轻松行军穿过其领土中心地带之后——他正在准备一场行动，

[wɪð] ['evri] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
with every prospect of success ,
和 每一个 前景 的 成功 ,

每一次成功的机会，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['rendə(r)][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['sɒvrɪn] [ɒn] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɛðərlənd] [sɔɪl]
which should render the hold of that sovereign on any portion of Netherland soil
哪个 应该 使成为 这 抓住 的 那 主权 在 任何 部分 的 荷兰 土壤
[æz; əz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][sændz][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [naʊ]
as uncertain and shifting as the sands on which the States army was now
作为 不确定 和 转变 作为 这 沙子 在 哪个 这 各州 军队 曾是 现在
[ɪn'kæmpt] .
encamped .
营地 .

这使得该君主对荷兰领土任何部分的统治都像荷兰军队现在驻扎的沙地一样不确定和变化无常。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'skraɪbd] [ænd; ənd] ['mə:də] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
The son of the proscribed and murdered rebel stood at the head of
这 儿子 的 这 禁止 和 被谋杀 反叛 站立 在 这 头 的
[æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - ['dɪsəplɪnd] [æn; ən] ['ɑːmi] [æz; əz] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [drɔːn] [ʌp] [ɪn]
as powerful and well - disciplined an army as had ever been drawn up in
作为 强大的 和 出色地 - 纪律严明的 一个 军队 作为 有 曾经 到过 绘制 向上 在
[laɪn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ðæt] [blʌd] - [steɪnd] [sɔɪl] .
line of battle on that blood - stained soil .
线 的 战斗 在 那 血 - 染色 土壤 .

被取缔并被杀害的叛乱分子的儿子，统领着一支实力强大、训练有素的军队，这支军队曾在这片血染的土地上列队作战。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] [ə'prest] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [mait] [suːn]
The daughter of the man who had so long oppressed the provinces might soon
这 女儿 的 这 男人 WHO 有 所以 长的 受压迫者 这 省份 可能 很快
[biː; bi] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [biːn]
be a fugitive from the land over which she had so recently been
是 一个 逃犯 从 这 土地 超过 哪个 她 有 所以 最近 到过
[ɪn'daʊd] [wɪð] [pə'petʃuəl] ['sɒvrənti] .
endowed with perpetual sovereignty .
捐赠 和 永久 主权 .

这位长期压迫各省的男人的女儿，可能很快就会逃离她不久前才被赋予永久统治权的土地。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðiːz] ['vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪdɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] .
And now in an instant these visions were fading like a mirage .
和 现在 在 一个 立即的 这些 愿景 是 褪色 喜欢 一个 海市蜃楼 .

而现在，这些景象瞬间如同海市蜃楼般消失了。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [huːm] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['mjuːtəni] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['paʊələs] [ə'genst]
The archduke , whom poverty and mutiny were to render powerless against
这 大公 , 谁 贫困 和 兵变 是 到 使成为 无力 反对
[ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
invasion ,
入侵 ,

这位大公，由于贫困和叛乱，将无力抵抗入侵。

[wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [ʌp] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was following close up upon the heels of the triumphant army of the
曾是 下列的 关闭 向上 之上 这 高跟鞋 的 这 凯 军队 的 这
['stædˌhəʊldə] .
stadholder .
执政者 .

紧随执政者凯旋的军队之后。

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['nesəsəri] .
A decision was immediately necessary .
一个 决定 曾是 立即地 必要的 .

必须立即做出决定。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['niːˌjuːpɔːrt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
The siege of Nieuport was over before it had begun .
这 围城 的 纽波特 曾是 超过 前 它 有 开始 .

纽波特围城战还没开始就已经结束了。

[sə'praɪz] [hæd; həd] [feɪld] , [ə'sɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Surprise had failed , assault for the moment was impossible ,
惊喜 有 失败的 , 突击 为了 这 片刻 曾是 不可能的 ,

突袭失败了，暂时无法发动攻击。

[ðə; ði] ['mænə(r)] [haʊ] [best] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [fəʊ] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kwestʃən] .
the manner how best to confront the advancing foe the only question .
这 方式 如何 最好的 到 面对 这 前进 敌人 这 仅有的 问题 .

如何最好地对抗来犯之敌，这是唯一的问题。

[vɪər] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [wʌns] [biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ænd; ənd] [led]
Vere advised that the whole army should at once be concentrated and led
维尔 建议 那 这 所有的 军队 应该 在 一次 是 集中 和 引领
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] .
without delay against the archduke before he should make further progress .
没有 延迟 反对 这 大公 前 他 应该 制作 更远 进步 .

维尔建议立即集中全部军队，毫不拖延地对付大公，以免他取得进一步进展。

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɪn'vɒlvd] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] ,
The advice involved an outrageous impossibility ,
这 建议 涉及 一个 令人愤慨 不可能 ,

这条建议涉及一件荒谬绝伦、根本不可能的事情。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] ;
and it seems incredible that it could have been given in good faith ;
和 它 似乎 极好的 那 它 可以 有 到过 给定 在 好的 信仰 ;

令人难以置信的是，这竟然是出于善意而给予的；

[stɪl] [mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] [ðæt] [ɪts] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [baɪ] ['mɒrɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['bɪtəli] ['senʃəd] .
still more amazing that its rejection by Maurice should have been bitterly censured .
仍然 更多的 惊人的 那 它是 拒绝 经过 莫里斯 应该 有 到过 苦涩地 受谴责 .

更令人惊讶的是，莫里斯拒绝这一提议竟然受到了严厉的谴责。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
Two - thirds of the army lay on the other side of the harbour ,
二 - 三分之一 的 这 军队 躺 在 这 其他 边 的 这 港口 ,

三分之二的军队驻扎在港口的另一边。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [haɪ] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] .
and it was high water at about three o'clock .
和 它 曾是 高的 水 在 关于 三 点钟 .

大约三点钟的时候，水位很高。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [di'libərət] , [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] , [ænd; ənd] ,
While they were deliberating , the sea was rising , and ,
尽管 他们 是 深思熟虑 , 这 海 曾是 上升 , 和 ,

在他们商议期间，海平面开始上升，

[səʊ] [suːn] [æz; əz] ['deɪbreɪk] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['eni] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] ,
so soon as daybreak should make any evolutions possible ,
所以 很快 作为 拂晓 应该 制作 任何 进化 可能的 ,

一旦天亮，任何进化都可能发生。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ʌtəli] [prə'hɪbɪtɪd] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] ['aʊəz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'eksərəb(ə)l] [taɪd] .
they would be utterly prohibited during several hours by the inexorable tide .
他们 会 是 完全地 禁止 期间 一些 小时 经过 这 无情的 潮 .

在几个小时内，他们将被无情的潮水完全阻挡。

[mɔː(r)] [taɪm] [wʊd] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'strʌkt] ['temprəri] ['brɪdʒɪz] (
More time would be consumed by the attempt to construct temporary bridges (
更多的 时间 会 是 消耗 经过 这 试图 到 构造 暂时的 桥梁 (
[fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] ['lɪt(ə)l] ['prəʊɡres] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] ['hɑːdli] [bɪ'ɡʌn]
for of course little progress had been made in the stone bridge hardly begun
为了 的 课程 小的 进步 有 到过 制成 在 这 石头 桥 几乎 开始
) [ɔː(r)] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [bəʊts] [ðæn; ðən] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
) or to make use of boats than in waiting for the falling of the
) 或者 到 制作 使用 的 船 比 在 等待 为了 这 坠落 的 这
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

与其等待水位下降，不如尝试建造临时桥梁（因为石桥的建造几乎毫无进展）或使用船只，这样会耗费更多时间。

[ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ]
and , should the enemy make his appearance while they were engaged in such
和 , 应该 这 敌人 制作 他的 外貌 尽管 他们 是 已订婚的 在 这样的
[kən'fjuːzɪŋ] ['efəts] ,
confusing efforts ,
令人困惑 努力 ,

如果敌人在他们忙于这种混乱局面时出现，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi] ['həʊpləsli] [lɒst] .
the army would be hopelessly lost .
这 军队 会 是 绝望地 丢失的 .

军队将会彻底失败。

['mɒrɪs] , [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ɪk'spres] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [vɪər] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['ɜːnɪst] ,
Maurice , against the express advice of Vere , decided to send his cousin Ernest ,
莫里斯 , 反对 这 表达 建议 的 维尔 , 决定 到 发送 他的 表哥 欧内斯特 ,

莫里斯不顾维尔的明确劝阻，决定派他的表弟欧内斯特去。

[wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)]
with the main portion of the force established on the right bank of the harbour
和 这 主要的 部分 的 这 力量 已确立的 在 这 正确的 银行 的 这 港口
,
,
,

主力部队部署在港口右岸，

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
in search of the archduke ,
在 搜索 的 这 大公 ,

寻找大公爵，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [ɪn] [tʃek] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [rest]
for the purpose of holding him in check long enough to enable the rest
为了 这 目的 的 保持 他 在 查看 长的 足够的 到 使能够 这 休息
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði] [taɪd] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] .
of the army to cross the water when the tide should serve .
的 这 军队 到 叉 这 水 什么时候 这 潮 应该 服务 .

目的是为了牵制他，以便让其余军队在潮水合适的时候渡过水域。

[ðə; ði] ['enəmi] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] [klɪə(r)] ,
The enemy , it was now clear ,
这 敌人 , 它 曾是 现在 清除 ,

现在敌人是谁，已经很清楚了。

[wʊd] [əd'vɑːns] [baɪ] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [pɑːθ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] - [ɑːmi] [hæd; həd] ['mɑːtʃt]
would advance by precisely the path over which the States ' army had marched
会 进步 经过 恰恰 这 小路 超过 哪个 这 各州 - 军队 有 行军
[ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
that morning .
那 早晨 .

将会沿着当天早上各州军队行军的路线前进。

['ɜːnɪst] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːdə(r)]
Ernest was accordingly instructed to move with the greatest expedition in order
欧内斯特 曾是 因此 指示 到 移动 和 这 最 远征 在 命令
[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [diːp] ,
to seize the bridge at Leffingen before the archduke should reach the deep ,
到 抢占 这 桥 在 - 前 这 大公 应该 抵达 这 深的 ,

因此，欧内斯特奉命率领最强大的远征军，在斐迪南大公抵达深水区之前夺取莱芬根桥。

['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] ['mɑːʃi] ['rɪvə(r)] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [səʊl] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]
dangerous , and marshy river , over which it was the sole passage to
危险的 , 和 沼泽地 河 , 超过 哪个 它 曾是 这 唯一 通道 到
[ðə; ði] [daʊnz] .
the downs .
这 下坡 .

这是一条危险且沼泽遍布的河流，也是通往丘陵地带的唯一通道。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [skɒtʃ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['ɛdməndz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Two thousand infantry , being the Scotch regiment of Edmonds and the
二 千 步兵 , 存在 这 苏格兰威士忌 团 的 埃德蒙兹 和 这
[ɒv; əv] [væn] [dɜːr] [nuːt] ,
Zeelanders of Van der Noot ,
泽兰人 的 范 德尔 努特 ,

两千名步兵，分别是埃德蒙兹的苏格兰团和范德努特的泽兰人团。

[fɔː(r)] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] [dʌtʃ] ['kæv(ə)lri] ,
four squadrons of Dutch cavalry ,
四 中队 的 荷兰语 骑兵 ,

四个荷兰骑兵中队，

[ænd; ənd] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] [fɔːs] [wɪð] [wɪtʃ] ['ɜːnɪst] [set] [fɔːθ] [æt; ət]
and two pieces of artillery composed the force with which Ernest set forth at
和 二 件 的 炮兵 由 这 力量 和 哪个 欧内斯特 放 前进 在
[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hæzədəs] [bʌt; bət] [hə'rəʊɪk] ['entəpraɪz] .
a little before dawn on his hazardous but heroic enterprise .
一个 小的 前 黎明 在 他的 危险 但 英勇 企业 .

黎明前不久，欧内斯特带着两门火炮出发，开始了这项危险而英勇的冒险行动。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [truːps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [hed] [ə'genst] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
With a handful of troops he was to make head against an army ,
和 一个 少数 的 军队 他 曾是 到 制作 头 反对 一个 军队 ,

他要率领少数士兵对抗一支军队，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [juːθ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [self] - ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ]
and the youth accepted the task in the cheerful spirit of self - sacrifice which
和 这 青年 公认 这 任务 在 这 快乐 精神 的 自己 - 牺牲 哪个
['kærəktəˌraɪzd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
characterized his house .
特征化的 他的 房子 .

这位年轻人欣然接受了这项任务，并秉承了他家族一贯的乐于奉献的精神。

['mɑːrtʃɪŋ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ɡraʊnd] [wʊd] [pə'mɪt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
Marching as rapidly as the difficult ground would permit , he had the disappointment ,
行军 作为 快速 作为 这 难的 地面 会 允许 ， 他 有 这 失望 ，

他尽最大努力在崎岖的地形上快速行进，却失望了。

[ɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [pɔɪnt] [æt; ət] [ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑːk] ,
on approaching the fatal point at about eight o'clock ,
在 接近 这 致命的 观点 在 关于 八 点钟 ，

大约八点钟方向，接近致命点时，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] - [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
to see the bridge at Leffingen in the possession of the enemy .
到 看 这 桥 在 - 在 这 拥有 的 这 敌人 .

看到莱芬根大桥被敌人占领。

['mɒrɪs] [hæd; həd] [sent] [ɒf] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [mɑːkt] [pəʊst] [heɪst] (['siːtoʊ] ,
Maurice had sent off a messenger early that morning with a letter marked post haste (cito ,
莫里斯 有 发送 离开 一个 信使 早期的 那 早晨 和 一个 信 标记 邮政 匆忙 （ 西托 ，

莫里斯那天清晨就派了一名信使送去一封标有"邮差速送"字样的信（cito，

['siːtoʊ]) [tuː; tə] ['ɔstend; ɔs'tend] ['ɔːdərɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] - [men] [ðen] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ['ʌndə(r)] ['paɪˌrɑːn] [ænd; ənd] [brʊʒ] ,
cito) to Ostend ordering up some four hundred cavalry - men then stationed in that city under Piron and Bruges ,
西托 ） 到 奥斯坦德 订购 向上 一些 四 百 骑兵 - 男人 然后 驻 在 那 城市 在下面 皮龙 和 布鲁日 ，

cito）前往奥斯坦德，调集当时驻扎在该市、隶属于皮龙和布鲁日麾下的约四百名骑兵，

[tuː; tə] [muːv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] ,
to move up to the support of Ernest ,
到 移动 向上 到 这 支持 的 欧内斯特 ，

为了获得欧内斯特的支持，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [dæmz] [æt; ət] - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .
and to destroy the bridge and dams at Leffingen before the enemy should arrive .
和 到 破坏 这 桥 和 水坝 在 - 前 这 敌人 应该 到达 .

在敌人到达之前，摧毁莱芬根的桥梁和水坝。

[ðæt] ['letə(r)] , [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ɪ'fektɪv] , [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɪəd] ,
That letter , which might have been so effective , was delivered , as it subsequently appeared ,
那 信 ， 哪个 可能 有 到过 所以 有效的 ， 曾是 发表 ， 作为 它 随后 出现 ，

那封原本可能非常有效的信，正如后来所显示的那样，已经送达了。

[ɪɡ'zæktli] [ten] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
exactly ten days after it was written .
确切地 十 天 后 它 曾是 书面 .

正好是写完后的十天。

[ðə; ði] [steɪts] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] ,
The States , of their own authority ,
这 各州 , 的 他们的 自己的 权威 ,

各州自行决定

[hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ðəʊz] ['raɪdəz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
had endeavoured to send out those riders towards the scene of action ,
有 努力 到 发送 出去 那些 骑手 向 这 场景 的 行动 ,

曾试图派出这些骑手前往事发现场，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] ,
but it was with great difficulty that they could be got into the saddle at all ,
但 它 曾是 和 伟大的 困难 那 他们 可以 是 得到 进入 这 鞍 在 全部 ,

但他们费了九牛二虎之力才得以骑上马鞍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˌes 'tiː] . ['ælbət] [fɔːt] .
and they positively refused to go further than St . Albert fort .
和 他们 积极地 拒绝 到 去 更远 比 英石 . 阿尔伯特 堡 .

他们断然拒绝前往圣阿尔伯特堡以外的地方。

[wɒt] [kɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [naʊ] [pə'sjuː] ?
What course should he now pursue ?
什么 课程 应该 他 现在 追求 ?

他现在应该采取什么策略?

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] [rəʊd] .
He had been sent to cut the archduke's road .
他 有 到过 发送 到 切 这 大公的 路 .

他奉命切断大公的道路。

[hiː; hi] [hæd; həd] [feɪld] .
He had failed .
他 有 失败的 .

他失败了。

[hæd; həd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'kæmpmənt] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] ['niːjuːpɔːrt] ['heɪv(ə)n] ,
Had he remained in his original encampment his force would have been annihilated by the overwhelming numbers of the enemy so soon as they reached the right bank of Nieuport haven ,
有 他 剩余 在 他的 原来的 营地 他的 力量 会 有 到过 彻底消灭 经过 这 压倒 数字 的 这 敌人 所以 很快 作为 他们 达到 这 正确的 银行 的 纽波特 避风港 ,

如果他继续留在原来的营地，他的部队一旦到达纽波特港右岸，就会被敌军压倒性的人数优势彻底歼灭。

[waɪl] ['mɒrɪs] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['əʊnli] [lʊkt] ['həʊpləsli] [ɒn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] .
while Maurice could have only looked hopelessly on from the opposite shore .
尽管 莫里斯 可以 有 仅有的 看起来 绝望地 在 从 这 对面的 支撑 .

而莫里斯只能绝望地在对岸看着这一切。

[æt; ət] [liːst] ['nʌθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['æbsəluːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [bɪfɑːl] [hɪm] [naʊ] .
At least nothing worse than absolute destruction could befal him now .
在 至少 没有什么 更糟 比 绝对 破坏 可以 贝法尔 他 现在 .

至少现在他不会遭遇比彻底毁灭更糟糕的命运了。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ək'sept] [ə; eɪ] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [tuː; tə] [wʌn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['həʊpləs] ,

Should he accept a combat of six or eight to one the struggle would be hopeless ,

应该 他 接受 一个 战斗 的 六 或者 八 到 一 这 斗争 会 是 绝望 ，

如果他接受六对一或八对一的战斗，那这场战斗将是毫无胜算的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prə'træktɪd] [ðə; ði] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['ɑːmi] ,

but the longer it was protracted the better it would be for his main army ,

但 这 更长 它 曾是 拖延 这 更好的 它 会 是 为了 他的 主要的 军队 ，

但拖延的时间越长，对他的主力部队就越有利。

[ɪn'geɪdʒd] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] [æz; əz] [hiː; hi] [njuː] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ebɪŋ] [taɪd] .

engaged at that very moment as he knew in crossing the haven with the ebbing tide .

已订婚的 在 那 非常 片刻 作为 他 知道 在 过境 这 避风港 和 这 退潮 潮 .

就在那一刻，他全身心投入到穿越海港的行动中，因为他知道要趁着退潮的时机渡海。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'triːt] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [fɔːt] ['ælbət] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['ɔstend; ɔs'tend] ,

Should he retreat , it might be possible for him to escape into Fort Albert or even Ostend ,

应该 他 撤退 ， 它 可能 是 可能的 为了 他 到 逃脱 进入 堡 阿尔伯特 或者 甚至 奥斯坦德 ，

如果他撤退，他有可能逃往阿尔伯特堡，甚至奥斯坦德。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

but to do so would be to purchase his own safety and that of his command at the probable sacrifice of the chief army of the republic .

但 到 做 所以 会 是 到 购买 他的 自己的 安全 和 那 的 他的 命令 在 这 可能 牺牲 的 这 首席 军队 的 这 共和国 .

但这样做，就是以共和国主力军队的牺牲为代价，换取他自己和他麾下将领的安全。

['ɜːnɪst] ['hezɪteɪtɪd] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

Ernest hesitated but an instant .

欧内斯特 犹豫了一下 但 一个 立即的 .

欧内斯特只犹豫了一瞬间。

['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['kɑːbaɪn] - [ʃɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,

Coming within carbine - shot of the stream ,

未来 之内 马枪 - 射击 的 这 溪流 ，

接近溪流，处于卡宾枪射程之内，

[weə(r)] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] ['fɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

where he met his cavalry which had been sent forward at full speed ,

在哪里 他 遇见 他的 骑兵 哪个 有 到过 发送 向前 在 满的 速度 ，

他在那里与全速前进的骑兵会合。

[ɪn] [ðə; ði] [veɪn] [həʊp] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ɔː(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] ,

in the vain hope of seizing or destroying the bridge before it should be too late ,

在 这 徒劳 希望 的 抓住 或者 摧毁 这 桥 前 它 应该 是 也 晚的 ，

徒劳地希望在为时已晚之前夺取或摧毁这座桥梁，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [daɪk] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [tuː] [fiːld] - ['piːsɪz] ,
he took up a position behind a dyke , upon which he placed his two field - pieces ,
他 采取 向上 一个 位置 在后面 一个 堤防 , 之上 哪个 他 放置 他的 二 场地 - 件 ,

他占据了堤坝后方的位置，并在堤坝上架设了两门野战炮。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɪg'zæktli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pɑːθ] .
and formed his troops in line of battle exactly across the enemy's path .
和 形成 他的 军队 在 线 的 战斗 确切地 穿过 这 敌人的 小路 .

他将部队列成战斗队形，正好横亘在敌人的行军路线上。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [skɒts] .
On the right he placed the regiment of Scots .
在 这 正确的 他 放置 这 团 的 苏格兰人 .

他在右侧部署了苏格兰军团。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] [væn] [dɜːr] - ['ziːˌlænd] ['ɪnfəntri] , ['gɑːniʃ] [wɪð] [fɔː(r)] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['raɪdəz] ['ʌndə(r)] - ,
On the left was Van der Noot's Zeeland infantry , garnished with four companies of riders under Risoir ,
在 这 左边 曾是 范 德尔 - 泽兰 步兵 , 装饰 和 四 公司 的 骑手 在下面 - ,

左侧是范德诺特的泽兰步兵，配以里索尔指挥的四个骑兵连。

[wɪtʃ] [stʊd] [nɪə(r)] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [tʃɜːtʃ] .
which stood near St . Mary's church .
哪个 站立 靠近 英石 . 玛丽的 教会 .

它位于圣玛丽教堂附近。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [daʊnz] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [waɪd] ,
The passage from the stream to the downs was not more than a hundred yards wide ,
这 通道 从 这 溪流 到 这 下坡 曾是 不是 更多的 比 一个 百 码 宽的 ,

从溪流到丘陵的通道宽度不超过一百码。

['biːɪŋ] ['skɜːtɪd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [baɪ] [ə; eɪ] [swɒmp] .
being skirted on both sides by a swamp .
存在 裙摆 在 两个都 侧面 经过 一个 沼泽 .

两侧都是沼泽地。

[hɪə(r)] ['ɜːnɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['ɒnset] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['ɑːmi] .
Here Ernest with his two thousand men awaited the onset of the archduke's army .
这里 欧内斯特 和 他的 二 千 男人 等待中 这 发病 的 这 大公的 军队 .

欧内斯特率领两千名士兵在此等待大公军队的到来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] ,
He was perfectly aware that it was a mere question of time ,
他 曾是 完美 意识到的 那 它 曾是 一个 仅仅 问题 的 时间 ,

他非常清楚这只是时间问题。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [ˌɪntə'pəʊz] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
but he was sure that his preparations must interpose a delay to the advance of the Spaniards ,
但 他 曾是 当然 那 他的 准备工作 必须 插入 一个 延迟 到 这 进步 的 这 西班牙人 ,

但他确信，他的准备工作一定会延缓西班牙人的推进。

[ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz] [truːps] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] ['kɒnfɪdənt] , [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
should his troops , as he felt confident , behave themselves as they had
应该 他的 军队 , 作为 他 毛毡 自信的 , 表现 他们自己 作为 他们 有
['ɔːlweɪz] [dʌn] ,
always done ,
总是 完毕 ,

他相信他的部队会像以往一样行事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði]
and that the delay would be of inestimable value to his friends at the
和 那 这 延迟 会 是 的 不可估量 价值 到 他的 朋友们 在 这
['heɪv(ə)n][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] .
haven of Nieuport .
避风港 的 纽波特 .

而且，这次延误对他在纽波特港的朋友们来说意义非凡。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [pɔːzd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , [tuː] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['sɜːt(ə)n] ,
The archduke paused ; for he , too , could not be certain ,
这 大公 暂停 ; 为了 他 , 也 , 可以 不是 是 肯定 ,

大公顿了顿；因为他也无法确定，

[ɒn] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['rezəluːt] [frʌnt] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
on observing the resolute front thus presented to him ,
在 观察 这 坚决 正面 因此 呈现 到 他 ,

看到眼前这般坚定的阵势，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] .
that he was not about to engage the whole of the States ' army .
那 他 曾是 不是 关于 到 从事 这 所有的 的 这 各州 - 军队 .

他并不打算与整个州的军队交战。

[ðə; ði] [daʊt] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnset][wɒz; wəz]
The doubt was but of short duration , however , and the onset was
这 怀疑 曾是 但 的 短的 期间 , 然而 , 和 这 发病 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

然而，这种疑虑只持续了很短的时间，行动随即展开。

['ɜːrnɪsts] [ɑː'tɪləri] ['faɪəd][fɔː(r)] ['vɒli] ['ɪntuː][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [bə'tæljən] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] [æz; əz]
Ernest's artillery fired four volleys into the advancing battalions with such effect as
欧内斯特的 炮兵 被解雇 四 截击 进入 这 前进 营 和 这样的 影响 作为
[tuː; tə]['stægə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
to stagger them for a moment ,
到 错开 他们 为了 一个 片刻 ,

欧内斯特的炮兵向推进的营队发射了四轮齐射，效果显著，使敌军短暂地踉跄了一下。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] ['ɑːftəwədz] [pɔː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [daɪk] [ɪn]['əʊvə(r)] ['welmɪŋ] ['nʌmbəz] , ['iːzəli]
but they soon afterwards poured over the dyke in over whelming numbers , easily
但 他们 很快 然后 倾倒 超过 这 堤防 在 超过 压倒性的 数字 , 容易地
['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] .
capturing the cannon .
捕捉 这 大炮 .

但随后他们人数众多地冲过堤坝，轻易夺取了大炮。

[ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn][ə'pɒn] ['ɜːrnɪsts] [left] , [ænd; ənd] - ['kæv(ə)lri] ,
The attack began upon Ernest's left , and Risoir's cavalry ,
这 攻击 开始 之上 欧内斯特的 左边 , 和 - 骑兵 ,

攻击从欧内斯特的左翼和里索尔的骑兵开始，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] [fɔːt] [ˌes 'tiː] .
thinking that they should be cut off from all possibility of retreat into Fort St .
思维 那 他们 应该 是 切 离开 从 全部 可能性 的 撤退 进入 堡 英石 .
['ælbət] ,
Albert ,
阿尔伯特 ,

他们认为应该彻底切断他们撤退到圣阿尔伯特堡的所有可能性。

[tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [dɪs'greɪsfl] ['mænə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
turned their backs in the most disgraceful manner , without even waiting for the
转向 他们的 背部 在 这 最多 可耻 方式 , 没有 甚至 等待 为了 这
[ə'sɔːlt] .
assault .
突击 .

他们甚至不等袭击发生就以最可耻的方式转身离去。

['gæləpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ðeɪ] [ɪn'fektɪd] [ðə; ði] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn]
Galloping around the infantry on the left they infected the Zeelanders with their own
疾驰 大约 这 步兵 在 这 左边 他们 已感染 这 泽兰人 和 他们的 自己的
['kaʊədɪs] .
cowardice .
怯懦 .

他们在左翼步兵周围横冲直撞，将泽兰人的怯懦传染给了他们。

['skeəsli] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [væn] [dɜːr] - [həʊl] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ]
Scarcely a moment passed before Van der Noot's whole regiment was running away
几乎 一个 片刻 通过了 前 范 德尔 - 所有的 团 曾是 跑步 离开
[æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['truːpə] ,
as fast as the troopers ,
作为 快速地 作为 这 骑警 ,

几乎没过多久，范德努特的整个团就和骑兵一样飞奔逃窜了。

[waɪl] [ðə; ði] [skɒts] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ['hezɪteɪtɪd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)]
while the Scots on the right hesitated not for an instant to follow their
尽管 这 苏格兰人 在 这 正确的 犹豫了一下 不是 为了 一个 立即的 到 跟随 他们的
[ɪg'zɑːmp(ə)l] .
example .
例子 .

而右边的苏格兰人毫不犹豫地效仿了他们的做法。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['bæt(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,
Even before the expected battle had begun ,
甚至 前 这 预期的 战斗 有 开始 ,

甚至在预期的战斗开始之前，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['pænɪks] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [breɪk] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ]
one of those hideous and unaccountable panics which sometimes break out like a
一 的 那些 可怕 和 无法解释 恐慌 哪个 有时 休息 出去 喜欢 一个
['mɒrəl] ['pestɪləns] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
moral pestilence to destroy all the virtue of an army ,
道德 瘟疫 到 破坏 全部 这 美德 的 一个 军队 ,

这是那种可怕的、无法解释的恐慌之一，它有时会像道德瘟疫一样爆发，摧毁一支军队的所有美德。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [best] - [kən'sɪdəd] [skiːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd]
and to sweep away the best - considered schemes of a general , had
和 到 扫 离开 这 最好的 - 经过考虑的 方案 的 一个 一般的 , 有
[spred] [θruː] ['ɜːrnɪsts] [ɪn'taɪə(r)] [fɔːs] .
spread through Ernest's entire force .
传播 通过 欧内斯特的 全部的 力量 .

而摧毁将军精心制定的计划，已经蔓延到欧内斯特的整个部队。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['demi] - ['kænən] [hæd; həd] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðeə(r)] [fɔːθ] ['vɒli] , [skɒts] ,
So soon as the demi - cannon had discharged their fourth volley , Scots ,
所以 很快 作为 这 半 - 大炮 有 出院 他们的 第四 截击 ，苏格兰人，
, [wɑː'luːn] ,
Zeelanders , Walloons ,
泽兰人 ， 瓦隆人 ，

就在半加农炮发射完第四轮齐射后，苏格兰人、泽兰人、瓦隆人……

['paɪkmən] , [mˌʌskɪt'iəz] , [ænd; ənd] ['truːpə] , [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]['diːmən][ɒv; əv] ['kaʊədɪs] ,
pikemen , musketeers , and troopers , possessed by the demon of cowardice ,
长矛兵 ， 火枪手 ， 和 骑警 ， 拥有 经过 这 恶魔 的 怯懦 ，

长矛兵、火枪手和骑兵，都被怯懦的恶魔附身了。

[wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [swaɪn] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
were running like a herd of swine to throw themselves into the sea .
是 跑步 喜欢 一个 一群 的 猪 到 扔 他们自己 进入 这 海 .

它们像一群猪一样奔向大海。

[hæd; həd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kept] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊnz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt]
Had they even kept the line of the downs in the direction of the fort
有 他们 甚至 保留 这 线 的 这 下坡 在 这 方向 的 这 堡
['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] [hæv; həv] [seɪvd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
many of them might have saved their lives ,
许多 的 他们 可能 有 已保存 他们的 生活 ，

如果他们当时能沿着丘陵地带朝着堡垒方向前进，许多人或许就能保住性命。

[ɔːl'ðəʊ] [nʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [dɪs'greɪs] .
although none could have escaped disgrace .
虽然 没有任何 可以 有 逃脱 耻辱 .

虽然谁也无法逃脱耻辱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skɒts] , [ɪn][æn; ən] ['ekstəsi] [ɒv; əv][fɪə(r)] , ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [fled]
But the Scots , in an ecstasy of fear , throwing away their arms as they fled
但 这 苏格兰人，在 一个 狂喜 的 害怕 ， 投掷 离开 他们的 武器 作为 他们 逃亡
,
,
,

但苏格兰人在极度恐惧中，逃跑时扔掉了武器。

[ræn] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [daɪk] , [skɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sændz][æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
ran through the waters behind the dyke , skimmed over the sands at full speed ,
跑 通过 这 水 在后面 这 堤防 ， 脱脂 超过 这 沙子 在 满的 速度 ，

在堤坝后的水中奔跑，全速掠过沙滩，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [pɔːzd] [tɪl] [sʌtʃ] [æz; əz] [sə'vaivd] [ðə; ði]['seɪbə(r)][ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
and never paused till such as survived the sabre and musket of their
和 绝不 暂停 直到 这样的 作为 幸存下来 这 军刀 和 滑膛枪 的 他们的
[swɪft] [pə'sjuːə] [hæd; həd] ['lɪtərəli] ['draʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
swift pursuers had literally drowned themselves in the ocean .
迅速 追击者 有 字面上地 溺水 他们自己 在 这 海洋 .

他们从未停歇，直到那些侥幸躲过追兵刀剑枪林弹雨的人都溺死在大海里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到160(History of the United Netherlands from the)

['ɔːlməʊst] ['evri] [mæn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɔː(r)] ['draʊnd] .
Almost every man of them was slain or drowned .
几乎 每一个 男人 的 他们 曾是 被杀 或者 溺水 .

他们几乎全部被杀害或溺亡。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kæptɪnz] — ['stjuːət] , ['bɑːkli] , ['mʌri] , [kɪl'pætrɪk] , ['maɪk(ə)l] , ['nɛzbɪt] — [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɒfɪsəz] ,
All the captains — Stuart , Barclay , Murray , Kilpatrick , Michael , Nesbit — with the rest of the company officers ,
全部 这 队长 — 斯图尔特 , 巴克莱 , 默里 , 基尔帕特里克 , 迈克尔 , 内斯比特 — 和 这 休息 的 这 公司 警官 ,

所有队长——斯图尔特、巴克莱、默里、基尔帕特里克、迈克尔、内斯比特——以及公司其他官员，

['duːɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
doing their best to rally the fugitives , were killed .
正在做 他们的 最好的 到 集会 这 逃犯 , 是 被杀 .

他们竭尽全力召集逃亡者，结果被杀害了。

[ðə; ði] , [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pænɪk] ,
The Zeelanders , more cautious in the midst of their panic ,
这 泽兰人 , 更多的 谨慎 在 这 中间 的 他们的 恐慌 ,

泽兰人即便在恐慌之中也更加谨慎。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['nəʊɪŋ] ['betə(r)] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðeə(r)] [neks] .
or perhaps knowing better the nature of the country , were more successful in saving their necks .
或者 也许 会心 更好的 这 自然 的 这 国家 , 是 更多的 成功的 在 保存 他们的 脖子 .

或许正是因为他们更了解这个国家的特性，所以才更成功地保住了性命。

[nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɒv; əv] [væn] [dɜːr] - ['redʒɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
Not more than a hundred and fifty of Van der Noot's regiment were killed ,
不是 更多的 比 一个 百 和 五十 的 范 德尔 - 团 是 被杀 ,

范德努特的团里阵亡的人数不超过一百五十人。

[waɪl] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ɒv; əv] [brʊʒ] [ænd; ənd] ['paɪˌrɑːn] [æz; əz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [fɔːt] ['ælbət] ,
while such of the cavalry of Bruges and Piron as had come to the neighbourhood of Fort Albert ,
尽管 这样的 的 这 骑兵 的 布鲁日 和 皮龙 作为 有 来 到 这 邻里 的 堡 阿尔伯特 ,

而那些来到阿尔伯特堡附近的布鲁日和皮龙骑兵，

[nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'daʊt] ,
not caring to trust themselves to the shelter of that redoubt ,
不是 关怀 到 相信 他们自己 到 这 庇护所 的 那 堡垒 ,

他们不愿相信自己能躲进那个堡垒里，

[naʊ] [fled] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [legz] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm] ,
now fled as fast as their horses ' legs would carry them ,
现在 逃亡 作为 快速地 作为 他们的 马匹 - 腿 会 携带 他们 ,

他们随即拼命逃跑，用尽马匹所能奔跑的速度。

[ænd; ənd]['nevə(r)] ['pʊld] ['braɪd(ə)l] [tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn]['ɔstend; ɔs'tend] .
and never pulled bridle till they found themselves in Ostend .
和 绝不 拉 辔 直到 他们 成立 他们自己 在 奥斯坦德 .

直到抵达奥斯坦德，他们才开始放慢脚步。

[ænd; ənd][səʊ] [bɪ'saɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['pænɪk][wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['fjʊdʒətɪv] , [ænd; ənd][səʊ] ['vɪrələnt]
And so beside themselves with panic were these fugitives , and so virulent
和 所以 旁 他们自己 和 恐慌 是 这些 逃犯 , 和 所以 剧毒的
[wɒz; wəz][ðə; ði][kən'teɪdʒən] ,
was the contagion ,
曾是 这 传染 ,

因此，这些逃亡者惊慌失措，传染病也蔓延得如此之快。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt]
that it was difficult to prevent the men who had remained in the fort
那 它 曾是 难的 到 防止 这 男人 WHO 有 剩余 在 这 堡
[frɒm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [flaɪt] [tə'wɔːdz] ['ɔstend; ɔs'tend] .
from joining in the flight towards Ostend .
从 加入 在 这 航班 向 奥斯坦德 .

很难阻止留在堡垒中的士兵加入逃往奥斯坦德的队伍。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'diːd] [θruː] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['seɪbə(r)]
Many of them indeed threw themselves over the walls and were sabred
许多 的 他们 的确 扔 他们自己 超过 这 墙壁 和 是 剑
[baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [wen] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [seɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
by the enemy when they might have been safe within the fortifications .
经过 这 敌人 什么时候 他们 可能 有 到过 安全的 之内 这 防御工事 .

他们中的许多人确实翻过城墙，被敌人用刀刺死，而他们本可以在防御工事内安全无虞。

[hæd; həd] [ðiːz] ['kæv(ə)lri] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [brʊʒ] [ænd; ənd]['paɪˌrɑːn] [biːn] ['iːv(ə)n] ['tɒlərəbli] [self] -
Had these cavalry companies of Bruges and Piron been even tolerably self -
有 这些 骑兵 公司 的 布鲁日 和 皮龙 到过 甚至 勉强可以接受 自己 -
[pə'zest] ,
possessed ,
拥有 ,

如果布鲁日和皮龙的这些骑兵连队哪怕稍微镇定一些，

[hæd; həd] [ðeɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
had they concentrated themselves in the fort instead of yielding to the
有 他们 集中 他们自己 在 这 堡 反而 的 屈服 到 这
[dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] [wɪtʃ] ['prɒmptɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] - [flaɪt] ,
delirium which prompted them to participate in their comrades ' flight ,
谵妄 哪个 提示 他们 到 参加 在 他们的 同志们 - 航班 ,

如果他们当时能坚守堡垒，而不是被驱使他们参与同伴逃跑的谵妄情绪所左右，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
they would have had it entirely in their power , by making an attack ,
他们 会 有 有 它 完全 在 他们的 力量 , 经过 制作 一个 攻击 ,

他们本可以通过发动进攻，完全掌控局面。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sæli] [frɒm; frəm]
or even the semblance of an attack , by means of a sudden sally from
或者 甚至 这 外表 的 一个 攻击 , 经过 方法 的 一个 突然 莎莉 从
[ðə; ði] [fɔːt] ,
the fort ,
这 堡 ,

或者甚至是通过从堡垒突然发起突袭来制造攻击的假象，

[tuː; tə][hæv; həv] [seɪvd] , [nɒt][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] .
to have saved , not the battle indeed , but a large number of lives .
到 有 已保存 ， 不是 这 战斗 的确 ， 但 一个 大的 数字 的 生活 .

虽然没能赢得这场战斗，但却挽救了无数生命。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pænɪk][wɒz; wəz] ['həʊpləs] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
But the panic was hopeless and universal ,
但 这 恐慌 曾是 绝望 和 普遍的 ，

但恐慌是无可挽回的，而且遍及全球。

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['fjʊdʒətɪv] ['skræmblɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)]
and countless fugitives scrambling by the fort were shot in a leisurely manner
和 无数 逃犯 争抢 经过 这 堡 是 射击 在 一个 悠闲 方式
[baɪ][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] ['ræbɪts] [wɪtʃ] [swɔːm]
by a comparative few of the enemy as easily as the rabbits which swarmed
经过 一个 比较 很少 的 这 敌人 作为 容易地 作为 这 兔子 哪个 蜂拥而至
[ɪn] [ðəʊz] [sændz][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [nɒkt] [daʊn] [ɪn]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][baɪ][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n]
in those sands were often knocked down in multitudes by half - a - dozen
在 那些 沙子 是 经常 敲门 向下 在 众多 经过 一半 - 一个 - 打
['spɔːtsmən] .
sportsmen .
运动员 .

无数逃亡者在堡垒附近四处逃窜，被少数敌人轻松地射杀，就像成群结队的兔子经常被六七个猎人成群地击倒一样。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['peitriəts] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kauəd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
And thus a band of patriots , who were not cowards by nature ,
和 因此 一个 乐队 的 爱国者 ， WHO 是 不是 懦夫 经过 自然 ，

于是，一群爱国者，他们天性并非懦夫，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [pleɪd] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [men] , [hæd; həd] ['hɒrəbli] [dɪs'greɪst]
and who had often played the part of men , had horribly disgraced
和 WHO 有 经常 玩 这 部分 的 男人 ， 有 糟糕透了 蒙羞的
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

而那些经常扮演男性角色的人，却让自己蒙受了极大的耻辱。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
and were endangering the very existence of their country ,
和 是 危及 这 非常 存在 的 他们的 国家 ，

他们正在危及国家的存亡，

[ɔːl'redi] [baɪ][mɪ'steɪkən] ['kaunslz] [brɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
already by mistaken councils brought within the jaws of death .
已经 经过 错误 议会 带来 之内 这 下颚 的 死亡 .

早已因错误的决策而身陷险境。

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] - ; [mait] [hæv; həv] [hʌŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]['əʊvə(r)] [ðæt] [brɪdʒ] [ɒv; əv]
The glory of Thermopyla ; might have hung for ever over that bridge of
这 荣耀 的 - ； 可能 有 悬挂 为了 曾经 超过 那 桥 的
- .
Leffingen .
- .

温泉关的荣光，或许会永远悬挂在莱芬根桥上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] , [pə'hæps] [ɒv; əv]['feɪt(ə)l][dɪ'zɑːstə(r)] .
It was now a pass of infamy , perhaps of fatal disaster .
它 曾是 现在 一个 经过 的 骂名 ， 也许 的 致命的 灾难 .

如今，它已成为一条臭名昭著的通道，或许还会酿成致命的灾难。

[ðə; ði][sændz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['wepənz] - ['seɪbə(r)] , [paɪk] ,
The sands were covered with weapons - sabre , pike ,
这 沙子 是 涵盖 和 武器 - 军刀 , 梭鱼 ,

沙地上散落着各种武器——马刀、长矛……

[ænd; ənd] ['ɑːkwɪbəs] — [θrəʊn] [ə'weɪ] [baɪ]['ɔːlməʊst] ['evri] ['səʊldʒə(r)][æz; əz][hiː; hi][fled][tuː; tə] [seɪv]
and arquebus — thrown away by almost every soldier as he fled to save
和 火绳枪 — 抛掷 离开 经过 几乎 每一个 士兵 作为 他 逃亡 到 节省
[ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl][wɒz; wəz]['sækrɪfaɪst] .
the life which after all was sacrificed .
这 生活 哪个 后 全部 曾是 牺牲 .

还有火绳枪——几乎每个士兵在逃跑时都会扔掉它，以保全最终牺牲的生命。

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] , [ɔːl][ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] ['kʌləs] , [ɔːl][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
The artillery , all the standards and colours , all the baggage and ammunition ,
这 炮兵 , 全部 这 标准 和 颜色 , 全部 这 行李 和 弹药 ,
['evri] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
every thing was lost .
每一个 事物 曾是 丢失的 .

火炮、所有军旗、所有行李和弹药，所有东西都丢失了。

[nəʊ][vailə]['pænɪk] , [nəʊ][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz]['evə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .
No viler panic , no more complete defeat was ever recorded .
不 卑鄙的 恐慌 , 不 更多的 完全的 击败 曾是 曾经 记录 .

历史上从未有过比这更可怕的恐慌，也从未有过比这更彻底的失败。

[sʌtʃ] [æt; ət][hɑːf] - [pɑːst] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['memərəb(ə)l] ['sʌndeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Such at half - past eight in the morning was that memorable Sunday of the
这样的 在 一半 - 过去的 八 在 这 早晨 曾是 那 难忘 星期日 的 这
2nd [dʒʊ'laɪ] , - ,
2nd July , 1600 ,
2nd 七月 , - ,

1600年7月2日，星期日，那个令人难忘的日子，早上八点半，就是这样。

[bɪg] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] — [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn]
big with the fate of the Dutch republic — the festival of the Visitation
大的 和 这 命运 的 这 荷兰语 共和国 — 这 节日 的 这 探视
[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] ,
of the Virgin Mary ,
的 这 处女 玛丽 ,

与荷兰共和国的命运息息相关的节日——圣母访亲节

['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ɒv; əv] ['hæpi] ['ɔːgjəri] [fɔː(r); fə(r)] ['spæniʃ] [ɑːmz] .
always thought of happy augury for Spanish arms .
总是 想法 的 快乐的 预兆 为了 西班牙语 武器 .

一直觉得西班牙的武器是吉兆。

[ðʌs] [bɪ'gæn][ðə; ði] [lɒŋ] [ɪk'spektɪd] ['bæt(ə)l][ɒv; əv]['niːˌjuːpɔːrt] .
Thus began the long expected battle of Nieuport .
因此 开始 这 长的 预期的 战斗 的 纽波特 .

于是，人们期待已久的纽波特战役开始了。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][wɜː(r); wə(r)][sleɪn] ,
At least a thousand of the choicest troops of the stadholder were slain ,
在 至少 一个 千 的 这 精选 军队 的 这 执政者 是 被杀 ,

至少有一千名执政官最精锐的士兵被杀。

[waɪl] [ðə; ði]['spæniʃ][hæd; həd] ['hɑːdli] [lɒst] [ə; eɪ][mæn] .
while the Spanish had hardly lost a man .
尽管 这 西班牙语 有 几乎 丢失的 一个 男人 .

而西班牙人几乎没有损失一人。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [ə'naɪəleɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['θɜːti] [flægz] .
The archduke had annihilated his enemy , had taken his artillery and thirty flags .
这 大公 有 彻底消灭 他的 敌人 , 有 已采取 他的 炮兵 和 三十 旗帜 .

大公歼灭了敌人，缴获了敌人的火炮和三十面旗帜。

[ɪn] [greɪt] [ˌegzʌl'teɪʃn] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [æt; ət] [gent] ,
In great exultation he despatched a messenger to the Infanta at Ghent ,
在 伟大的 大喜 他 已派送 一个 信使 到 这 公主 在 根特 ,

他欣喜若狂地派人去根特向公主送信，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'taɪəli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] - [gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] ,
informing her that he had entirely defeated the advance - guard of the States ' army ,
通知 她 那 他 有 完全 战败 这 进步 - 警卫 的 这 各州 - 军队 ,

他告诉她，他已经彻底击败了各州军队的前锋部队。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nekst] ['bʊlətɪn] [wʊd] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] ,
and that his next bulletin would announce his complete triumph and the utter overthrow of Maurice ,
和 那 他的 下一个 公告 会 宣布 他的 完全的 胜利 和 这 说出 推翻 的 莫里斯 ,

他的下一份公告将宣布他取得彻底胜利，并彻底推翻莫里斯政权。

[huː] [hæd; həd] [naʊ] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .
who had now no means of escape .
WHO 有 现在 不 方法 的 逃脱 .

他们现在已无路可逃。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['veri] [suːn] [send] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['stædˌhəʊldə] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
He stated also that he would very soon send the rebel stadholder himself to her as a prisoner .
他 声明 还 那 他 会 非常 很快 发送 这 反叛 执政者 他自己 到 她 作为 一个 囚犯 .

他还表示，他很快就会将叛乱的执政者本人作为囚犯送到她那里。

[ðə; ði] [ɪn'fæntə] , [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒmɪs] ,
The Infanta , much pleased with the promise ,
这 公主 , 很多 高兴 和 这 承诺 ,

公主对这个承诺非常满意。

[əb'zɜːvd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['nasaʊ; 'næsɔː] [wʊd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] .
observed to her attendants that she was curious to see how Nassau would conduct himself when he should be brought a captive into her presence .
观察到 到 她 服务员 那 她 曾是 好奇的 到 看 如何 拿骚 会 执行 他自己 什么时候 他 应该 是 带来 一个 俘虏 进入 她 在场 .

她向侍从们表示，她很好奇，如果拿骚被当作俘虏带到她面前，他会如何表现。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [truːps] ,
As to the Catholic troops ,
作为 到 这 天主教 军队 ,

至于天主教军队，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ðeɪ]
they were informed by the archduke that after the complete victory which they
他们 是 知情的 经过 这 大公 那 后 这 完全的 胜利 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ,
were that day to achieve ,
是 那 天 到 达到 ，

他们被大公告知，在他们当天即将取得彻底胜利之后，

[nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [ə'laɪv] [seɪv] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['fredrɪk] ['henri] .
not a man should be left alive save Maurice and his brother Frederic Henry .
不是 一个 男人 应该 是 左边 活 节省 莫里斯 和 他的 兄弟 弗雷德里克 亨利 .

除了莫里斯和他的兄弟弗雷德里克·亨利之外，不应该留下任何人的性命。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [speəd] [tuː; tə] [greɪs] [ðə; ði] ['kɑːŋkərərz] ['traɪʌmf] ,
These should be spared to grace the conqueror's triumph ,
这些 应该 是 幸存 到 优雅 这 征服者的 胜利 ，

这些应该保留下来，用来彰显征服者的胜利。

[bʌt; bət] [ɔːl] [els] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] .
but all else should be put to the sword .
但 全部 别的 应该 是 放 到 这 剑 .

但其他一切都应该被彻底铲除。

['miːntaɪm] [ɑː'tɪləri] ['θʌndə] , ['bɒnˌfaiəz] [bleiz] , [ænd; ənd] [belz] [ræŋ] [ðeə(r)] ['meriɪst] [piːl] [ɪn]
Meantime artillery thundered , bonfires blazed , and bells rang their merriest peals in
与此同时 炮兵 雷鸣 ， 篝火 燃烧的 ， 和 铃铛 响铃 他们的 最快乐的 果皮 在
[gent] ,
Ghent ,
根特 ，

与此同时，根特城内炮声隆隆，篝火熊熊燃烧，钟声欢快地响起。

[brʊʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'biːdiənt] ['sɪtɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri]
Bruges , and the other obedient cities as the news of the great victory
布鲁日 ， 和 这 其他 听话 城市 作为 这 消息 的 这 伟大的 胜利
[spred] [θruː] [ðə; ði] [lænd] .
spread through the land .
传播 通过 这 土地 .

随着胜利的消息传遍全国，布鲁日和其他顺从的城市也纷纷响应。

[wen] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
When the fight was done the archduke called a council of war .
什么时候 这 斗争 曾是 完毕 这 大公 称为 一个 理事会 的 战争 .

战斗结束后，大公召开了军事会议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪv] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [wʌns] [əd'vɑːns] [ɪn] ['ɔːdə(r)]
It was a grave question whether the army should at once advance in order
它 曾是 一个 严重 问题 无论 这 军队 应该 在 一次 进步 在 命令
[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [deɪ] ,
to complete the destruction of the enemy that day ,
到 完全的 这 破坏 的 这 敌人 那 天 ，

军队是否应该立即发起进攻，以便在当天彻底消灭敌人，这是一个至关重要的问题。

[ɔː(r)] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [fə'tiːgd] [wɪð] [hɑːd] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd]
or pause for an interval that the troops fatigued with hard marching and
或者 暂停 为了 一个 间隔 那 这 军队 疲劳 和 难的 行军 和
[wɪð] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['kɒmbæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dʒʌst] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] ,
with the victorious combat in which they just had been engaged ,
和 这 胜利者 战斗 在 哪个 他们 只是 有 到过 已订婚的 ，

或者稍作休息，让部队因长途行军和刚刚进行的胜利战斗而疲惫不堪。

[ʃʊd; ʃəd][rɪ'kʌvə(r)][ðeə(r)] [fʊl] [streŋθ] .
should recover their full strength .
应该 恢复 他们的 满的 力量 .

应该能够完全恢复体力。

[ðæt] [ðə; ði]['stædˌhəʊldə][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] .
That the stadholder was completely in their power was certain .
那 这 执政者 曾是 完全地 在 他们的 力量 曾是 肯定 .

可以肯定的是，执政党完全受他们掌控。

[ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]['ɒstend; ɒs'tend][wɒz; wəz] [bɑːd] , [ænd; ənd]['niːˌjuːpɔːrt] [wʊd] [həʊld][hɪm][æt; ət] [beɪ] ,
The road to Ostend was barred , and Nieuport would hold him at bay ,
这 路 到 奥斯坦德 曾是 禁止 , 和 纽波特 会 抓住 他 在 湾 ,

通往奥斯坦德的道路已被封锁，纽波特将阻止他前进。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'liːvɪŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kləʊz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
now that the relieving army was close upon his heels .
现在 那 这 缓解 军队 曾是 关闭 之上 他的 高跟鞋 .

现在援军已经紧随其后。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fɔːs] ,
All that was necessary in order to annihilate his whole force ,
全部 那 曾是 必要的 在 命令 到 歼灭 他的 所有的 力量 ,

为了彻底歼灭他的整个部队，需要做的一切

[wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'trentʃ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [krɒs] .
was that they should entrench themselves for the night on the road which he must cross .
曾是 那 他们 应该 防御工事 他们自己 为了 这 夜晚 在 这 路 哪个 他 必须 叉 .

他们应该在当晚埋伏在他必须经过的道路上。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'sɔːlt] [ðeə(r)] [wɜːks] [wɪð] [truːps] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [ðeəz] [ænd; ənd] [fə'tiːgd] [baɪ][ðə; ði] [mɑːtʃ] .
He would then be obliged to assault their works with troops inferior in number to theirs and fatigued by the march .
他 会 然后 是 有义务 到 突击 他们的 作品 和 军队 下 在 数字 到 他们的 和 疲劳 经过 这 行进 .

这样一来，他就不得不以人数少于对方且因行军而疲惫不堪的军队去攻击对方的工事。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [stɑːvd] ['ɪntuː] [səb'mɪʃn] ,
Should he remain where he was he would soon be starved into submission ,
应该 他 保持 在哪里 他 曾是 他 会 很快 是 饥饿 进入 提交 ,

如果他继续待在原地，很快就会因为挨饿而屈服。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sə'rendə(r)][hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑːmi] .
and would be obliged to surrender his whole army .
和 会 是 有义务 到 投降 他的 所有的 军队 .

他将被迫投降，交出他的全部军队。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [naʊ] ,
On the other hand , by advancing now ,
在 这 其他 手 , 经过 前进 现在 ,

另一方面，通过现在推进，

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [hiːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʊ'laɪ][sʌn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd]['gleərɪŋ][sændz] ,
in the intolerable heat of a July sun over the burning and glaring sands ,
在 这 无法容忍 热 的 一个 七月 太阳 超过 这 燃烧 和 刺眼 沙子 ,

七月酷暑难耐，烈日炙烤着灼热刺目的沙地，

[ðə; ði] [truːps] [ɔːl'redi] ['wɪərid] [wʊd] [ə'raɪv] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ['ʌtəli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
the troops already wearied would arrive on the field of battle utterly exhausted ,
这 军队 已经 疲惫 会 到达 在 这 场地 的 战斗 完全地 筋疲力尽的 ,

疲惫不堪的士兵到达战场时，更是筋疲力尽。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'tæk] [æn; ən] ['enəmi] ['freʃli] [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [ə'weɪtɪŋ]
and would be obliged to attack an enemy freshly and cheerfully awaiting
和 会 是 有义务 到 攻击 一个 敌人 新鲜的 和 愉快地 等待中
[ðem; ðəm][ɒn] [graʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
them on ground of his own selection .
他们 在 地面 的 他的 自己的 选择 .

他们不得不向一个在自己选择的战场上热情迎接他们的敌人发起攻击。

[mɔːr'əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [fɔːt] ['ælbət] [wʊd] [nɒt] [həʊld][æn; ən]['aʊə(r)] [ɪf]
Moreover it was absolutely certain that Fort Albert would not hold an hour if
而且 它 曾是 绝对地 肯定 那 堡 阿尔伯特 会 不是 抓住 一个 小时 如果
['rezəluːtli] [ə'sɔːltɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pænɪk][ɒv; əv] ['ɜːrnɪsts] [dɪ'fiːt] ,
resolutely assaulted in the midst of the panic of Ernest's defeat ,
坚决地 袭击 在 这 中间 的 这 恐慌 的 欧内斯特的 击败 ,

此外，可以肯定的是，如果趁着欧内斯特战败引发的恐慌，对阿尔伯特堡发起猛攻，它绝对守不住一个小时。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ɪts]['kæptʃə(r)] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] .
and , with its capture , the annihilalation of Maurice was certain .
和 , 和 它是 捕获 , 这 - 的 莫里斯 曾是 肯定 .

随着它的陷落，莫里斯的灭亡也就不可避免了。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men]['ʌndə(r)][və'lɑːskoʊ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'tætʃt] [tuː; tə]
Meantime the three thousand men under Velasco , who had been detached to
与此同时 这 三 千 男人 在下面 维拉斯科 , WHO 有 到过 分离的 到
[prə'tekt] [ðə; ði][rɪə(r)] ,
protect the rear ,
保护 这 后部 ,

与此同时，维拉斯科率领的三千名士兵被派往后方掩护，

[wʊd] [ə'raɪv] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] [meɪn] ['ɑːmi] , [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [pɔːz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
would arrive to reinforce the archduke's main army , should he pause until the
会 到达 到 加强 这 大公的 主要的 军队 , 应该 他 暂停 直到 这
[nekst] [deɪ] .
next day .
下一个 天 .

如果大公推迟到第二天，就会有援军赶来增援他的主力部队。

[ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['lɒdʒɪk][ɪn][ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd][baɪ]
These arguments , which had much logic in them , were strongly urged by
这些 论点 , 哪个 有 很多 逻辑 在 他们 , 是 强烈 敦促 经过
- ,
Zapena ,
- ,

扎佩纳极力主张这些论点，这些论点本身很有道理。

[ə; eɪ] ['vetərən] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [huː] [hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] ['sɜːvɪs] ,
a veteran marshal of the camp who had seen much service ,
一个 老将 元帅 的 这 营 WHO 有 已见 很多 服务 ,

一位在营地服役多年的资深指挥官

[ænd; ənd] [huːz] ['kaunsəl] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['defərəns] .
and whose counsels were usually received with deference .
和 谁 律师 是 通常 已收到 和 尊重 .

他们的建议通常都受到尊重。

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [kə'mændər] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][hɒt][fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp]
But on this occasion commanders and soldiers were hot for following up
但 在 这 场合 指挥官 和 士兵 是 热的 为了 下列的 向上
[ðeə(r)] ['vɪktəri] .
their victory .
他们的 胜利 .

但这一次，指挥官和士兵们都渴望延续胜利的势头。

[ðeɪ] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmi] , [ðeɪ] [kraɪd] ,
They cared nothing for the numbers of their enemy , they cried ,
他们 关心 没有什么 为了 这 数字 的 他们的 敌人 , 他们 哭 ,

他们高喊，他们根本不在乎敌人的数量。

" [ðə; ði][mɔː(r)]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ðə; ði]['greɪtə(r)]['glɔːri][ɪn] [di'strɔi] [ðem; ðəm] .
" The more infidels the greater glory in destroying them .
" 这 更多的 异教徒 这 更大的 荣耀 在 摧毁 他们 .

"异教徒越多，消灭他们就越荣耀。"

" [dɪ'leɪ] [mait] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [kɔːz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːgəli] ['ʃaʊtɪd] .
" Delay might after all cause the loss of the prize , it was eagerly shouted .
" 延迟 可能 后 全部 原因 这 损失 的 这 奖 , 它 曾是 急切地 喊叫 .

"拖延毕竟可能会导致失去奖项！"有人急切地喊道。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɔːt] [tuː; tə] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [mait] [stænd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
The archduke ought to pray that the sun might stand still for him that morning ,
这 大公 应该 到 祈祷 那 这 太阳 可能 站立 仍然 为了 他 那 早晨 ,

大公应该祈祷那天早晨太阳能为他停留片刻。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['dʒɒʃuə][ɪn][ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv][ædʒəlɑːn] .
as for Joshua in the vale of Ajalon .
作为 为了 约书亚 在 这 谷 的 阿贾隆 .

至于约书亚在亚雅仑谷的事。

[ðə; ði][fəʊ] ['siːɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'træpt] , [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm] , [wɒz; wəz] [naʊ] [skʌlk]
The foe seeing himself entrapped , with destruction awaiting him , was now skulking
这 敌人 看到 他自己 被困 , 和 破坏 等待中 他 , 曾是 现在 潜行
[tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
towards his ships ,
向 他的 船舶 ,

敌人见自己陷入绝境，即将面临灭顶之灾，便偷偷摸摸地向自己的船只走去。

[wɪtʃ] [stɪl] ['ɒfəd] [hɪm][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .
which still offered him the means of escape .
哪个 仍然 提供 他 这 方法 的 逃脱 .

但这仍然为他提供了逃脱的途径。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] ['prɒfɪt] [baɪ][ðeə(r)] ['neglɪdʒəns] ,
Should they give him time he would profit by their negligence ,
应该 他们 给 他 时间 他 会 利润 经过 他们的 疏忽 ,

如果他们给他时间，他就会从他们的疏忽中获利。

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] ['niːjuːpɔːrt] , [ðə; ði] [bɝdz] [wʊd] [biː; bi] [fləʊn] .
and next morning when they reached Nieuport , the birds would be flown .
和 下一个 早晨 什么时候 他们 达到 纽波特 , 这 鸟类 会 是 飞行 .

第二天早上他们到达纽波特港后，就会放飞这些鸟。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmjuːti'niə] [ɒv; əv] [daɪst] [ænd; ənd] [ˌθiː'ɔːnˌvɪl] [wɜː(r); wə(r)] [hɔːs]
Especially the leaders of the mutineers of Diest and Thionville were hoarse
尤其 这 领导人 的 这 叛乱者 的 最 和 锡安维尔 是 嘶哑
[wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [dɪ'leɪ] .
with indignation at the proposed delay .
和 愤慨 在 这 建议的 延迟 .

尤其是迪斯特和蒂永维尔的叛乱领导人，对提议的延期感到义愤填膺，嗓子都哑了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [left] [ðeə(r)] ['breðrən] , [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
They had not left their brethren , they shouted ,
他们 有 不是 左边 他们的 弟兄们 , 他们 喊叫 ,

他们高喊，他们没有抛弃他们的兄弟。

[nɔː(r)] ['ræli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['bænə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪg] [ɪn] [ðə; ði] [sænd]
nor rallied to the archduke's banner in order to sit down and dig in the sand
也不 集结 到 这 大公的 横幅 在 命令 到 坐 向下 和 挖 在 这 沙
[laɪk] [pl'aʊmɛn] .
like ploughmen .
喜欢 耕田者 .

他们既没有聚集在大公的旗帜下，也没有像农夫一样坐在沙地上挖土。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [tʃɜːtʃ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ]
There was triumph for the Holy Church , there was the utter overthrow
那里 曾是 胜利 为了 这 圣 教会 , 那里 曾是 这 说出 推翻
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['herətɪk] ['ɑːmi] ,
of the heretic army ,
的 这 异教徒 军队 ,

圣教会取得了胜利，异端军队被彻底击败。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] ['buːti] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðəd] ,
there was rich booty to be gathered ,
那里 曾是 富有的 赃物 到 是 聚集 ,

那里有丰富的战利品可以掠夺，

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [naʊ] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [sməʊt] [ðə; ði]
all these things were within their reach if they now advanced and smote the
全部 这些 事物 是 之内 他们的 抵达 如果 他们 现在 先进的 和 猛击 这
['reb(ə)lz; rɪ'belz] [waɪl] ,
rebels while ,
叛军 尽管 ,

如果他们现在发起进攻，击败叛军，所有这些目标都将触手可及。

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['pænɪk] - ['strɪkən] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɪn] [ðeə(r)]
confused and panic - stricken , they were endeavouring to embark in their
使困惑 和 恐慌 - 受打击的 , 他们 是 努力 到 启程 在 他们的
[ʃɪps] .
ships .
船舶 .

他们惊慌失措，慌乱之中，正努力登上自己的船只。

[waɪl] [ðiːz] ['viːəmənt] [dɪ'beɪts] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hɒtɪst] , [seɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪd] [ɪn]
While these vehement debates were at the hottest , sails were descried in
尽管 这些 慷慨 辩论 是 在 这 最热门 , 帆 是 描述 在
[ðə; ði] ['ɒfɪŋ] ;
the offing ;
这 离岸 ;

当这些激烈的争论最为白热化时，人们已经在远处看到了帆船的身影；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['fɔːsɪz] [ɔːl'redi] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊnz] .
for the archduke's forces already stood upon the edge of the downs .
为了 这 大公的 力量 已经 站立 之上 这 边缘 的 这 下坡 .

因为大公的军队已经兵临丘陵边缘。

[fɜːst] [wʌn] [ʃɪp] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [muːvd] ['stedəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
First one ship , then another and another , moved steadily along the coast ,
第一的 一 船 , 然后 其他 和 其他 , 已搬 稳步 沿着 这 海岸 ,

先是一艘船，然后是另一艘，再一艘，沿着海岸线稳步前进。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm]['niːˌjuːpɔːrt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɔstend; ɔs'tend] .
returning from Nieuport in the direction of Ostend .
返回 从 纽波特 在 这 方向 的 奥斯坦德 .

从纽波特返回奥斯坦德方向。

[ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːn] .
This was more than could be borne .
这 曾是 更多的 比 可以 是 出生 .

这简直令人难以忍受。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,
It was obvious that the rebels were already making their escape ,
它 曾是 明显的 那 这 叛军 是 已经 制作 他们的 逃脱 ,

很明显，叛军已经开始逃跑了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɜːrdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [ðæt] ['prɒbəbli] [prɪns] ['mɒrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
and it was urged upon the cardinal that probably Prince Maurice and the
和 它 曾是 敦促 之上 这 红衣主教 那 大概 王子 莫里斯 和 这
['ʌðə(r)] ['tʃiːftənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['veri] ['ves(ə)lz] ,
other chieftains were on board one of those very vessels ,
其他 酋长们 是 在 木板 一 的 那些 非常 船只 ,

有人向红衣主教强调，莫里斯王子和其他酋长很可能就在其中一艘船上。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ðə; ði][slɪp] .
and were giving him the slip .
和 是 给予 他 这 滑 .

然后他们就把他甩掉了。

[wɪð] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
With great expedition it would still be possible to overtake them before the
和 伟大的 远征 它 会 仍然 是 可能的 到 超过 他们 前 这
[meɪn] ['bɒdi] [kʊd; kəd] [ɪm'bɑːk] ,
main body could embark ,
主要的 身体 可以 启程 ,

如果采取大规模的远征行动，仍然有可能在主力部队登船之前追上他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [mait] [jet] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] ['feɪvərəb(ə)l] ['məʊmənt] .
and the attack might yet be made at the most favourable moment .
和 这 攻击 可能 然而 是 制成 在 这 最多 有利 片刻 .

攻击或许会在最有利的时机发起。

[ðəʊz] [waɪt] [seɪlz] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['eləkwənt] [ðæn; ðən] - [ɔː(r)]
Those white sails gleaming in the distance were more eloquent than Zapena or
那些 白色的 帆 闪闪发光 在 这 距离 是 更多的 雄辩 比 - 或者
['eni] ['ʌðə(r)] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] [dɪ'leɪ] ,
any other advocate of delay ,
任何 其他 提倡 的 延迟 ,

远处那些闪闪发光的白色风帆比扎佩纳或其他任何主张拖延的人士都更有说服力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [əd'vɑːns] .
and the order was given to advance .
和 这 命令 曾是 给定 到 进步 .

于是下达了前进的命令。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
And it was exactly at this period that it still lay within the power of
和 它 曾是 确切地 在 这 时期 那 它 仍然 躺 之内 这 力量 的
[ðə; ði] [steɪts] - ['kæv(ə)lri][æt; ət]['ɔstend; ɔs'tend][tuː; tə] ['pɑːʃəli] [rɪ'diːm] [ðeə(r)]['kærəktə(r)] ,
the States ' cavalry at Ostend to partially redeem their character ,
这 各州 - 骑兵 在 奥斯坦德 到 部分 赎回 他们的 特点 ,

正是在这一时期，奥斯坦德的各州骑兵仍然有能力部分挽回他们的声誉。

[ænd; ənd][tuː; tə]['rendə(r)] ['veri] [ɪ'fektɪv] ['sɜːvɪs] .
and to render very effective service .
和 到 使成为 非常 有效的 服务 .

并提供非常有效的服务。

[hæd; həd][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] ['rezəluːt] ['truːpə] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ]
Had four or five hundred resolute troopers hung upon the rear of the Spanish
有 四 或者 五 百 坚决 骑警 悬挂 之上 这 后部 的 这 西班牙语
['ɑːmi] [naʊ] ,
army now ,
军队 现在 ,

如果现在有四五百名意志坚定的骑兵紧随西班牙军队后方，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tə'wɔːd] ['niːˌjuːpɔːrt] , [ðeɪ] [mait] , [baɪ] [dʒu'dɪʃəsli] ['skɜːmɪʃɪŋ] , [əd'vɑːnsɪŋ]
as it moved toward Nieuport , they might , by judiciously skirmishing , advancing
作为 它 已搬 朝向 纽波特 , 他们 可能 , 经过 谨慎地 小规模冲突 , 前进
[ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and retreating according to circumstances ,
和 撤退 根据 到 情况 ,

当它向纽波特方向推进时，他们可能会根据情况，通过谨慎地进行小规模冲突、前进和撤退。

[hæv; həv] [kɔːzd] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn] ,
have caused much confusion ,
有 导致 很多 困惑 ,

造成了很大的混乱，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][səʊ][hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [æz; əz][tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði]
and certainly have so harassed the archduke as to compel the
和 当然 有 所以 骚扰 这 大公 作为 到 迫使 这
[dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self]
detachment of a very considerable force of his own cavalry to protect himself
分离 的 一个 非常 大量 力量 的 他的 自己的 骑兵 到 保护 他自己
[ə'genst] [sʌtʃ] [ə'sɔːlts] .
against such assaults .
反对 这样的 袭击 .

他们确实给大公造成了极大的骚扰，迫使他不得不从自己的骑兵中抽调出相当数量的兵力来保护自己免受此类攻击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['terə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] [wʌn] .
But the terror was an enduring one .
但 这 恐怖 曾是 一个 持久 一 .

但这种恐惧却持续了很久。

[ðəʊz] ['hɔːsmən] [rɪ'meɪnd] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd] ['helpləs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l]
Those horsemen remained paralyzed and helpless , and it was impossible
那些 骑兵 剩余 瘫痪 和 无助 , 和 它 曾是 不可能的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] ,
for the States ,
为了 这 各州 ,

那些骑兵仍然瘫痪无力，各州也无力回天。

[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [kə'mændz] [ɔː(r)] [in'triːti] ,
with all their commands or entreaties ,
和 全部 他们的 命令 或者 恳求 ,

他们所有的命令或恳求，

[tuː; tə][ɪn'djuːs][ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [raɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][hɑːf] [maɪl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts]
to induce them to mount and ride even a half mile beyond the city gates
到 诱导 他们 到 山 和 骑 甚至 一个 一半 英里 超过 这 城市 大门
.
.
.

诱使他们骑马出城门哪怕半英里。

[waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [hæd; həd] [biːn] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]['ɒstend; ɒs'tend] ,

While these events had been occurring in the neighbourhood of Ostend ,

尽管 这些 活动 有 到过 发生 在 这 邻里 的 奥斯坦德 ,

当这些事件发生在奥斯坦德附近时，

['mɒrɪs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l][æt; ət]['niːˌjuːpɔːrt] .

Maurice had not been idle at Nieuport .

莫里斯 有 不是 到过 闲置的 在 纽波特 .

莫里斯在纽波特并没有闲着。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] ['ɜːnɪst] [biːn] [dɪ'spætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['despərət] ['erənd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

No sooner had Ernest been despatched on his desperate errand than his

不 很快 有 欧内斯特 到过 已派送 在 他的 绝望的 差事 比 他的

['brʌðə(r)] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][tuː; tə][get][ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd]

brother Lewis Gunther was ordered by the stadholder to get on horseback and

兄弟 刘易斯 冈瑟 曾是 订购 经过 这 执政者 到 得到 在 马背 和

[raɪd] [θruː] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

ride through the quarters of the army .

骑 通过 这 四分之一 的 这 军队 .

欧内斯特刚被派去执行这项紧急任务，他的兄弟路易斯·冈瑟就被执政官命令骑马穿过军队的营房。

[ɒn] [ðə; ði] ['priːviəs] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [səʊ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ðæt]

On the previous afternoon there had been so little thought of an enemy that

在 这 以前的 下午 那里 有 到过 所以 小的 想法 的 一个 敌人 那

[lɑːdʒ] ['fɒrɪdʒɪŋ] ['pɑːtiz] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [frɒm; frəm][kæmp][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,

large foraging parties had gone out from camp in all directions ,

大的 觅食 各方 有 已消失 出去 从 营 在 全部 方向 ,

前一天下午，人们几乎没有想到会有敌人出现，于是大批觅食队伍从营地向四面八方出发。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

and had not returned .

和 有 不是 返回 .

而且还没有回来。

['luːɪs] [geɪv] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,

Lewis gave notice that a great battle was to be expected on the morrow ,

刘易斯 给予 注意 那 一个 伟大的 战斗 曾是 到 是 预期的 在 这 明天 ,

刘易斯宣布，明天将有一场大战。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['træŋkwɪl] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leʒəli] [siːdʒ] ,

instead of the tranquil commencement of a leisurely siege ,

反而 的 这 宁静 开始 的 一个 悠闲 围城 ,

而不是平静地开始一场悠闲的围攻，

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [səʊl] [wɒz; wəz] [ˌhens'fɔːθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] ,

and that therefore no soul was henceforth to leave the camp ,

和 那 所以 不 灵魂 曾是 今后 到 离开 这 营 ,

因此，从此以后，任何人都不得离开营地。

[waɪl] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [hɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [gliːm] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] [tuː; tə]

while a troop of horse was despatched at the first gleam of daylight to

尽管 一个 部队 的 马 曾是 已派送 在 这 第一的 闪耀 的 日光 到

['skaʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['stræglə] .

scour the country in search of all the stragglers .

冲刷 这 国家 在 搜索 的 全部 这 掉队者 .

天刚蒙蒙亮，就派出一队骑兵去全国搜寻所有掉队的士兵。

['mɒrɪs] [hæd; həd][nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] ,

Maurice had no thought of retreating ,

莫里斯 有 不 想法 的 撤退 ,

莫里斯根本没有退缩的念头。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːst][keə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈheɪv(ə)n] .
and his first care was to bring his army across the haven .
和 他的 第一的 关心 曾是 到 带来 他的 军队 穿过 这 避风港 .

他首先要考虑的是带领军队穿过避难所。

[ðə; ði] [əˈrendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [kəmˈplitɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [weɪt]
The arrangements were soon completed , but it was necessary to wait
这 安排 是 很快 完全的 , 但 它 曾是 必要的 到 等待
[ʌnˈtɪl] [ˈnɪəli] [ləʊ] [ˈwɔːtə(r)] .
until nearly low water .
直到 几乎 低的 水 .

各项安排很快就完成了，但必须等到水位接近低谷时才能进行。

[suːn] [ˈɑːftə(r)] [eɪt] [əˈklɑːk] [kaʊnt] [ˈluːɪs] [bɪˈgæn][tuː; tə] [krɒs] [wɪð] [eɪt] [ˈskwɒdrən] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri]
Soon after eight o'clock Count Lewis began to cross with eight squadrons of cavalry
很快 后 八 点钟 数数 刘易斯 开始 到 叉 和 八 中队 的 骑兵
,
,
,

八点刚过，路易斯伯爵就率领八个骑兵中队开始渡河。

[ænd; ənd] [ˈpɑːtli] [ˈswɪmɪŋ] , [ˈpɑːtli] [ˈweɪdɪŋ] , [ɪˈfektɪd] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [ˈseɪfti] .
and partly swimming , partly wading , effected the passage in safety .
和 部分 游泳 , 部分 涉水 , 受影响 这 通道 在 安全 .

他们部分游泳，部分涉水，最终安全通过。

[ðə; ði] [ədˈvɑːnst] [gɑːd] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] , [ˈʌndə(r)][sɜː(r)][ˈfrɑːnsɪs] [vɪər] — [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː]
The advanced guard of infantry , under Sir Francis Vere — consisting of two
这 先进的 警卫 的 步兵 , 在下面 先生 弗朗西斯 维尔 — 由 的 二
[ˈθaʊz(ə)nd] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈɪŋglɪʃmən] ,
thousand six hundred Englishmen ,
千 六 百 英国人 ,

由弗朗西斯·维尔爵士率领的步兵先头部队——由2600名英国人组成——

[ænd; ənd] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈfriːʒənz] , [wɪð] [sʌm; səm] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
and two thousand eight hundred Frisians , with some companies of horse ,
和 二 千 八 百 弗里斯兰人 , 和 一些 公司 的 马 ,
[ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [bəˈteɪljə] [ˈʌndə(r)] [sɒlms] ,
followed by the battalia under Solms ,
随后 经过 这 巴塔利亚 在下面 索尔姆斯 ,

还有两千八百名弗里斯兰人，以及一些骑兵连队，后面跟着索尔姆斯率领的营队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪəgɑːd] [ˈʌndə(r)] [ˈtempəl] — [ðen] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] [muːvd] [əˈlɒŋ]
and the rearguard under Tempel — then slowly and with difficulty moved along
和 这 后卫 在下面 圣殿 — 然后 缓慢地 和 和 困难 已搬 沿着
[ðə; ði] [seɪm] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑːθ] [wɪð] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈɑːmpɪts] ,
the same dangerous path with the water as high as their armpits ,
这 相同的 危险的 小路 和 这 水 作为 高的 作为 他们的 腋窝 ,

后卫部队在坦普尔的指挥下，艰难地沿着同一条危险的小路缓慢行进，水深及腋。

[ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ˈraɪzɪŋ] [ˈnɪəli] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
and often rising nearly over their heads .
和 经常 上升 几乎 超过 他们的 头部 .

而且常常高得几乎超过他们的头顶。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] [nɒt] [biːn] [dɪˈteɪnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] - [baɪ] [ˈɜːrnɪsts]
Had the archduke not been detained near the bridge of Leffingen by Ernest's
有 这 大公 不是 到过 被拘留 靠近 这 桥 的 - 经过 欧内斯特的
[ˈskɑːtʃmən] [ænd; ənd] [ˈdjʊərɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈpreʃəs] [ˈaʊəz] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] ;
Scotchmen and Zeelanders during three or four precious hours that morning ;
苏格兰人 和 泽兰人 期间 三 或者 四 宝贵的 小时 那 早晨 ;

如果不是大公在那上午被恩斯特的苏格兰人和泽兰人扣留在莱芬根桥附近长达三四个小时；

[hæd; həd][hiː; hi] [ə'raɪvd] , [æz; əz][hiː; hi] ['ʌðəwaɪz] [mait] [hæv; həv] [dʌn] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [steɪts] -
had he arrived , as he otherwise might have done , just as the States '
有 他 到达的 , 作为 他 否则 可能 有 完毕 , 只是 作为 这 各州 -
['ɑːmi] — [hɔːs] ,
army — horse ,
军队 — 马 ,

如果他像往常一样到达，就像各州军队——骑兵——一样，

[fʊt] , [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] — [wɒz; wəz] ['flaʊndərɪŋ] [θruː] [ðæt] ['tretʃərəs] [taɪd] ,
foot , and artillery — was floundering through that treacherous tide ,
脚 , 和 炮兵 — 曾是 挣扎 通过 那 奸诈 潮 ,

步兵和炮兵——都在那股危险的浪潮中挣扎求生。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['feəd] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
it would have fared ill for the stadholder and the republic .
它 会 有 表现 患病的 为了 这 执政者 和 这 共和国 .

这对执政者和共和国来说都将是极其不利的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
But the devotion of Ernest had at least prevented the attack of the
但 这 虔诚 的 欧内斯特 有 在 至少 阻止 这 攻击 的 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] [ʌn'tɪl] ['mɒrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [stʊd] [ɒn][draɪ][lænd] .
archduke until Maurice and his men stood on dry land .
大公 直到 莫里斯 和 他的 男人 站立 在 干燥 土地 .

但恩斯特的忠诚至少阻止了斐迪南大公的进攻，直到莫里斯和他的部下站上了陆地。

['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [bʌt; bət] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Dripping from head to foot , but safe and sound ,
滴落 从 头 到 脚 , 但 安全的 和 声音 ,

浑身湿透，但安然无恙。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [riːtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət]['niːˌjuːpɔːrt] .
the army had at last reached the beach at Nieuport .
这 军队 有 在 最后的 达到 这 海滩 在 纽波特 .

军队终于抵达了纽波特海滩。

[vɪər] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'njuːd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv]
Vere had refused his soldiers permission to denude themselves in crossing of
维尔 有 拒绝 他的 士兵 允许 到 剥夺 他们自己 在 过境 的
[ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['gɑːmənts] .
their shoes and lower garments .
他们的 鞋 和 降低 服装 .

维尔拒绝允许他的士兵们脱掉鞋子和下装，以求自保。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [sed] ,
There was no time for that , he said ,
那里 曾是 不 时间 为了 那 , 他 说 ,

他说，没时间做那些事了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['aɪðə(r)] [ɜːn] [njuː] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [deɪ] ,
and they would either earn new clothes for themselves that day ,
和 他们 会 任何一个 赚 新的 衣服 为了 他们自己 那 天 ,

他们当天要么就能挣到新衣服，要么就能买到新衣服。

[ɔː(r)]['nevə(r)] [niːd] ['dʌblət] [ænd; ənd] [həʊz] [ə'gen] ['eni] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
or never need doublet and hose again any more in the world .
或者 绝不 需要 双联体 和 软管 再次 任何 更多的 在 这 世界 .

或者说，你这辈子再也不需要连体紧身衣和丝袜了。

[sʌm; səm] ['aʊəz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , ['kæv(ə)lri] ,
Some hours had elapsed before the tedious and difficult crossing of infantry , cavalry ,
一些 小时 有 过去 前 这 乏味 和 难的 过境 的 步兵 ， 骑兵 ，

在步兵、骑兵进行漫长而艰难的渡河之前，已经过去了几个小时。

[ɑː'tɪləri] , [ænd; ənd] [mjuː'nɪʃn] [treɪnz] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
artillery , and munition trains had been accomplished .
炮兵 ， 和 弹药 火车 有 到过 完成 .

火炮和弹药列车已经准备就绪。

['luːɪs] ['gʊntə(r)] , [wɪð] [eɪt] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] [pɪkt] ['kæv(ə)lri] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] , ['mɔːrɪsɪz] [əʊn] ,
Lewis Gunther , with eight squadrons of picked cavalry , including his own company , Maurice's own ,
刘易斯 冈瑟 ， 和 八 中队 的 挑选 骑兵 ， 包括 他的 自己的 公司 ， 莫里斯的 自己的 ，

刘易斯·冈瑟率领八个精锐骑兵中队，其中包括他自己的连队和莫里斯自己的连队。

['fredrɪk] ['hɛnriz] [əʊn] , [wɪð] - ['ɑːkwɪbəs] - [men] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['vet(ə)rənz] ,
Frederic Henry's own , with Batenburg's arquebus - men , and other veterans ,
弗雷德里克 亨利的 自己的 ， 和 - 火绳枪 - 男人 ， 和 其他 退伍军人 ，

弗雷德里克·亨利自己的队伍，还有巴滕堡的火枪手和其他老兵，

[wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
was first to place himself in battle order on the beach .
曾是 第一的 到 地方 他自己 在 战斗 命令 在 这 海滩 .

他第一个在海滩上摆好战斗队形。

[hɪz; ɪz] ['skwɔdrən] [ɪn] ['aɪən] ['kɔːslɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrɪən] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] , ['kɑːbaɪn] , [ænd; ənd] ['seɪbəz] ,
His squadrons in iron corslet and morion , and armed with lances , carbines , and sabres ,
他的 中队 在 铁 紧身胸衣 和 莫里恩 ， 和 武装 和 长矛 ， 卡宾枪 ， 和 军刀 ，

他的骑兵中队身着铁制胸甲和莫里恩盔甲，配备长矛、卡宾枪和马刀，

[stretʃt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [daʊnz] .
stretched across from the water to the downs .
拉伸 穿过 从 这 水 到 这 下坡 .

从水边一直延伸到丘陵地带。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [lɒŋ] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [wen] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔstend; ɔs'tend] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [blæk] [wɪð] [truːps] .
He had not been long stationed there when he observed that far away in the direction of Ostend the beach was growing black with troops .
他 有 不是 到过 长的 驻 那里 什么时候 他 观察到 那 远的 离开 在 这 方向 的 奥斯坦德 这 海滩 曾是 生长 黑色的 和 军队 .

他驻扎在那里不久，就注意到在遥远的奥斯坦德方向，海滩上到处都是黑色的军队。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['hæzədəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
He believed them at first to be his brother Ernest and his forces returning victorious from their hazardous expedition ,
他 相信 他们 在 第一的 到 是 他的 兄弟 欧内斯特 和 他的 力量 返回 胜利者 从 他们的 危险 远征 ，

他起初以为他们是他的兄弟欧内斯特和他的部队，从危险的远征中凯旋而归。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [ˌʌndi'siːvd] .
but he was soon undeceived .
但 他 曾是 很快 惝 .

但他很快就识破了谎言。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['truːpə] [frɒm; frəm] ['ɔstend; ɔs'tend] [keɪm] ['spɜːrɪŋ] [fʊl] ['gæləp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
A couple of troopers from Ostend came spurring full gallop along the
一个 夫妻 的 骑警 从 奥斯坦德 来了 刺激 满的 驰骋 沿着 这
[strænd] ,
strand ,
链 ,

几名来自奥斯坦德的骑兵沿着海滩策马疾驰而来。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['breθləs] [wɪð] [dɪs'meɪ] ,
and almost breathless with dismay ,
和 几乎 喘不过气 和 沮丧 ,

几乎因沮丧而喘不过气来，

[ə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv]
announced that it was the whole army of the archduke advancing in line of
宣布 那 它 曾是 这 所有的 军队 的 这 大公 前进 在 线 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

宣布这是大公的整个军队，正在列队作战。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːðə(r)] ,
They were instantly sent to the rear , without being allowed to speak further ,
他们 是 即刻 发送 到 这 后部 , 没有 存在 允许 到 说话 更远 ,

他们立即被送往后方，不被允许再说任何话。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [dɪ'lɪvə(r)][ðeə(r)] ['mesɪdʒ] [ɪn] ['praɪvət] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
in order that they might deliver their message in private to the commander - in -
在 命令 那 他们 可能 递送 他们的 信息 在 私人的 到 这 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] .
chief .
首席 .

以便他们能够私下向总司令传达他们的信息。

[ænd; ənd][məʊst]['terəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['taɪdɪŋz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɒrɪs] [naʊ] ['lɪsnd] [ɪn] ['veri]
And most terrible were the tidings to which Maurice now listened in very
和 最多 糟糕的 是 这 消息 到 哪个 莫里斯 现在 听着 在 非常
['siːkrət] ['ɔːdiəns] .
secret audience .
秘密 观众 .

而最可怕的消息，莫里斯现在正秘密地听着。

['ɜːnɪst] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] , [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [fəʊ]
Ernest was utterly defeated , his command cut to pieces , the triumphant foe
欧内斯特 曾是 完全地 战败 , 他的 命令 切 到 件 , 这 凯 敌人
[əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] ,
advancing rapidly ,
前进 快速 ,

欧内斯特彻底战败，他的部队溃不成军，得胜的敌人迅速推进。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ɪn] [fʊl] [saɪt] .
and already in full sight .
和 已经 在 满的 视线 .

而且已经完全在视野之内了。

[ðə; ði]['stæd,həʊldə] [hɜːd] [ðə; ði] [teɪl] [wɪ'ðaʊt] [flɪntʃ] ,
The stadholder heard the tale without flinching ,
这 执政者 听到 这 故事 没有 畏缩 ,

执政官听完这个故事，面不改色。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kwaɪətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ə'pɒn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][nɒt][tuː; tə]['əʊpən][ðeə(r)]
and having quietly ordered the messengers upon their lives not to open their
和 拥有 悄悄 订购 这 信使 之上 他们的 生活 不是 到 打开 他们的
[lɪps][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [səʊl] ,
lips on the subject to living soul ,
嘴唇 在 这 主题 到 活的 灵魂 ,

并悄悄命令使者们以性命担保，不得向任何活人透露此事。

[sent][ðem; ðəm] [sɪ'kjʊəli] ['gɑːdɪd] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt][ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] - [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði]
sent them securely guarded in a boat on board one of the war - ships in the
发送 他们 安全地 守卫 在 一个 船 在 木板 一 的 这 战争 - 船舶 在 这
['ɒfɪŋ] .
offing .
离岸 .

将他们安全地安置在一艘军舰上的小艇中，并由专人护送。

[wɪð] ['pɜːfɪkt] ['tʃɪəflnəs] [hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz][,prepə'reɪʃ(ə)nz] , [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [vɪər] ,
With perfect cheerfulness he then continued his preparations , consulting with Vere ,
和 完美的 愉悦 他 然后 持续 他的 准备工作 , 咨询 和 维尔 ,

他兴致勃勃地继续准备工作，并与维尔商量。

[ɒn] [huːm] [hiː; hi] ['meɪnli] [rɪ'laɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃəliŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
on whom he mainly relied for the marshalling of the army in the coming
在 谁 他 主要 依赖 为了 这 编组 的 这 军队 在 这 未来
['kɒnflɪkt] .
conflict .
冲突 .

在即将到来的冲突中，他主要依靠此人来调动军队。

[,ʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [ʃəʊn] [hɪm'self] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rezəluːt] [naʊ] .
Undecided as he had sometimes shown himself , he was resolute now .
未决定 作为 他 有 有时 所示 他自己 , 他 曾是 坚决 现在 .

他虽然有时表现得优柔寡断，但现在却意志坚定。

[hiː; hi] [kɔːld] [nəʊ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
He called no council of war ,
他 称为 不 理事会 的 战争 ,

他没有召开军事会议。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [nɒt] [haʊ] [mʌtʃ] [mait] [biː; bi] [nəʊn] [ɔː(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)]
for he knew not how much might be known or suspected of the disaster
为了 他 知道 不是 如何 很多 可能 是 已知 或者 怀疑 的 这 灾难
[ɔːl'redi] [sə'steɪnd] ,
already sustained ,
已经 持续 ,

因为他并不知道人们对已经发生的灾难了解或怀疑的程度。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['fʊli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə][biː; bi]
and he had fully made up his mind as to the course to be
和 他 有 完全 制成 向上 他的 头脑 作为 到 这 课程 到 是
[pə'sjuːd] .
pursued .
追击 .

他已经完全下定决心要采取什么行动。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['teɪkən][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
He had indeed taken a supreme resolution .
他 有 的确 已采取 一个 最高 解决 .

他确实下定了决心。

[ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [brest] , [wɪ'ðaʊt] [əd'vaɪzɪŋ] [wɪð] ['eni] [mæn] ,
Entirely out of his own breast , without advising with any man ,
完全 出去 的 他的 自己的 胸部 , 没有 建议 和 任何 男人 ,

完全出于他自己的内心，没有与任何人商量，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [geɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] ['evri] [wɔː(r)] - [ʃɪp] , ['trænspɔːt] , [bɑːdʒ] , [ɔː(r)] ['weri] [ʃʊd; ʃəd]
he calmly gave directions that every war - ship , transport , barge , or wherry should
他 平静地 给予 方向 那 每一个 战争 - 船 , 运输 , 驳船 , 或者 惠利 应该
[pʊt] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [wʌns] .
put to sea at once .
放 到 海 在 一次 .

他冷静地下令，所有军舰、运输船、驳船或小艇立即出海。

[æz; əz][ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [flʌd] ,
As the tide had now been long on the flood ,
作为 这 潮 有 现在 到过 长的 在 这 洪水 ,

当时潮水已经退去很久了，

[ðə; ði] [fjuː] ['ves(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'graʊnd] — [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gɒt] [ə'fləʊt] ,
the few vessels that had been aground — within the harbour were got afloat ,
这 很少 船只 那 有 到过 搁浅 — 之内 这 港口 是 得到 漂浮 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [vɑːst] ,
and the whole vast ,
和 这 所有的 广阔的 ,

港内少数搁浅的船只都已浮起，整个广阔的港湾也恢复了平静。

['ɔːlməʊst][ɪ'njuːmərəb(ə)l][ɑː'mɑːdə] , [wɒz; wəz] [suːn] ['stændɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
almost innumerable armada , was soon standing out to sea .
几乎 无数 舰队 , 曾是 很快 常设 出去 到 海 .

几乎数不胜数的舰队很快就出现在了海上。

[nəʊ][mɔː(r)][hə'rəʊɪk][dɪ'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz]['evə(r)]['teɪkən][baɪ] ['faɪtɪŋ] [mæn] .
No more heroic decision was ever taken by fighting man .
不 更多的 英勇 决定 曾是 曾经 已采取 经过 斗争 男人 .

战斗人员从未做出过比这更英勇的决定。

[sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [geɪv] [əd'vaɪs] [ðæt] [ɪn'trentʃmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ,
Sir Francis gave advice that entrenchments should be thrown up on the north - east ,
先生 弗朗西斯 给予 建议 那 战壕 应该 是 抛掷 向上 在 这 北 - 东方 ,

弗朗西斯爵士建议在东北方向构筑防御工事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
and that instead of advancing towards the enemy they should await his coming ,
和 那 反而 的 前进 向 这 敌人 他们 应该 等待 他的 未来 ,

他们不应该向敌人发起进攻，而应该等待他的到来。

[ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðæt] [deɪ] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
and refuse the battle that day if possible .
和 拒绝 这 战斗 那 天 如果 可能的 .

如果可能，拒绝参加当天的战斗。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] , [nɒt] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [æt; ət] - ,
The Englishman , not aware of the catastrophe at Leffingen ,
这 英国人 , 不是 意识到的 的 这 灾难 在 - ,

这位英国人并不知道莱芬根的灾难，

[wɪtʃ] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [brest] ,
which Maurice had locked up in his own breast ,
哪个 莫里斯 有 已锁定 向上 在 他的 自己的 胸部 ,

莫里斯将它锁在了自己的胸膛里。

[wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ]
was now informed by the stadholder that there were to be no
曾是 现在 知情的 经过 这 执政者 那 那里 是 到 是 不
[ɪn'trentʃmənt] [ðæt] [deɪ] [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] [paɪk] [ænd; ənd] ['ɑːkwɪbəs] .
entrenchments that day but those of pike and arquebus .
战壕 那 天 但 那些 的 梭鱼 和 火绳枪 .

执政官告知他，当天不得构筑任何防御工事，只能使用长矛和火绳枪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ðæt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ]
It was not the fault of Maurice that the fate of the commonwealth
它 曾是 不是 这 过错 的 莫里斯 那 这 命运 的 这 联邦
[hæd; həd] [biːn] [sə'spendɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [θred] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
had been suspended on a silken thread that morning ,
有 到过 暂停 在 一个 丝 线 那 早晨 ,

那天早上，英联邦的命运悬于一线，这并非莫里斯的过错。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪʃuːz] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] .
but he knew that but one of two issues was possible .
但 他 知道 那 但 一 的 二 问题 曾是 可能的 .

但他知道，只有两种可能。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [tuː; tə] ['ɔstend; ɔs'tend] , [ɔː(r)] ['perɪʃ] ,
They must fight their way through the enemy back to Ostend , or perish ,
他们 必须 斗争 他们的 方式 通过 这 敌人 后退 到 奥斯坦德 , 或者 沦 ,
['evri] [mæn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
every man of them .
每一个 男人 的 他们 .

他们必须杀出一条血路，杀回奥斯坦德，否则所有人都将战死。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
The possibility of surrender did not enter his mind ,
这 可能性 的 投降 做过 不是 进入 他的 头脑 ,

他从未想过投降。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuːz]
and he felt that it was better to hasten the action before the news
和 他 毛毡 那 它 曾是 更好的 到 趋 这 行动 前 这 消息
[ɒv; əv] ['ɜːrnɪsts] [dɪ'zɑːstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [tuː; tə] [tʃɪl] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
of Ernest's disaster should arrive to chill the ardour of the troops .
的 欧内斯特的 灾难 应该 到达 到 寒意 这 热情 的 这 军队 .

他认为，在欧内斯特遇难的消息传来打击军队士气之前，最好加快行动。

['miːntaɪm] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] ['məʊʃnləs] [ə'pɒn] [ðeə(r)]
Meantime Lewis Gunther and his cavalry had been sitting motionless upon their
与此同时 刘易斯 冈瑟 和 他的 骑兵 有 到过 坐着 静止不动 之上 他们的
['hɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
horses on the beach .
马匹 在 这 海滩 .

与此同时，刘易斯·冈瑟和他的骑兵们一动不动地坐在沙滩上的马背上。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The enemy was already in full view , and the young general ,
这 敌人 曾是 已经 在 满的 看法 , 和 这 年轻的 一般的 ,

敌人已完全暴露在外，而这位年轻的将军，

[məʊst][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['skɜːmɪʃ] ,
most desirous to engage in a preliminary skirmish ,
最多 渴望 到 从事 在 一个 初步的 小规模冲突 ,

最渴望进行一场初步冲突,

[sent] [rɪ'piːtɪd] ['mesɪdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [əd'vɑːns] .
sent repeated messages to the stadholder for permission to advance .
发送 重复 消息 到 这 执政者 为了 允许 到 进步 .

多次向执政官发送信息,请求允许晋级。

['prez(ə)ntli][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] [rəʊd][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Presently Sir Francis Vere rode to the front ,
目前 先生 弗朗西斯 维尔 骑 到 这 正面 ,

这时,弗朗西斯·维尔爵士骑马来到了前面。

[tu:; tə] [huːm] [hi:; hi] ['iːgəli] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['væŋgɑːd] [mait] [bi:; bi] ,
to whom he eagerly urged his request that the infantry of the vanguard might be ,
到 谁 他 急切地 敦促 他的 要求 那 这 步兵 的 这 先锋 可能 是 ,

他急切地向他提出请求,希望先锋步兵能够......

[brɔːt] [ʌp] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] .
brought up at once to support him .
带来 向上 在 一次 到 支持 他 .

立即被抚养长大,以支持他。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
On the contrary the English general advised that the cavalry should fall back to the infantry ,
在 这 相反 这 英语 一般的 建议 那 这 骑兵 应该 落下 后退 到 这 步兵 ,

相反,英国将军建议骑兵撤退到步兵部队。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ]['premətʃə(r)] ['muːvmənt] .
in order to avoid a premature movement .
在 命令 到 避免 一个 过早 移动 .

为了避免过早行动。

['luːɪs] ['strɒŋli] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['sembləns] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ,
Lewis strongly objected to this arrangement , on the ground that the mere semblance of retreat ,
刘易斯 强烈 反对 到 这 安排 , 在 这 地面 那 这 仅仅 外表 的 撤退 ,

刘易斯强烈反对这种安排,理由是这仅仅是表面上的撤退。

[ðʌs] [ə'pɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [wʊd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ɔːl][ðə; ði] [tru:ps] .
thus upon the eve of battle , would discourage all the troops .
因此 之上 这 前夕 的 战斗 , 会 阻碍 全部 这 军队 .

因此,在决战前夕,这将打击所有军队的士气。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] - [ruːld] ,
But he was over - ruled ,
但 他 曾是 超过 - 裁决 ,

但他的意见被否决了。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [ɪk'spresli] [in'dʒɔin] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fɜː(r)] [ɪn]
for Maurice had expressly enjoined upon his cousin that morning to defer in
为了 莫里斯 有 明确地 禁止 之上 他的 表哥 那 早晨 到 推迟 在
[ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [vɪər] .
all things to the orders of Vere .
全部 事物 到 这 订单 的 维尔 .

因为莫里斯那天早上明确嘱咐他的表弟，凡事都要服从维尔的命令。

[ðiːz] [eɪt] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] [hɔːs] [ə'kɔːdɪŋli] ['ʃɪftɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
These eight squadrons of horse accordingly shifted their position ,
这些 八 中队 的 马 因此 转移 他们的 位置 ,

这八个骑兵中队随即改变了阵型。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pleɪst] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
and were now placed close to the edge of the sea ,
和 是 现在 放置 关闭 到 这 边缘 的 这 海 ,

现在它们被安置在靠近海边的地方。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ,
on the left flank of the vanguard ,
在 这 左边 侧翼 的 这 先锋 ,

在先锋队的左翼，

[wɪtʃ] [vɪər] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [daʊnz] .
which Vere had drawn up across the beach and in the downs .
哪个 维尔 有 绘制 向上 穿过 这 海滩 和 在 这 下坡 .

维尔在海滩和丘陵地带绘制了这些路线。

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊnz] , [ɒn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [slɪp] [ɒv; əv] [hɑːd] [sænd] [ə'bʌv] [haɪ] - ['wɔːtə(r)]
On the edge of the downs , on the narrow slip of hard sand above high - water
在 这 边缘 的 这 下坡 , 在 这 狭窄的 滑 的 难的 沙 多于 高的 - 水
[mɑːk] ,
mark ,
标记 ,

在丘陵边缘，在高水位线以上狭窄的坚硬沙地上，

[ænd; ənd] [ɒn] [-] [raɪt] , ['mɒrɪs] [hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv] [sɪks] ['demi] - ['kænən] .
and on Vere's right , Maurice had placed a battery of six demi - cannon .
和 在 维尔的 正确的 , 莫里斯 有 放置 一个 电池 的 六 半 - 大炮 .

在维尔的右边，莫里斯部署了一门六门半加农炮。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bə'teɪljə] , [ɔː(r)] ['sentə(r)] , ['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðæt]
Behind the advance was the battalia , or centre , under command of that
在后面 这 进步 曾是 这 巴塔利亚 , 或者 中心 , 在下面 命令 的 那
['feɪməs] ['faɪtə(r)] ,
famous fighter ,
著名的 战斗机 ,

在前进部队的后方是营部，也就是中央部队，由那位著名的战士指挥。

[dʒɔːdʒ] ['evərɑːd] [sɒlms] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒɜːmənz] , [swɪs] , [frentʃ] , [ænd; ənd] [wɑː'luːn] .
George Everard Solms , consisting of Germans , Swiss , French , and Walloons .
乔治 埃弗拉德 索尔姆斯 , 由 的 德国人 , 瑞士 , 法语 , 和 瓦隆人 .

乔治·埃弗拉德·索尔姆斯，由德国人、瑞士人、法国人和瓦隆人组成。

[ðə; ði] " [njuː] ['begəz] , " [æz; əz] [ðə; ði] [wɑː'luːn] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ,
The " New Beggars , " as the Walloons were called ,
这 " 新的 乞丐 , " 作为 这 瓦隆人 是 称为 ,

瓦隆人被称为“新乞丐”，

[huː] [hæd; həd] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [sə'rendəd] [ðə; ði] [fɔːrts] [ɒv; əv] [ˌkrɛv'kʊr] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['ændruː] ,
who had so recently surrendered the forts of Crevecoeur and St . Andrew ,
WHO 有 所以 最近 投降 这 堡垒 的 克雷夫科尔 和 英石 . 安德鲁 ,

他们不久前才放弃了克雷夫科尔堡和圣安德鲁堡，

[ænd; ənd] [gɒn] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
and gone over from the archduke's service to the army of the States ,
和 已消失 超过 从 这 大公的 服务 到 这 军队 的 这 各州 ,

然后从大公的军队转到了联邦军队。

[wɜː(r); wə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
were included in this division ,
是 包括 在 这 分配 ,

被纳入该部门，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['iːgə(r)][tuː; tə][duː; də]['kredɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [tʃiːf] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]
and were as eager to do credit to their new chief as were
和 是 作为 渴望的 到 做 信用 到 他们的 新的 首席 作为 是
[ðə; ði] [ˌmjuːti'niə] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['ɑːmi] [tuː; tə]['merɪt][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɒvrɪn]
the mutineers in the archduke's army to merit the approbation of their sovereign
这 叛乱者 在 这 大公的 军队 到 优点 这 赞许 的 他们的 主权
.
.
.

他们渴望为新首领争光，就像大公军队中的叛乱分子渴望获得君主的认可一样。

[ðə; ði] ['rɪəgɑːd] ['ʌndə(r)] ['tɛmpəl] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒnz] , [ɒv; əv][ðə; ði]
The rearguard under Tempel was made up , like the other divisions , of the
这 后卫 在下面 圣殿 曾是 制成 向上 , 喜欢 这 其他 部门 , 的 这
['blendɪd] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [ɒv; əv]['dʒɜːmən] ,
blended nationalities of German ,
混合 国籍 的 德语 ,

坦佩尔指挥的后卫部队，和其他师一样，是由德国等不同民族的士兵组成的。

['brɪtn] , ['hɒləndə(r)] , [ænd; ənd] [wɑː'luːn] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [wɒz; wəz] ['gɑːnɪʃ] [æt; ət]
Briton , Hollander , and Walloon , and , like the others , was garnished at
英国人 , 霍兰德 , 和 瓦隆 , 和 , 喜欢 这 其他的 , 曾是 装饰 在
[iːtʃ] [flæŋk] [wɪð] ['hevi] ['kæv(ə)lri] .
each flank with heavy cavalry .
每个 侧翼 和 重的 骑兵 .

英国人、荷兰人和瓦隆人，和其他部队一样，两侧都配备了重骑兵。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːmi] , ['ɑːftə(r)] ['kʌmɪŋ] ['nɪəli] [wɪ'ðɪn] ['kænən] - [ʃɒt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ædvəsəri] ,
The Spanish army , after coming nearly within cannon - shot of their adversary ,
这 西班牙语 军队 , 后 未来 几乎 之内 大炮 - 射击 的 他们的 对手 ,
[pɔːzd] .
paused .
暂停 .

西班牙军队推进到几乎进入敌军炮火射程之内时，停了下来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['pænɪk][æz; əz]
It was plain that the States ' troops were not in so great a panic as
它 曾是 清楚的 那 这 各州 - 军队 是 不是 在 所以 伟大的 一个 恐慌 作为
[ðə; ði][mɔː(r)] ['sæŋgwɪn] [əd'vaɪzər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [həʊpt] .
the more sanguine advisers of the archduke had hoped .
这 更多的 乐观 顾问 的 这 大公 有 希望 .

很明显，各州的军队并没有像大公那些比较乐观的顾问们所希望的那样惊慌失措。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kaʊə(r)ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] , [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were not cowering among the shipping , preparing to escape .
他们 是 不是 畏缩 之中 这 船运 , 准备 到 逃脱 .

他们并没有躲在船只中，准备逃跑。

[stɪl] [les] [hæd; həd] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [ɪ'fektɪd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] [ɪn] [ðəʊz] ['ves(ə)lz] ,
Still less had any portion of them already effected their retreat in those vessels ,
仍然 较少的 有 任何 部分 的 他们 已经 受影响 他们的 撤退 在 那些 船只 ,

更遑论他们中的任何人已经乘坐那些船只撤退了。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ɑːdə(r)] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
a few of which had so excited the enemy's ardour when they came in sight .
一个 很少 的 哪个 有 所以 兴奋的 这 敌人的 热情 什么时候 他们 来了 在 视线 .

其中一些人一出现就激起了敌人的斗志。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['strʌg(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['iːvnli]
It was obvious that a great struggle , in which the forces were very evenly
它 曾是 明显的 那 一个 伟大的 斗争 , 在 哪个 这 力量 是 非常 均匀地
['bælənst] ,
balanced ,
均衡 ,

很明显，这是一场双方力量非常均衡的大战。

[wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðəʊz] [sændz] .
was now to be fought out upon those sands .
曾是 现在 到 是 战斗 出去 之上 那些 沙子 .

现在，战斗将在这片沙滩上展开。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['tʊənəmənt] — [ə; eɪ] [greɪt] ['djuːəl] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
It was a splendid tournament — a great duel for life and death
它 曾是 一个 灿烂 比赛 — 一个 伟大的 决斗 为了 生活 和 死亡
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['prɒtɪstəntɪzəm] ,
between the champions of the Papacy and of Protestantism ,
之间 这 冠军 的 这 教皇 和 的 新教 ,

这是一场精彩绝伦的锦标赛——教皇和新教的代表之间一场生死攸关的决斗。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['æbsəluːtɪzəm] , [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [ðæt]
of the Republic and of absolutism , that was to be fought out that
的 这 共和国 和 的 绝对主义 , 那 曾是 到 是 战斗 出去 那
['mɪdˌsʌmərz] [deɪ] .
midsummer's day .
仲夏节 天 .

共和国与专制之间的斗争，将在那个仲夏日决一死战。

[ðə; ði] ['lɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The lists were closed .
这 列表 是 关闭 .

名单已关闭。

[ðə; ði] ['trʌmpɪt] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [bləʊn] .
The trumpet signal for the fray would soon be blown .
这 喇叭 信号 为了 这 磨损 会 很快 是 吹 .

战斗的号角很快就会吹响。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [ɪn] [ˌmɪlə'niːz] ['ɑːmə(r)] , [ɒn] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [snəʊ] - [waɪt] ['spænɪʃ]
The archduke , in Milanese armour , on a wonderfully beautiful snow - white Spanish
这 大公 , 在 米兰人 盔甲 , 在 一个 太棒了 美丽的 雪 - 白色的 西班牙语
['stæliən] ,
stallion ,
骘 ,

大公身着米兰式盔甲，骑着一匹俊美无比的雪白西班牙骏马。

[muːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
moved in the centre of his army .
已搬 在 这 中心 的 他的 军队 .

他移动到了军队中央。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [nəʊ] ['helmɪt] ,
He wore no helmet ,
他 穿着 不 头盔 ,

他没戴头盔。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [men] [mait] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['redɪli] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [rəʊd] ['gæləntli] [tu:; tə]
that his men might the more readily recognize him as he rode gallantly to
那 他的 男人 可能 这 更多的 容易 认出 他 作为 他 骑 英勇地 到
[ænd; ənd] [frəʊ] ,
and fro ,
和 弗 ,

这样，当他英勇地骑马来回奔跑时，他的部下就能更容易地认出他。

['mɑ:ʃəliŋ] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] , [ig'zɔ:t] [ðə; ði] [tru:ps] .
marshalling , encouraging , exhorting the troops .
编组 , 鼓励 , 劝勉 这 军队 .

鼓舞士气，激励士气，鼓舞士气。

['nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd] [hi:; hi] ['mænɪfestɪd] [sʌtʃ] [dɪ'saɪdɪd] ['mɪlətri] ['tælənt] , [kəm'baɪnd] [wɪð]
Never before had he manifested such decided military talent , combined with
绝不 前 有 他 表现出来 这样的 决定 军队 天赋 , 合并 和
[ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['pɜ:sən(ə)l] ['vælə(r)] ,
unquestionable personal valour ,
毋庸置疑 个人的 勇气 ,

他此前从未展现出如此卓越的军事才能，以及毋庸置疑的个人勇气。

[æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] [sɪns] [ðɪs] [kæm'peɪn] [bɪ'gæn] .
as he had done since this campaign began .
作为 他 有 完毕 自从 这 活动 开始 .

自竞选活动开始以来，他一直都是这样做的。

[frend] [ænd; ənd] [fəʊ] [ə'gri:d] [ðæt] [deɪ] [ðæt] ['ælbət] [fɔ:t] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] .
Friend and foe agreed that day that Albert fought like a lion .
朋友 和 敌人 同意 那 天 那 阿尔伯特 战斗 喜欢 一个 狮子 .

那天，敌友双方都一致认为阿尔伯特像雄狮一样战斗。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [fɜ:st] [wel] ['sekəndid] [baɪ] [men'doʊzə] , [hu:] [led] [ðə; ði] [væn] , [ænd; ənd] [baɪ]
He was at first well seconded by Mendoza , who led the van , and by
他 曾是 在 第一的 出色地 附议 经过 门多萨 , WHO 引领 这 货车 , 和 经过
['vɪ.lɑ:rz] ,
Villars ,
维拉尔斯 ,

起初，他得到了门多萨（领头羊）和维拉尔斯的有力支持。

[lɑ:] - , ['ɑ:və,loʊs] , - , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [nəʊt] .
La Bourlotte , Avalos , Zapena , and many other officers of note .
拉 - , 阿瓦洛斯 , - , 和 许多 其他 警官 的 笔记 .

拉布尔洛特、阿瓦洛斯、萨佩纳以及许多其他著名军官。

[ðə; ði] ['mju:tənəs] ['spæniʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] ['kæv(ə)lri] , [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [tʃɔɪs] ['skwɔdrən]
The mutinous Spanish and Italian cavalry , combined with a few choice squadrons
这 叛逆的 西班牙语 和 意大利语 骑兵 , 合并 和 一个 很少 选择 中队
[ɒv; əv] [wɑ:'lu:n] [ænd; ənd] ['dʒɜ:mən] [hɔ:s] ,
of Walloon and German horse ,
的 瓦隆 和 德语 马 ,

叛变的西班牙和意大利骑兵，加上一些精锐的瓦隆和德国骑兵中队，

[wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [flæŋks] .
were placed in front and on the flanks .
是 放置 在 正面 和 在 这 侧翼 .

部署在前方和侧翼。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] , [huː] [m'ɑːʃəld] [ðeə(r)]
They were under the special supervision of the admiral , who marshalled their
他们 是 在下面 这 特别的 监督 的 这 上将 ， WHO 集结 他们的
['skwɒdrən] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] ['tʃɑːdʒɪŋ] ,
squadrons and directed their charging ,
中队 和 指导 他们的 收费 ，

他们受到海军上将的特别监督，上将统领他们的舰队并指挥他们发起冲锋。

[ɔːl'ðəʊ] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['hækni] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]
although mounted on a hackney himself , and not intending to participate in the
虽然 安装 在 一个 哈克尼 他自己 ， 和 不是 意图 到 参加 在 这
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

虽然他自己骑着一辆出租马车，并不打算参与行动。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [bə'teɪljə] [ænd; ənd][rɪə(r)] , ['kraʊdɪŋ] ['veri] ['kləʊsli] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Then came the battalia and rear , crowding very closely upon each other .
然后 来了 这 巴塔利亚 和 后部 ， 拥挤 非常 密切 之上 每个 其他 .

然后是战斗队和后卫队，他们紧紧地挤在一起。

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] [stʊd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [həʊst] , [drɔːn] [ʌp][ɪn] [greɪt] ['sɒlɪd] [sk'weəz]
Face to face with them stood the republican host , drawn up in great solid squares
脸 到 脸 和 他们 站立 这 共和党人 主持人 ， 绘制 向上 在 伟大的 坚硬的 正方形
[ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
of infantry ,
的 步兵 ，

与他们正面交锋的是共和军，他们列队成坚固的大方阵，步兵整齐排列。

[ðeə(r)] ['stændədz] ['weɪvɪŋ] [ə'bʌv] [iːtʃ] ['kləʊsli] ['plɑːntɪd] [klʌmp] [ɒv; əv] ['paɪkmən] , [wɪð] [ðə; ði]
their standards waving above each closely planted clump of pikemen , with the
他们的 标准 挥手 多于 每个 密切 已种植 丛 的 长矛兵 ， 和 这
[mˌʌskɪt'iəz] ['frɪndʒɪŋ] [ðeə(r)][skɜːrts] ,
musketeers fringing their skirts ,
火枪手 边缘 他们的 裙子 ，

他们的旗帜在每簇紧密排列的长矛兵上方飘扬，火枪手的裙摆上饰有流苏。

[waɪl] [ðə; ði]['aɪən] - [klæd] ['pɒndərəs] ['kæv(ə)lri][ɒv; əv] [kaʊnt] ['luːɪs] [ænd; ənd] [mɑːr'seləs] [bæks] , [ɪn]
while the iron - clad ponderous cavalry of Count Lewis and Marcellus Bax , in
尽管 这 铁 - 覆膜 沉重的 骑兵 的 数数 刘易斯 和 马塞勒斯 巴克斯 ， 在
[blæk] [kæsk] [ænd; ənd] ,
black casque and ,
黑色的 头盔 和 ，

而路易斯伯爵和马塞勒斯·巴克斯的铁甲重骑兵，头戴黑色头盔，

['kɔːslɪt] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] , ['restləsli] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒnset] .
corslet , were in front , restlessly expecting the signal for the onset .
紧身胸衣 ， 是 在 正面 ， 躁动不安 期待 这 信号 为了 这 发病 .

紧身胸衣，在前面焦躁不安地等待着开始的信号。

[ðə; ði] [ˌvɒlən'tiəz] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['sɜːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
The volunteers of high rank who were then serving on the staff of the
这 志愿者 的 高的 秩 WHO 是 然后 服务 在 这 职员 的 这
['stædˌhəʊldə] — [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] ,
stadholder — the Duke of Holstein ,
执政者 — 这 公爵 的 荷斯坦 ，

当时在执政者——霍尔斯坦公爵——的幕僚中任职的高级志愿者们

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['ɑːnhɑːlt] , [tuː] [jʌŋ] [kaʊnts] [sɒlms] ,
the Prince of Anhalt , two young Counts Solms ,
这 王子 的 安哈尔特 ， 二 年轻的 计数 索尔姆斯 ，

安哈尔特亲王，两位年轻的索尔姆斯伯爵，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] — [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [fiːld]
and others — had been invited and even urged to abandon the field
和 其他的 — 有 到过 受邀 和 甚至 敦促 到 放弃 这 场地
[waɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jet] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [fliːt] .
while there was yet time for setting them on board the fleet .
尽管 那里 曾是 然而 时间 为了 环境 他们 在 木板 这 舰队 .

还有一些人——被邀请甚至被敦促放弃战场，以便还有时间将他们安置到舰队上。

[ɪ'speʃəli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [jʌŋ] ['fredrɪk] ['henri] , [ə; eɪ] [mɪə(r)] [bɔɪ] ,
Especially it was thought desirable that young Frederic Henry , a mere boy ,
尤其 它 曾是 想法 理想 那 年轻的 弗雷德里克 亨利 , 一个 仅仅 男生 ,

尤其令人欣慰的是，年幼的弗雷德里克·亨利，一个孩子，

[ɒn] [huːm] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - ['nasaʊ; 'næsɔː] [haʊs] [wʊd] [rest] [ɪf] ['mɒrɪs] [fel] [ɪn]
on whom the hopes of the Orange - Nassau house would rest if Maurice fell in
在 谁 这 希望 的 这 橙子 - 拿骚 房子 会 休息 如果 莫里斯 跌倒 在
[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,
the conflict ,
这 冲突 ,

如果莫里斯在冲突中阵亡，奥兰治-拿骚家族的希望将寄托在谁身上?

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [speəd] [ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [siːmd] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ænd; ənd]
should be spared the fate which seemed hanging over the commonwealth and
应该 是 幸存 这 命运 哪个 似乎 绞刑 超过 这 联邦 和
[hɜː(r); hə(r)] [dɪf'ɛndəz] .
her defenders .
她 后卫 .

应该避免重蹈覆辙，不再遭受笼罩在英联邦及其捍卫者身上的命运。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [im'plɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɪð] [klɑːsp, klæsp] [hændz]
But the son of William the Silent implored his brother with clasped hands
但 这 儿子 的 威廉 这 沉默的 恳求 他的 兄弟 和 紧握 双手
[nɒt] [tuː; tə] [send] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
not to send him from his side at that moment ,
不是 到 发送 他 从 他的 边 在 那 片刻 ,

但沉默者威廉的儿子双手合十，恳求他的兄弟在这个时候不要把他赶走。

[səʊ] [ðæt] ['mɒrɪs] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [preə(r)] ,
so that Maurice granted his prayer ,
所以 那 莫里斯 的确 他的 祷告 ,

于是莫里斯应允了他的祈祷。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [suːt] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
and caused him to be provided with a complete suit of armour .
和 导致 他 到 是 假如 和 一个 完全的 套装 的 盔甲 .

并让他配备了一整套盔甲。

[ðʌs] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [jʌŋ] [kə'lɪnʲi] — [ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ] ,
Thus in company with young Coligny — a lad of his own age ,
因此 在 公司 和 年轻的 科利尼 — 一个 小伙子 的 他的 自己的 年龄 ,

于是，他与同龄的少年科利尼结伴而行。

[ænd; ənd] [laɪk] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ædmərəl] — [ðə; ði] [juːθ] [huː] [wɒz; wəz]
and like himself a grandson of the great admiral — the youth who was
和 喜欢 他自己 一个 孙子 的 这 伟大的 上将 — 这 青年 WHO 曾是
[wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [səʊ] ['nəʊb(ə)l] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] [ə'feəz] [wɒz; wəz]
one day to play so noble a part on the stage of the world's affairs was
一 天 到 玩 所以 高贵 一个 部分 在 这 阶段 的 这 世界的 事务 曾是
[naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [greɪt] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
now to be engaged in his first great passage of arms .
现在 到 是 已订婚的 在 他的 第一的 伟大的 通道 的 武器 .

而他本人也是这位伟大海军上将的孙子——这位日后将在世界舞台上扮演如此崇高角色的年轻人，如今正投身于他的第一次伟大战争。

[nəʊ] [wʌn] [left] [ðə; ði] [fiːld] [bʌt; bət] [sɜː(r)] ['rɒbət] ['sɪdni] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm]
No one left the field but Sir Robert Sidney , who had come over from
不 一 左边 这 场地 但 先生 罗伯特 西德尼 , WHO 有 来 超过 从
['ɔstend; ɔs'tend] ,
Ostend ,
奥斯坦德 ,

除了从奥斯坦德赶来的罗伯特·西德尼爵士之外，没有人离开球场。

[frɒm; frəm] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] ,
from irrepressible curiosity to witness the arrangements ,
从 不可抑制的 好奇心 到 证人 这 安排 ,

出于无法抑制的好奇心，想亲眼看看这些安排，

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] ['ɒbviəsli] [hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ʌn'pɑːdnəbl] ['neglɪdʒəns] [hæd; həd]
but who would obviously have been guilty of unpardonable negligence had
但 WHO 会 明显地 有 到过 有罪的 的 不可饶恕的 疏忽 有
[hiː; hi] [biːn] ['æbsənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pəʊst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
he been absent at such a crisis from the important post of which he
他 到过 缺席的 在 这样的 一个 危机 从 这 重要的 邮政 的 哪个 他
[wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] .
was governor for the queen .
曾是 州长 为了 这 女王 .

但如果他在这种危机时刻缺席他作为女王总督的重要职位，显然就犯下了不可饶恕的玩忽职守罪。

[ðə; ði] [ə'riːnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [siːmd] [ɪ'læbərətli] [prɪ'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
The arena of the conflict seemed elaborately prepared by the hand of nature .
这 竞技场 的 这 冲突 似乎 精心 准备 经过 这 手 的 自然 .

冲突的场地似乎是大自然精心布置的。

[ðə; ði] [hɑːd] , ['lev(ə)l] , ['sændi] [biːtʃ] , [swept] [kliːn] [ænd; ənd] [smuːð] [baɪ] [ðə; ði] ['siːsləs] ['ækʃ(ə)n]
The hard , level , sandy beach , swept clean and smooth by the ceaseless action
这 难的 , 等级 , 沙 海滩 , 扫荡 干净的 和 光滑的 经过 这 不停歇 行动
[ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪdz] ,
of the tides ,
的 这 潮汐 ,

坚硬平坦的沙滩，经潮汐的不断冲刷，变得干净光滑。

[stretʃt] [aʊt] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ɪn] [wʌn] [lɒŋ] , [bəʊld] , [mə'nɒtənəs] [laɪn] .
stretched out far as the eye could reach in one long , bold , monotonous line .
拉伸 出去 远的 作为 这 眼睛 可以 抵达 在 一 长的 , 大胆的 , 单调 线 .

延伸到视线所能及的尽头，形成一条长长的、粗犷的、单调的线条。

[laɪk] [ðə; ði] [həʊl] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [drɔːn] [baɪ] [ə; eɪ]
Like the whole coast of Flanders and of Holland , it seemed drawn by a
喜欢 这 所有的 海岸 的 弗兰德斯 和 的 荷兰 , 它 似乎 绘制 经过 一个
[dʒɪə'metrɪkl] [ruːl] ,
geometrical rule ,
几何 规则 ,

就像弗兰德斯和荷兰的整个海岸线一样，它似乎是由某种几何规则绘制而成的。

[nɒt] [ə; eɪ] [keɪp] , [kəʊv] , [ɔː(r)] ['estʃuəri] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['streɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
not a cape , cove , or estuary breaking the perfect straightness of the design .
不是 一个 岬 , 海湾 , 或者 河口 打破 这 完美的 笔直 的 这 设计 .

没有海岬、海湾或河口破坏设计的完美直线。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] , [ðə; ði] [daʊnz] , [fæn'tæstɪkli] [hiːpt]
On the right , just beyond high - water mark , the downs , fantastically heaped
在 这 正确的 , 只是 超过 高的 - 水 标记 , 这 下坡 , 太棒了 堆积如山
[tə'geðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪmɪk] ['maʊntən] [tʃeɪn] ,
together like a mimic mountain chain ,
一起 喜欢 一个 模仿 山 链 ,

右侧，过了高水位线，连绵起伏的丘陵像一条模仿山脉的奇特山脉般堆叠在一起。

[ɔː(r)] [laɪk] [tem'pestʃuəs] ['əʊʃ(ə)n] - [weɪvz] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [sænd] , [rəʊld] [waɪld] [ænd; ənd]
or like tempestuous ocean - waves suddenly changed to sand , rolled wild and
或者 喜欢 暴风雨般的 海洋 - 波浪 突然 已更改 到 沙 , 滚动 荒野 和
[kən'fjuːzd] ,
confused ,
使困惑 ,

或者像汹涌的海浪突然变成沙子，肆意翻滚，一片混乱。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['regjələli] ['pærəlel] [kɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] .
but still in a regularly parallel course with the line of the beach .
但 仍然 在 一个 经常 平行线 课程 和 这 线 的 这 海滩 .

但仍然与海滩线保持规律性的平行走向。

[ðeɪ] [siːmd] [ə; eɪ] ['bæriə(r)] [θrəʊn] [ʌp] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['bɪtn] [kwaɪt]
They seemed a barrier thrown up to protect the land from being bitten quite
他们 似乎 一个 障碍 抛掷 向上 到 保护 这 土地 从 存在 被咬 相当
[ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['restləs] [ænd; ənd] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [siː] .
away by the ever - restless and encroaching sea .
离开 经过 这 曾经 - 不安 和 侵入 海 .

它们就像一道屏障，保护陆地免受躁动不安、不断侵蚀的大海的吞噬。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [daʊnz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] ;
Beyond the downs , which were seven hundred yards in width ;
超过 这 下坡 , 哪个 是 七 百 码 在 宽度 ;

越过宽达七百码的丘陵地带；

[ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [trækt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [griːn] ['fɜːtaɪl] [medəuz] , [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [dreɪnd] ,
extended a level tract of those green fertile meadows , artificially drained ,
扩展 一个 等级 通道 的 那些 绿色的 沃 草地 , 人为地 排水 ,

一片经过人工排水的平坦肥沃的绿色草地，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['lændskeɪps] ,
which are so characteristic a feature of the Netherland landscapes ,
哪个 是 所以 特征 一个 特征 的 这 荷兰 风景 ,

这些都是荷兰风景的典型特征，

[ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [ræn] [frɒm; frəm] ['ɔstend; ɔs'tend] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['niːˌjuːpɔːrt] ['fləʊɪŋ]
the stream which ran from Ostend towards the town of Nieuport flowing
这 溪流 哪个 跑 从 奥斯坦德 向 这 镇 的 纽波特 流动
['slʌgɪʃli] [θruː] [ðem; ðəm] .
sluggishly through them .
迟缓地 通过 他们 .

从奥斯坦德流向纽波特镇的溪流缓缓流过他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [braɪt] [wɔːm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪ] .
It was a bright warm midsummer day .
它 曾是 一个 明亮的 温暖的 盛夏 天 .

这是一个阳光明媚、温暖的盛夏天。

[ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]['əʊʃ(ə)n] [keɪm] ['leɪzɪli] ['rəʊlɪŋ] [ɪn][ə'pɒn][ðə; ði][krɪsp] ['jeləʊ] [sænd] ,
The waves of the German Ocean came lazily rolling in upon the crisp yellow sand ,
这 波浪 的 这 德语 海洋 来了 懒洋洋 滚动 在 之上 这 脆 黄色的 沙 ,

德国海的波浪懒洋洋地拍打着金黄的沙滩。

[ðə; ði] [sɜːf] ['breɪkɪŋ] [wɪð] [ɪts] [mə'nɒtənəs] ['mjuːzɪk][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] .
the surf breaking with its monotonous music at the very feet of the armies .
这 冲浪 打破 和 它是 单调 音乐 在 这 非常 脚 的 这 军队 .

海浪拍打着大军的脚下，发出单调的声响。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [saʊθ] - [west] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ,
A gentle south - west breeze was blowing ,
一个 温和的 南 - 西方 微风 曾是 吹 ,

西南方向吹来阵阵微风。

[dʒʌst] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [seɪlz] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪŋ] ,
just filling the sails of more than a thousand ships in the offing ,
只是 填充 这 帆 的 更多的 比 一个 千 船舶 在 这 离岸 ,

仅仅是为远海中上千艘船只装上帆，

[wɪtʃ] [muːvd] ['læŋgwɪdli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] [siː] .
which moved languidly along the sparkling sea .
哪个 已搬 懒洋洋地 沿着 这 闪闪发光 海 .

它懒洋洋地沿着波光粼粼的大海缓缓移动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] ['betə(r)] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['træŋkwɪl]['hɒlədeɪ][ðæn; ðən][ðə; ði] [siːn]
It was an atmosphere better befitting a tranquil holiday than the scene
它 曾是 一个 气氛 更好的 合适 一个 宁静 假期 比 这 场景
[ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] [wɪtʃ] [siːmd] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
of carnage which seemed approaching .
的 屠杀 哪个 似乎 接近 .

眼前的景象更像是宁静的假期，而不是即将到来的血腥屠杀。

['mɒrɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , [ɪn] [kəm'pliːt] ['ɑːmə(r)] , ['reɪpiə(r)][ɪn][hænd] ,
Maurice of Nassau , in complete armour , rapier in hand ,
莫里斯 的 拿骚 , 在 完全的 盔甲 , 细剑 在 手 ,

拿骚的莫里斯，身着全套盔甲，手持细剑。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [pluːmz] ['weɪvɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [skɑːf]
with the orange - plumes waving from his helmet and the orange - scarf
和 这 橙子 - 羽流 挥手 从 他的 头盔 和 这 橙子 - 围巾
[ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [brest] ,
across his breast ,
穿过 他的 胸部 ,

他头盔上的橙色羽饰迎风飘扬，胸前围着橙色围巾，

[rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] , ['briːfli] [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] ['enədʒi] .
rode through the lines , briefly addressing his soldiers with martial energy .
骑 通过 这 线条 , 简要地 解决 他的 士兵 和 武术 活力 .

他骑马穿过阵地，用充满战斗精神的语气简短地向士兵们发表了讲话。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv]['niːjuːpɔːrt][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [naʊ] [ə'gen] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪð]
Pointing to the harbour of Nieuport behind them , now again impassable with
指向 到 这 港口 的 纽波特 在后面 他们 , 现在 再次 不可逾越 和
[ðə; ði] [flʌd] ,
the flood ,
这 洪水 ,

他们指着身后的纽波特港，如今那里又被洪水淹没，无法通行了。

[tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][left] [weə(r)] [rəʊd][ðə; ði] [fliːt] ,
to the ocean on the left where rode the fleet ,
到 这 海洋 在 这 左边 在哪里 骑 这 舰队 ,

舰队驶向左侧的海洋，

['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [siː] ,
carrying with it all hope of escape by sea ,
携带 和 它 全部 希望 的 逃脱 经过 海 ,

它承载着所有经海路逃生的希望。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɪn] [frʌnt] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] ['kænən] - [reɪndʒ] ,
and to the army of the archduke in front , almost within cannon - range ,
和 到 这 军队 的 这 大公 在 正面 , 几乎 之内 大炮 - 范围 ,

而对于前方大公的军队来说，几乎就在大炮射程之内，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [deθ]
he simply observed that they had no possible choice between victory and death
他 简单地 观察到 那 他们 有 不 可能的 选择 之间 胜利 和 死亡
.
:
.

他只是指出，他们除了胜利和死亡之外别无选择。

[ðeɪ] [mʌst; məst]['aɪðə(r)] ['ʌtəli] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['speɪnɪʃ] ['ɑːmi] , [hiː; hi] [sed] ,
They must either utterly overthrow the Spanish army , he said ,
他们 必须 任何一个 完全地 推翻 这 西班牙语 军队 , 他 说 ,

他说，他们要么彻底推翻西班牙军队，要么就只能如此。

[ɔː(r)] [drɪŋk] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
or drink all the waters of the sea .
或者 喝 全部 这 水 的 这 海 .

或者喝光海水。

['aɪðə(r)] ['draʊnɪŋ] [ɔː(r)] ['bʊtʃəri] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [duːm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒŋkə] ,
Either drowning or butchery was their doom if they were conquered ,
任何一个 溺水 或者 屠宰 曾是 他们的 厄运 如果 他们 是 征服 ,

如果他们被征服，要么溺死，要么被屠杀，这就是他们的结局。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['kwɔːtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʌn'skruːpjələs] [ænd; ənd]
for no quarter was to be expected from their unscrupulous and
为了 不 四分之一 曾是 到 是 预期的 从 他们的 无良的 和
['ɪnsələnt] [fəʊ] .
insolent foe .
傲慢的 敌人 .

因为他们无情无耻的敌人不会手下留情。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [feɪt] , [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔː(r)][tuː; tə] ['perɪʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
He was there to share their fate , to conquer or to perish with them ,
他 曾是 那里 到 分享 他们的 命运 , 到 征服 或者 到 沦 和 他们 ,

他与他们同生共死，与他们一同征服或毁灭。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [traɪd] ['vælə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz][hiː; hi] [həʊpt]
and from their tried valour and from the God of battles he hoped
和 从 他们的 尝试 勇气 和 从 这 上帝 的 战斗 他 希望
[ə; eɪ][mɔː(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vɪktəri] [ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːlməʊst]
a more magnificent victory than had ever before been achieved in this almost
一个 更多的 壮丽 胜利 比 有 曾经 前 到过 已达成 在 这 几乎
[pə'petʃuəl] [wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] .
perpetual war for independence .
永久 战争 为了 独立 .

他希望凭借他们久经沙场的英勇和战争之神的庇佑，在这场几乎永无止境的独立战争中取得比以往任何一次都更加辉煌的胜利。

[ðə; ði] [truːps] , ['pɜːfɪktli] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ,
The troops , perfectly enthusiastic ,
这 军队 , 完美 热情的 ,

部队士气高昂，

[rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃiːftən] ,
replied with a shout that they were ready to live or die with their chieftain ,
回复 和 一个 喊 那 他们 是 准备好 到 居住 或者 死 和 他们的 头目 ,

他们高声回应，表示他们愿意与他们的首领生死与共。

[ænd; ənd] ['iːgəli] [di'mɑːnd, -'mænd][tuː; tə][biː; bi][led][ə'pɒn][ðə; ði][fəʊ] .
and eagerly demanded to be led upon the foe .
和 急切地 要求 到 是 引领 之上 这 敌人 .

并急切地要求被带领去攻击敌人。

['weðə(r)] [frɒm; frəm] [həʊp] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ˌdespə'reɪʃn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
Whether from hope or from desperation they were confident and cheerful .
无论 从 希望 或者 从 绝望 他们 是 自信的 和 快乐 .

无论出于希望还是绝望，他们都充满自信和乐观。

[sʌm; səm] [daʊt] [wɒz; wəz] [felt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ,
Some doubt was felt as to the Walloons ,
一些 怀疑 曾是 毛毡 作为 到 这 瓦隆人 ,

人们对瓦隆人有些怀疑，

[huː] [hæd; həd] [səʊ] ['leɪtli] [træns'fəːd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] ['ɑːmi] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,
who had so lately transferred themselves from the archduke's army , but their commander ,
WHO 有 所以 最近 转移 他们自己 从 这 大公的 军队 , 但 他们的 指挥官 ,

他们不久前才从大公的军队中调离，但他们的指挥官，

[mɑː'kɛt] , [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [lɪft] [ʌp] [ðeə(r)] [hændz] ,
Marquette , made them all lift up their hands ,
马凯特 , 制成 他们 全部 举起 向上 他们的 双手 ,

马凯特让所有人都举起了手。

[ænd; ənd] [sweə(r)] ['sɒləmli] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] [ðæt] [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] .
and swear solemnly to live or die that day at the feet of Prince Maurice .
和 发誓 庄严地 到 居住 或者 死 那 天 在 这 脚 的 王子 莫里斯 .

并庄严发誓，无论生死，都将在莫里斯王子脚下度过这一天。

[tuː] ['aʊəz] [lɒŋ] [ðiːz] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
Two hours long these two armies had stood looking each other in the face .
二 小时 长的 这些 二 军队 有 站立 寻找 每个 其他 在 这 脸 .

两军对峙了整整两个小时。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [tuː] [ə'klɑːk] [wen] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [djuːk] [æt; ət] [lɑːst] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
It was near two o'clock when the arch duke at last gave the signal to advance .
它 曾是 靠近 二 点钟 什么时候 这 拱 公爵 在 最后的 给予 这 信号 到 进步 .

临近两点钟时，大公终于发出前进的信号。

[ðə; ði] [taɪd] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊl] .
The tide was again almost at the full .
这 潮 曾是 再次 几乎 在 这 满的 .

潮水又几乎涨到了满潮。

['mɒrɪs] [stʊd] [fɜːm] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ; [ðə; ði] ['enəmi] ['sləʊli] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)] ,
Maurice stood firm , awaiting the assault ; the enemy slowly coming nearer ,
莫里斯 站立 公司 ， 等待中 这 突击 ； 这 敌人 缓慢地 未来 更近 ，

莫里斯屹立不倒，等待着敌人的进攻；敌人正缓缓逼近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪzɪŋ][taɪd][æz; əz] ['stedəli] ['læpɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][left][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːd]
and the rising tide as steadily lapping away all that was left of the hard
和 这 上升 潮 作为 稳步 交叠 离开 全部 那 曾是 左边 的 这 难的
[biːtʃ] [wɪtʃ] [frɪndʒd][ðə; ði] ['rʌgɪd] [daʊnz] .
beach which fringed the rugged downs .
海滩 哪个 流苏 这 崎岖 下坡 .

随着潮水不断上涨，坚硬的沙滩逐渐被冲刷殆尽，沙滩环绕着崎岖的丘陵。

[kaʊnt] ['luːɪs] [tʃeɪft] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [iːtʃ] ['məʊmənt][mɔː(r)]['evɪdənt] [ðæt]
Count Lewis chafed with impatience as it became each moment more evident that
数数 刘易斯 擦伤 和 不耐烦 作为 它 成为 每个 片刻 更多的 明显 那
[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [biːtʃ] [left][fɔː(r); fə(r)]['kæv(ə)lri] ['faɪtɪŋ] ,
there would be no beach left for cavalry fighting ,
那里 会 是 不 海滩 左边 为了 骑兵 斗争 ，

路易斯伯爵越来越不耐烦，因为他意识到骑兵将无处可战。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [daʊnz] [ðə; ði] [mə'nuːvərɪŋ] [ɒv; əv] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
while in the downs the manoeuvring of horse was entirely impossible .
尽管 在 这 下坡 这 机动 的 马 曾是 完全 不可能的 .

而在低洼地带，马匹根本无法操控。

['miːntaɪm] , [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [vɪər] ,
Meantime , by command of Vere ,
与此同时 ，经过 命令 的 维尔 ，

与此同时，奉维尔之命，

[ɔːl] [ðəʊz] ['sændi] ['hɪlək] [ænd; ənd] [stiːp] [hæd; həd] [biːn] ['θɪkli] [səʊn] [wɪð] [mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd]
all those sandy hillocks and steeps had been thickly sown with musketeers and
全部 那些 沙 小山丘 和 陡峭 有 到过 浓密 播种 和 火枪手 和
['paɪkmən] .
pikemen .
长矛兵 .

那些沙丘和陡坡上密密麻麻地布满了火枪手和长矛兵。

['ɑːkwɪbəs] - [men] [ænd; ənd][ˌkærəbɪ'nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['plɑːntɪd] [ɪn] ['evri] ['hɒləʊ] ,
Arquebus - men and carabineers were planted in every hollow ,
火绳枪 - 男人 和 登山扣 是 已种植 在 每一个 空洞的 ，

每个洼地都部署了火绳枪手和登山兵，

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kænən]
while on the highest and most advantageous elevation two pieces of cannon
尽管 在 这 最高 和 最多 有利 海拔 二 件 的 大炮
[hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spres] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɒrɪs] .
had been placed by the express direction of Maurice .
有 到过 放置 经过 这 表达 方向 的 莫里斯 .

在最高、最有利的制高点上，按照莫里斯的明确指示，放置了两门大炮。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wʊd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]
It seemed obvious that the battle would , after all , be transferred to the
它 似乎 明显的 那 这 战斗 会 ， 后 全部 ， 是 转移 到 这
[daʊnz] .
downs .
下坡 .

很明显，这场战斗最终会转移到丘陵地带进行。

[nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [bɪ'gæn] , [ə; eɪ] ['praɪvət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri] [wɒz; wəz] ['teɪkən]
Not long before the action began , a private of the enemy's cavalry was taken
不是 长的 前 这 行动 开始 ， 一个 私人的 的 这 敌人的 骑兵 曾是 已采取
,
,
,

战斗开始前不久，敌军一名骑兵士兵被俘。

[ə'pærəntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'sent] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['traɪflɪŋ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['skɜːmɪʃ] .
apparently with his own consent , in a very trifling preliminary skirmish .
显然 和 他的 自己的 同意 ， 在 一个 非常 琐事 初步的 小规模冲突 .

显然，这是他本人同意的，而且只是一场微不足道的初步冲突。

[hiː; hi] [bræg] ['laʊdli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mens] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
He bragged loudly of the immense force of the archduke ,
他 吹嘘 高声 的 这 巨大 力量 的 这 大公 ，

他大肆吹嘘大公的强大实力，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] [ɔːl'redi] [geɪnd] ['əʊvə(r)] ['ɜːnɪst] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
of the great victory already gained over Ernest , with the utter annihilation of
的 这 伟大的 胜利 已经 获得 超过 欧内斯特 ， 和 这 说出 湮灭 的
[hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,
his forces ,
他的 力量 ，

这场对欧内斯特的伟大胜利已经取得，他的军队被彻底歼灭。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [steɪts] - ['ɑːmi] .
and of the impending destruction of the whole States ' army .
和 的 这 即将到来的 破坏 的 这 所有的 各州 - 军队 .

以及整个国家军队即将覆灭的危机。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [baɪ] [kaʊnt] ['luːɪs] [ɒv; əv] [ðæt]
Strange to say , this was the first intimation received by Count Lewis of that
奇怪的 到 说 ， 这 曾是 这 第一的 暗示 已收到 经过 数数 刘易斯 的 那
[greɪv] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
grave disaster ,
严重 灾难 ，

说来奇怪，这竟然是路易斯伯爵第一次收到关于那场严重灾难的预兆。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['aʊəz] [nəʊn] [tuː; tə] ['mɒrɪs] .
although it had been for some hours known to Maurice .
虽然 它 有 到过 为了 一些 小时 已知 到 莫里斯 .

虽然莫里斯几个小时前就知道了这件事。

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [gægd] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [spred] [hɪz; ɪz]
The prisoner was at once gagged , that he might spread his
这 囚犯 曾是 在 一次 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 ， 那 他 可能 传播 他的
[dɪs'hɑːtnɪŋ] [njuːz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ,
disheartening news no further ,
令人沮丧 消息 不 更远 ，

为了防止囚犯进一步散播令人沮丧的消息，他立刻被堵住了嘴。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [pə'sistid] [baɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]
but as he persisted by signs and gestures in attempting to convey the
但 作为 他 持续 经过 标志 和 手势 在 尝试 到 传达 这
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [sent] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] ,
information which he had evidently been sent forward to impart ,
信息 哪个 他 有 显然 到过 发送 向前 到 传授 ，

但他坚持不懈地用手势和符号试图传达他显然是奉命前来传达的信息，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] , [ænd; ənd][səʊ][təʊld][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .

he was shot by command of the stadholder , and so told no further tales .

他 曾是 射击 经过 命令 的 这 执政者 ， 和 所以 讲述 不 更远 故事 .

他奉执政官之命被枪杀，因此再也没有说过任何故事。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] ['veri] [kləʊz] ,

The enemy had now come very close ,

这 敌人 有 现在 来 非常 关闭 ，

敌人已经逼近到非常近的距离了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [kaʊnt] ['luːɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [hɔːs] ,

and it was the desire of Count Lewis that a couple of companies of horse ,

和 它 曾是 这 欲望 的 数数 刘易斯 那 一个 夫妻 的 公司 的 马 ，

路易斯伯爵希望有几支骑兵连队，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] , [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn] [frʌnt] ,

in accordance with the commands of Maurice , should charge the cavalry in front ,

在 根据 和 这 命令 的 莫里斯 ， 应该 收费 这 骑兵 在 正面 ，

遵照莫里斯的命令，应率领骑兵向前冲锋。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['skɜːmɪʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] [æz; əz] [ɪf] ['pænɪk] - ['strɪkən] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['kɒləm] ,

and that after a brief skirmish they should retreat as if panic - stricken behind the advance column ,

和 那 后 一个 简短的 小规模冲突 他们 应该 撤退 作为 如果 恐慌 - 受打击的 在后面 这 进步 柱子 ，

短暂交火后，他们应该像惊慌失措一样撤退到先头部队身后。

[ðʌs] ['diːkɔi, di'kɔi][ðə; ði] ['spæniʃ] ['væŋgɑːd] [ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bætri] [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [daʊnz] .

thus decoying the Spanish vanguard in hot pursuit towards the battery upon the edge of the downs .

因此 诱饵 这 西班牙语 先锋 在 热的 追逐 向 这 电池 之上 这 边缘 的 这 下坡 .

从而诱使西班牙先锋部队紧追不舍，向丘陵边缘的炮台进发。

[ðə; ði] ['kænən] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə]['əʊpən][ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

The cannon were then suddenly to open upon them ,

这 大炮 是 然后 突然 到 打开 之上 他们 ，

随后，大炮突然向他们开火。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)][ræŋks] , [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ,

and during the confusion sure to be created in their ranks , the musketeers ,

和 期间 这 困惑 当然 到 是 创建 在 他们的 排名 ， 这 火枪手 ，

在他们队伍中必然会产生的混乱之中，火枪手们

['æmbʊʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [h'ɒləʊz] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][ɪn][flæŋk] ,

ambushed among the hollows , were to attack them in flank ,

遭到伏击 之中 这 空心 ， 是 到 攻击 他们 在 侧翼 ，

在洼地中遭到伏击，要从侧翼攻击他们。

[waɪl] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn][wʌn] [mæs] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [frʌnt] .

while the cavalry in one mass should then make a concentrated charge in front .

尽管 这 骑兵 在 一 大量的 应该 然后 制作 一个 集中 收费 在 正面 .

骑兵应以集群的方式向前发起集中冲锋。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [hɜːl] [ðə; ði]

It seemed certain that the effect of this movement would be to hurl the

它 似乎 肯定 那 这 影响 的 这 移动 会 是 到 投 这

[həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] ,

whole of the enemy's advance ,

所有的 的 这 敌人的 进步 ,

这一举动似乎必然会彻底粉碎敌人的进攻。

[hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] , [bæk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bə'teɪljə] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn]

horse and foot , back upon his battalia , and thus to break up his army in

马 和 脚 , 后退 之上 他的 巴塔利亚 , 和 因此 到 休息 向上 他的 军队 在

[ˌɪrɪ'triːvəbl] [raʊt] .

irretrievable rout .

无法挽回的 路线 .

骑兵和步兵回到他的战团，从而瓦解他的军队，使其溃不成军。

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l][wʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'dʒiːniəsli] ['eksɪkjuːtɪd] .

The plan was a sensible one , but it was not ingeniously executed .

这 计划 曾是 一个 明智的 一 , 但 它 曾是 不是 巧妙地 执行 .

这个计划本身是合理的，但执行得不够巧妙。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['hændfʊl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [feɪnt] [ðə; ði]

Before the handful of cavalry had time to make the proposed feint the

前 这 少数 的 骑兵 有 时间 到 制作 这 建议的 佯攻 这

[,kænə'niə] ,

cannoneers ,

炮兵 ,

在那几名骑兵来得及做出佯攻之前，炮兵们……

['biːɪŋ] [ˌʌn'djuːli][ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪk'spres] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][sɜː(r)]['frɑːnsɪs] [vɪər] ,

being unduly excited , and by express command of Sir Francis Vere ,

存在 过度 兴奋的 , 和 经过 表达 命令 的 先生 弗朗西斯 维尔 ,

由于情绪过于激动，并且奉弗朗西斯·维尔爵士的明确命令，

['faɪəd][ə; eɪ] ['vɒli] ['ɪntuː][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .

fired a volley into the advancing columns of the archduke .

被解雇 一个 截击 进入 这 前进 列 的 这 大公 .

向大公推进的纵队齐射了一轮。

[ðɪs] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ; ['ɔːlməʊst][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [həʊl] ['kærəktə(r)] ,

This precipitated the action ; almost in an instant changed its whole character ,

这 沉淀 这 行动 ; 几乎 在 一个 立即的 已更改 它是 所有的 特点 ,

这加速了行动的发生；几乎在一瞬间，行动的性质就发生了彻底改变。

[ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['liːdə(r)] .

and defeated the original plan of the republican leader .

和 战败 这 原来的 计划 的 这 共和党人 领导者 .

并挫败了共和党领导人的原计划。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri] [brəʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [dɪs'tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætri] , [ænd; ənd]

The enemy's cavalry broke at the first discharge from the battery , and

这 敌人的 骑兵 打破 在 这 第一的 释放 从 这 电池 , 和

[wiːld] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l][dɪs'ɔːdə(r)] ,

wheeled in considerable disorder ,

带轮子的 在 大量 紊乱 ,

敌军骑兵在炮兵阵地第一次开火后就溃败了，四散奔逃，场面十分混乱。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['pænɪk] , [kwaɪt]['ɪntuː][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [daʊnz] .

but without panic , quite into and across the downs .

但 没有 恐慌 , 相当 进入 和 穿过 这 下坡 .

但并没有惊慌失措，而是径直进入并穿过了丘陵地带。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['vɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
The whole army of the archduke , which had already been veering in the same
这 所有的 军队 的 这 大公 , 哪个 有 已经 到过 转向 在 这 相同的
[də'rekʃ(ə)n] ,
direction ,
方向 ,

大公的整个军队，原本就朝着同一个方向前进，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] , [bəuθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [taɪd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['stedəli] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)n]
as it advanced , both because the tide was so steadily devouring the even
作为 它 先进的 , 两个都 因为 这 潮 曾是 所以 稳步 吞噬 这 甚至
['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sændz] ,
surface of the sands ,
表面 的 这 沙子 ,

随着潮水不断推进，既是因为潮水持续吞噬着平坦的沙滩表面，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['fɔːsɪz] [ə'mʌŋ]
and because the position of a large portion of the States ' forces among
和 因为 这 位置 的 一个 大的 部分 的 这 各州 - 力量 之中
[ðə; ði] ['hɪlək] [ɪk'spəʊzd] [hɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [flæŋk] ,
the hillocks exposed him to an attack in flank ,
这 小山丘 裸露 他 到 一个 攻击 在 侧翼 ,

而且由于各州的大部分军队部署在小山丘上，使他容易受到侧翼攻击，

[wɒz; wəz] [naʊ] ['ræpɪdli] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [daʊnz] .
was now rapidly transferred to the downs .
曾是 现在 快速 转移 到 这 下坡 .

现在迅速转移到了丘陵地带。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɔːrɪsɪz] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [stɪl] [stʊd] [ɒn] [wɒt]
It was necessary for that portion of Maurice's army which still stood on what
它 曾是 必要的 为了 那 部分 的 莫里斯的 军队 哪个 仍然 站立 在 什么
[rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['muːvmənt] .
remained of the beach to follow this movement .
剩余 的 这 海滩 到 跟随 这 移动 .

莫里斯军队中仍然驻守在残存海滩上的那部分部队，必须跟随这一行动。

[ə; eɪ] ['ræpɪd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌʌndə'teɪkən] , [ænd; ənd] — [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði]
A rapid change of front was then undertaken , and — thanks to the
一个 迅速的 改变 的 正面 曾是 然后 已 , 和 — 谢谢 到 这
['keəf(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['wiːlɪŋ] , ['mɑːrtʃɪŋ] ,
careful system of wheeling , marching ,
小心 系统 的 惠灵 , 行军 ,

随后迅速改变了战线，并且——得益于精心设计的转向、行军、

[ænd; ənd] ['kaʊntə(r)] - ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['luːɪs]
and counter - marching in which the army had been educated by William Lewis
和 柜台 - 行军 在 哪个 这 军队 有 到过 受过教育 经过 威廉 刘易斯
[ænd; ənd] ['mɒrɪs] — [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [les] [kən'fjuːʒn] [ðæn; ðən] [mait] [hæv; həv] [biːn]
and Maurice — was executed with less confusion than might have been
和 莫里斯 — 曾是 执行 和 较少的 困惑 比 可能 有 到过
[ɪk'spektɪd] .
expected .
预期的 .

军队接受了威廉·路易斯和莫里斯的训练，并进行了反行军——执行起来比预期的要顺利得多。

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [strɪp] [ɒv; əv] [biːtʃ] [stɪl] [beə(r)]
But very few companies of infantry now remained on the strip of beach still bare
但 非常 很少 公司 的 步兵 现在 剩余 在 这 条 的 海滩 仍然 裸
[ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] ,
of the waves ,
的 这 波浪 ,

但现在只剩下极少数步兵连队留在这片尚未被海浪冲刷过的沙滩上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['plɑːntɪd] [haɪ] [ænd; ənd] [draɪ] [bɪ'jɒnd]
and in the immediate vicinity of the artillery planted high and dry beyond
和 在 这 即时 附近 的 这 炮兵 已种植 高的 和 干燥 超过
[ðeə(r)] [riːtʃ] .
their reach .
他们的 抵达 .

并且就在他们射程之外的高处，架设了火炮。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['mædʒɪk] ,
The scene was transformed as if by magic ,
这 场景 曾是 转变 作为 如果 经过 魔法 ,

眼前的景象仿佛被施了魔法一般，焕然一新。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðəʊz] ['ʃɪftɪŋ] , [ʌn'iːv(ə)n] [hɪlz]
and the battle was now to be fought out in those shifting , uneven hills
和 这 战斗 曾是 现在 到 是 战斗 出去 在 那些 转变 , 不均匀 丘陵
[ænd; ənd] [h'ɒləʊz] ,
and hollows ,
和 空心 ,

战斗将在那些起伏不平、崎岖不平的山丘和洼地中展开。

[weə(r)] ['evri] ['səʊldʒə(r)] [stʊd] [mɪd] - [leg] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [sænd] .
where every soldier stood mid - leg deep in the dry and burning sand .
在哪里 每一个 士兵 站立 中 - 腿 深的 在 这 干燥 和 燃烧 沙 .

每个士兵都站在齐腿深的干燥滚烫的沙子里。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] [bæk] ,
Fortunately for the States ' army , the wind was in its back ,
幸运的是 为了 这 各州 - 军队 , 这 风 曾是 在 它是 后退 ,

幸运的是，美国军队当时顺风作战。

['bləʊɪŋ] [bəuθ] [sænd] [ænd; ənd] [sməʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [æn'tægənɪsts] ,
blowing both sand and smoke into the faces of its antagonists ,
吹 两个都 沙 和 抽烟 进入 这 面孔 的 它是 反派 ,

它向对手脸上吹来沙尘和烟雾，

[waɪl] [ðə; ði] [ɔːl'redi] ['weltə] [sʌn] [glɛə] ['fɪəsli] [ɪn] [ðeə(r)] [aɪz] .
while the already weltering sun glared fiercely in their eyes .
尽管 这 已经 缝合 太阳 怒目而视 激烈地 在 他们的 眼睛 .

烈日当空，刺得他们睁不开眼。

['mɒrɪs] [hæd; həd] ['skɪlfəli] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] ['æksɪdənt] [hæd; həd]
Maurice had skilfully made use of the great advantage which accident had
莫里斯 有 巧妙地 制成 使用 的 这 伟大的 优势 哪个 事故 有
['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðæt] [deɪ] ,
given him that day ,
给定 他 那 天 ,

莫里斯巧妙地利用了那天意外给他带来的巨大优势。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veri] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['premətʃə(r)] ['strʌg(ə)l]
and his very refusal to advance and to bring on a premature struggle
和 他的 非常 拒绝 到 进步 和 到 带来 在 一个 过早 斗争
[ðʌs] [stʊd] [hɪm][ɪn] [sted] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːdəd] ,
thus stood him in stead in a variety of ways Lewis Gunther was now ordered ,
因此 站立 他 在 坚定 在 一个 种类 的 方式 刘易斯 冈瑟 曾是 现在 订购 ,

而他拒绝前进，拒绝过早挑起战争，反而以各种方式帮助了路易斯·冈瑟，他现在奉命这样做。

[wɪð] [mɑːr'seləs] [bæks][ænd; ənd][sɪks] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
with Marcellus Bax and six squadrons of horse ,
和 马塞勒斯 巴克斯 和 六 中队 的 马 ,

马塞勒斯·巴克斯率领六个骑兵中队，

[tuː; tə] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [belt] [ɒv; əv]['pɑːstʃə(r)][lænd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [daʊnz] .
to take position within the belt of pasture land on the right of the downs .
到 拿 位置 之内 这 腰带 的 牧场 土地 在 这 正确的 的 这 下坡 .

在丘陵右侧的牧场带内占据有利位置。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)][ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['ɪnfəntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːdʒd]
When he arrived there the van of the archduke's infantry had already charged
什么时候 他 到达的 那里 这 货车 的 这 大公的 步兵 有 已经 带电
[ðə; ði] [steɪts] - [əd'vɑːns] ['ʌndə(r)] [vɪər] ,
the States ' advance under Vere ,
这 各州 - 进步 在下面 维尔 ,

当他到达那里时，大公步兵的前锋已经向维尔率领的各州军队发起了冲锋。

[waɪl] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd] ['paɪkmən] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
while just behind and on the side of the musketeers and pikemen a large
尽管 只是 在后面 和 在 这 边 的 这 火枪手 和 长矛兵 一个 大的
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [stɒk] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [griːn] .
portion of the enemy's cavalry was standing stock still on the green .
部分 的 这 敌人的 骑兵 曾是 常设 库存 仍然 在 这 绿色的 .

而就在火枪手和长矛兵的后方和侧面，敌军的大部分骑兵却呆立在绿地上。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ['luːɪs] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] .
Without waiting for instructions Lewis ordered a charge .
没有 等待 为了 指示 刘易斯 订购 一个 收费 .

刘易斯不等指示便下令发起攻击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['brɪliəntli] [sək'sesf(ə)l] .
It was brilliantly successful .
它 曾是 精彩 成功的 .

它取得了巨大的成功。

[ʌn'hiːdɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːm] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n][ɪn][flæŋk][frɒm; frəm][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd][baɪ]
Unheeding a warm salutation in flank from the musketeers as they rode by
不理会 一个 温暖的 问候 在 侧翼 从 这 火枪手 作为 他们 骑 经过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当火枪手骑马经过他们身边时，他们热情地向他们致意，但他们置之不理。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [teɪk] ['sevrəl] ['dɪtʃɪz] [æz; əz] [ðeɪ]
and notwithstanding that they were obliged to take several ditches as they
和 虽然 那 他们 是 有义务 到 拿 一些 沟渠 作为 他们
[tʃɑːdʒd] ,
charged ,
带电 ,

尽管他们在冲锋时不得不挖掘几条壕沟，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kæv(ə)lri][æt; ət][ðə; ði][fɜːst]['ɒnset] , [ænd; ənd][drəʊv][ðem; ðəm]['ɪntuː]

they routed the enemy's cavalry at the first onset , and drove them into

他们 路由 这 敌人的 骑兵 在 这 第一的 发病 , 和 驾驶 他们 进入

['pænɪk] - ['strɪkən] [flaɪt] .

panic - stricken flight .

恐慌 - 受打击的 航班 .

他们在第一回合就击溃了敌军骑兵，迫使他们惊慌失措地四散奔逃。

[sʌm; səm] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [kwaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪnfəntri] ,

Some fled for protection quite to the rear of their infantry ,

一些 逃亡 为了 保护 相当 到 这 后部 的 他们的 步兵 ,

有些人为了寻求庇护，逃到了步兵后方很远的地方。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒtli] [pə'sjuːd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [medəuz] [tɪl] [ðeɪ] [tʊk] ['refjuːdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]

others were hotly pursued across the meadows till they took refuge under the

其他的 是 热 追击 穿过 这 草地 直到 他们 采取 避难所 在下面 这

[wɔːlz] [ɒv; əv] ['niːˌjuːpɔːrt] .

walls of Nieuport .

墙壁 的 纽波特 .

其他人则在草地上遭到猛烈追捕，直到躲到纽波特城墙下。

[ðə; ði] ['veri] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['feɪt(ə)l] [haʊ'evə(r)] [tuː; tə] [kaʊnt] ['luːɪs] ;

The very success of the attack was nearly fatal however to Count Lewis ;

这 非常 成功 的 这 攻击 曾是 几乎 致命的 然而 到 数数 刘易斯 ;

然而，这次袭击的成功几乎对路易斯伯爵造成了致命的后果；

[fɔː(r); fə(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['truːpə] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,

for , unable to restrain the ardour of his troopers in the chase ,

为了 , 无法 到 抑制 这 热情 的 他的 骑警 在 这 追赶 ,

因为他无法抑制士兵们在追击中的热情，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] ['əʊnli] [ten] ['hɔːsmən] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm]

he found himself cut off from the army with only ten horsemen to support him

他 成立 他自己 切 离开 从 这 军队 和 仅有的 十 骑兵 到 支持 他

,

,

,

他发现自己与军队失去了联系，只有十名骑兵支援他。

[ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

and completely enveloped by the enemy .

和 完全地 被包裹 经过 这 敌人 .

完全被敌人包围。

['fɔːtʃənətli] [prɪns] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [fɔː'siːn] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] ,

Fortunately Prince Maurice had foreseen the danger ,

幸运的是 王子 莫里斯 有 预见 这 危险 ,

幸好莫里斯王子预见到了危险。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ðə; ði] [medəuz] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ]

and had ordered all the cavalry to the meadows so soon as the charge

和 有 订购 全部 这 骑兵 到 这 草地 所以 很快 作为 这 收费

[wɒz; wəz] [meɪd] .

was made .

曾是 制成 .

冲锋发起后，他立即命令所有骑兵前往草地。

['kæptɪn] [kloʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['maʊntɪd] [ˌkærəbɪ'nɪə(r)] ,

Captain Kloet , with a fresh company of mounted carabineers ,

队长 克洛特 , 和 一个 新鲜的 公司 的 安装 登山扣 ,

克洛特上尉率领一支新组建的骑兵连队，

[mɑːkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][skwɒd][ɒv; əv] [steɪts] - ['kæv(ə)lri] [kəɹ'iəɹɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]
marked the little squad of States ' cavalry careering about in the midst of the
标记 这 小的 队 的 各州 - 骑兵 职业 关于 在 这 中间 的 这
['kæθəlɪks] ,
Catholics ,
天主教徒 ,

注意到一小队州骑兵在天主教徒中间横冲直撞。

['rekəg'naɪzd][ðeə(r)]['liːdə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [pluːmz] [ɒn][hɪz; ɪz] [kælk] , [ænd; ənd] [dæʃt] ['fɔːwəd]
recognized their leader by the orange - plumes on his calque , and dashed forward
认可 他们的 领导者 经过 这 橙子 - 羽流 在 他的 仿制 , 和 虚线 向前
[tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .
to the rescue .
到 这 救援 .

他认出他们的首领身上有橙色的羽毛，便冲上前去营救。

['luːɪs] [ə'gen] [faʊnd] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] ,
Lewis again found himself at the head of his cavalry ,
刘易斯 再次 成立 他自己 在 这 头 的 他的 骑兵 ,

刘易斯再次率领骑兵出征。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stræglə]
but was obliged to wait a long time for the return of the stragglers
但 曾是 有义务 到 等待 一个 长的 时间 为了 这 返回 的 这 掉队者
.
.
.

但他不得不等待很长时间才能等到掉队人员返回。

[waɪl] [ðɪs] ['brɪliənt] [daɪ'vɜːʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [i'næktɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [frɪndʒ]
While this brilliant diversion had been enacting as it were on the fringe
尽管 这 杰出的 导流 有 到过 实施 作为 它 是 在 这 边缘
[ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
of the battle ,
的 这 战斗 ,

当这场精彩的佯攻在战场边缘悄然上演时，

[ɪts]['riːəl]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] ['bɪznəs] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [daʊnz] .
its real bustle and business had been going on in the downs .
它是真实的 忙碌 和 商业 有 到过 去 在 在 这 下坡 .

真正的繁华和商业活动都在山丘地带进行。

[dʒʌst][æz; əz] ['luːɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] ,
Just as Lewis made his charge in the pastures ,
只是 作为 刘易斯 制成 他的 收费 在 这 牧场 ,

就像刘易斯在牧场上发起冲锋一样，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [met]
the infantry of the archduke and the advance guard of the republicans met
这 步兵 的 这 大公 和 这 进步 警卫 的 这 共和党人 遇见
[ɪn] ['dedli] [ʃɒk] .
in deadly shock .
在 致命 震惊 .

大公的步兵和共和军的先锋队遭遇，双方展开了惨烈的对峙。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [kən'tend] [wɪð] ['veərɪɪŋ] [sək'ses] .
More than an hour long they contended with varying success .
更多的 比 一个 小时 长的 他们 有争议 和 变化 成功 .

他们进行了一个多小时的较量，结果时好时坏。

[mˌʌskɪtˈɪəz] , [ˈpaɪkmən] , - , [ˈsɔːdmən] , [tʃɑːdʒd] , [ˈseɪbə(r)] ,
Musketeers , pikemen , arquebusmen , swordmen , charged , sabred ,
火枪手 , 长矛兵 , - , 剑士 , 带电 , 剑 ,

火枪手、长矛兵、火绳枪兵、剑士，冲锋陷阵，挥舞着马刀

[ɔː(r)] [ʃɒt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [hˈɒləʊz] [ɔː(r)] [ˈhaɪts] [ɒv; əv] [ˈvɑːntɪdʒ] , [ˈplʌndʒɪŋ]
or shot each other from the various hollows or heights of vantage , plunging
或者 射击 每个 其他 从 这 各种各样的 空心 或者 高度 的 优势 , 骤降
[niː] - [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ,
knee - deep in the sand ,
膝盖 - 深的 在 这 沙 ,

或者从各种洼地或高处互相射击，双膝深陷沙中，

[tɔːn] [ænd; ənd] [ɪmˈpiːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɪkli] [bruːm] - [plɑːnt] [wɪtʃ] [gruː] [prəˈfjuːsli] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði]
torn and impeded by the prickly broom - plant which grew profusely over the
撕裂 和 受阻 经过 这 带刺的 扫帚 - 植物 哪个 生长 大量地 超过 这
[həʊl] [ˈsɜːfɪs] ,
whole surface ,
所有的 表面 ,

被遍布整个表面的带刺扫帚草撕裂和阻碍，

[ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [brest] [tuː; tə] [brest] [ænd; ənd] [hænd] [tuː; tə] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɑːst] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv]
and fighting breast to breast and hand to hand in a vast series of
和 斗争 胸部 到 胸部 和 手 到 手 在 一个 广阔的 系列 的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [inˈkauntəz] .
individual encounters .
个人 遭遇 .

在一系列大规模的个人遭遇战中，他们进行着胸贴胸、近身肉搏的战斗。

[θraɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈspænjədz] [riˈpʌls] [ɪn] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [siːmd] [ˈæbsəluːt]
Thrice were the Spaniards repulsed in what for a moment seemed absolute
三次 是 这 西班牙人 反感 在 什么 为了 一个 片刻 似乎 绝对
[raʊt] ,
rout ,
路线 ,

西班牙人三次被击退，一度看起来彻底溃败。

[θraɪs] [ðeɪ] [ˈræli] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðeə(r)] [əˈseilənt] [æt; ət] [pʊʃ] [ɒv; əv] [paɪk] [fɑː(r)] [bɪˈjɒnd] [ðeə(r)]
thrice they rallied and drove their assailants at push of pike far beyond their
三次 他们 集结 和 驾驶 他们的 袭击者 在 推 的 梭鱼 远的 超过 他们的
[əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
original position ;
原来的 位置 ;

他们三次重整旗鼓，用长矛将攻击者远远地驱逐出原来的位置；

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈkɔŋkə] [rɪˈpʌblɪkənz] [rɪˈkʌvəd] [ðeə(r)] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [sməʊt] [ðeə(r)]
and again the conquered republicans recovered their energy and smote their
和 再次 这 征服 共和党人 恢复 他们的 活力 和 猛击 他们的
[ˈædvəs(ə)riz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkɒntest] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [bɪˈgʌn] .
adversaries as if the contest were just begun .
对手 作为 如果 这 竞赛 是 只是 开始 .

战败的共和党人再次恢复了活力，痛击他们的对手，仿佛战斗才刚刚开始。

[ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [eb] [ænd; ənd] [fləʊd] [laɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
The tide of battle ebbed and flowed like the waves of the sea ,
这 潮 的 战斗 退潮 和 流动 喜欢 这 波浪 的 这 海 ,

战局的涨落如同海浪般起伏不定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɪə(r)]['ped(ə)ntri][tuː; tə] [ə'fekt] ['eni] ['teknɪk(ə)l] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]
but it would be mere pedantry to affect any technical explanation of its
但 它 会 是 仅仅 迂腐 到 影响 任何 技术的 解释 的 它是
['veəriəs] ['tʃeɪndʒɪz] .
various changes .
各种各样的 变化 .

但若要对其各种变化进行任何技术解释，那就纯粹是咬文嚼字了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɒt] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [pent] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [speɪs] ,
It was a hot struggle of twenty thousand men , pent up in a narrow space ,
它 曾是 一个 热的 斗争 的 二十 千 男人 , 五角星 向上 在 一个 狭窄的 空间 ,

这是两万名士兵被困在狭小空间里展开的激烈搏斗。

[weə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [meɪd] [ɑː'tɪstɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['nɪəli]
where the very nature of the ground had made artistic evolutions nearly
在哪里 这 非常 自然 的 这 地面 有 制成 艺术 进化 几乎
[ɪm'præktɪkəbl] .
impracticable .
不切实际 .

由于地形的特殊性质，艺术发展几乎无法进行。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] , [ðə; ði] [bə'teɪljə] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['rɪəgɑːd] [ɒn][bəʊθ][saɪdz][wɜː(r); wə(r)] [mɪkst]
The advance , the battalia , even the rearguard on both sides were mixed
这 进步 , 这 巴塔利亚 , 甚至 这 后卫 在 两个都 侧面 是 混合
[tə'geðə(r)] [pel] - ['mel] ,
together pell - mell ,
一起 佩尔 - 梅尔 ,

双方的进攻部队、战斗部队，甚至后卫部队都混杂在一起，一片混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [daʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['kʌvəd] [æt; ət] ['evri] [step] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ]
and the downs were soon covered at every step with the dead and dying
和 这 下坡 是 很快 涵盖 在 每一个 步 和 这 死的 和 垂死
- ['brɪtn] ,
- Briton ,
- 英国人 ,

很快，山坡上到处都是死去的和垂死的英国人。

['hɒləndə(r)] , ['spænɪəd] , [ɪ'tæliən] , ['friːʒn] , ['frentʃmən] , [wɑː'luːn] , ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ]
Hollander , Spaniard , Italian , Frisian , Frenchman , Walloon , fighting and falling
霍兰德 , 西班牙人 , 意大利语 , 弗里西亚 , 法国人 , 瓦隆 , 斗争 和 坠落
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

荷兰人、西班牙人、意大利人、弗里斯兰人、法国人、瓦隆人，并肩作战，一同陨落。

[ænd; ənd] ['hɒtli] [kən'testɪŋ] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['bærən] [sændz] .
and hotly contesting every inch of those barren sands .
和 热 竞争 每一个 英寸 的 那些 荒芜 沙子 .

双方激烈争夺着每一寸贫瘠的沙地。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [sed] [wʌn] [huː] [fɔːt] [ðeə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
It seemed , said one who fought there , as if the last day of the world
它 似乎 , 说 一 WHO 战斗 那里 , 作为 如果 这 最后的 天 的 这 世界
[hæd; həd] [kʌm] .
had come .
有 来 .

一位曾参与战斗的人说，当时的情景仿佛世界末日已经来临。

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['heɪtrɪd] , [praɪd] [ɒv; əv] [reɪs] , [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑ:f] - ['sentʃəri]
Political and religious hatred , pride of race , remembrance of a half - century
政治的 和 宗教 仇恨 , 自豪 的 种族 , 纪念 的 一个 一半 - 世纪
[ɒv; əv][rɔŋ, rɔ:ŋ] ,
of wrongs ,
的 错误 ,

政治和宗教仇恨、种族自豪感、对半个世纪以来不公的铭记

[həʊp] , ['fjʊəri] , [ænd; ənd][dɪ'speə(r)] ; [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ri:əl] ['elɪmənts] [kən'tendɪŋ] [wɪð] [i:tʃ]
hope , fury , and despair ; these were the real elements contending with each
希望 , 愤怒 , 和 绝望 ; 这些 是 这 真实的 元素 争吵 和 每个
['ʌðə(r)] [ðæt] ['sʌmərz] [deɪ] .
other that summer's day .
其他 那 夏季 天 .

希望、愤怒和绝望；这些是那个夏日里相互较量的真实元素。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)]['traɪəl][ɒv; əv] [fə'rɒsəti] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] ,
It was a mere trial of ferocity and endurance ,
它 曾是 一个 仅仅 审判 的 恶 和 耐力 ,

这仅仅是一场考验凶猛程度和耐力的试炼。

[nɒt][mɔ:(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk][ðæn; ðən][ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twi:n] [pæks] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd][ɒv; əv]
not more scientific than a fight between packs of wolves and of
不是 更多的 科学 比 一个 斗争 之间 包装 的 狼 和 的
['blʌdhaʊnd] .
bloodhounds .
寻血猎犬 .

这和狼群与猎犬之间的搏斗一样，没什么科学性可言。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [fel] [ə'pɒn] [vɪər] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd]
No doubt the brunt of the conflict fell upon Vere , with his Englishmen and
不 怀疑 这 冲击 的 这 冲突 跌倒 之上 维尔 , 和 他的 英国人 和
['fri:ʒənz] ,
Frisians ,
弗里斯兰人 ,

毫无疑问，冲突的主要冲击落在了维尔和他的英国人和弗里斯兰人身上。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [əd'vɑ:ns] - [gɑ:d] [meɪd] [ʌp] ['nɪəli] [wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑ:mi] ['æktʃuəli]
for this advance - guard made up nearly one - half of the States ' army actually
为了 这 进步 - 警卫 制成 向上 几乎 一 - 一半 的 这 各州 - 军队 实际上
[ɪn'geɪdʒd] .
engaged .
已订婚的 .

因为这支先头部队几乎占了各州实际参战军队的一半。

[ænd; ənd][məʊst]['nəʊbli] , [ˌɪndɪ'fætɪgəbli] , [dɪd][ðə; ði] ['hɑ:di] ['vetərən] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [hɪz; ɪz]['dju:ti] .
And most nobly , indefatigably , did the hardy veteran discharge his duty .
和 最多 高贵地 , 不知疲倦地 , 做过 这 耐寒的 老将 释放 他的 责任 .

这位身经百战的老兵以最高尚、不知疲倦的毅力履行了他的职责。

['hævɪŋ] ['pɜ:sənəli] [ˌsju:pərin'tend] ['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [hi:; hi]
Having personally superintended almost all the arrangements in the morning , he
拥有 亲自 督导 几乎 全部 这 安排 在 这 早晨 , 他
[fɔ:t] [ɔ:l] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,
fought all day in the front ,
战斗 全部 天 在 这 正面 ,

上午他亲自监督了几乎所有安排，之后整天都在前线战斗。

['du:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [bəʊθ][ɒv; əv][ə; eɪ] [fi:ld] - ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔ:pərəl] .
doing the work both of a field - marshal and a corporal .
正在做 这 工作 两个都 的 一个 场地 - 元帅 和 一个 下士 .

既当元帅又当下士。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [twaɪs] ['wuːndɪd] , [ʃɒt] [iːtʃ] [taɪm] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [leg] ,
He was twice wounded , shot each time through the same leg ,
他 曾是 两次 受伤 , 射击 每个 时间 通过 这 相同的 腿 ,

他两次中弹，每次都是同一条腿。

[jet] [stɪl] [fɔːt] [ɒn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][wʌn] ['ɛlsɪz] [blʌd] [ænd; ənd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn]
yet still fought on as if it were some one else's blood and not his own
然而 仍然 战斗 在 作为 如果 它 是 一些 一 其他人的 血 和 不是 他的 自己的
[ðæt] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] " [ðəʊz] [fɔː(r)] [həʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .
that was flowing from " those four holes in his flesh .
那 曾是 流动 从 " 那些 四 孔 在 他的 肉 .

然而，他仍然继续战斗，仿佛从“他身上的四个洞”流出的不是自己的血，而是别人的血。

" [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sə'fɪʃntli] ['sekəndid] ,
" He complained that he was not sufficiently seconded ,
" 他 抱怨 那 他 曾是 不是 足够 附议 ,

他抱怨说他的支持者不够多，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [brɔːt] [ʌp] ['ræpɪdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
and that the reserves were not brought up rapidly enough to his support .
和 那 这 储备 是 不是 带来 向上 快速 足够的 到 他的 支持 .

预备队没有及时调集到位支援他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mænɪfestli] [ˌʌn'dʒʌst] ,
He was manifestly unjust ,
他 曾是 显然 不公正 ,

他显然是不公正的，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːʒənz]
for although it could not be doubted that the English and the Frisians
为了 虽然 它 可以 不是 是 怀疑 那 这 英语 和 这 弗里斯兰人
[dɪd][ðeə(r)] [best] ,
did their best ,
做过 他们的 最好的 ,

虽然毫无疑问英国人和弗里斯兰人都尽了全力，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æz; əz] [stɔːntʃ] [æz; əz]
it was equally certain that every part of the army was as staunch as
它 曾是 同样地 肯定 那 每一个 部分 的 这 军队 曾是 作为 坚定 作为
[ðə; ði]['vængɑːd] .
the vanguard .
这 先锋 .

同样可以肯定的是，军队的每个部分都和先锋队一样坚定。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
It may be safely asserted that it would not have benefited the cause of
它 可能 是 安全 断言 那 它 会 不是 有 受益 这 原因 的
[ðə; ði] [steɪts] ,
the States ,
这 各州 ,

可以肯定地说，这不会对各州的利益有利。

[hæd; həd] ['evri] [mæn] [biːn] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] .
had every man been thrown into the fight at one and the same moment .
有 每一个 男人 到过 抛掷 进入 这 斗争 在 一 和 这 相同的 片刻 .

如果所有人都同时被投入战斗。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] " ['blʌdi] [bɪt] , " [æz; əz] [vɪər] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɒn][bəʊθ][saɪdz] ,
During this " bloody bit , " as Vere called it , between the infantry on both sides ,
期间 这 " 血腥 少量 , " 作为 维尔 称为 它 , 之间 这 步兵 在 两个都 侧面 ,

正如维尔所说，在双方步兵之间的这场“血腥激战”中，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bætri] [ɒv; əv] [tuː] [fiːld] - ['piːsɪz] ['plɑːntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hɪlək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊnz]
the little battery of two field - pieces planted on the highest hillock of the downs
这 小的 电池 的 二 场地 - 件 已种植 在 这 最高 岗 的 这 下坡
[hæd; həd] [biːn] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
had been very effective .
有 到过 非常 有效的 .

部署在丘陵最高小山上的两门野战炮组成的小型炮兵阵地非常有效。

['miːntaɪm] , [waɪl] [ðə; ði] ['despərət] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['strʌg(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , ['luːɪs]
Meantime , while the desperate and decisive struggle had been going on , Lewis
与此同时 , 尽管 这 绝望的 和 决定性 斗争 有 到过 去 在 , 刘易斯
['gʊntə(r)] ,
Gunther ,
冈瑟 ,

与此同时，就在这场殊死搏斗进行之际，刘易斯·冈瑟

[ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [hæd; həd] [ə'gen] ['ræli] [ɔːl][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [wɪtʃ] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːst][steɪdʒ]
in the meadow , had again rallied all the cavalry , which , at the first stage
在 这 草地 , 有 再次 集结 全部 这 骑兵 , 哪个 , 在 这 第一的 阶段
[ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,
of the action ,
的 这 行动 ,

在草地上，他再次集结了所有骑兵，这些骑兵在战斗的第一阶段，

[hæd; həd] [biːn] [dɪ'spɜːst] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hɔːs] .
had been dispersed in pursuit of the enemy's horse .
有 到过 分散的 在 追逐 的 这 敌人的 马 .

在追击敌军战马的过程中，他们被分散开来。

['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] , [hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [prɪns] ['mɒrɪs] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][hɪm]
Gathering them together in a mass , he besought Prince Maurice to order him
采集 他们 一起 在 一个 大量的 , 他 恳求 王子 莫里斯 到 命令 他
[tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
to charge .
到 收费 .

他将众人聚集在一起，恳求莫里斯王子下令发起冲锋。

[ðə; ði]['stædˌhəʊldə] [beɪd] [hɪm] [pɔːz] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
The stadholder bade him pause yet a little longer .
这 执政者 巴德 他 暂停 然而 一个 小的 更长 .

执政官示意他再稍等片刻。

[ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [faɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [sə'fɪʃntli]
The aspect of the infantry fight was not yet , in his opinion , sufficiently
这 方面 的 这 步兵 斗争 曾是 不是 然而 , 在 他的 观点 , 足够
['feɪvərəb(ə)l] .
favourable .
有利 .

在他看来，步兵作战的形势还不够有利。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['luːɪs] [sent] [freʃ] [in'triːti] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd]
Again and again Lewis sent fresh entreaties , and at last received the desired
再次 和 再次 刘易斯 发送 新鲜的 恳求 , 和 在 最后的 已收到 这 想要的
[pə'mɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 .

刘易斯一次又一次地发出新的请求，最终得到了想要的许可。

['pleɪsɪŋ] [θriː] [pɪkt] ['skwɔdrən] [ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [meɪd] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [ə'sɔːlt]
Placing three picked squadrons in front , the young general made a furious assault
放置 三 挑选 中队 在 正面 , 这 年轻的 一般的 制成 一个 狂怒 突击
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['kæv(ə)lri] ,
upon the Catholic cavalry ,
之上 这 天主教 骑兵 ,

这位年轻的将军将三个精锐中队部署在前，对天主教骑兵发动了猛烈的攻击。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'gen] ['ræli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] .
which had again rallied and was drawn up very close to the musketeers .
哪个 有 再次 集结 和 曾是 绘制 向上 非常 关闭 到 这 火枪手 .

它再次集结起来，并与火枪手们站得很近。

['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmbæt] .
Fortune was not so kind to him as at the earlier stage of the combat .
财富 曾是 不是 所以 种类 到 他 作为 在 这 早些时候 阶段 的 这 战斗 .

命运对他不像战斗初期那样眷顾他了。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['dɔːntləs] [frʌnt] [baɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] [hɔːs] ,
The charge was received with dauntless front by the Spanish and Italian horse ,
这 收费 曾是 已收到 和 无畏 正面 经过 这 西班牙语 和 意大利语 马 ,

西班牙和意大利骑兵以无畏的姿态迎击了这次冲锋。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [pɔː] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['faɪə(r)] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [ə'seilənt]
while at the same moment the infantry poured a severe fire into their assailants
尽管 在 这 相同的 片刻 这 步兵 倾倒 一个 严重 火 进入 他们的 袭击者
.
.
.

与此同时，步兵向进攻者猛烈开火。

[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['skwɔdrən] ['fɔːltəd] , [wiːld] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The advancing squadrons faltered , wheeled back upon the companies following them ,
这 前进 中队 犹豫不决 , 带轮子的 后退 之上 这 公司 下列的 他们 ,

前进的中队步履蹒跚，掉头返回到跟随他们的连队面前。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kæv(ə)lri] [brəʊk] ['ɪntuː] [waɪld] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli]
and the whole mass of the republican cavalry broke into wild and disorderly
和 这 所有的 大量的 的 这 共和党人 骑兵 打破 进入 荒野 和 乱
[rɪ'triːt] .
retreat .
撤退 .

于是，整个共和军骑兵大军溃不成军，四散奔逃。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [əb'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] , [θruː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɑːst]
At the same moment the archduke , observing his advantage , threw in his last
在 这 相同的 片刻 这 大公 , 观察 他的 优势 , 扔 在 他的 最后的
[rɪ'zɜːvz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ,
reserves of infantry ,
储备 的 步兵 ,

与此同时，大公见占了上风，投入了最后的步兵预备队。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['despərət] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn] [-] ['wɪərid] [truːps] ,
and again there was a desperate charge upon Vere's wearied troops ,
和 再次 那里 曾是 一个 绝望的 收费 之上 维尔的 疲惫 军队 ,

于是，维尔疲惫不堪的部队再次遭到孤注一掷的冲锋。

[æz; əz] [dɪ'saɪsɪv] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['luːɪsɪz] ['kæv(ə)lri] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnsək'sesfl] .
as decisive as the counter charge of Lewis's cavalry had been unsuccessful .
作为 决定性 作为 这 柜台 收费 的 刘易斯的 骑兵 有 到过 不成功 .

尽管刘易斯骑兵的反冲锋失败了，但这仍然是决定性的。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['friːʒənz] ,
The English and Frisians ,
这 英语 和 弗里斯兰人 ,

英国人和弗里斯兰人,

['sɔːli] [traɪd] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [hiːt] ,
sorely tried during those hours of fighting with superior numbers in the intolerable heat ,
非常 尝试 期间 那些 小时 的 斗争 和 优越的 数字 在 这 无法容忍 热 ,

在酷热难耐的环境下，与人数占优的敌人激战数小时，他们饱受折磨。

[brəʊk] [æt; ət] [lɑːst] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fəʊ] .
broke at last and turned their backs upon the foe .
打破 在 最后的 和 转向 他们的 背部 之上 这 敌人 .

他们最终崩溃了，背弃了敌人。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fled] ['pænɪk] - ['strɪkən] [kwaɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [daʊnz] [ænd; ənd] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,
Some of them fled panic - stricken quite across the downs and threw themselves into the sea ,
一些 的 他们 逃亡 恐慌 - 受打击的 相当 穿过 这 下坡 和 扔 他们自己 进入 这 海 ,

他们中有些人惊慌失措地逃过丘陵，纵身跃入大海。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæs] [rɪ'triːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] , ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [wʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
but the mass retreated in a comparatively orderly manner , being driven from one down to another ,
但 这 大量的 撤退 在 一个 比较 秩序 方式 , 存在 驱动 从 一 向下 到 其他 ,

但人群撤退得相对有序，被驱赶着从一处退到另一处。

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːst] ['refjuːdʒ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bætri] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] .
and seeking a last refuge behind the battery placed on the high - water line of the beach .
和 寻求 一个 最后的 避难所 在后面 这 电池 放置 在 这 高的 - 水 线 的 这 海滩 .

于是他们寻求在海滩高水位线上的炮台后方作为最后的避难所。

[ɪn] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['pænɪk] [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [vɪər] [went] [daʊn] [æt; ət] [lɑːst] .
In the confusion and panic Sir Francis Vere went down at last .
在 这 困惑 和 恐慌 先生 弗朗西斯 维尔 去 向下 在 最后的 .

在混乱和恐慌中，弗朗西斯·维尔爵士最终沉没了。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] , [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] [ʃɒt] [fel] [wɪð] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪm] ,
His horse , killed by a stray shot fell with and upon him ,
他的 马 , 被杀 经过 一个 流浪 射击 跌倒 和 和 之上 他 ,

他的马被流弹击中身亡，和他一起倒下并压在了他身上。

[ænd; ənd][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['ɪŋglɪʃmən] [wʊd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] —
and the heroic Englishman would then and there have finished his career —
和 这 英勇 英国人 会 然后 和 那里 有 完成的 他的 职业 —
[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [faʊnd] ['kwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['spænjədz] — [hæd; həd][nɒt]
for he would hardly have found quarter from the Spaniards — had not
为了 他 会 几乎 有 成立 四分之一 从 这 西班牙人 — 有 不是
[sɜː(r)] ['rɒbət] ['drʊəri] ,
Sir Robert Drury ,
先生 罗伯特 德鲁里 ,

如果不是罗伯特·德鲁里爵士出手相助，这位英勇的英国人当时可能就此结束了他的职业生涯——因为他几乎不可能从西班牙人那里得到任何宽恕。

['raɪdɪŋ][baɪ][ɪn][ðə; ði]['tjuːmʌlt] , [əb'zɜːvd] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['ɔːlməʊst] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
riding by in the tumult , observed him as he lay almost exhausted in the sand .
骑术 经过 在 这 骚乱 , 观察到 他 作为 他 躺 几乎 筋疲力尽的 在 这 沙 .

在混乱中骑马经过时，我看到他几乎筋疲力尽地躺在沙地上。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ['haɪəm] , [vɪər] [wɒz; wəz]['reskjuːd] [frɒm; frəm]
By his exertion and that of his servant Higham , Vere was rescued from
经过 他的 用力 和 那 的 他的 仆人 海厄姆 , 维尔 曾是 获救 从
[hɪz; ɪz] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
his perilous situation ,
他的 危险的 情况 ,

在维尔和他仆人海厄姆的共同努力下，维尔脱离了险境。

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['krʌpə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['rɑːbərts] [hɔːs] , [ænd; ənd][səʊ] [bɔːn] [ɒf] [ðə; ði] [fiːld] .
placed on the crupper of Sir Robert's horse , and so borne off the field .
放置 在 这 后颈 的 先生 罗伯特的 马 , 和 所以 出生 离开 这 场地 .

放在罗伯特爵士的马鞍上，然后被抬离了战场。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] [hoʊsts] [swept] [baɪ][ðə; ði][spɒt] [weə(r)]
The current of the retreating and pursuing hosts swept by the spot where
这 当前的 的 这 撤退 和 追求 主持人 扫荡 经过 这 点 在哪里
['mɒrɪs] [sæt][ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Maurice sat on horseback ,
莫里斯 卫星 在 马背 ,

撤退和追击的敌军人流从莫里斯骑马的地方掠过，

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
watching and directing the battle .
观看 和 导演 这 战斗 .

观看并指挥战斗。

[hɪz; ɪz]['breɪvɪst][ænd; ənd][best]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['vetərən] [vɪər] , [hæd; həd]['fɔːlən] ;
His bravest and best general , the veteran Vere , had fallen ;
他的 最勇敢的 和 最好的 一般的 , 这 老将 维尔 , 有 倒下 ;

他最勇敢、最优秀的将领，老兵维尔，已经阵亡了；

[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['luːɪs] [wɒz; wəz] [naʊ] [æz; əz] ['ʌtəli] [ˌəʊvə'θrəʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['ɜːnɪst] [hæd; həd]
his cousin Lewis was now as utterly overthrown as his brother Ernest had
他的 表哥 刘易斯 曾是 现在 作为 完全地 被推翻 作为 他的 兄弟 欧内斯特 有
[biːn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ɒv; əv] - ;
been but a few hours before at the fatal bridge of Leffingen ;
到过 但 一个 很少 小时 前 在 这 致命的 桥 的 - ;

他的表弟路易斯现在就像他的哥哥欧内斯特几个小时前在莱芬根桥上遭遇的致命事故一样，彻底被击败了；

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] , [ðə; ði]['əʊnli] ['ɑːmi] , [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] , ['brəʊkən] , ['pænɪk] - [strʌk] ;
the whole army , the only army , of the States was defeated , broken , panic - struck ;
这 所有的 军队 , 这 仅有的 军队 , 的 这 各州 曾是 战败 , 破碎的 , 恐慌 - 击 ;

整个军队，也就是各州唯一的军队，战败了，溃不成军，惊慌失措；

[ðə; ði] ['spæniʃ] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ræŋ] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
the Spanish shouts of victory rang on every side .
这 西班牙语 喊叫 的 胜利 响铃 在 每一个 边 .

西班牙人的胜利欢呼声响彻四面八方。

['pleɪnli] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
Plainly the day was lost , and with it the republic .
显然 这 天 曾是 丢失的 , 和 和 它 这 共和国 .

显然，这一天已经过去了，共和国也随之灭亡了。

[ɪn][ðə; ði] ['blækɪst] ['aʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['kɒmənwelθ] [hæd; həd]['evə(r)] [nəʊn] ,
In the blackest hour that the Netherland commonwealth had ever known ,
在 这 最黑的 小时 那 这 荷兰 联邦 有 曾经 已知 ,

在尼德兰联邦历史上最黑暗的时刻，

[ðə; ði] ['fɔːtɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][dɪd] [nɒt] ['dezət] [hɪm] .
the fortitude of the stadholder did not desert him .
这 坚韧 的 这 执政者 做过 不是 沙漠 他 .

执政者的坚韧不拔并未离他而去。

[ɪm'uːvəbəl] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] [ɪn][ðə; ði] ['tɒrənt] [hiː; hi] [stemd] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
Immoveable as a rock in the torrent he stemmed the flight of his troops .
不可移动的 作为 一个 岩石 在 这 激流 他 茎 这 航班 的 他的 军队 .

他像激流中的磐石般纹丝不动，阻止了军队的溃逃。

[θriː] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] [rɪ'zɜːvd] ['kæv(ə)lri] , - [əʊn] , [-] [əʊn] , [ænd; ənd] ['siːsəlz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [hɪm] ,
Three squadrons of reserved cavalry , Balen's own , Vere's own , and Cecil's , were all that was left him ,
三 中队 的 预订的 骑兵 , - 自己的 , 维尔的 自己的 , 和 塞西尔的 , 是 全部 那 曾是 左边 他 ,

他只剩下三个预备骑兵中队，分别是巴伦自己的、维尔的和塞西尔的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi]['esei, e'sei][æn; ən] [əd'vɑːns] .
and at the head of these he essayed an advance .
和 在 这 头 的 这些 他 尝试 一个 进步 .

而他则率先尝试了一次进攻。

[hiː; hi] [siːmd] [ðə; ði]['əʊnli][mæn][ɒn][ðə; ði] [fiːld] [nɒt] ['fraɪt(ə)nd] ; [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] , ['kʌndʒərɪŋ] ,
He seemed the only man on the field not frightened ; and menacing , conjuring ,
他 似乎 这 仅有的 男人 在 这 场地 不是 害怕 ; 和 威胁 , 魔法 ,

他似乎是场上唯一一个不害怕的人；而且气势汹汹，令人胆寒。

[pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['fɑːðəlænd] , [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
persuading the fugitives for the love of fatherland , of himself and his house ,
说服 这 逃犯 为了 这 爱 的 祖国 , 的 他自己 和 他的 房子 ,

为了祖国、为了自己、为了家庭，劝说这些逃亡者们留下来。

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɒnə(r)] , [nɒt][tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;
of their own honour , not to disgrace and destroy themselves for ever ;
的 他们的 自己的 荣誉 , 不是 到 耻辱 和 破坏 他们自己 为了 曾经 ;

为了维护自身的荣誉，不让自己蒙羞自毁；

[ɜːdʒɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [lɒst] ,
urging that all was not yet lost ,
敦促 那 全部 曾是 不是 然而 丢失的 ,

并强调一切尚未结束。

[ænd; ənd] [bɪ'siːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [teɪk] [dɪ'speə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] ,
and beseeching them at least to take despair for their master ,
和 恳求 他们 在 至少 到 拿 绝望 为了 他们的 掌握 ,

并恳求他们至少要为他们的主人感到绝望，

[ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [laɪk] [men] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [draʊn] [laɪk] [dɒgz] [ɪn] [ðə; ði] [siː]
and rather to die like men on the field than to drown like dogs in the sea
和 相当 到 死 喜欢 男人 在 这 场地 比 到 溺水 喜欢 狗 在 这 海
,
,
,

宁愿像男人一样战死沙场，也不愿像狗一样溺死在海里。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ræliɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['nɪərɪst] [hɪm] .
he succeeded in rallying a portion of those nearest him .
他 成功了 在 集结 一个 部分 的 那些 最近的 他 .

他成功地团结了身边一部分人。

[ðə; ði] ['enəmi] [pɔːzd] [ɪn] [ðeə(r)] [mæd] [pə'sjuːt] ,
The enemy paused in their mad pursuit ,
这 敌人 暂停 在 他们的 疯狂的 追逐 ,

敌人停止了疯狂的追击。

[ɪm'prest] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [steɪts] - [truːps] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːntləs] ['beərɪŋ]
impressed even more than were the States ' troops at the dauntless bearing
印象深刻 甚至 更多的 比 是 这 各州 - 军队 在 这 无畏 轴承
[ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
of the prince .
的 这 王子 .

王子的无畏风范甚至比各州的军队还要令人印象深刻。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['məʊmənts] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
It was one of those supreme moments in battle and in history
它 曾是 一 的 那些 最高 时刻 在 战斗 和 在 历史
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ]
which are sometimes permitted to influence the course of events during a
哪个 是 有时 允许 到 影响 这 课程 的 活动 期间 一个
[lɒŋ] ['fjuːtʃə(r)] .
long future .
长的 未来 .

这是战争和历史上那些至关重要的时刻之一，有时甚至可以影响未来很长一段时间内的发展进程。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] ['erə(r)] [ɪn] ['pɔːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
The archduke and his generals committed a grave error in pausing for
这 大公 和 他的 将军们 坚定的 一个 严重 错误 在 暂停 为了
[æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪn] [ðeə(r)] [kə'rɪə(r)] .
an instant in their career .
一个 立即的 在 他们的 职业 .

大公和他的将军们在他们的事业中短暂地停顿了一下，犯了一个严重的错误。

['veri] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] [fɔːlt] ,
Very soon it was too late to repair the fault ,
非常 很快 它 曾是 也 晚的 到 维修 这 过错 ,

很快，故障就无法修复了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd] [kə'rekt] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['stæd,həʊldə] [sɔː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ]
for the quick and correct eye of the stadholder saw the point to which
为了 这 快的 和 正确的 眼睛 的 这 执政者 锯 这 观点 到 哪个
[ðə; ði] [həʊl] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['tendɪŋ] ,
the whole battle was tending ,
这 所有的 战斗 曾是 倾向于 ,

因为执政官敏锐的眼光看穿了整场战斗的走向。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz]['hændfʊl][ɒv; əv] [rɪ'zɜːvd] ['kæv(ə)lri] , [wɪð] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv]
and he threw his handful of reserved cavalry , with such of the fugitives
和 他 扔 他的 少数 的 预订的 骑兵 , 和 这样的 的 这 逃犯
[æz; əz][hæd; həd] ['ræli] ,
as had rallied ,
作为 有 集结 ,

他率领着一小队预备骑兵，以及一些重新集结的逃亡者，投入战斗。

[streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bætri] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
straight towards the battery on the beach .
直的 向 这 电池 在 这 海滩 .

径直朝海滩上的炮台走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['bɑːlɛn][ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] [ɒn][ðə; ði][strænd] , ['hɒrəs] [vɪər] [θruː] [ðə; ði]
It was arranged that Balen should charge on the strand , Horace Vere through the
它 曾是 安排 那 巴伦 应该 收费 在 这 链 , 贺拉斯 维尔 通过 这
['ʌpə(r)] [daʊnz] ,
upper downs ,
上 下坡 ,

双方约定，巴伦沿海滩冲锋，霍勒斯·维尔则沿高地向上攀登。

[ænd; ənd]['sɪsəl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] .
and Cecil along the margin of the beach .
和 塞西尔 沿着 这 利润 的 这 海滩 .

塞西尔则沿着海滩边缘走去。

['bɑːlɛn][rəʊd] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] ['hevi] [sænd] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [wel] [ɪn] [wɪnd] ,
Balen rode slowly through the heavy sand , keeping his horses well in wind ,
巴伦 骑 缓慢地 通过 这 重的 沙 , 保持 他的 马匹 出色地 在 风 ,

巴伦骑马缓慢地穿过厚重的沙地，让马匹保持良好的迎风状态。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
and at the moment he touched the beach ,
和 在 这 片刻 他 感动 这 海滩 ,

就在他触碰到沙滩的那一刻，

[rʌʃt] [wɪð] ['fjʊəri][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bætri] .
rushed with fury upon the enemy's foot near the battery .
匆忙 和 愤怒 之上 这 敌人的 脚 靠近 这 电池 .

怒气冲冲地扑向炮台附近的敌军。

[ðə; ði]['məʊmənt][wɒz; wəz][məʊst] ['ɒpətjuːn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [ʃɒt] [hæd; həd] [biːn] ['faɪəd]
The moment was most opportune , for the last shot had been fired
这 片刻 曾是 最多 适时的 , 为了 这 最后的 射击 有 到过 被解雇
[frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌnz] ,
from the guns ,
从 这 枪支 ,

时机再好不过了，因为最后一枪已经射出。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['nɪəli] [ə'bændənd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
and they had just been nearly abandoned in despair .
和 他们 有 只是 到过 几乎 弃 在 绝望 .

他们几乎被绝望地抛弃了。

[ðə; ði]['ɒnset][ɒv; əv]['bɑːlɛn][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] : [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] , [ðʌs] ['sʌd(ə)nli] [ə'tætʃt] ,
The onset of Balen was successful : the Spanish infantry , thus suddenly attached ,
这 发病 的 巴伦 曾是 成功的 : 这 西班牙语 步兵 , 因此 突然 随附的 ,
[wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] ,
were broken ,
是 破碎的 ,

巴伦的进攻取得了成功：西班牙步兵突然遭到攻击，溃不成军。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd]['teɪkən] .
and many were killed and taken .
和 许多 是 被杀 和 已采取 .

许多人被杀害或掳走。

['sɪsəl][ænd; ənd] [vɪər] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] ['fɔːtʃənət] ,
Cecil and Vere were equally fortunate ,
塞西尔 和 维尔 是 同样地 幸运 ,

塞西尔和维尔同样幸运。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['friːʒənz] [bɪ'gæn][tuː; tə][həʊld][fɜːm] [ə'gen] .
so that the retreating English and Frisians began to hold firm again .
所以 那 这 撤退 英语 和 弗里斯兰人 开始 到 抓住 公司 再次 .

于是，撤退的英格兰人和弗里斯兰人又开始坚守阵地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['kraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
It was the very crisis of the battle ,
它 曾是 这 非常 危机 的 这 战斗 ,

那是这场战役的危机时刻。

[wɪtʃ] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] ['ɪnstənt] [siːmd] ['həʊlli] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
which up to that instant seemed wholly lost by the republic ,
哪个 向上 到 那 立即的 似乎 完全 丢失的 经过 这 共和国 ,

直到那一刻，共和国似乎已经完全失去了这一切。

[səʊ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪt] .
so universal was the overthrow and the flight .
所以 普遍的 曾是 这 推翻 和 这 航班 .

推翻政权和逃亡行动如此普遍。

[sʌm; səm] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['friːʒn] ['paɪkmən] [naʊ] ['ræli] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sʌlən] [rɪ'triːt] ,
Some hundred and fifty Frisian pikemen now rallied from their sullen retreat ,
一些 百 和 五十 弗里西亚 长矛兵 现在 集结 从 他们的 忧郁 撤退 ,

大约一百五十名弗里西亚长矛兵从他们沮丧的撤退中重新集结起来。

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒf] [wʌn] ['hɪlək] [ɔː(r)] [djuːn] .
and drove the enemy off one hillock or dune .
和 驾驶 这 敌人 离开 一 岗 或者 沙丘 .

并将敌人从一座小山丘或沙丘上赶走。

['fɔɪld] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['bækwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi]
Foiled in their attempt to intercept the backward movement of the States ' army
挫败 在 他们的 试图 到 截距 这 落后 移动 的 这 各州 - 军队
[ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and to seize this vital point and the artillery with it ,
和 到 抢占 这 必不可少的 观点 和 这 炮兵 和 它 ,

他们企图拦截各州军队的撤退，并夺取这一重要据点及其上的大炮，但最终失败了。

[ðə; ði] ['spænjədz] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
the Spaniards hesitated and were somewhat discouraged .
这 西班牙人 犹豫了一下 和 是 有些 灰心 .

西班牙人犹豫不决，有些灰心丧气。

[sʌm; səm] ['ziːˌlænd] ['seɪləz] , [huː] [hæd; həd] [stʌk] [laɪk] [wæks] [tuː; tə] [ðəʊz] ['demi] - ['kænən] ['djʊərɪŋ]
Some Zeeland sailors , who had stuck like wax to those demi - cannon during
一些 泽兰 水手们 , WHO 有 卡住 喜欢 蜡 到 那些 半 - 大炮 期间
[ðə; ði] [həʊl] ['kɒnflɪkt] ,
the whole conflict ,
这 所有的 冲突 ,

一些泽兰水手在整个冲突期间都像蜡一样牢牢地依附在那些半炮上。

[naʊ] ['prɒmptli] [əu'bei] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['əʊpən] [jet] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [fəʊ] .
now promptly obeyed orders to open yet once more upon the victorious foe .
现在 及时 服从 订单 到 打开 然而 一次 更多的 之上 这 胜利者 敌人 .

现在立即执行命令，再次向胜利的敌人开火。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒli] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] ['stægəd] ,
At the first volley the Spaniards were staggered ,
在 这 第一的 截击 这 西班牙人 是 交错 ,

第一轮进攻就让西班牙人措手不及。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪləz] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ʃaʊt] [ɒv; əv] " ['iːən] - [fɔːl] [ɒn] ,
and the sailors with a lively shout of " Ian - fall on ,
和 这 水手们 和 一个 热闹 喊 的 " 伊恩 - 落下 在 ,

水手们大声喊道：“伊恩，加油！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到160(History of the United Netherlands from the)

" [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪəflnəs] .
" inspired the defeated army with a portion of their own cheerfulness .
" 灵感 这 战败 军队 和 一个 部分 的 他们的 自己的 愉悦 .

“用他们自身的乐观精神鼓舞了战败的军队。”

['ʌðə(r)z] ['viːəməntli] ['ʃaʊtɪd] ['vɪktəri] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] [wɒt'evə(r)] .
Others vehemently shouted victory without any reason whatever .
其他的 强烈地 喊叫 胜利 没有 任何 原因 任何 .

其他人则毫无理由地高呼胜利。

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] ['mɒrɪs] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][lɑːst] [tʃɑːdʒ] [baɪ] [ðəʊz] [fjuː] ['kæv(ə)lri] ['skwɔdrən] ,
At that instant Maurice ordered a last charge by those few cavalry squadrons ,
在 那 立即的 莫里斯 订购 一个 最后的 收费 经过 那些 很少 骑兵 中队 ,

就在那一刻，莫里斯命令那几支骑兵中队发起最后的冲锋。

[waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['fɔːltərɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] .
while the enemy was faltering under the play of the artillery .
尽管 这 敌人 曾是 摇摇欲坠 在下面 这 玩 的 这 炮兵 .

敌军在炮火的打击下节节败退。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fə'lɔːn] [həʊp] ,
It was a forlorn hope ,
它 曾是 一个 绝望 希望 ,

那只是渺茫的希望。

[jet] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [dɪ'saɪdɪd]
yet such was the shifting fortune of that memorable day that the charge decided
然而 这样的 曾是 这 转变 财富 的 那 难忘 天 那 这 收费 决定
[ðə; ði]['bæt(ə)l] .
the battle .
这 战斗 .

然而，在那令人难忘的一天，局势瞬息万变，最终，冲锋决定了战斗的胜负。

[ðə; ði] [həʊl] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [brəʊk] , [ðə; ði] ['kɔŋkə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['viktə] ,
The whole line of the enemy broke , the conquered became the victors ,
这 所有的 线 的 这 敌人 打破 , 这 征服 成为 这 胜利者 ,

敌军防线全溃，被征服者变成了胜利者。

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['kwɪkli] ['rælɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ['vɪktəri] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜːnd]
the fugitives quickly rallying and shouting victory almost before they had turned
这 逃犯 迅速地 集结 和 喊叫 胜利 几乎 前 他们 有 转向
[ðeə(r)]['feɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][fəʊ] ,
their faces to the foe ,
他们的 面孔 到 这 敌人 ,

逃亡者们迅速重整旗鼓，几乎还没来得及转身面对敌人，就高呼胜利。

[bɪ'keɪm] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] [ðə; ði] [pə'sjuːə] .
became in their turn the pursuers .
成为 在 他们的 转动 这 追击者 .

他们反过来变成了追赶者。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['ɑːmi] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] , [bʌt; bət][fled]['waɪldli][ɪn]
The Catholic army could no longer be brought to a stand , but fled wildly in
这 天主教 军队 可以 不 更长 是 带来 到 一个 站立 , 但 逃亡 疯狂地 在
['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
every direction ,
每一个 方向 ,

天主教军队再也无法坚守阵地，而是四散奔逃。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ænd; ənd] [stæbd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] .
and were shot and stabbed by the republicans as they fled .
和 是 射击 和 刺伤 经过 这 共和党人 作为 他们 逃亡 .

他们在逃跑过程中遭到共和党人的枪击和刀刺。

[ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv]['ærə,gɑːn] [fel] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hækni] [ɪn] [ðɪs] [lɑːst] [tʃɑːdʒ] .
The Admiral of Arragon fell with his hackney in this last charge .
这 上将 的 阿拉贡 跌倒 和 他的 哈克尼 在 这 最后的 收费 .

阿拉贡海军上将在最后一次冲锋中与他的马匹一同阵亡。

[ʌn'wuːndɪd] , [bʌt; bət] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə]['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ðæt] [hæd; həd]
Unwounded , but struggling to extricate himself from his horse that had
未受伤 , 但 挣扎 到 解脱 他自己 从 他的 马 那 有
[biːn] [kɪld] ,
been killed ,
到过 被杀 ,

他虽然没有受伤，但却难以从被杀死的马匹中脱身。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
he was quickly surrounded by the enemy .
他 曾是 迅速地 包围 经过 这 敌人 .

他很快就被敌人包围了。

[tuː] ['spænjədz] , ['mɛndoʊ][ænd; ənd][ˌviːjɑː'loʊˌboʊs][baɪ] [neɪm] , [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [dɪ'zɜːtɪd]
Two Spaniards , Mendo and Villalobos by name , who had recently deserted
二 西班牙人 , 门多 和 维拉洛博斯 经过 姓名 , WHO 有 最近 荒凉的
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] ,
to the States ,
到 这 各州 ,

两名西班牙人，分别名叫门多和维拉洛沃斯，最近叛逃到了美国。

[keɪm] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ænd; ənd] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði]['fɔːlən]['ædmərəl] .
came up at the moment and recognised the fallen admiral .
来了 向上 在 这 片刻 和 已确认 这 倒下 上将 .

这时他走了过来，认出了这位阵亡的海军上将。

[ðeɪ] [hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][bəuθ][hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ,
They had reason to recognise him , for both had been in his service ,
他们 有 原因 到 认出 他 , 为了 两个都 有 到过 在 他的 服务 ,

他们有理由认出他，因为他们都曾为他效力。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wɒz; wəz][wʌns][ɪn] [ɪ'miːdiət] ['haʊshəʊld] [ə'tendəns] [ə'pɒn]
and one of them , who was once in immediate household attendance upon
和 一 的 他们 , WHO 曾是 一次 在 即时 家庭 出席 之上
[hɪm] ,
him ,
他 ,

其中一人曾是他的贴身侍从，

[bɔː(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wuːnd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnsələnt]
bore the mark of a wound which he had received from his insolent
钻孔 这 标记 的 一个 伤口 哪个 他 有 已收到 从 他的 傲慢的
['mɑːstə(r)] .
master .
掌握 .

他身上留有被他那傲慢的主人留下的伤痕。

" ['ædmərəl] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , " [kraɪd][ˌviːjɑː'loʊˌboʊs] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skɑː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Admiral , look at this , " cried Villalobos , pointing to the scar on his face .
" 上将 , 看 在 这 , " 哭 维拉洛博斯 , 指向 到 这 瘢痕 在 他的 脸 .

“海军上将，看看这个！”维拉洛博斯指着脸上的疤痕喊道。

[ðə; ði]['ædmərəl] [lʊkt] [ænd; ənd] [njuː] [hɪz; ɪz][əʊld] ['sɜːvənts] ,
The admiral looked and knew his old servants ,
这 上将 看起来 和 知道 他的 老的 仆人 ,

海军上将环顾四周，认出了他以前的仆人。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [skɑːf] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['hæŋə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɒːd] - [belt]
and gave his scarf to the one and the hanger of his sword - belt
和 给予 他的 围巾 到 这 一 和 这 衣架 的 他的 剑 - 腰带
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

他把围巾给了其中一人，把剑带的挂件给了另一人。

[æz; əz]['təukənz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] .
as tokens that he was their prisoner .
作为 代币 那 他 曾是 他们的 囚犯 .

作为他被囚禁的凭证。

[ðʌs] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['hevi] ['rænsəm] ,
Thus his life was saved for heavy ransom ,
因此 他的 生活 曾是 已保存 为了 重的 赎金 ,

因此，他的生命得以保全，但代价是巨额赎金。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['kæptʃəd] [hɪm] [wʊd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['veri] ['traɪflɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n]
of which those who had actually captured him would receive a very trifling portion
的 哪个 那些 WHO 有 实际上 捕获 他 会 收到 一个 非常 琐事 部分
.
.
.

其中，真正抓住他的人只能分到极少的一部分。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [weə(r)] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt]
The great prisoner was carried to the rear , where he immediately asked
这 伟大的 囚犯 曾是 携带 到 这 后部 , 在哪里 他 立即地 问
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
for food and drink ,
为了 食物 和 喝 ,

这位体型庞大的囚犯被押送到后方，他立刻要求吃喝。

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [wɪð] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [went] [ɒn][ɪn] [ɔːl]
and fell to with an appetite , while the pursuit and slaughter went on in all
和 跌倒 到 和 一个 食欲 , 尽管 这 追逐 和 屠宰 去 在 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

随后，他食欲大增，而追杀和屠戮则在四面八方继续进行。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [tuː] , [huːz] ['pɜːsən(ə)l] [kən'dʌkt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['ædmərəb(ə)l] ,
The archduke , too , whose personal conduct throughout the day was admirable ,
这 大公 , 也 , 谁 个人的 执行 自始至终 这 天 曾是 令人钦佩的 ,

大公当天的个人举止也令人钦佩。

[hæd; həd] [biːn] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['hælbɜːd] [strəʊk] [ɒn][ðə; ði][ɪə(r)] .
had been slightly wounded by a halberd stroke on the ear .
有 到过 轻微地 受伤 经过 一个 戟 中风 在 这 耳朵 .

耳朵被戟砍了一下，受了点轻伤。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]
This was at an earlier stage of the action , and he had
这 曾是 在 一个 早些时候 阶段 的 这 行动 , 和 他 有
['sʌbsɪkwəntli] ['maʊntɪd] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] ,
subsequently mounted another horse ,
随后 安装 其他 马 ,

这是行动的早期阶段，之后他换骑了另一匹马。

[ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['ɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪn] [blæk] ['hɑːnɪs] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɔː(r)]
exchanged his splendid armour for a plain black harness , over which he wore
交换 他的 灿烂 盔甲 为了 一个 清楚的 黑色的 马具 , 超过 哪个 他 穿着
[ə; eɪ] ['ʃæbi] [skɑːf] .
a shabby scarf .
一个 破旧 围巾 .

他脱下华丽的盔甲，换上一套朴素的黑色盔甲，外面围着一条破旧的围巾。

[ɪn][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɑːd] [bɪ'set] .
In the confusion of the rout he was hard beset .
在 这 困惑 的 这 路线 他 曾是 难的 围困 .

在溃败的混乱中，他陷入了困境。

" [sə'rendə(r)] , ['skaʊndrəl] ! " [kraɪd][ə; eɪ] [wɑː'luːn] ['paɪkmən] , ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ðə; ði]['braɪd(ə)l]
" Surrender , scoundrel ! " cried a Walloon pikeman , seizing his horse by the bridle
" 投降 , 恶棍 ! " 哭 一个 瓦隆 长矛兵 , 抓住 他的 马 经过 这 辔
.
:
.

“投降吧，恶棍！”一名瓦隆长矛兵喊道，同时抓住马的缰绳。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['flemɪʃ] ['kæptɪn] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ]
But a certain Flemish Captain Kabbeljaw recognising his sovereign and rushing
但 一个 肯定 弗拉芒语 队长 卡贝尔乔 识别 他的 主权 和 匆忙
[tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] ,
to his rescue ,
到 他的 救援 ,

但是一位名叫卡贝尔乔的佛兰德斯上尉认出了他的君主，立即赶去营救他。

[sluː] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [ænd; ənd][fɔː(r)]['ʌðə(r)z] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
slew his assailant and four others with his own hand .
一万 他的 袭击者 和 四 其他的 和 他的 自己的 手 .

他亲手杀死了袭击者和其他四人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [hɪm'self] [kɪld] , [bʌt; bət] ['ælbət] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
He was at last himself killed , but Albert escaped , and , accompanied by
他 曾是 在 最后的 他自己 被杀 , 但 阿尔伯特 逃脱 , 和 , 伴随 经过
[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ɔː'meɪl] ,
the Duke of Aumale ,
这 公爵 的 奥马尔 ,

他最终被杀，但阿尔伯特逃脱了，并与奥马尔公爵一起，

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] , [baɪ] ['kɜːn(ə)l] [lɑː] - ,

who was also slightly wounded , by Colonel La Bourlotte ,

WHO 曾是 还 轻微地 受伤 , 经过 上校 拉 - ,

他本人也被拉布尔洛特上校轻伤。

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['truːpə] [rəʊd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪf][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [brʊʒ] .

and half a dozen troopers rode for their life in the direction of Bruges .

和 一半 一个 打 骑警 骑 为了 他们的 生活 在 这 方向 的 布鲁日 .

六名骑兵拼死逃命，朝布鲁日方向逃窜。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ɒv; əv] - ,

When they reached the fatal bridge of Leffingen ,

什么时候 他们 达到 这 致命的 桥 的 - ,

当他们到达莱芬根那座致命的大桥时，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [səʊ] [traɪ'ʌmfəntli] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)]

over which the archduke had marched so triumphantly but a few hours before

超过 哪个 这 大公 有 行军 所以 凯旋而归 但 一个 很少 小时 前

[tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [kaʊnt] ['ɜːrnɪsts] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

to annihilate Count Ernest's division ,

到 歼灭 数数 欧内斯特的 分配 ,

就在几个小时前，大公曾率军凯旋而归，歼灭了恩斯特伯爵的部队。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

he was nearly taken prisoner .

他 曾是 几乎 已采取 囚犯 .

他差点被俘虏。

[ə; eɪ] [fjuː] ['səʊldʒəz] , [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skætəd] ['gærisən] , [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]

A few soldiers , collected from the scattered garrisons , had occupied the

一个 很少 士兵 , 集 从 这 疏散 驻军 , 有 占领 这

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position ,

位置 ,

一些从分散驻军中集结的士兵占领了阵地。

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [daʊnz] ,

but knowing nothing of the result of the action in the downs ,

但 会心 没有什么 的 这 结果 的 这 行动 在 这 下坡 ,

但他对丘陵地带的行动结果一无所知。

[tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd][fled] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ˌkævə'lɪəs] [əd'vɑːnst] .

took to their heels and fled as the little party of cavaliers advanced .

采取 到 他们的 高跟鞋 和 逃亡 作为 这 小的 派对 的 骑士 先进的 .

当那小队骑兵逼近时，他们拔腿就跑。

[hæd; həd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [æt; ət]['ɔstend; ɔs'tend][ɔː(r)][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ['prɒmptli] [sent] [aʊt]

Had the commander at Ostend or the States - General promptly sent out

有 这 指挥官 在 奥斯坦德 或者 这 各州 - 一般的 及时 发送 出去

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɔː(r)] [tuː] [səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [riːtʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

a company or two so soon as the news of the victory reached them to

一个 公司 或者 二 所以 很快 作为 这 消息 的 这 胜利 达到 他们 到

[siːz] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] ,

seize this vital point ,

抢占 这 必不可少的 观点 ,

如果奥斯坦德的指挥官或三级会议的指挥官在得知胜利消息后立即派出一两个连队去夺取这个关键点，

[ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [siːld] .

the doom of the archduke would have been sealed .

这 厄运 的 这 大公 会 有 到过 密封 .

大公的厄运就此注定。

['nʌθɪŋ] [ðen] [kʊd; kəd][hæv; həv] [seɪvd] [hɪm][frɒm; frəm]['kæptʃə(r)] .
Nothing then could have saved him from capture .
没有什么 然后 可以 有 已保存 他 从 捕获 .

当时没有任何办法能让他免于被捕。

['fɔːtʃənətli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [naʊ] [pʊʃt] [ɒn] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['pʊld] ['braɪd(ə)l]
Fortunately escaping this danger , he now pushed on , and never pulled bridle
幸运的是 逃脱 这 危险 , 他 现在 推动 在 , 和 绝不 拉 辔

[tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [brʊʒ] .
till he reached Bruges .
直到 他 达到 布鲁日 .

幸好他躲过了这一危险，然后继续前进，直到到达布鲁日才松开缰绳。

[ðens] [wɪ'ðaʊt] ['pɔːzɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'veɪd] [tuː; tə] [gent] , [weə(r)] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self]
Thence without pausing he was conveyed to Ghent , where he presented himself
因此 没有 暂停 他 曾是 传递 到 根特 , 在哪里 他 呈现 他自己

[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fæntə] .
to the Infanta .
到 这 公主 .

然后他没有丝毫停顿，被押送到根特，在那里觐见了公主。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪv] ['mɒrɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ,
He was not accompanied by the captive Maurice of Nassau ,
他 曾是 不是 伴随 经过 这 俘虏 莫里斯 的 拿骚 ,

他身边并没有俘虏拿骚的莫里斯。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] ['wɒriə(r)] [wʊd] [dɪ'miːn]
and the curiosity of the princess to know how that warrior would demean
和 这 好奇心 的 这 公主 到 知道 如何 那 战士 会 贬低

[hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['destɪnd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] .
himself as a prisoner was not destined on this occasion to be gratified .
他自己 作为 一个 囚犯 曾是 不是 注定 在 这 场合 到 是 满意 .

公主的好奇心，想知道那位勇士作为俘虏会如何屈辱自己，但这次注定无法得到满足。

[ˌɪzə'belə] [bɔː(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɪtə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [wɪð]
Isabella bore the disappointment and the bitter intelligence of the defeat with
伊莎贝拉 钻孔 这 失望 和 这 苦的 智力 的 这 击败 和

[ə; eɪ]['stəʊɪsɪzəm] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] ['fɑːðə(r)] .
a stoicism worthy of her departed father .
一个 斯多葛主义 值得 的 她 已离开 父亲 .

伊莎贝拉以她已故父亲般的坚忍，默默承受着失败的失望和痛苦。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌinti'meiʃən] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]
She had already had intimations that the day was going against her
她 有 已经 有 暗示 那 这 天 曾是 去 反对 她

['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

她早已预感到，今天的战局对她的军队不利。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sək'sesɪvli] [rɪ'siːvd] ['taɪdɪŋz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
and had successively received tidings that her husband was killed ,
和 有 依次 已收到 消息 那 她 丈夫 曾是 被杀 ,

[wɒz; wəz] ['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd] ,
was dangerously wounded ,
曾是 危险地 受伤 ,

她先后收到消息，说她的丈夫被杀，或者身负重伤。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] [ɔːlməʊst] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] ,
was a prisoner ; and she was now almost relieved to receive him ,
曾是 一个 囚犯 ; 和 她 曾是 现在 几乎 松了口气 到 收到 他 ,
['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] ,
utterly defeated ,
完全地 战败 ,

他曾是囚犯；而现在，她几乎如释重负地接纳了他，他彻底失败了。

[bʌt; bət] [stɪl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
but still safe and sound .
但 仍然 安全的 和 声音 .

但依然安然无恙。

['miːntaɪm] [ðə; ði][mæd] [tʃeɪs] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [daʊnz] .
Meantime the mad chase continued along the beach and through the downs .
与此同时 这 疯狂的 追赶 持续 沿着 这 海滩 和 通过 这 下坡 .

与此同时，这场疯狂的追逐战继续沿着海滩和丘陵地带进行。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [raʊt] [mɔː(r)] ['æbsəluːt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['ælbərts] ['ɑːmi] .
Never was a rout more absolute than that of Albert's army .
绝不 曾是 一个 路线 更多的 绝对 比 那 的 阿尔伯特的 军队 .

阿尔伯特军队的溃败是史无前例的彻底溃败。

['nevə(r)][hæd; həd][səʊ] ['brɪliənt] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [biːn] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['hɒləndə(r)][ɔː(r)] ['spænɪəd] [ə'pɒn] [ðæt]
Never had so brilliant a victory been achieved by Hollander or Spaniard upon that
绝不 有 所以 杰出的 一个 胜利 到过 已达成 经过 霍兰德 或者 西班牙人 之上 那
[greɪt] ['bæt(ə)lgraʊnd] [ɒv; əv] ['jʊərəp] — [ðə; ði] ['neðələndz] .
great battleground of Europe — the Netherlands .
伟大的 战场 的 欧洲 — 这 荷兰 .

荷兰人或西班牙人从未在欧洲这片伟大的战场——荷兰——取得过如此辉煌的胜利。

['mɒrɪs] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [djuː] ,
Maurice , to whom the chief credit of the victory was unquestionably due ,
莫里斯 , 到 谁 这 首席 信用 的 这 胜利 曾是 毫无疑问 到期的 ,

莫里斯无疑是这场胜利的主要功臣。

[hæd; həd] [biːn] [fɜːm][ænd; ənd] [ɪm'pæsɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['veəriəs] ['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
had been firm and impassive during the various aspects of the battle ,
有 到过 公司 和 冷漠 期间 这 各种各样的 方面 的 这 战斗 ,

在战斗的各个阶段，他都表现得坚定而冷静。

['nevə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [self] - [kə'mɑːnd] [wen] [ə'feəz] [siːmd] ['blækɪst] .
never losing his self - command when affairs seemed blackest .
绝不 输 他的 自己 - 命令 什么时候 事务 似乎 最黑的 .

即使在最黑暗的时刻，他也从未失去自制力。

[səʊ] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['traɪʌmf] , ['ɑːftə(r)] ['weɪvərɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] ,
So soon , however , as the triumph , after wavering so long ,
所以 很快 , 然而 , 作为 这 胜利 , 后 摇摆不定 所以 长的 ,

然而，胜利来得如此之快，在经历了如此长时间的摇摆之后，

[wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] — [ðə; ði] ['vetərən] ['liːdʒənz][ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [ðə; ði]
was decided in his favour — the veteran legions of Spain and Italy , the
曾是 决定 在 他的 偏爱 — 这 老将 军团 的 西班牙 和 意大利 , 这
[pɪkt] [truːps] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
picked troops of Christendom ,
挑选 军队 的 基督教世界 ,

判决对他有利——西班牙和意大利的老兵军团，基督教世界的精锐部队，

[ɔːl] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [truːps] — [ðə; ði]['stædˌhəʊldə][wɒz; wəz] ['feəli] ['meltɪd] .
all flying at last before his troops — the stadholder was fairly melted .
全部 飞行 在 最后的 前 他的 军队 — 这 执政者 曾是 相当 融化 .

最终，所有士兵都飞奔到他的军队面前——执政官彻底崩溃了。

[dɪs'maʊntɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self][ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Dismounting from his horse , he threw himself on his knees in the sand ,
下车 从 他的 马 , 他 扔 他自己 在 他的 膝盖 在 这 沙 ,

他从马上下来，跪倒在沙地上。

[ænd; ənd] [wɪð] ['striːmɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪd] [hændz] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] [gɒd] ,
and with streaming eyes and uplifted hands exclaimed , " O God ,
和 和 流媒体 眼睛 和 提升 双手 惊呼 , " 哦 上帝 ,

她泪流满面，高举双手，惊呼道：“哦，上帝，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['hjuːmən] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [brɔːt] [sʌtʃ] ['ɒnə(r)] ,
what are we human creatures to whom Thou hast brought such honour ,
什么 是 我们 人类 生物 到 谁 你 哈斯特 带来 这样的 荣誉 ,

我们凡人算什么，竟蒙祢如此荣耀?

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [vautʃ'seif] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] !
and to whom Thou hast vouchsafed such a victory !
和 到 谁 你 哈斯特 担保 这样的 一个 胜利 !

你竟赐予他们如此胜利！

" [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ,
" The slaughter went on until nightfall ,
" 这 屠宰 去 在 直到 黄昏 ,

屠杀一直持续到夜幕降临。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪərid] ['kɔŋkərə] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːt]
but the wearied conquerors were then obliged to desist from the pursuit
但 这 疲惫 征服者 是 然后 有义务 到 停止 从 这 追逐
.
.
.

但疲惫不堪的征服者们不得不停止追击。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]
Three thousand Spaniards were slain and about six hundred prisoners were
三 千 西班牙人 是 被杀 和 关于 六 百 囚犯 是
['teɪkən] .
taken .
已采取 .

三千名西班牙人被杀，约六百名俘虏。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] ; [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] - ,
The loss of the States ' army ; including the affair in the morning at Leffingen ,
这 损失 的 这 各州 - 军队 ; 包括 这 事务 在 这 早晨 在 - ,

各州军队的损失；包括当天上午在莱芬根发生的事件，

[wɒz; wəz][ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kɪld] .
was about two thousand killed .
曾是 关于 二 千 被杀 .

大约有两千人丧生。

['mɒrɪs] [wɒz; wəz] ['senʃəd] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [mɔː(r)] ['kləʊsli] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Maurice was censured for not following up his victory more closely , but the
莫里斯 曾是 受谴责 为了 不是 下列的 向上 他的 胜利 更多的 密切 , 但 这
['krɪtɪsɪzəm] [siːm] [ˌʌn'dʒʌst] .
criticism seems unjust .
批评 似乎 不公正 .

莫里斯因未能更密切地跟进他的胜利而受到谴责，但这种批评似乎并不公正。

[ðə; ði] [naɪt] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌmərz] [deɪ] [wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] [blæk] [ænd; ənd] ['klaʊdi]
The night which followed the warm summer's day was singularly black and cloudy
这 夜晚 哪个 随后 这 温暖的 夏季 天 曾是 单独地 黑色的 和 多云
, [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
, the army was exhausted ,
， 这 军队 曾是 筋疲力尽的 ，

温暖的夏日过后，夜晚异常阴沉黑暗，军队疲惫不堪。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [seɪf] [wɪ'ðɪn]
the distance for the enemy to traverse before they found themselves safe within
这 距离 为了 这 敌人 到 横穿 前 他们 成立 他们自己 安全的 之内
[ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] [wɒz; wəz][nɒt] [greɪt] .
their own territory was not great .
他们的 自己的 领土 曾是 不是 伟大的 .

敌人在返回己方安全区域之前需要行进的距离并不长。

[ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði]['stædˌhəʊldə] [mait] [wel] [diːm] [hɪm'self] [sə'fɪʃntli] [traɪ'ʌmfənt] [tuː; tə]
In such circumstances the stadholder might well deem himself sufficiently triumphant to
在 这样的 情况 这 执政者 可能 出色地 认为 他自己 足够 凯 到
[hæv; həv] [plʌkt] [ə; eɪ]['splendɪd] ['vɪktəri] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .
have plucked a splendid victory out of the very jaws of death .
有 拨弦 一个 灿烂 胜利 出去 的 这 非常 下颚 的 死亡 .

在这种情况下，执政者很可能会认为自己已经取得了足够的胜利，从死亡的边缘夺回了辉煌的胜利。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] — ['sev(ə)n] ['piːsɪz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tuː] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm]
All the artillery of the archduke — seven pieces besides the two captured from
全部 这 炮兵 的 这 大公 — 七 件 除了 这 二 捕获 从
['ɜːnɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] — [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['stændədz] ,
Ernest in the morning — one hundred and twenty standards ,
欧内斯特 在 这 早晨 — 一 百 和 二十 标准 ，

大公的所有火炮——除了早上从恩斯特那里缴获的两门之外，还有七门——一百二十面旗帜，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prɪznər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl] - [ænd; ənd]
and a long list of distinguished prisoners , including the Admiral Zapena and
和 一个 长的 列表 的 杰出的 囚犯 ， 包括 这 上将 - 和
['meni] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [nəʊt] ,
many other officers of note ,
许多 其他 警官 的 笔记 ，

还有一长串杰出战俘名单，其中包括扎佩纳海军上将和许多其他著名军官。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['trəufiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
were the trophies of the conqueror .
是 这 奖杯 的 这 征服者 .

那是征服者的战利品。

['mɒrɪs] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] ; [ðə; ði]['ædmərəl] [sʌp] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]
Maurice passed the night on the battle - field ; the admiral supping with him in his
莫里斯 通过了 这 夜晚 在 这 战斗 - 场地 ； 这 上将 啜饮 和 他 在 他的
[tent] .
tent .
帐篷 .

莫里斯在战场上度过了一夜；海军上将则在帐篷里与他共进晚餐。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['ɔstend; ɔs'tend] , [weə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wɒz; wəz] [held] ,
Next morning he went to Ostend , where a great thanksgiving was held ,
下一个 早晨 他 去 到 奥斯坦德 ， 在哪里 一个 伟大的 感恩 曾是 握住 ，

第二天早上他去了奥斯坦德，那里举行了一场盛大的感恩节活动。

- ['priːtʃɪŋ] [æn; ən] ['eləkwənt] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] 116th [sɑːm] .
Uytenbogart preaching an eloquent sermon on the 116th Psalm .
- 布道 一个 雄辩 讲道 在 这 116th 诗篇 .

乌伊滕博加特就诗篇第116篇发表了一篇精彩的布道。

['ɑːftəwədz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɪnə(r)][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn]
Afterwards there was a dinner at the house of the States - General , in
然后 那里 曾是 一个 晚餐 在 这 房子 的 这 各州 - 一般的 , 在
['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] ,
honour of the stadholder ,
荣誉 的 这 执政者 ,

随后在三级会议官邸举行晚宴，以款待执政。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv]['ærəˌgɑːn][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['bɪdn] .
to which the Admiral of Arragon was likewise bidden .
到 哪个 这 上将 的 阿拉贡 曾是 同样地 拜登 .

阿拉贡海军上将也同样被召集前往。

[ðæt] ['ærəgənt] [bʌt; bət] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['pɜːsənɪdʒ] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ]
That arrogant but discomfited personage was obliged to listen to many a
那 傲慢的 但 不安 人士 曾是 有义务 到 听 到 许多 一个
[rʌf] ['mɑːʃ(ə)l][dʒəʊk][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'zɑːstə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [sæt][æt; ət]['teɪb(ə)l] ,
rough martial joke at his disaster as they sat at table ,
粗糙的 武术 开玩笑 在 他的 灾难 作为 他们 卫星 在 桌子 ,

那个傲慢但又尴尬的人不得不坐在桌旁，听着大家对他遭遇的惨败开许多粗俗的军事玩笑。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [mʌtʃ] ['fɔːtɪtjuːd] .
but he bore the brunt of the encounter with much fortitude .
但 他 钻孔 这 冲击 的 这 遇到 和 很多 坚韧 .

但他以极大的勇气承受了这场冲突的大部分冲击。

" [mə'sjɜː] [ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv]['ærəˌgɑːn] , " [sed] [ðə; ði]['stædˌhəʊldə][ɪn] [frentʃ] ,
" Monsieur the Admiral of Arragon , " said the stadholder in French ,
" 先生 这 上将 的 阿拉贡 , " 说 这 执政者 在 法语 ,

"阿拉贡海军上将先生,"执政官用法语说道。

" [ɪz][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
" is more fortunate than many of his army .
" 是 更多的 幸运 比 许多 的 他的 军队 .

"比他军队中的许多人幸运得多。"

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ðiːz] [fɔː(r)] [j'iəz] [tuː; tə] [siː] ['hɒlənd] .
He has been desiring these four years to see Holland .
他 有 到过 渴望 这些 四 年 到 看 荷兰 .

这四年来，他一直渴望能去荷兰看看。

[naʊ] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] .
Now he will make his entrance there without striking a blow .
现在 他 将要 制作 他的 入口 那里 没有 引人注目 一个 吹 .

现在他将不费一兵一卒地进入那里。

" [ðə; ði][dʒaɪb][wɒz; wəz] [pə'hæps] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['delɪkəsi] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]['fɔːlən] [fəʊ] ,
" The gibe was perhaps deficient in delicacy towards a fallen foe ,
" 这 嘲讽 曾是 也许 不足 在 美味 向 一个 倒下 敌人 ,

"这种嘲讽或许对落败的敌人缺乏应有的礼貌。"

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] [həʊl] ['wɪntə(r)][ɪn] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] [ɪn]
but a man who had passed a whole winter in murdering his prisoners in
但 一个 男人 WHO 有 通过了 一个 所有的 冬天 在 谋杀 他的 囚犯 在
[kəʊld] [blʌd] [mait] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [stʌŋ] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɑːkæzəm][ɔː(r)]
cold blood might be satisfied if he were stung only by a sharp sarcasm or
寒冷的 血 可能 是 使满意 如果 他 是 被蜇了 仅有的 经过 一个 锋利的 讽刺 或者
[tuː] ,
two ,
二 ,

但是，一个冷血地杀害囚犯整个冬天的人，如果仅仅被一两句尖刻的讽刺挖苦一下，或许就会感到满足了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæptɪv] .
when he had himself become a captive .
什么时候 他 有 他自己 变得 一个 俘虏 .

当他自己也沦为俘虏的时候。

['ʌðə(r)z] [ɑːskt] [hɪm] [dɪ'mjʊəli] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːkwəd] [ə'prentɪsɪz] [ɒv; əv]
Others asked him demurely what he thought of these awkward apprentices of
其他的 问 他 端庄地 什么 他 想法 的 这些 尴尬的 学徒 的
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
Holland and Zeeland ,
荷兰 和 泽兰 ,

其他人则腼腆地问他，对这些来自荷兰和泽兰的笨拙学徒有何看法。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [daɪks] [ænd; ənd]['ræmˌpɑːts][ɒv; əv] ['sɪtɪz] ,
who were good enough at fighting behind dykes and ramparts of cities ,
WHO 是 好的 足够的 在 斗争 在后面 堤坝 和 城墙 的 城市 ,

他们非常擅长在城市堤坝和城墙后作战，

[bʌt; bət] [huː] ['nevə(r)] ['ventʃəd] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [fiːld] .
but who never ventured to face a Spanish army in the open field .
但 WHO 绝不 冒险 到 脸 一个 西班牙语 军队 在 这 打开 场地 .

但他从未冒险在开阔的战场上与西班牙军队正面交锋。

[men'doʊzə] [sə'steɪnd] [hɪm'self] [wɪð] [ˌekwə'nɪməti] [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['plenti] [ɒv; əv] ['ɑːnsəz] .
Mendoza sustained himself with equanimity however , and found plenty of answers .
门多萨 持续 他自己 和 平静 然而 , 和 成立 很多 的 答案 .

然而，门多萨保持着冷静，并找到了很多答案。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] ['kuːlnəs] ,
He discussed the battle with coolness ,
他 讨论 这 战斗 和 凉爽 ,

他冷静地谈论了这场战役。

[bleɪmd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [ˌpremə'tʃʊəli] ['ɪntuː]
blamed the archduke for throwing the whole of his force prematurely into
被指责 这 大公 为了 投掷 这 所有的 的 他的 力量 过早 进入
[ðə; ði] ['kɒntest] ,
the contest ,
这 竞赛 ,

他指责大公过早地将全部兵力投入战斗，

[ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] [ðə; ði]['pruːd(ə)ns][ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːvz] [ɪn][hænd] .
and applauded the prudence of Maurice in keeping his reserves in hand .
和 鼓掌 这 谨慎 的 莫里斯 在 保持 他的 储备 在 手 .

并赞扬了莫里斯谨慎地保管储备金的做法。

[hiː; hi] [ə'skraɪbd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - [ɑː'tɪləri] ,
He ascribed a great share of the result to the States ' artillery ,
他 归因于 一个 伟大的 分享 的 这 结果 到 这 各州 - 炮兵 ,

他将胜利的大部分归功于各州的炮兵。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [wel] [pleɪst] [ə'pɒn] ['wʊdn] ['plætfɔːms] [ænd; ənd] [wel] [sɜːvd] , [waɪl] [ðə; ði]
which had been well placed upon wooden platforms and well served , while the
哪个 有 到过 出色地 放置 之上 木制的 平台 和 出色地 服务 , 尽管 这
['ɑːtʃ'duːks] ['kænən] ,
archduke's cannon ,
大公的 大炮 ,

这些炮台被妥善放置在木制平台上，并得到了很好的维护，而大公的加农炮，

['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sændz] , [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][juːz] .
sinking in the sands , had been of comparatively little use .
下沉 在 这 沙子 , 有 到过 的 比较 小的 使用 .

陷在沙子里，作用不大。

[ɪ'speʃəli] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɔːm] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['herəʊɪzəm] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ɪn]
Especially he expressed a warm admiration for the heroism of Maurice in
尤其 他 表达 一个 温暖的 钦佩 为了 这 英雄主义 的 莫里斯 在
['sendɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
sending away his ships ,
发送 离开 他的 船舶 ,

他尤其对莫里斯派出船只撤离的英勇行为表示了由衷的钦佩。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðʌs] ['liːvɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] [bʌt; bət] [deθ] [ɔː(r)]
and in thus leaving himself and his soldiers no alternative but death or
和 在 因此 离开 他自己 和 他的 士兵 不 选择 但 死亡 或者
['traɪʌmf] .
triumph .
胜利 .

这样一来，他自己和他的士兵就别无选择，只有死亡或胜利。

[waɪl] [ðeɪ] [stɪl] [sæt] [æt; ət] ['teɪb(ə)l] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændədz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi]
While they still sat at table many of the standards taken from the enemy
尽管 他们 仍然 卫星 在 桌子 许多 的 这 标准 已采取 从 这 敌人
[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [ænd; ənd] [ig'zibitid] ;
were brought in and exhibited ;
是 带来 在 和 展出 ;

他们还坐在桌旁时，从敌人那里缴获的许多旗帜被带进来展出；

[ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ænd; ənd]
the stadholder and others amusing themselves with reading the inscriptions and
这 执政者 和 其他的 有趣 他们自己 和 阅读 这 铭文 和
[dɪ'vaɪsɪz] [ɪm'bleɪznd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
devices emblazoned upon them .
设备 饰有 之上 他们 .

执政和其他人饶有兴致地阅读上面镌刻的铭文和图案。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɒn] [ðə; ði] 2nd [dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [led] [baɪ]
And thus on the 2nd July , 1600 , the army of the States - General , led by
和 因此 在 这 2nd 七月 , - , 这 军队 的 这 各州 - 一般的 , 引领 经过

因此，在1600年7月2日，由……率领的三级联军……

['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] , [hæd; həd] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] ['ælbət] [ɒv; əv] ['ɒstriə] .
Maurice of Nassau , had utterly defeated Albert of Austria .
莫里斯 的 拿骚 , 有 完全地 战败 阿尔伯特 的 奥地利 .

拿骚的莫里斯彻底击败了奥地利的阿尔伯特。

[" ['enfɪn] [ləfɛr] [vɪnt] - [meɪnz] [et] [fʌt] [kəmbætʃuː] [bjɛ] - [diː] ['dɜː] ['kɔːstɪz] [lɪspeɪs]
[" Enfin l'affaire vint auix mains et fut combattu bien furieusement de deux costes l'espace
[" 结束 事件 酿酒 - 电源 等 未来 战斗 好 - 德 deux 成本 空间
[diː] ['dɜː] [ɜːrz] .
de deux heures .
德 deux 小时 .

[“Enfin l'affaire Vint auix mains et fut Battletu bien Furieusement de deux costes l'espace de deux heures”。

['enfɪn] [djuː] [pɑː(r)] ['ɛs.eɪ] [greɪs] - [ˌkjuː juː 'iː] [lɑː] [viːk'twɑːr] [dɪmurə] [diː] [mɔː(r)] [kɔːst] .
Enfin Dieu par sa grace voulut que la victoire demeura de more coste .
结束 上帝 帕 萨 优雅 - que 拉 胜利 德梅拉 德 更多的 成本 .

Enfin Dieu par sa Grace voulut que la victoire demeura de more coste。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [wɜːdz] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɒrɪs] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['luːɪs]
" Such were the simple words in which Maurice announced to his cousin Lewis
" 这样的 是 这 简单的 字 在 哪个 莫里斯 宣布 到 他的 表哥 刘易斯
['wɪljəm] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['bæt(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf]
William his victory in the most important battle that had been fought for half
威廉 他的 胜利 在 这 最多 重要的 战斗 那 有 到过 战斗 为了 一半
[ə; eɪ] ['sentʃəri] .
a century .
一个 世纪 .

“莫里斯用这几句话向他的表弟路易斯·威廉宣布，他在半个世纪以来最重要的一场战役中取得了胜利。”

[nɒt] ['iːv(ə)n]['dʒen(ə)rəl][ju(ː)'lisiːz][grɑːnt][kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['mɒdɪst] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [ɪ'mens]
Not even General Ulysses Grant could be more modest in the hour of immense
不是 甚至 一般的 尤利西斯 授予 可以 是 更多的 谦虚的 在 这 小时 的 巨大
['traɪʌmf] .]
triumph .]
胜利 .]

即使是尤利西斯·格兰特将军，在取得巨大胜利的时刻也无法比他更谦逊。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] — [ɒn] [ə'nʌðə(r)] 2nd [dʒʊ'laɪ] , [θriː] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Strange to say — on another 2nd July , three centuries and two years before ,
奇怪的 到 说 — 在 其他 2nd 七月 , 三 几个世纪 和 二 年 前 ,

说来奇怪——在三个世纪零两年前的另一个7月2日，

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['ælbət] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'dɒlfəs] [ɒv; əv]
a former Albert of Austria had overthrown the emperor Adolphus of
一个 以前的 阿尔伯特 的 奥地利 有 被推翻 这 皇帝 阿道弗斯 的
['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Nassau ,
拿骚 ,

奥地利的阿尔伯特亲王推翻了拿骚的阿道夫皇帝。

[huː] [hæd; həd] [ðen] [lɒst] [bəuθ] [kraʊn] [ænd; ənd][laɪf][ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [wərmz] .
who had then lost both crown and life in the memorable battle of Worms .
WHO 有 然后 丢失的 两个都 王冠 和 生活 在 这 难忘 战斗 的 蠕虫 .

他在著名的沃尔姆斯战役中失去了王位和生命。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['mɔːrɪsɪz] ['ænsestə(r)][hæd; həd] [biːn] ['sɪgnəli] [ə'piːzd] .
The imperial shade of Maurice's ancestor had been signally appeased .
这 帝国 阴影 的 莫里斯的 祖先 有 到过 发出信号 安抚 .

莫里斯祖先的亡灵已明显平静下来。

[ɪn]['ɔstend; ɔs'tend] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
In Ostend , as may well be imagined ,
在 奥斯坦德 , 作为 可能 出色地 是 想象 ,

可以想象，在奥斯坦德，

[ɪn'efəb(ə)l][dʒɔɪ][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [gluːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [biːn]
ineffable joy had succeeded to the horrible gloom in which the day had been
难以言喻的 喜悦 有 成功了 到 这 可怕 愁云 在 哪个 这 天 有 到过
[pɑːst] ,
passed ,
通过了 ,

一整天笼罩在可怕的阴霾之中，取而代之的是难以言喻的喜悦。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] ['ɜːrnɪsts] [ˌəʊvə'θrəʊ] .
ever since the tidings had been received of Ernest's overthrow .
曾经 自从 这 消息 有 到过 已收到 的 欧内斯特的 推翻 .

自从得知欧内斯特被推翻的消息以来，就一直如此。

[ðəʊz] ['veri] ['kæv(ə)lri] [men] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɔːl] [deɪ] ['kaʊə(r)ɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]
Those very cavalry men , who had remained all day cowering behind the walls of
那些 非常 骑兵 男人 , WHO 有 剩余 全部 天 畏缩 在后面 这 墙壁 的
[ðə; ði] ['sɪti] ,
the city ,
这 城市 ,

那些整天躲在城墙后面的骑兵们，

['siːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ðæt] [ðə; ði]
seeing by the clouds of dust which marked the track of the fugitives that the
看到 经过 这 云 的 灰尘 哪个 标记 这 追踪 的 这 逃犯 那 这
['bæt(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmreɪdz] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] ['beɪsli] [dɪ'zɜːtɪd] [ɪn]
battle had been won by the comrades whom they had so basely deserted in
战斗 有 到过 韩元 经过 这 同志们 谁 他们 有 所以 卑鄙地 荒凉的 在
[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
the morning ,
这 早晨 ,

从逃亡者留下的尘土中可以看出，这场战斗的胜利者是那些早上被他们卑鄙地抛弃的战友。

[hæd; həd] [biːn] ['iːgə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] .
had been eager enough to join in the pursuit .
有 到过 渴望的 足够的 到 加入 在 这 追逐 .

曾非常热衷于参与追捕。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] ,
It was with difficulty that the States ,
它 曾是 和 困难 那 这 各州 ,

各州费了好大劲才做到这一点。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [waɪl] [ðə; ði] [faɪt]
who had been unable to drive them out of the town while the fight
WHO 有 到过 无法 到 驾驶 他们 出去 的 这 镇 尽管 这 斗争
[wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
was impending or going on ,
曾是 即将到来的 或者 去 在 ,

在战斗即将爆发或进行期间，他们未能将他们赶出城镇。

[kʊd; kəd] [kiːp] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'genst]
could keep enough of them within the walls to guard the city against
可以 保持 足够的 的 他们 之内 这 墙壁 到 警卫 这 城市 反对
['pɒsəb(ə)l] ['æksɪdənt] ,
possible accident ,
可能的 事故 ,

可以把足够多的人留在城墙内，以保护城市免受可能发生的意外事故。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] .
now that the work was done .
现在 那 这 工作 曾是 完毕 .

现在工作已经完成了。

['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ðeɪ] ['teɪkən] [ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɜːlɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
Even had they taken the field a few hours earlier , without participating in the
甚至 有 他们 已采取 这 场地 一个 很少 小时 早些时候 , 没有 参与 在 这
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

即使他们几个小时前就来到了场地，但没有参与战斗，

[ɔː(r)] ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] - ,
or risking their own lives , they might have secured the pass of Leffingen ,
或者 冒险 他们的 自己的 生活 , 他们 可能 有 安全 这 经过 的 - ,

或者冒着生命危险，他们或许能够拿到莱芬根的传球。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
and made the capture of the archduke or his destruction inevitable .
和 制成 这 捕获 的 这 大公 或者 他的 破坏 不可避免的 .

这使得俘虏大公或除掉他成为必然。

[ðə; ði] ['sɪti] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːmd] [dɪ'zɜːtɪd] , [swɔːm] [wɪð] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] [wɪð]
The city , which had seemed deserted , swarmed with the garrison and with
这 城市 , 哪个 有 似乎 荒凉的 , 蜂拥而至 和 这 驻军 和 和
[ðə; ði] ['leɪtli] [tremblɪŋ] ['bəːgə] ,
the lately trembling burghers ,
这 最近 发抖 市民 ,

原本看似空无一人的城市，如今挤满了驻军和最近一直战战兢兢的市民。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ɔːl][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ə'gen] .
for it seemed to all as if they had been born again .
为了 它 似乎 到 全部 作为 如果 他们 有 到过 出生 再次 .

因为在所有人看来，他们仿佛获得了新生。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [hæd; həd] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][laɪk] ['kɒmreɪdz] [huː]
Even the soldiers on the battle - field had embraced each other like comrades who
甚至 这 士兵 在 这 战斗 - 场地 有 拥抱 每个 其他 喜欢 同志们 WHO
[hæd; həd] [met] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] .
had met in another world .
有 遇见 在 其他 世界 .

就连战场上的士兵也像在另一个世界相遇的战友一样互相拥抱。

" ['blesɪd; blest][biː; bi][hɪz; ɪz]['həʊli] [neɪm] , " [sed] [ðə; ði] - ['tʃæplɪn] ,
" Blessed be His holy name , " said the stadholder's chaplain ,
" 蒙福 是 他的 圣 姓名 , " 说 这 - 牧师 ,

“愿祂的圣名受颂扬，”执政官的牧师说道。

" [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæz; həz][led][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [hel] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [fɔːθ] [ə'gen] .
" for His right hand has led us into hell and brought us forth again .
" 为了 他的 正确的 手 有 引领 我们 进入 地狱 和 带来 我们 前进 再次 .

“因为他的右手曾领我们到阴间，又领我们出来。”

[ai] [nəʊ] [nɒt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ɔː(r)] [ɪf] [ai] [driːm] ,
I know not , " he continued , " if I am awake or if I dream ,
我 知道 不是 , " 他 持续 , " 如果 我 是 醒 或者 如果 我 梦 ,

“我不知道，”他继续说道，“我是醒着还是在做梦。”

[wen] [ai] [θɪŋk] [haʊ] [gɒd] [hæz; həz][ɪn][wʌn]['məʊmənt] [reɪzd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
when I think how God has in one moment raised us from the dead .
什么时候 我 思考 如何 上帝 有 在 一 片刻 提高 我们 从 这 死的 .

当我想到上帝在一瞬间就让我们从死里复活时。

" ['luːɪs] ['gʊntə(r)] , [huːz] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] , [wɒz; wəz] [wel] [ri'wɔːdid] .
" Lewis Gunther , whose services had been so conspicuous , was well rewarded .
" 刘易斯 冈瑟 , 谁 服务 有 到过 所以 显眼的 , 曾是 出色地 奖励 .

“路易斯·冈瑟的贡献非常显著，他得到了丰厚的回报。”

" [ai][həʊp] , " [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] , ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['luːɪs] ['wɪljəm] ,
" I hope , " said that general , writing to his brother Lewis William ,
" 我 希望 , " 说 那 一般的 , 写作 到 他的 兄弟 刘易斯 威廉 ,

“我希望，”这位将军在写给他的兄弟路易斯·威廉的信中说道。

" [ðæt] [ðɪs] [deɪz] [wɜːk] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['juːsləs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" that this day's work will not have been useless to me ,
" 那 这 天 工作 将要 不是 有 到过 无用 到 我 ,

“这样一来，我今天所做的工作就不会白费了。”

[bəʊθ][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] .
both for what I have learned in it and for another thing .
两个都 为了 什么 我 有 学习 在 它 和 为了 其他 事物 .

既因为我从中学到的东西，也因为另一件事。

[hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [hæz; həz] [dʌn] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['ædmərəl][fɔː(r); fə(r)][maɪ]
His Excellency has done me the honour to give me the admiral for my
他的 阁下 有 完毕 我 这 荣誉 到 给 我 这 上将 为了 我的
['prɪz(ə)nə(r)] .
prisoner .
囚犯 .

阁下赐予我莫大的荣幸，将海军上将交给我作为我的俘虏。

" [ænd; ənd] ['iːkwəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['θrɪfti]
" And equally characteristic was the reply of the religious and thrifty
" 和 同样地 特征 曾是 这 回复 的 这 宗教 和 节俭
['stædˌhəʊldə][ɒv; əv] ['friːzlənd] .
stadholder of Friesland .
执政者 的 弗里斯兰 .

“同样具有代表性的是弗里斯兰虔诚而节俭的执政者的回答。”

" [ai] [θæŋk] [gɒd] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I thank God , " he said ,
" 我 感谢 上帝 , " 他 说 ,

“我感谢上帝，”他说。

" [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [greɪs] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv]
" for His singular grace in that He has been pleased to make use of
" 为了 他的 单数 优雅 在 那 他 有 到过 高兴 到 制作 使用 的
[jɔː(r); jə(r)]['pɜːs(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][səʊ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd]['sɪgnəl][ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
your person as the instrument of so renowned and signal a victory ,
你的 人 作为 这 乐器 的 所以 著名 和 信号 一个 胜利 ,

“感谢祂独特的恩典，祂乐意使用你作为如此著名且标志着胜利的工具，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ˌðeə'frɒm] [nɒt][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [preɪz] , [ænd; ənd]
for which , as you have derived therefrom not mediocre praise , and
为了 哪个 , 作为 你 有 衍生的 由此 不是 平庸 称赞 , 和
[ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
acquired a great reputation ,
获得 一个 伟大的 名声 ,

为此，你获得了相当高的赞誉，并赢得了极佳的声誉，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə]['hʌmb(ə)l] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
it should be now your duty to humble yourself before God ,
它 应该 是 现在 你的 责任 到 谦逊的 你自己 前 上帝 ,

现在你应该做的，是向上帝谦卑自己。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi][ə'ləʊn] [huː] [hæz; həz] [ðʌs] ['ɒnəd] [juː; jʊ] . . . .
and to acknowledge that it is He alone who has thus honoured you . . . .
和 到 承认 那 它 是 他 独自的 WHO 有 因此 荣幸 你 . . . .

并且要承认，只有祂才如此尊荣你们……

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['revərəns] [hɪm] [ðə; ði][mɔː(r)] ,
You should reverence Him the more ,
你 应该 尊敬 他 这 更多的 ,

你们更应该敬畏他。

[ðæt] [waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [əd'mɒniʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti][baɪ] [mis'fɔːtʃənz] [ænd; ənd] ['mɪzəriz] ,
that while others are admonished of their duty by misfortunes and miseries ,
那 尽管 其他的 是 告诫 的 他们的 责任 经过 不幸 和 苦难 ,

当其他人因不幸和苦难而警醒自己应尽的职责时，

[ðə; ði] [gʊd] [gɒd] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lʌv] [baɪ] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['ɒnəz] . . . .
the good God invites you to His love by benefits and honours . . . .
这 好的 上帝 邀请 你 到 他的 爱 经过 好处 和 荣誉 . . . .

仁慈的上帝以恩惠和荣耀邀请你进入祂的爱……

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] , [tuː] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
I am very glad , too , that his Excellency has given you the admiral for your prisoner ,
我 是 非常 高兴的 , 也 , 那 他的 阁下 有 给定 你 这 上将 为了 你的 囚犯 ,

我也很高兴阁下把那位海军上将交给你作为你的俘虏。

[bəuθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
both because of the benefit to you ,
两个都 因为 的 这 益处 到 你 ,

这两点都是因为对你有利，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['merɪt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
and because it is a mark of your merit on that day .
和 因为 它 是 一个 标记 的 你的 优点 在 那 天 .

因为这是你在当天表现的标志。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'feəz] , [juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [friː] [jɔː(r); jə(r)] ['pætrɪməni] [frɒm; frəm] [en'kʌmbrənsɪz] ,
Knowing the state of our affairs , you will now be able to free your patrimony from encumbrances ,
会心 这 状态 的 我们的 事务 , 你 将要 现在 是 有能力的 到 自由的 你的 遗产 从 债务 ,

了解了我们目前的状况后，你就可以解除你财产上的债务负担了。

[wen] ['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
when otherwise you would have been in danger of remaining embarrassed and in the power of others .
什么时候 否则 你 会 有 到过 在 危险 的 其余的 尴尬的 和 在 这 力量 的 其他的 .

否则，你就有可能继续处于尴尬境地，并受制于他人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ,
It will therefore be a perpetual honour to you that you , the youngest of us all ,
它 将要 所以 是 一个 永久 荣誉 到 你 那 你 , 这 最小的 的 我们 全部 ,

因此，作为我们所有人中最年轻的一位，你将永远感到荣幸。

[hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['merɪts] [tuː; tə] [duː; də] [mɔː(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] ['aʊə(r)] [haʊs] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæn; ðən] [jɔː(r); jə(r)] ['priːdisesəz] [ɔː(r)] [maɪ'self] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] .
have been able by your merits to do more to raise up our house out of its difficulties than your predecessors or myself have been able to do .
有 到过 有能力的 经过 你的 优点 到 做 更多的 到 增加 向上 我们的 房子 出去 的 它是 困难 比 你的 前任 或者 我 有 到过 有能力的 到 做 .

凭借你的才能，你为带领我们家族走出困境所做的贡献，比你的前任和我本人都多。

" [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [hɔːs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] ['rɪdn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fel]
" The beautiful white horse which the archduke had ridden during the battle fell
" 这 美丽的 白色的 马 哪个 这 大公 有 骑 期间 这 战斗 跌倒
['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['gʊntə(r)] ,
into the hands of Lewis Gunther ,
进入 这 双手 的 刘易斯 冈瑟 ，

“大公在战斗中骑乘的那匹漂亮的白马落入了路易斯·冈瑟手中。”

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [prɪns] ['mɒrɪs] , [huː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [greɪt]
and was presented by him to Prince Maurice , who had expressed great
和 曾是 呈现 经过 他 到 王子 莫里斯 ， WHO 有 表达 伟大的
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒə(r)] .
admiration of the charger .
钦佩 的 这 充电器 .

他将这件物品赠予了莫里斯王子，莫里斯王子对这件战马赞不绝口。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [hɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] ['leɪtli] [peɪd] [ɪ'lev(ə)n]
It was a Spanish horse , for which the archduke had lately paid eleven
它 曾是 一个 西班牙语 马 ， 为了 哪个 这 大公 有 最近 有薪酬的 十一
['hʌndrəd] [kraʊnz] .
hundred crowns .
百 皇冠 .

那是一匹西班牙马，大公不久前花了 1100 克朗买下了它。

[ə; eɪ] [waɪt] ['hækni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['teɪkən] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
A white hackney of the Infanta had also been taken , and became the
一个 白色的 哈克尼 的 这 公主 有 还 到过 已采取 ， 和 成为 这
['prɒpəti] [ɒv; əv] [kaʊnt] ['ɜːnɪst] .
property of Count Ernest .
财产 的 数数 欧内斯特 .

公主的一辆白色马车也被扣押了，成了欧内斯特伯爵的财产。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [spred] [wɪð] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [rə'pɪdəti] ,
The news of the great battle spread with unexampled rapidity ,
这 消息 的 这 伟大的 战斗 传播 和 史无前例 快速 ，

这场大战的消息以空前的速度传播开来。

[nɒt] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] ['neðələndz] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] .
not only through the Netherlands but to neighbouring countries .
不是 仅有的 通过 这 荷兰 但 到 邻接 国家 .

不仅通过荷兰，而且通过邻国。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 7th [dʒʊ'laɪ] ([en] . [es] .) [faɪv] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
On the night of the 7th July (N . S .) five days after the event ,
在 这 夜晚 的 这 7th 七月 （ N . S . ） 五 天 后 这 事件 ，

事件发生五天后的7月7日晚（新历），

['envɔɪ] [kə'rɒn] , [ɪn] ['ɪŋglənd] , [rɪ'siːvd] [ˌinti'meiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Envoy Caron , in England , received intimations of the favourable news from the
使者 卡伦 ， 在 英格兰 ， 已收到 暗示 的 这 有利 消息 从 这
[frentʃ] [æm'bæsədə(r)] ,
French ambassador ,
法语 大使 ，

身在英国的卡隆特使从法国大使那里得到了这一利好消息的通知。

[huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['kæleɪ] .
who had received a letter from the Governor of Calais .
WHO 有 已收到 一个 信 从 这 州长 的 加莱 .

他收到了一封来自加莱总督的信。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['veri] ['ɜːli] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɒn] [sɜː(r)] ['rɒbət] ['sɪsəl] [æt; ət] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
Next morning , very early , he waited on Sir Robert Cecil at Greenwich ,
下一个 早晨 ， 非常 早期的 ， 他 等待 在 先生 罗伯特 塞西尔 在 格林威治 ，

第二天一大早，他就到格林威治拜访了罗伯特·塞西尔爵士。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet]
and was admitted to his chamber , although the secretary was not yet
和 曾是 承认 到 他的 房间 ， 虽然 这 秘书 曾是 不是 然而
[aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
out of bed .
出去 的 床 .

他被允许进入他的房间，尽管秘书还没有起床。

[hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
He , too , had heard of the battle ,
他 ， 也 ， 有 听到 的 这 战斗 ，

他也听说过这场战役。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədə(r)] [ɪn] ['pærɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktəri]
but Richardot had informed the English ambassador in Paris that the victory
但 理查多特 有 知情的 这 英语 大使 在 巴黎 那 这 胜利
[hæd; həd] [biːn] [geɪnd] ,
had been gained ,
有 到过 获得 ，

但理查多特已经告知英国驻巴黎大使，胜利已经取得。

[nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] , [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
not by the stadholder , but by the archduke .
不是 经过 这 执政者 ， 但 经过 这 大公 .

不是执政，而是大公。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] - ['beərə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [vɪər]
While they were talking , a despatch - bearer arrived with letters from Vere
尽管 他们 是 说 ， 一个 调度 - 持有人 到达的 和 信件 从 维尔
[tuː; tə] ['sɪsəl] ,
to Cecil ,
到 塞西尔 ，

他们正交谈时，一名信使送来了维尔写给塞西尔的信。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [kə'rɒn] , ['deɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] 3rd [dʒʊ'laɪ] .
and from the States - General to Caron , dated on the 3rd July .
和 从 这 各州 - 一般的 到 卡伦 ， 日期 在 这 3rd 七月 .

以及7月3日由各州联署致卡隆的信函。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] ['eni] [daʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
There could no longer be any doubt on the subject ,
那里 可以 不 更长 是 任何 怀疑 在 这 主题 ，

这件事已毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [naʊ] [fʊl] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːriəs]
and the envoy of the republic had now full details of the glorious
和 这 使者 的 这 共和国 有 现在 满的 细节 的 这 辉煌
['traɪʌmf] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['eɪdʒənt] [ɪn] ['pærɪs] [hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə]
triumph which the Spanish agent in Paris had endeavoured for a time to
胜利 哪个 这 西班牙语 代理人 在 巴黎 有 努力 为了 一个 时间 到
[dɪ'stɔːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
distort into a defeat .
歪曲 进入 一个 击败 .

共和国的使节现在掌握了这场光荣胜利的全部细节，而西班牙驻巴黎特工曾一度试图将其歪曲成一场失败。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vəːsɪŋ] , [ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [kə'rɒnz]
While the two were conversing , the queen , who had heard of Caron's
尽管 这 二 是 对话 , 这 女王 , WHO 有 听到 的 卡隆的
['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
presence in the palace ,
在场 在 这 宫殿 ,

两人交谈之际，王后听说了卡隆在宫中，

[sent] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪn'telɪdʒəns] .
sent down for the latest intelligence .
发送 向下 为了 这 最新的 智力 .

派人下去获取最新情报。

['sɪsəl] [meɪd] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][biː; bi]
Cecil made notes of the most important points in the despatches to be
塞西尔 制成 笔记 的 这 最多 重要的 积分 在 这 电报 到 是
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [kən'veɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
forthwith conveyed to her Majesty .
立即 传递 到 她 威严 .

塞西尔记下了要立即呈报给女王陛下的电报中的要点。

[ðə; ði] [kwiːn] , [nɒt]['sætɪsfaɪd][haʊ'evə(r)] , [sent] [fɔː(r); fə(r)] [kə'rɒn] [hɪm'self] .
The queen , not satisfied however , sent for Caron himself .
这 女王 , 不是 使满意 然而 , 发送 为了 卡伦 他自己 .

然而，女王并不满意，于是亲自召来了卡隆。

[ðæt] [dɪ'pləʊmətɪst] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['rɪdn] [daʊn] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ɪn] [faʊl] ['weðə(r)] ,
That diplomatist , who had just ridden down from London in foul weather ,
那 外交官 , WHO 有 只是 骑 向下 从 伦敦 在 犯规 天气 ,

那位外交官刚刚冒着恶劣天气从伦敦骑马而来，

[wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪm'self] — ['buːtɪd] [ænd; ənd] [spɜːd] [ænd; ənd]
was accordingly obliged to present himself — booted and spurred and
曾是 因此 有义务 到 展示 他自己 — 已启动 和 受到刺激 和
[splæʃt] [wɪð] [mʌd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] — [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
splashed with mud from head to foot — before her Majesty .
溅起 和 泥 从 头 到 脚 — 前 她 威严 .

因此，他不得不觐见女王陛下——浑身沾满泥泞，脚蹬皮靴，脚蹬马刺。

[ɪ'lɪzəbəθ] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði]
Elizabeth received him with such extraordinary manifestations of delight at the
伊丽莎白 已收到 他 和 这样的 非凡的 表现 的 喜 在 这
['taɪdɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [ə'meɪzd] ,
tidings that he was absolutely amazed ,
消息 那 他 曾是 绝对地 惊叹 ,

伊丽莎白听到这个消息后欣喜若狂，这让他感到非常惊讶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][dʒʌst] [rɪ'siːvd]
and she insisted upon his reading the whole of the letter just received
和 她 坚持 之上 他的 阅读 这 所有的 的 这 信 只是 已收到
[frɒm; frəm]['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] ,
from Olden - Barneveld ,
从 奥尔登 - 巴内维尔德 ,

她坚持要他把刚刚收到的奥尔登-巴内维尔德的来信全部读完。

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ['lɪsənɪŋ] ['veri] ['peɪʃntli] [æz; əz][hiː; hi][trænz'leɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] [dʌtʃ] ['ɪntuː]
her Majesty listening very patiently as he translated it out of Dutch into
她 威严 聆听 非常 耐心 作为 他 翻译 它 出去 的 荷兰语 进入
[frentʃ] .
French .
法语 .

女王陛下非常耐心地听他把荷兰语翻译成法语。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɪk'sprest] [ʌn'baʊndɪd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɒv; əv]
She then expressed unbounded admiration of the States - General and of
她 然后 表达 无界 钦佩 的 这 各州 - 一般的 和 的
[prɪns] ['mɒrɪs] .
Prince Maurice .
王子 莫里斯 .

随后，她表达了对三级会议和莫里斯亲王的无限钦佩之情。

[ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['gʌvənmənt] [ɪz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] ['ɔːdə(r)]
The sagacious administration of the States ' government is so full of good order
这 明智 行政 的 这 各州 - 政府 是 所以 满的 的 好的 命令
[ænd; ənd]['pɒləsi] ,
and policy ,
和 政策 ,

州政府英明的管理充满了良好的秩序和政策，

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [æz; əz][tuː; tə][fɑː(r)] [sə'pɑːs] [ɪn][ɪts] ['wɪzdəm] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ɔːl] [kɪŋz]
" she said , " as to far surpass in its wisdom the intelligence of all kings
" 她 说 , " 作为 到 远的 超过 在 它是 智慧 这 智力 的 全部 国王
[ænd; ənd]['pəʊt(ə)nteɪt] .
and potentates .
和 统治者 .

她说："它的智慧远远超过了所有国王和统治者的智慧。"

" [wiː; wi] [kɪŋz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'feəz] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] , [bʌt; bət]
" We kings , " she said , " understand nothing of such affairs in comparison , but
" 我们 国王 , " 她 说 , " 理解 没有什么 的 这样的 事务 在 比较 , 但
[rɪ'kwaɪə(r)] ,
require ,
要求 ,

"我们君王，"她说，"对这类事情一无所知，但需要……"

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
all of us , to go to school to the States - General .
全部 的 我们 , 到 去 到 学校 到 这 各州 - 一般的 .

我们所有人，都要去美国国会上学。

" [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [wɔːm] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrəsi] [ænd; ənd]
" She continued to speak in terms of warm approbation of the secrecy and
" 她 持续 到 说话 在 条款 的 温暖的 赞许 的 这 保密 和
[dɪ'skreʃn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['flɑːndəz] [hæd; həd] [biːn] ['kɒndʌktid] ,
discretion with which the invasion of Flanders had been conducted ,
审慎 和 哪个 这 入侵 的 弗兰德斯 有 到过 实施 ,

她继续热情赞扬了入侵佛兰德斯行动的秘密性和谨慎性。

[ænd; ənd]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θæŋkt] [gɒd] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌvaʊtʃ'seɪfɪŋ] [sʌtʃ]
and protested that she thanked God on both knees for vouchsafing such
和 抗议 那 她 谢谢 上帝 在 两个都 膝盖 为了 担保 这样的
[ə; eɪ] ['splendɪd] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
a splendid victory to the United Provinces .
一个 灿烂 胜利 到 这 团结的 省份 .

她抗议说，她跪在地上感谢上帝，保佑联合省取得了如此辉煌的胜利。

[jet] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [æz; əz][mæn'kaɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bəʊθ] [waɪz] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]
Yet after all , her Majesty , as mankind in general , both wise and simple
然而 后 全部 , 她 威严 , 作为 人类 在 一般的 , 两个都 明智的 和 简单的
,
,
,

然而，归根结底，女王陛下如同全人类一样，既睿智又质朴。

[ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [duː; də] , [hæd; həd] [dʒʌdʒd] ['əʊnli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
are apt to do , had judged only according to the result , and the
是 易于 到 做 , 有 评判 仅有的 根据 到 这 结果 , 和 这
[ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] .
immediate result .
即时 结果 .

往往会这样做，只根据结果和直接结果来判断。

[nəʊ] [daʊt] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] ['sekənd] [tuː; tə] [nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['steɪtsmən] [ɪn] [bredθ] [ɒv; əv]
No doubt John of Barneveld was second to no living statesman in breadth of
不 怀疑 约翰 的 巴内维尔德 曾是 第二 到 不 活的 政治家 在 宽度 的
[vjuː] [ænd; ənd] [ə'drɔɪtnəs] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] ,
view and adroitness of handling ,
看法 和 灵巧 的 处理 ,

毫无疑问，巴恩维尔德的约翰在视野之广博和处理政务之娴熟方面，是当时在世的政治家中无人能及的。

[jet] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [wɒz; wəz]
yet the invasion of Flanders , which was purely his work , was
然而 这 入侵 的 弗兰德斯 , 哪个 曾是 纯粹 他的 工作 , 曾是
[ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] ,
unquestionably a grave mistake ,
毫无疑问 一个 严重 错误 ,

然而，完全由他主导的入侵佛兰德斯行动，无疑是一个严重的错误。

[ænd; ənd] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [wʌn] .
and might easily have proved a fatal one .
和 可能 容易地 有 已证实 一个 致命的 一 .

而且很可能造成致命后果。

[ðæt] [ðə; ði] ['dedli] ['perəl] [wɒz; wəz] [ɪ'skeɪpt] [wɒz; wəz] [djuː] , [nɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pruːd(ə)ns] ,
That the deadly peril was escaped was due , not to his prudence ,
那 这 致命 危险 曾是 逃脱 曾是 到期的 , 不是 到 他的 谨慎 ,

他之所以能逃脱致命的危险，并非因为他谨慎。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['herəʊɪzəm] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] , [ðə; ði] ['gæləntri] [ɒv; əv] [vɪər] , [kaʊnt] ['luːɪs] ['gʊntə(r)]
but to the heroism of Maurice , the gallantry of Vere , Count Lewis Gunther
但 到 这 英雄主义 的 莫里斯 , 这 英勇 的 维尔 , 数数 刘易斯 冈瑟
,
,
,

但莫里斯的英勇、维尔的英勇、路易斯·冈瑟伯爵的壮举，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [self] - [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] .
and the forces under them , and the noble self - devotion of Ernest .
和 这 力量 在下面 他们 , 和 这 高贵 自己 - 虔诚 的 欧内斯特 .

以及他们麾下的军队，还有欧内斯特高尚的自我奉献精神。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] [breɪv] [men] ,
And even , despite the exertions of these brave men ,
和 甚至 , 尽管 这 努力 的 这些 勇敢的 男人 ,

即使这些勇敢的人竭尽全力，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['vɪktəri] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk]
it seems certain that victory would have been impossible had the archduke
它 似乎 肯定 那 胜利 会 有 到过 不可能的 有 这 大公
[pə'zest] [ðæt] [truː] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mɑːrks] [ðə; ði] [kən'sʌmət]
possessed that true appreciation of a situation which marks the consummate
拥有 那 真的 欣赏 的 一个 情况 哪个 标记 这 完善
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

如果大公拥有真正了解局势的能力（而这种能力正是优秀将领所具备的），那么胜利似乎是不可能的。

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðə; ði] [lɔːd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] [ðæt]
Surely the Lord seemed to have delivered the enemy into his hands that
一定 这 主 似乎 到 有 发表 这 敌人 进入 他的 双手 那

[ˈmɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

那天早上，上帝似乎真的把敌人交在了他手中。

[ˈmɒrɪs] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ˈniːˌjuːpɔːrt][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːrtʃˈduːks] [ˈɑːmi] [ɒn]
Maurice was shut in between Nieuport on one side and the archduke's army on
莫里斯 曾是 关闭 在 之间 纽波特 在 一 边 和 这 大公的 军队 在

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ，

莫里斯被夹在纽波特和斐迪南大公的军队之间，进退维谷。

[ˈplɑːntɪd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈəʊnli][rəʊd][ɒv; əv] [rɪˈtriːt] .
planted as it was on the only road of retreat .
已种植 作为 它 曾是 在 这 仅有的 路 的 撤退 .

因为它位于唯一的退路旁。

[hæd; həd] [ˈælbət] [ɪnˈtrentʃt] [hɪmˈself] ,
Had Albert entrenched himself ,
有 阿尔伯特 根深蒂固的 他自己 ，

如果阿尔伯特已经站稳脚跟，

[ˈmɒrɪs] [mʌst; məst][ˈaɪðə(r)][hæv; həv] [əˈtækt] [æt; ət] [ɡreɪt] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɔː(r)] [əˈtemptɪd]
Maurice must either have attacked at great disadvantage or attempted
莫里斯 必须 任何一个 有 遭到攻击 在 伟大的 劣势 或者 尝试过

[ˌembɑːˈkeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
embarkation in the face of his enemy .
登船 在 这 脸 的 他的 敌人 .

莫里斯要么是在极其不利的情况下发动进攻，要么是试图在敌人的围攻下登船。

[tuː; tə] [steɪ] [ɪnˈdefɪnətli] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wʊd] [hæv; həv] [pruːvd] [æn; ən] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] ,
To stay indefinitely where he was would have proved an impossibility ,
到 停留 无限期 在哪里 他 曾是 会 有 已证实 一个 不可能 ，

无限期地待在原地是不可能的。

[ænd; ənd][əˈmɪd][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] ,
and amid the confusion necessary to the shipping of his army ,
和 之中 这 困惑 必要的 到 这 船运 的 他的 军队 ，

在军队调动过程中必然出现的混乱局面中，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [prəˈtektɪd] [hɪmˈself][baɪ][sɪks][ˈdemi] - [ˈkænən] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [siː] -
how could he have protected himself by six demi - cannon placed on the sea -
如何 可以 他 有 受保护 他自己 经过 六 半 - 大炮 放置 在 这 海 -

[biːtʃ] ?
beach ?
海滩 ?

他如何能依靠海滩上设置的六门半加农炮来保护自己?

[ðæt] [ˈmɒrɪs] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈekstrɪkeɪt] [hɪmˈself] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhɒrəb(ə)l] [dɪˈlemə] [ɪn]
That Maurice was able to extricate himself from the horrible dilemma in
那 莫里斯 曾是 有能力的 到 解脱 他自己 从 这 可怕 困境 在

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] ,
which he had been placed ,
哪个 他 有 到过 放置 ，

莫里斯能够摆脱他所处的可怕困境，

[θruː] [nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'vɜːt] ['ɪmɪnənt] [dɪ'zɑːstə(r)]['ɪntuː]
through no fault of his own , and to convert imminent disaster into
通过 不 过错 的 他的 自己的 , 和 到 转变 迫在眉睫 灾难 进入
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vɪktəri] ,
magnificent victory ,
壮丽 胜利 ,

他并非出于自身过错，却将迫在眉睫的灾难转化为辉煌的胜利。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'daʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪlətri] [tʃiːf] .
will always redound to his reputation as a great military chief .
将要 总是 雷多恩 到 他的 名声 作为 一个 伟大的 军队 首席 .

这将永远有助于他作为一位伟大军事统帅的声誉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [plænd] , [æz; əz] [ɪ'lɪzəbəθ]
And this was all the fruit of the expedition , planned , as Elizabeth
和 这 曾是 全部 这 水果 的 这 远征 , 计划 , 作为 伊丽莎白
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

而这一切都是这次探险的成果，正如伊丽莎白所想的那样，一切都在计划之中。

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['siːkrəsi] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] .
with so much secrecy and discretion .
和 所以 很多 保密 和 审慎 .

一切都非常保密和谨慎。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] [keɪm] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)]['niːˌjuːpɔːrt] ,
Three days after the battle the stadholder came again before Nieuport ,
三 天 后 这 战斗 这 执政者 来了 再次 前 纽波特 ,

战后三天，执政官再次觐见纽波特。

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['gærɪsn] ['streŋθ(ə)nd] ['miːntaɪm] [baɪ][lɑː] - [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
only to find the garrison strengthened meantime by La Bourlotte to three thousand
仅有的 到 寻找 这 驻军 加强 与此同时 经过 拉 - 到 三 千
[men] .
men .
男人 .

然而，拉布尔洛特却将守军人数增至三千人。

[ə; eɪ] ['reɪni] [wiːk] [sək'siːdɪd] , [ænd; ənd] ['mɒrɪs] [ðen] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
A rainy week succeeded , and Maurice then announced to the States - General
一个 下雨 星期 成功了 , 和 莫里斯 然后 宣布 到 这 各州 - 一般的
[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [æn; ən] ['entəpraɪz] ,
the necessity of abandoning an enterprise ,
这 必要性 的 放弃 一个 企业 ,

雨停一周后，莫里斯向三级会议宣布，他不得不放弃一项事业。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ɪʃuː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
a successful issue to which was in his opinion impossible .
一个 成功的 问题 到 哪个 曾是 在 他的 观点 不可能的 .

在他看来，这是不可能实现的，但却取得了成功。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [grəʊn] [mɔː(r)] ['mɒdɪst] [ɪn] ['mɪlətri] ['mætəz] ,
The States - General , grown more modest in military matters ,
这 各州 - 一般的 , 生长 更多的 谦虚的 在 军队 事情 ,

三级会议在军事事务上变得更加谦逊，

['testifai] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][hɪz; ɪz]['betə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,
testified their willingness to be governed by his better judgment ,
作证 他们的 意愿 到 是 受统治 经过 他的 更好的 判断 ,

他们作证表示愿意服从他的更高判断，

[ænd; ənd] [left] ['ɔstend; ɔs'tend] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [heɪg] [ɒn] [ðə; ði] 18th [dʒʊ'laɪ] .
and left Ostend for the Hague on the 18th July .
和 左边 奥斯坦德 为了 这 海牙 在 这 18th 七月 .

7月18日离开奥斯坦德前往海牙。

['mɒrɪs] , ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['skɜ:mɪʃɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rts] [ə'raʊnd] [ðæt] ['sɪti] ,
Maurice , after a little skirmishing with some of the forts around that city ,
莫里斯 , 后 一个 小的 小规模冲突 和 一些 的 这 堡垒 大约 那 城市 ,

莫里斯在与该城周围的一些堡垒发生小规模冲突后，

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'du:ks] ['dʒen(ə)rəl] [lɑ:] - [wɒz; wəz] [kɪld] , [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə]
in one of which the archduke's general La Bourlotte was killed , decided to
在 一 的 哪个 这 大公的 一般的 拉 - 曾是 被杀 , 决定 到
[kləʊz] [ðə; ði] [kæm'peɪn] ,
close the campaign ,
关闭 这 活动 ,

其中一场战役中，大公的将军拉布尔洛特阵亡，于是决定结束这场战役。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑ:mi] [ɒn] [ðə; ði] [lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ['ɪntu:] ['hɒlənd] .
and he returned with his whole army on the last day of July into Holland .
和 他 返回 和 他的 所有的 军队 在 这 最后的 天 的 七月 进入 荷兰 .

7月最后一天，他率领全军返回荷兰。

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æbsəlu:t] ['feɪljə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['stædˌhəʊldə] [hæd; həd] [geɪnd]
The expedition was an absolute failure , but the stadholder had gained
这 远征 曾是 一个 绝对 失败 , 但 这 执政者 有 获得
[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
a great victory .
一个 伟大的 胜利 .

这次远征彻底失败了，但执政官却取得了一场巨大的胜利。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'dju:st] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] [baɪ] [ðɪs] [traɪ'ʌmfənt] ['meʒərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The effect produced at home and abroad by this triumphant measuring of the
这 影响 生产 在 家 和 国外 经过 这 凯 测量 的 这
[rɪ'pʌblɪkən] ['fɔ:sɪz] ,
republican forces ,
共和党人 力量 ,

这次对共和军力量的胜利衡量，在国内和国际上都产生了影响。

[hɔ:s] , [fʊt] , [ænd; ənd] [ɑ:'tɪləri] , [ɪn] [ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɒn] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [æn; ən]
horse , foot , and artillery , in a pitched battle and on so conspicuous an
马 , 脚 , 和 炮兵 , 在 一个 投球 战斗 和 在 所以 显眼的 一个
[ə'ri:nə] ,
arena ,
竞技场 ,

骑兵、步兵和炮兵，在如此显眼的战场上展开激战，

[wɪð] [ðə; ði] [pɪkt] ['vet(ə)rənz] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [wɒz; wəz] [pə'hæps] [wɜ:θ] [ðə; ði] [kɒst] ,
with the picked veterans of Spain and Italy , was perhaps worth the cost ,
和 这 挑选 退伍军人 的 西班牙 和 意大利 , 曾是 也许 值得 这 成本 ,

有了这些西班牙和意大利的精挑细选的老将，或许这笔花费是值得的。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['benɪfɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['flɑ:ndəz] .
but no other benefit was derived from the invasion of Flanders .
但 不 其他 益处 曾是 衍生的 从 这 入侵 的 弗兰德斯 .

但入侵佛兰德斯并没有带来其他任何好处。

[ðə; ði][məʊst] ['helθi] ['mɒrəl][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [briːf] [bʌt; bət]['memərəb(ə)l] [kæm'peɪn]
The most healthy moral to be drawn from this brief but memorable campaign
这 最多 健康 道德 到 是 绘制 从 这 简短的 但 难忘 活动
[ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['waɪzɪst] ['steɪtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə]['blʌndə(r)][ɪn] [ə'feəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
is that the wisest statesmen are prone to blunder in affairs of war ,
是 那 这 最明智的 政治家 是 易于 到 错误 在 事务 的 战争 ,

从这场短暂而令人难忘的战役中可以汲取的最有益的教训是，即使是最睿智的政治家在战争事务中也容易犯错。

[sək'ses] [ɪn] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['dʒiːniəs] .
success in which seems to require a special education and a distinct genius .
成功 在 哪个 似乎 到 要求 一个 特别的 教育 和 一个 清楚的 天才 .

要想取得成功，似乎需要特殊的教育和非凡的天赋。

[ˌɔːltə'neɪʃn] [bɪ'twiːn] [həʊp][ænd; ənd][dɪ'speə(r)] , [bɪ'twiːn] ['kʌlpəb(ə)l] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd]
Alternation between hope and despair , between culpable audacity and
交替 之间 希望 和 绝望 , 之间 有罪的 大胆 和
[ɪg'zædʒəreɪtɪd]['pruːd(ə)ns] ,
exaggerated prudence ,
夸张的 谨慎 ,

在希望与绝望、在应受谴责的大胆和过分谨慎之间交替，

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [tuː] [æpt][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [huː] [hæv; həv][nɒt]
are but too apt to mark the warlike counsels of politicians who have not
是 但 也 易于 到 标记 这 好战 律师 的 政治家 WHO 有 不是
[biːn] [bred]['səʊldʒəz] .
been bred soldiers .
到过 繁殖 士兵 .

但这恰恰太容易让人联想到那些没有接受过军事训练的政治家的好战言论了。

[ðɪs] , [æt; ət] [liːst] , [hæd; həd] [biːn] ['emɪnəntli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
This , at least , had been eminently the case with Barneveld and his
这 , 在 至少 , 有 到过 非常 这 案件 和 巴内维尔德 和 他的
['kɒliːgz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
colleagues of the States - General .
同事 的 这 各州 - 一般的 .

至少，巴内维尔德和他在荷兰议会的同事们的情况正是如此。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðə; ði] [bɪ'naɪtɪd] ['vɪktɪms][ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hʌgd] [ðeə(r)] [tʃeɪnz]
the benighted victims of superstition hugged their chains
这 夜幕降临 受害者 的 迷信 拥抱 他们的 链条

受迷信蒙蔽的受害者们紧紧抱着他们的锁链。

['kʌlpəb(ə)l] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd]['pruːd(ə)ns]
Culpable audacity and exaggerated prudence
有罪的 大胆 和 夸张的 谨慎

应受谴责的胆大妄为和过分谨慎

[ðə; ði]['waɪzɪst] ['steɪtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə]['blʌndə(r)][ɪn] [ə'feəz] [ɒv; əv][wɔː(r)]
The wisest statesmen are prone to blunder in affairs of war
这 最明智的 政治家 是 易于 到 错误 在 事务 的 战争

即使是最睿智的政治家，在战争事务中也容易犯错。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神